



REVISTA DE ESTUDIOS BRASILEÑOS



VOLUMEN 3 NÚMERO 4
PRIMER SEMESTRE 2016

EDITORIAL

PRESENTACIÓN DE LOS DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez
Rubens Beçak

SECCIÓN GENERAL

LAS DEVOCIONES MARIANAS ESPAÑOLAS EN EL BRASIL COLONIAL

Carlos Javier Castro Brunetto

O GOLPE CIVIL-MILITAR, A DITADURA E AS DISPUTAS POLÍTICAS NO ESTADO DO PARÁ: 1964-1985

Pere Petit

THE DIALOGUE OF VIOLENCES IN DICTATORIAL BRAZIL

Anna Isabella Grimaldi - Julio Cazzasa

LA CULTURA Y LA MITOLOGÍA EN EL CINE BRASILEÑO DE GLAUBER ROCHA

Ana Luiza Valverde da Silva

IMIGRANTES HAITIANOS NO BRASIL: ENTRE PROCESSOS DE (DES)(RE)TERRITORIALIZAÇÃO E EXCLUSÃO SOCIAL

Sandra dos Santos - Elcio Cecchetti

GUIMARÃES ROSA: A TRANSCENDÊNCIA DO REALISMO

Maryllu de Oliveira Caixeta

O BRASIL ESTÁ PASSANDO POR UM PROCESSO DE DESINDUSTRIALIZAÇÃO?

Paula Esteban do V. Jardim - Fernanda Steiner Perin

REFUGIADOS DO DESENVOLVIMENTO: A NATURALIZAÇÃO DO SOFRIMENTO DAS POPULAÇÕES ATINGIDAS PELAS HIDRELÉTRICAS

Carmem Regina Giongo - Jussara Maria Rosa Mendes - Rosangela Werlang

DOSSIER

ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA CORRUPCIÓN EN BRASIL

Ignacio Berdugo Gómez de la Torre

UM BREVE ENSAIO NORMATIVO SOBRE CONTROLE DA CORRUPÇÃO NO BRASIL

Marcos Fernandes Gonçalves da Silva

GAME OVER: DUAS DÉCADAS DE FINANCIAMENTO DE CAMPANHAS COM DOAÇÕES DE EMPRESAS NO BRASIL

Bruno Wilhelm Speck

AS OPORTUNIDADES PARA A PRÁTICA DE CORRUPÇÃO ADMINISTRATIVA OFERECIDAS PELO ORDENAMENTO JURÍDICO BRASILEIRO: UMA VISÃO CRÍTICA

Ana Claudia Santano - Luiz Alberto Blanchet

PERSECUCIÓN PENAL DE LA CORRUPCIÓN EN EL MARCO BRASILEÑO: DESDE LAS TRANSFORMACIONES DEL DELITO DE COHECHO HASTA LA NUEVA MIRADA SOBRE LA CORRUPCIÓN EMPRESARIAL

Eduardo Saad-Diniz - Víctor Gabriel Rodríguez

ENTREVISTA

NÉLIDA PIÑÓN

Antonio Maura

RESEÑA

INOVAÇÃO DE SOLUÇÕES PARA A EXCLUSÃO SOCIOECONÔMICA DAS PERIFÉRIAS URBANAS BRASILEIRAS

Natasha Coelho Figueiredo Nóbrega



VNiVERSiDAD
D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



uni>ersia

EQUIPO DE TRABAJO

COMITÉ DE DIRECCIÓN

José Manuel Santos Pérez (USAL)
Ciencias Humanas

Rubens Beçak (USP)
Ciencias Sociales y Jurídicas

CONSEJO CONSULTIVO

Profa. Dra. Ana Maria Machado

Escritora y miembro de la Academia Brasileira de Letras (ABL, Río de Janeiro, Brasil)

Prof. Dr. Arno Wehling

Presidente del Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro (IHGB, Río de Janeiro, Brasil)

Prof. Dr. Carlos Guilherme Mota

Catedrático de Historia de la Universidade Mackenzie (São Paulo, Brasil). Profesor Emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Celso Lafer

Profesor titular de Filosofía del Derecho de la Universidade de São Paulo (USP). Presidente de la Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Dalmo de Abreu Dallari

Profesor emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. David Treece

Profesor titular de Portugués y miembro del King's Brazil Institute del King's College of London (KCL, Londres, R.U.)

Prof. Dr. Fernando Henrique Cardoso

Sociólogo. Profesor emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil). Expresidente de Brasil

Prof. Dr. Ignacio Berdugo Gómez de la Torre

Catedrático de Derecho Penal y director del Centro de Estudios Brasileños (CEB) de la Universidad de Salamanca (USAL, Salamanca, España)

Prof. Dr. Jacques Marcovitch

Profesor titular de Administración de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. João Grandino Rodas

Profesor titular de Derecho Internacional de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Profa. Dra. Linda Newson

Directora del Institute of Latin American Studies (ILAS) de la University of London (Londres, R.U.)

Prof. Dr. Luiz Felipe de Alencastro

Catedrático de Historia de la Escuela de Economía de la Fundação Getúlio Vargas (FGV, São Paulo, Brasil)

Dra. Nélide Piñon

Escritora y miembro de la Academia Brasileira de Letras (ABL, Río de Janeiro, Brasil)

Prof. Dr. Pedro Dallari

Director del Instituto de Relações Internacionais (IRI) y miembro del Centro Ibero-Americano de Estudos (CIBA) de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Sérgio Adorno

Profesor titular de Sociología y decano de la Faculdade de Filosofia, Letras y Ciências Humanas de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Timothy Power

Catedrático y director del Brazilian Studies Program y académico del Latin American Centre (LAC) de la University of Oxford (Oxford, R. U.)

Prof. Dr. José Esteves Pereira

Catedrático de Filosofía de la Universidade Nova de Lisboa (Portugal)

CONSEJO EDITORIAL

Prof. Dr. Alberto Dibbern

Expresidente de Universidad Nacional de la Plata (UNLP) y exsecretario de Políticas Universitarias de Argentina. Área: Políticas educacionales

Prof. Dra. Ana Paula Megiani

Profesora titular de Historia en la Cátedra Jaime Cortesão, Faculdade de Filosofia, Letras y Ciências Humanas (USP). Área: Historia

Prof. Dr. Anthony Wynne Pereira

Director del King's Brazil Institut (KCL). Áreas: Ciencia Política y Política internacional

Prof. Dr. Bruno Ayllón

Investigador del Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de la Universidad Complutense de Madrid (UCM). Área: Ciencia Política

Profa. Dra. Carmen Villarino

Profesora titular de Filologías Gallega y Portuguesa de la Universidad de Santiago de Compostela (USC). Área: Literatura

Prof. Dr. Fernando de Almeida Menezes

Profesor titular de Derecho Administrativo de la Universidade de São Paulo (USP). Área: Derecho

Prof. Dr. George F. Cabral de Souza

Profesor titular de Historia de la Universidade Federal de Pernambuco (UFPE). Área: Historia

Prof. Dr. Gilberto Bercovici

Profesor titular de Derecho Económico y Economía Política de la Universidade de São Paulo (USP). Áreas: Derecho y Economía Política

Prof. Dr. Giuseppe Tosi

Profesor de Filosofía y coordinador del Programa de Pós-Graduação em Direitos Humanos, Cidadania e Políticas Públicas de la Universidade Federal de Paraíba (UFPB). Áreas: Filosofía e Ciencia Política

Prof. Dr. Itzcoatl Tonatiuh Bravo Padilla

Catedrático de Economía y rector de la Universidad de Guadalajara (U de G). Área: Economía

Prof. Dr. José Joaquín Brunner

Catedrático de la Universidad Diego Portales (UDP). Áreas: Política y Sociología de la Educación

Prof. Dr. Juarez Estevam Xavier Tavares

Profesor titular de Derecho Penal de la Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ). Área: Derecho y Filosofía

Prof. Dra. Kalina Vanderlei Silva

Profesora titular de Historia de la Universidade de Pernambuco (UPE). Área: Historia

Prof. Dr. Manuel Alcántara

Catedrático de Ciencia Política de la Universidad de Salamanca (USAL) y decano de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-España). Área: Ciencia Política

Profa. Dra. M^a Arminda do Nascimento Arruda

Profesora titular de Sociología y vicerrectora de Cultura y Extensión de la Universidade de São Paulo (USP). Área: Sociología

Prof. Dra. Monica Herman Caggiano

Profesora asociada de Derecho y presidente del Comité de Pós-Graduação de la Faculdade de Direito de la Universidade de São Paulo (USP). Áreas: Derecho, Política y Educación

Prof. Dr. Pedro Cardim

Catedrático de Historia de la Universidade Nova de Lisboa (UNL). Área: Historia

CONTACTO:

Elisa Tavares Duarte
Centro de Estudios Brasileños
Universidad de Salamanca (USAL) - España

reb@usal.es

Dirección de Arte: M^a José Alcalá-Zamora y Rivera

Universia. Avda. de Cantabria, s/n - 28660. Boadilla del Monte. Madrid, España. www.universia.net.

Edición: Elisa Tavares Duarte

Centro de Estudios Brasileños. Plaza de San Benito, 1 - 37002. Salamanca, España. www.cebusal.es

uni>ersia

© PORTAL UNIVERSIA, S.A., Madrid 2014. Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, distribuida, comunicada públicamente o utilizada con fines comerciales, ni en todo ni en parte, modificada, alterada o almacenada en ninguna forma ni por ningún medio, sin la previa autorización por escrito de la sociedad Portal Universia, S.A. Ciudad Grupo Santander. Avda. de Cantabria, s/n - 28660. Boadilla del Monte. Madrid, España. www.universia.net

SUMARIO VOLUMEN 3 NÚMERO 4

[7-9] EDITORIAL

[8] PRESENTACIÓN DE LOS DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez
Rubens Beçak

[10-114] SECCIÓN GENERAL

[11] LAS DEVOCIONES MARIANAS ESPAÑOLAS EN EL BRASIL COLONIAL

As devoções marianas espanholas no Brasil colonial
Spanish Marian devotions in colonial Brazil
Carlos Javier Castro Brunetto

[24] O GOLPE CIVIL-MILITAR, A DITADURA E AS DISPUTAS POLÍTICAS NO ESTADO DO PARÁ: 1964-1985

El golpe civil-militar, la dictadura y las disputas políticas en el Estado de Pará: 1964-1985
The civil-military coup, dictatorship and political disputes in the Estado do Pará: 1964-1985
Pere Petit

[38] THE DIALOGUE OF VIOLENCES IN DICTATORIAL BRAZIL

El Dialogo de Violencias en el Brasil Dictatorial
O Dialogo de Violencias no Brasil Ditatorial
Anna Isabella Grimaldi - Julio Cazzasa

[49] LA CULTURA Y LA MITOLOGÍA EN EL CINE BRASILEÑO DE GLAUBER ROCHA

A cultura e a mitologia no cinema de Glauber Rocha
The featured of culture and mythology in the Brazilian Glauber Rocha movies
Ana Luiza Valverde da Silva

[61] IMIGRANTES HAITIANOS NO BRASIL: ENTRE PROCESSOS DE (DES)(RE) TERRITORIALIZAÇÃO E EXCLUSÃO SOCIAL

Immigrantes haitianos en Brasil: entre procesos de (des)(re)territorialización y exclusión social
Immigrants Haitians in Brazil: between processes of (de)(re)territorialization and social exclusion
Sandra dos Santos - Elcio Cecchetti

[73] GUIMARÃES ROSA: A TRANSCENDÊNCIA DO REALISMO

Guimarães Rosa: la trascendencia del realismo
Guimarães Rosa: the transcendence of realism
Maryllu de Oliveira Caixeta

[86] O BRASIL ESTÁ PASSANDO POR UM PROCESSO DE DESINDUSTRIALIZAÇÃO?

¿Brasil está pasando por un proceso de desindustrialización?
Is Brazil going through a process of de-industrialization?
Paula Esteban do V. Jardim - Fernanda Steiner Perin

[101] REFUGIADOS DO DESENVOLVIMENTO: A NATURALIZAÇÃO DO SOFRIMENTO DAS POPULAÇÕES ATINGIDAS PELAS HIDRELÉTRICAS

Refugiados del desarrollo: la naturalización del sufrimiento de las poblaciones afectadas por las centrales hidroeléctricas
Development's refugees: the naturalization of the suffering in populations affected by the hydroelectric plants
Carmem Regina Giongo - Jussara Maria Rosa Mendes - Rosangela Werlang

[115 - 159] DOSSIER

[116] ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA CORRUPCIÓN EN BRASIL

Ignacio Berdugo Gómez de la Torre

[120] UM BREVE ENSAIO NORMATIVO SOBRE CONTROLE DA CORRUPÇÃO NO BRASIL

Un breve ensayo normativo sobre el control de la corrupción en Brasil

A brief normative essay about corruption comptrolling in Brasil

Marcos Fernandes Gonçalves da Silva

[125] GAME OVER: DUAS DÉCADAS DE FINANCIAMENTO DE CAMPANHAS COM DOAÇÕES DE EMPRESAS NO BRASIL

Game over: veinte años de financiación de campañas por empresas privadas en Brasil
Game over: looking back at two decades of campaign financing by the private sector in Brazil

Bruno Wilhelm Speck

[136] AS OPORTUNIDADES PARA A PRÁTICA DE CORRUPÇÃO ADMINISTRATIVA OFERECIDAS PELO ORDENAMENTO JURÍDICO BRASILEIRO: UMA VISÃO CRÍTICA

Las oportunidades para la corrupción administrativa ofrecidas por el ordenamiento jurídico brasileño: una visión crítica

The opportunities for administrative corruption practices offered by the Brazilian Legal system: a critical view

Ana Claudia Santano - Luiz Alberto Blanchet

[147] PERSECUCIÓN PENAL DE LA CORRUPCIÓN EN EL MARCO BRASILEÑO: DESDE LAS TRANSFORMACIONES DEL DELITO DE COHECHO HASTA LA NUEVA MIRADA

SOBRE LA CORRUPCIÓN EMPRESARIAL

Persecução penal da nova corrupção no marco brasileiro: a partir das transformações do delito de suborno até o novo olhar sobre a corrupção empresarial

Prosecution of corruption in the Brazilian new milestone: from the transformations of the bribery offense to the new look on corporate corruption

Eduardo Saad-Diniz - Víctor Gabriel Rodríguez

[160-170] ENTREVISTA

[161] NÉLIDA PIÑON

Antonio Maura

[171-174] RESEÑA

[172] INOVAÇÃO DE SOLUÇÕES PARA A EXCLUSÃO SOCIOECONÔMICA DAS PERIFERIAS URBANAS BRASILEIRAS

Innovación de soluciones para la exclusión socioeconómica de las periferias urbanas brasileñas

Innovation of solutions for the socioeconomic exclusion at the Brazilian urban peripheries

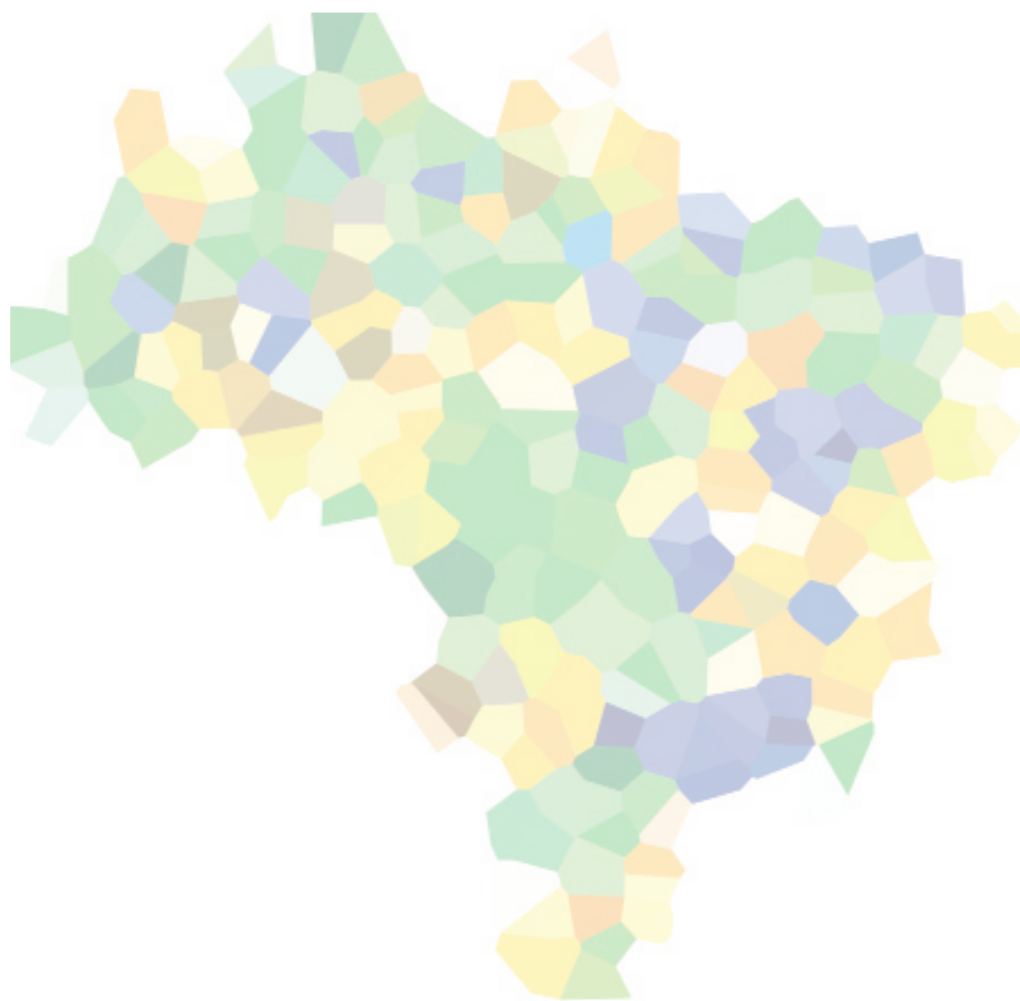
Natasha Coelho Figueiredo Nóbrega

EDITORIAL

Presentación de los Directores

JOSÉ MANUEL SANTOS PÉREZ

RUBENS BEÇAK



PRESENTACIÓN

La *Revista de Estudios Brasileños* llega a su tercer año de vida editorial, publicando su número 4, manteniendo el compromiso asumido de actuar como “puente de conocimiento” entre los países implicados, haciendo justicia a la larga tradición de cooperación hispano-brasileña, especialmente, en la divulgación de la diversidad científica y académica y, afirmándose, así, paso a paso, como revista de referencia. En este nuevo número presentamos un “Dossier” que aborda el tema de la corrupción en el medio público brasileño, tema muy presente en la actualidad y, sobre todo, muy atractivo para los estudios académicos, tanto en España como en Brasil. La heterodoxia de la corrupción en los tiempos actuales y los males que está provocando en la sociedad y en las relaciones político-sociales están presentes en los artículos seleccionados bajo la coordinación del Prof. Dr. Ignacio Berdugo, Catedrático de Derecho Penal de la Universidad de Salamanca, cuyo objetivo ha sido diseccionar este verdadero cáncer moderno, a partir de la perspectiva de tres áreas distintas del conocimiento, a saber, Ciencia Política, Derecho y Economía.

El profesor de la Fundación Getulio Vargas, Marcos Fernandes Gonçalves da Silva, abre la sección con un ensayo sobre el eventual control de la corrupción, centrandose en los casos que, desde 2005, ocupan a las mayores instituciones jurídicas del país. En el área de la Ciencia Política, Bruno Speck, presenta un estudio sobre la cuestión de la financiación empresarial de las campañas políticas, analizando los impactos de la reciente ley 13.165/15, en vigor desde septiembre de 2015, que cambia la estructura de la financiación electoral. Ana Cláudia Santano y Luiz Alberto Blanchet revisan la literatura especializada sobre las oportunidades y limitaciones que existen en la lucha contra la corrupción en el ordenamiento administrativo brasileño; y, finalmente, los profesores Eduardo Saad-Diniz y Victor Gabriel de Oliveira Rodríguez trabajan la cuestión de la persecución penal desde un punto de vista histórico y de sus transformaciones, discutiendo también la nueva ley brasileña anticorrupción.

En esta edición, contamos con la colaboración del escritor español Antonio Maura, especialista en literatura brasileña y miembro corresponsal en España de la Academia Brasileña de Letras, que realizó una entrevista a Nélida Piñon, escritora y académica brasileña. Durante un viaje a España, motivado por el lanzamiento de su último libro traducido al español, *La camisa del marido*, la autora habla sobre diversos aspectos de su vida y obra que, de forma más o menos directa, conserva un fuerte vínculo con España, su lengua y su cultura. Agradecemos a ambos su gran contribución a la revista.

Finalmente, la sección general de la revista mantiene en este nuevo número su característica interdisciplinaria, contando con artículos escritos, en la mayoría de los casos por autores brasileños y españoles, permitiendo, así, la variedad temática y lingüística de la sección, englobando principalmente las áreas de Historia, Geografía, Antropología, Comunicación, Literatura y Economía.

A todos los autores y lectores, nuestro agradecimiento por la confianza depositada en cada página de esta nueva edición.

DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez

Universidad de Salamanca
Director de Ciencias Humanas

Rubens Beçak

Universidad de São Paulo
Director de Ciencias Sociales

APRESENTAÇÃO

A *Revista de Estudios Brasileños* chega ao terceiro ano de vida editorial, publicando seu número 4, mantendo o compromisso assumido de realizar verdadeira “ponte de conhecimento” entre os países envolvidos, fazendo juz à larga tradição de cooperação hispano-brasileira, especialmente, na divulgação da diversidade científica e acadêmica e, assim, vem se afirmando passo a passo como revista de escol.

Neste novo número apresentamos um “Dossiê” que aborda o tema da corrupção no meio público brasileiro, temática muito presente na atualidade e, sobretudo, muito cara aos estudos acadêmicos, tanto na Espanha como no Brasil. A heterodoxia da corrupção nos tempos atuais e os males que ela vem provocando na sociedade e nas relações político-sociais estão presentes nos artigos selecionados sob a coordenação do Prof. Dr. Ignacio Berdugo, Catedrático de Direito Penal da Universidade de Salamanca, cuja preocupação era dissecar este verdadeiro cancro moderno, a partir da perspectiva de três áreas distintas do conhecimento, a saber, Ciência Política, Direito e Economia.

Professor da Fundação Getúlio Vargas, Marcos Fernandes Gonçalves da Silva abre a seção com um ensaio sobre o eventual controle da corrupção, centrando nos casos que, desde 2005, se ocupa as maiores instituições jurídicas do país. Na área de Ciência Política, Bruno Speck apresenta um estudo sobre a questão do financiamento empresarial de campanhas políticas, analisando os impactos da recente lei 13.165/15, em vigor desde setembro de 2015, que modifica a estrutura de financiamento eleitoral. Ana Claudia Santano e Luiz Alberto Blanchet revisam a literatura especializada sobre as oportunidades e limitações no combate à corrupção no ordenamento administrativo brasileiro; e, finalmente, os professores Eduardo Saad-Diniz e Víctor Gabriel de Oliveira Rodríguez trabalham a questão da persecução penal vista de um ponto histórico e de suas transformações, discutindo também a nova lei brasileira anticorrupção.

Nesta edição, a REB contou com a colaboração do escritor espanhol Antonio Maura, especialista em literatura brasileira e membro correspondente na Espanha da Academia Brasileira de Letras, na realização de uma entrevista com Nélida Piñón, escritora e acadêmica brasileira. Durante uma viagem a Espanha, motivada pelo lançamento do seu último livro traduzido ao espanhol, *La camisa del marido*, a autora fala sobre diversos aspectos de sua vida e obra que, de forma mais ou menos direta, têm uma forte ligação com a Espanha, sua língua e cultura. Agradecemos a ambos a grande contribuição à revista.

Finalmente, a seção geral da revista matém neste novo número sua característica interdisciplinar, contando com artigos escritos, na maioria dos casos, por autores brasileiros e espanhóis, permitindo, assim, a variedade temática e linguística da seção, englobando, principalmente, as áreas de História, Geografia, Antropologia, Comunicação, Literatura e Economia.

A todos os autores e leitores, nosso agradecimento pela confiança depositada em cada página desta nova edição.

DIRETORES

José Manuel Santos Pérez

Universidade de Salamanca
Diretor de Ciências Humanas

Rubens Beçak

Universidade de São Paulo
Diretor de Ciências Sociais

SECCIÓN GENERAL

Artículos

CARLOS JAVIER CASTRO BRUNETTO

PERE PETIT

ANNA ISABELLA GRIMALDI - JULIO CAZZASA

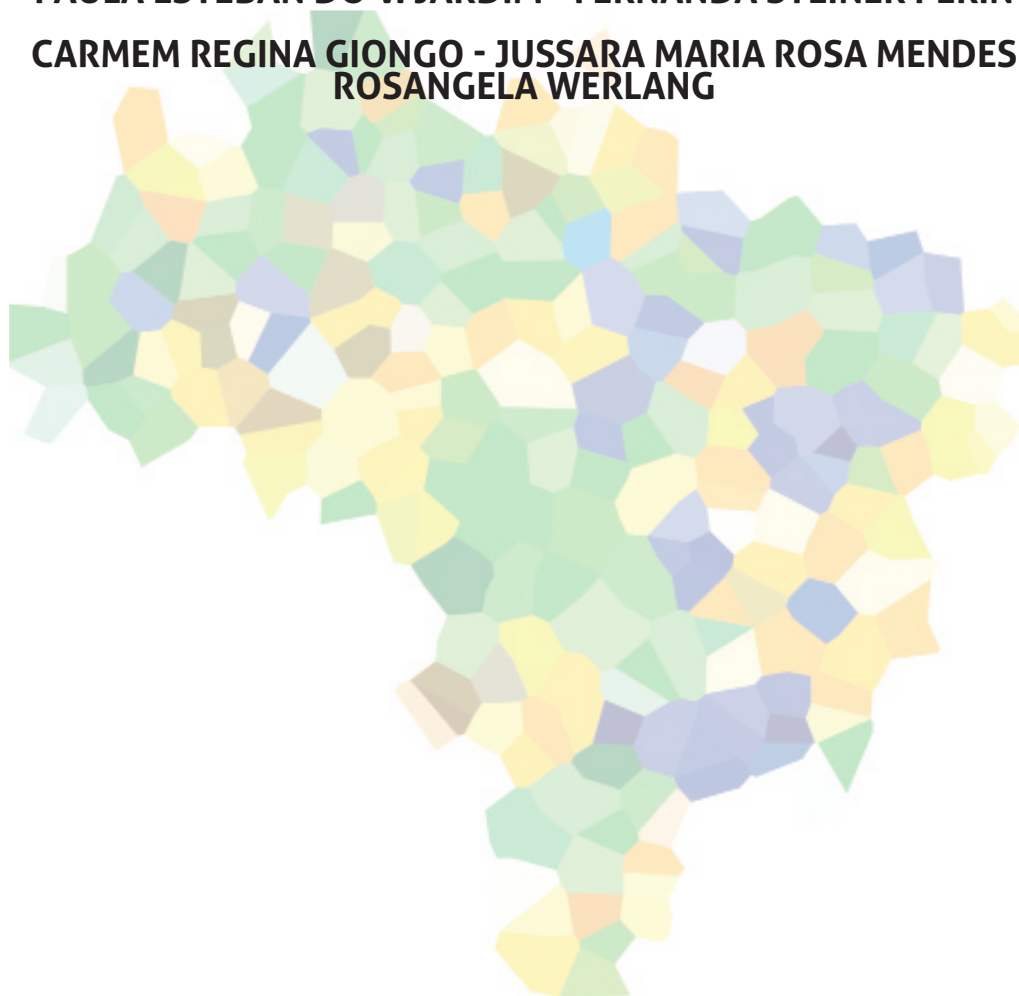
ANA LUIZA VALVERDE DA SILVA

SANDRA DOS SANTOS - ELCIO CECCHETTI

MARYLLU DE OLIVEIRA CAIXETA

PAULA ESTEBAN DO V. JARDIM - FERNANDA STEINER PERIN

**CARMEM REGINA GIONGO - JUSSARA MARIA ROSA MENDES
ROSANGELA WERLANG**



AUTOR

**Carlos Javier
Castro Brunetto***

carbrunetto@
gmail.com

* Profesor titular del
Departamento de Historia
del Arte y Filosofía de la
Universidad de la Laguna

Las devociones marianas españolas en el Brasil colonial

As devoções marianas espanholas no Brasil colonial

Spanish Marian devotions in colonial Brazil

RESUMEN

El objetivo de este artículo es analizar la presencia de las devociones españolas de la Virgen María y su arraigo en diversas regiones de Brasil, un tema poco conocido en el ámbito de la historia religiosa y cultural del país. Estudiaremos su implantación, amparándose en el origen devocional español y cómo encontraron vías de expresión espiritual y artística en el seno de la sociedad colonial brasileña.

RESUMO

O objetivo deste artigo é avaliar a presença das devoções espanholas da Virgem Maria e sua fixação em várias regiões do Brasil, uma temática pouco conhecida no âmbito da história religiosa e cultural do país. Estudaremos sua implantação, sob a base da origem devocional espanhola e as vias de expressão espiritual e artística ao abrigo da sociedade colonial brasileira.

ABSTRACT

The aim of this paper is to analyze the presence of Spanish devotions of the Virgin Mary and their roots in several Brazilian regions. This presence has been an unexplored field in the religious and cultural history of the country. We will be studying its implementation regarding the devotional Spanish origin and how they have found ways of spiritual and artistic expressions within the Brazilian colonial society.

1. La cuestión mariana en Brasil como hecho social

Los historiadores que con curiosidad se aproximen a la cultura y evolución del pensamiento religioso brasileño apreciarán con el tiempo algunas características que distancia a Brasil de su metrópoli, caso de la inesperada influencia española en la piedad y arte de la colonia. Mientras las devociones hispanas en el tiempo de los Reyes Católicos, en constante defensa del dogma de la Inmaculada Concepción, tenían a María como insignia del catolicismo que querían introducir en América, los súbditos del rey de Portugal tuvieron otro protagonista casi absoluto para las tierras del Brasil: el nombre de Cristo. Lo cierto es que en España, el protagonismo de la Virgen se alzó de forma extraordinaria a partir de la constitución *Cum praeexcelsa* proclamada por Sixto IV, en el que se insiste en la importancia de haber sido “la habitación de su Unigénito” (Denzinger, 1963: 216). Es decir, que ese pontífice planteaba ya, sin ambigüedades, la necesidad de proclamar el dogma de la concepción inmaculada de la Virgen. La cuestión, tratada en el concilio de Trento y reforzada por la bula *Sollicitudo omnium* de 1661, dada por el papa Alejandro VII (Denzinger, 1963: 297), tuvo la acogida y el especial fervor de los españoles, incentivado, qué duda cabe, por los Reyes Católicos. Julio Caro Baroja, antropólogo e historiador, en su obra clásica *Las formas complejas de la vida religiosa. Religión, sociedad y carácter en la España de los siglos XVI y XVII*, cuya primera edición es de 1978, nos advierte de que si en España y en ese tiempo tuvo mayor eco destacar a María que a la propia ciencia, ha sido por vocación y no por imposiciones. De hecho, señala que “el historiador hará bien en considerarlo como un hecho social antes que ponerse a opinar si es un hecho bueno o malo” (Caro Baroja, 1985: 49).

Otros especialistas han querido desvelar la vertiente profundamente mariológica de España desde los años finales del siglo XV. Santiago Sebastián apunta, sin dudar, que una tendencia espiritual, a la par que política, fue la utilización de María como figura esencial para combatir a los luteranos y el resto de las reformas del Quinientos: “Precisamente como reacción a los errores de la Reforma, los teólogos españoles reconocieron en la Virgen una virtud que tuvo en tiempos lejanos: María como vencedora de las herejías” (Sebastián, 1985: 195). Estas hipótesis nos llevan a comprender a María no solo como una cuestión religiosa, sino como un *asunto de Estado*. Con Portugal se comparte el fervoroso deseo de la proclamación del dogma de la Inmaculada y la lúcida presencia de María en la vida espiritual, pero ambos países divergen en la necesidad política de la Virgen como argumento político e incluso racial y cultural: María como definición de la nueva identidad política española nacida hacia 1500.

Así pues, entre España y Portugal no sugerimos que existiese una diferencia esencial en los fundamentos de la Fe, sino que la cristología, la exaltación de Cristo, fue el pilar en los primeros momentos de la evangelización de Brasil, frente a las arraigadas preferencias populares marianas de los españoles, amparadas en las ideas antes expuestas. Este planteamiento podría apoyarse en dos hechos: por un lado, que si en Brasil el cristianismo fue introducido con fuerza por los misioneros jesuitas, soldados de Cristo, y por un débil clero secular, en la América hispana el rigor de dominicos y franciscanos, tan marianos, subrayaron esa inclinación devota por la Virgen (a la par que por Cristo, claro). El segundo hecho es que los lusitanos encontraron pueblos indígenas con una cultura más dispersa, animista y por lo que parece, con un escaso desarrollo teológico. De esta manera, fue relativamente más fácil neutralizar el poder y pensamiento de los tupís de la costa y los guaraníes del sur, más fácil para los portugueses, pero traumático para los indígenas¹. Sin embargo, las elevadas culturas de la América central y andina requirieron una persuasión mayor que incluía la sacralización de las figuras maternas y divinas de los cultos precolombinos por la omnipresencia de la Virgen María y, lógicamente, de Dios.

Sin embargo, ninguna de estas cuestiones fue considerada en los orígenes religiosos del Brasil. La Virgen y su advocación, siendo central en la doctrina romana, no fue una herramienta tan decisiva para la evangelización brasileña, tal y como se desprende de la acción misionera y eclesial de los primeros momentos, sobre todo tras la llegada de la Compañía de Jesús en 1549. Es decir, que en

PALAVRAS-CHAVE
Virgen María; arte
brasileño colonial;
religiosidad en
Brasil; arte; Brasil

PALABRAS CLAVE
Virgem Maria; arte
brasileira colonial;
religiosidade no
Brasil; arte; Brasil

KEYWORDS
Virgin Mary;
Brazilian Colonial
Art; Brazilian
religiosity; art;
Brazil

Recibido:
15.09.2015

Aceptado:
25.01.2016

la estrategia religiosa, María ocupó el lugar que le corresponde en la sensibilidad de la Iglesia, sin que fuese necesario reforzar su papel para sustituir a diosas locales indígenas, de modo que las promesas de la redención y el conjunto de la doctrina era el objetivo de los misioneros, que centraban en Cristo y el mensaje evangélico la mayor parte de su atención.

Una vez establecidos los colegios jesuíticos, María ocupó un papel relevante: como señala Serafim Leite, el gran estudioso de las misiones de la Compañía en Brasil *"De todas as devoções do século XVI no Brasil entre os índios e nos Colégios, a mais apta para formar a piedade foi, sem dúvida, a de Nossa Senhora"* (Leite, 2004: 330). Pese a todo, las devociones marianas llegadas a Brasil en el siglo XVI eran las portuguesas, como es lógico, pero es que en el siglo XVIII continuaba siendo igual, es decir, que prácticamente no surgieron *"Marías"* de Brasil, salvo las excepciones que vamos a presentar en este trabajo.

En la metrópoli, el papel asignado a la Virgen en la piedad popular era muy similar al que representaba en España. Cualquier libro piadoso publicado en Portugal entre los siglos XVI y XVIII nos alerta sobre su función como salvadora de *"la nación portuguesa"*. Como ejemplo citamos un trecho del sermón de Antônio Pereira da Câmara, de 1757, dedicado a *Nossa Senhora da Lapa* con motivo de la fundación del convento de clarisas de la *Imaculada Conceição* de Río de Janeiro, en el que se recordaba su acción protectora salvando las almas de los justos con motivo del terrible terremoto de Lisboa sucedido en 1755:

(...) O sucesso de Lisboa, que tanto nos tem magoado os coraçõens, a muyta distancia em que vivemos, acredita a nossa dor; pois não faltou já quem dicesse em cazo semelhante que a dor na prezensa reparte-se na alma; acrecentando que a dor na prezença tem a mesma prezença por alivio, e a dor na ausência hé todo dor. O dito basta para saber Portugal o que deve às suas conquistas (...) differença na grande multidaõ dos que pereceraõ a estragos de taõ formidável, e rigorozo castigo, como he certo veriamos, que os devotos da Virgem Maria todos se salvaraõ, e que só se condenaraõ com

irremediável desgraça os que não eraõ seus devotos (Câmara, 1757:15).

Este texto ofrece una imagen nítida de protección sobre la vida portuguesa, porque la muestra como mediadora entre la vida y la muerte en casos de infortunios. El autor añade que el dolor sentido por lo acaecido en la corte aumentó *"a muyta distancia em que vivemos"*, es decir, que el sentimiento lusitano sitúa a Brasil como parte indivisible de Portugal y sus tradiciones. Al fin y al cabo, el auditorio de este sermón lo conformaban brasileños de Río de Janeiro que inauguraban un convento de clarisas con religiosas venidas del convento de *Nossa Senhora do Desterro* de Salvador da Bahia, es decir, que toda la historia transcurría en territorio brasileño y a las élites brasileñas gustaba sentirse lusitanas.

Brasil no fue un país de milagros y apariciones, ni existió el deseo de sincretizar: simplemente, los pueblos indígenas fueron dominados y sometidos a la esclavitud sin un corpus legal que, al menos en el papel, les protegiese, como aconteció con los indios de España desde la aprobación de las *Leyes de Burgos* de 1512 y luego de las *Leyes Nuevas* de 1542. De hecho, el único texto que plantea una somera protección fue el *Regimento* de 1570 que proclamaba como causa para la esclavización del indio cualquier acontecimiento que motivase la *guerra justa*, lo que significa, en la práctica, la bendición del Estado en todo lo relacionado con la captura de indios para la protección de la colonia (Siqueira, 2004: 171). Los jesuitas, únicos defensores de los indígenas brasileños y por ello con numerosos enemigos en la corte, sí que acudieron a la Virgen María como protectora de muchas de las misiones fundadas en el litoral y la región de São Paulo, pero solo en su ministerio de Madre de Dios, sin otras connotaciones como las antes aducidas.

Solo encontramos atisbos de una religiosidad mariana específicamente brasileña en la imagen de *Nossa Senhora Aparecida*. Hallada una pequeña pieza de barro en 1717, cuyo estilo coincide con las primeras manifestaciones artísticas de la escultura brasileña, aún vinculadas al gótico tardío de influencia flamenca, comenzó a ganar el fervor popular como hacedora de milagros, pero solo en 1930 fue declarada patrona del Brasil. No hubo en este caso una aparición, sino el hallazgo fortuito

de una escultura de barro abandonada en el lecho del río *Paraíba do Sul* (São Paulo), es decir, que los orígenes devocionales son toscos, aunque luego creciese el fervor por la imagen, que contó con una capilla desde 1745 hasta la construcción de la actual basílica, ya en el siglo XX².



Imagen 1. Nossa Senhora Aparecida. Anónima. Imagen de barroco cocido, c. 1717. Santuário de Aparecida, Estado de São Paulo.

2. Los primeros nombres de María en tierras brasileñas

Desde 1500 este territorio, entonces conocido como *Terra de Santa Cruz*, estuvo en manos de exploradores y aventureros, además de algún misionero aislado, a diferencia de la América hispana, entregada a la idea colonizadora y evangelizadora. Dicho de otro modo, que la devoción a la Cruz como símbolo absoluto del cristianismo se impuso por encima de cualquier otra devoción popular de la época. Este argumento, que a simple vista no parece relevante, lo es si consideramos que hacia 1500 Portugal vivía momentos de gloria gracias a su expansión oceánica; apelar a San Vicente, Santa María de la Victoria o Santo Antônio adquiriría un valor político insospechado pues aludía a los éxitos de la *Lusitanidad*, más allá de un sencillo requerimiento o auxilio religioso.

Sin embargo, la parroquia más antigua de la colonia fue la de Nuestra Señora de la Asunción, en São Vicente, litoral del actual estado de São Paulo, y Gonçalo Monteiro fue su primer párroco (Rubert, 1992: 65-68). La preponderancia del clero secular en

las nuevas tierras brasileñas se explica por la crisis del monacato portugués a comienzos del siglo XVI, la ruina de muchos monasterios históricos, sobre todo del norte lusitano y la escasez de monjes que justifica, en parte, el atraso de la evangelización de Brasil por los regulares, como demuestra José Marques (1991:45-63). Siendo la Cruz un símbolo general del cristianismo, predilecta en las hazañas de conquista de la corona lusitana y de la vida seglar, no es de extrañar su notoriedad en la más temprana religiosidad colonial, por encima de las devociones marianas, tan asociadas a las formas devocionales de las órdenes religiosas.

La erección de la primera diócesis, bajo el título de San Salvador, en *Salvador da Bahia*, aconteció en 1551 y su primer obispo, D. Pedro Fernandes, apodado "Sardinha", como sus sucesores tuvieron muy claro que en Brasil debía reproducirse el modelo de espiritualidad que habían aprendido en los seminarios de Portugal.

En los centros urbanos y haciendas habitaban los portugueses y una mano de obra indígena que fue progresivamente esclavizada. Por ello, responder en todo al modelo metropolitano era una necesidad de arraigo, no con relación a la colonia, sino con respecto a la metrópoli, abandonada por seguir un futuro incierto en los trópicos. Las formas de vida religiosa y las devociones fueron las metropolitanas. Otra cosa fue la acción de los jesuitas, comandados por el P. Manuel da Nóbrega, primer provincial de la Compañía en Brasil, seguido por una pequeña pero eficaz saga de sacerdotes y hermanos, entre ellos cabe destacar al tinerfeño José de Anchieta (Viotti, 1980: 67-68)³, siendo los jesuitas quienes mejor contribuyeron desde el primer momento a reforzar el papel de la Virgen en la naciente sociedad.

A partir de la década de 1580 la orden franciscana comenzaría un exhaustivo proceso de asentamiento en los núcleos urbanos. Se organizó como custodia de *Santo Antônio do Brasil* desde 1584, con sede en *Salvador da Bahia*, y se fundó el primer convento, el de *Nossa Senhora das Neves*, en Olinda (Pernambuco) el año 1585. En 1657 esta custodia, con numerosos conventos abiertos por todo el litoral entre Pernambuco y São Paulo, fue elevada a provincia; en 1659 se creó en Río de Janeiro la custodia de la *Imaculada Conceição*, que

atendía la vida espiritual franciscana de Espírito Santo, Río de Janeiro y São Paulo, a la vez que reglaría la presencia de terciarios franciscanos en Minas Gerais, Goiás y Mato Grosso durante el siglo XVIII. Finalmente, en 1675 esta custodia se convirtió en la provincia franciscana de la *Imaculada Conceição* (Castro Brunetto, 1996: 52).

No podemos concluir este apartado sin hacer mención a dos episodios relacionados con la Virgen María y la presencia de españoles durante los primeros años de la colonización que generaron una abundante literatura durante los siglos XVII y XVIII hasta transformarse en leyendas e imágenes de la brasilidad.

La primera historia peculiar es la fundación de la ermita de *Nossa Senhora da Penha* en Vila Velha, Espírito Santo, por devoción de fray Pedro Palacios, en 1558. Este fraile castellano es el protagonista de la leyenda que pondría bajo los focos a esa peña, vecina a la ciudad de Vitória. Su vocación de eremita, dedicado a la oración y la contemplación de los misterios divinos y en especial del ejemplo de María, le convertiría en el principal introductor del culto mariano en la región. Con el tiempo, la creación de un eremitorio, luego convertido en convento franciscano de gran importancia, quedaría fuertemente ligado a una visión mística de la Virgen; no es aleatoria la elección de una peña, realmente un peñasco, para la edificación de la primera capilla en la ladera y luego en la cima, ya que era un proceso de sacralización muy común desde finales de la Edad Media (Bahense, 1952: 35-41); no obstante, contar con un espacio sacralizado es poco común en la historia religiosa de Brasil. La leyenda no habla de una aparición de la Virgen, sino que un cuadro con su efigie que Palacios había traído desde España, había sido elevado hasta lo alto de la peña en dos ocasiones por los ángeles, lo que sin duda remitía a la voluntad de la Virgen por recibir el culto en la cima de la montaña, un recurso frecuente en los milagros y apariciones divinas desde el libro del Génesis.

Será en los primeros años del siglo XX cuando se lleve a cabo la ejecución de un conjunto de lienzos sobre la vida de fray Pedro Palacios, colgados en el convento de Vila Velha. Estas pinturas, ejecutadas por el pintor Benedito Calixto (1853-1927), quien frecuentó el género de historia aprendido en



Imagen 2. Nossa Senhora da Penha. Anónima. Imagen de talla y vestida. Siglos XVII-XVIII. Convento de Nossa Senhora da Penha, Vila Velha, Espírito Santo

París y luego ejercitado especialmente en São Paulo, suponen uno de los mejores ciclos sobre los primeros momentos de la historia brasileña y el fervor mariano. Aunque la historiografía crítica señale a Calixto como uno de los pintores que negaron la *modernidad* llegada a Río en aquellos años (Gonçalves, 2007: 43-44), no podemos negar su valor profundamente historicista, como el lienzo firmado el año de su muerte, 1927, en el que el *Padre Palacios muestra el hallazgo de la Virgen de la Peña*.



Imagen 3. El Padre Palacios muestra el hallazgo de la Virgen de la Peña. Benedito Calixto. Lienzo firmado y fechado en 1927. Convento de Nossa Senhora da Penha, Vila Velha, Espírito Santo

Por último, hemos de destacar al jesuita José de Anchieta (1534-1597) llamado el "Apóstol del Brasil", fundador de la alta cultura brasileña, primer gramático de la lengua tupí, autor de numerosa obra literaria (sermones, poemas, autos sacramentales, epístolas con el fin de narrar los acontecimientos de la orden jesuítica, etc...) y, por supuesto, uno de los misioneros más activos del siglo XVI. Con relación a María, a quien dedicó toda su obra misionera, es la protagonista de un episodio biográfico. Anchieta quedó como rehén de los indios *tamoios* en el litoral norte de São Paulo, en la zona de Iperoig

(hoy Ubatuba), mientras el provincial, Manuel da Nóbrega, negociaba una paz entre dos bandos; por un lado la llamada *confederação dos tamoios*, anticristiana, y por otro, la alianza de los indios *tupiniquins* con los portugueses. Según narrase el propio Anchieta, en muchas ocasiones salvó su vida ante los temibles *tamoios* gracias a las oraciones dirigidas a la Virgen María, quien le respondió protegiéndole. Durante su prisión en Iperoig en 1563 concebiría una de sus obras literarias más ambiciosas, el poema titulado *De Beata Virgine Dei Matre Maria*, luego redactada en São Vicente entre 1563 y 1565, pero publicada en 1663 por el Padre Simão de Vasconcelos (González Luis, 1988: 114).

Desde un punto de vista práctico, Anchieta reconoce en la dedicatoria haber imaginado este poema durante su cautiverio: "Aquí tienes, Madre Santísima, los versos que te prometí en otro tiempo, rodeado de enemigos feroces/ Cuando mi presencia amansaba a los fuertes tamoyos, y negociaba, inerme, las paces/ (...)" (Anchieta, 1987: 269). Aunque su autor en ningún momento haya sugerido haberlo escrito sobre las arenas de la playa de Iperoig, memorizarlo completamente y luego redactarlo en São Vicente, una hazaña fuera de toda lógica, así fue sugerido y escrito por sus biógrafos, generando la leyenda de que Anchieta recibió la gracia de memorizar todos los versos. Lo piadoso y devocional se cruzaron una vez más en el camino de la verdad.

Este acontecimiento animó la realización de varias obras artísticas desde finales del siglo XIX, en el periodo de afirmación de la República fundada en 1889, que buscaban en las epopeyas históricas el sustento ideológico de la Nación. En ese contexto

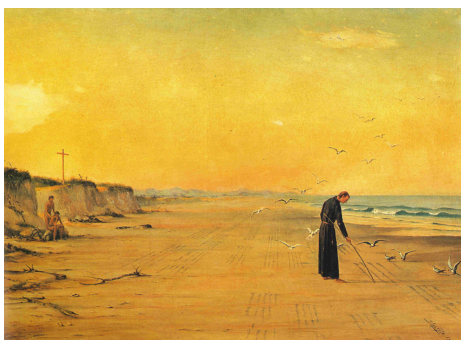


Imagen 4. Anchieta escribe el Poema Mariano en la playa de Iperoig. Benedito Calixto, óleo sobre lienzo, 1901. Colégio de São Luís. São Paulo.

se entiende el célebre lienzo de Benedito Calixto, de 1901 (Colégio de São Luís, São Paulo), donde Anchieta, empleando un palo, redacta sobre la arena fresca el poema mariano, alimentando ese mito, que se vio reforzado por la más conocida obra de este tema, conservada en la colección del *Banco Itaú* y pintada por Cândido Portinari, uno de los máximos exponentes del modernismo y las vanguardias brasileñas (Fadel, 2006: 87-91). En el lienzo optó por formas artísticas y compositivas cercanas al Expresionismo para mostrar a Anchieta aislado, absorto en la redacción del poema que se convertiría en una de las primeras obras literarias redactadas en Brasil.

3. El protagonismo español y el culto brasileño

A comienzos del siglo XVII las devociones marianas continuaron la religiosidad portuguesa de su tiempo. El clero secular fomentaría desde la diócesis de Salvador y luego desde la prelatura de Río de Janeiro, transformada en diócesis plena en 1676, el culto a la Virgen bajo las advocaciones más comunes, destacando *Nossa Senhora da Ajuda* (de la Ayuda, relacionado con las Vírgenes de Pasión), *Nossa Senhora da Graça* (de la Gracia o Milagros), *Nossa Senhora da Piedade* (de la Piedad, que se convertiría en la principal devoción relacionada con el Triduo Pascual), *Nossa Senhora da Assunção* (de la Asunción) y otras devociones puntuales. Sin embargo, destaca por encima de todas la devoción a la *Imaculada Conceição* y a tres nombres directamente relacionados con la espiritualidad española: *Nossa Senhora do Pilar* (con alusiones expresas a su aparición en Zaragoza ante el Apóstol Santiago), *Nossa Senhora do Monte-Serrate* (derivada del culto a la Virgen de Montserrat fomentada por los benedictinos) y *Nossa Senhora da Candelária* (cuyo culto se inició en Río de Janeiro relacionado con la patrona de Tenerife, y desde allí se expandió por el resto de Brasil). Esa predilección por devociones españolas desde época temprana en una colonia ajena a la expansión hispana resulta extraña, y no ha llamado la atención de los historiadores, algo más extraño aún. Si bien es cierto que España y Portugal compartían

preocupaciones religiosas similares (como la defensa de la concepción inmaculada de María o la defensa del dogma eucarístico) y usos litúrgicos comunes, también es cierto que, aparentemente, sería lógico que la mentalidad popular prefiriese en Brasil el favor de las devociones populares marianas portuguesas. Por eso es peculiar la irrupción de esos cultos hispanos, que no fueron llevados a la colonia por españoles, sino por lusitanos. En este capítulo intentaremos abordar y solventar, en lo posible, esta encrucijada histórica.

Por su importancia, hemos de comenzar por el culto a la Inmaculada Concepción. La defensa de este ansiado dogma se convirtió en Portugal, al igual que en España, en un asunto de Estado. Los monarcas a lo largo del siglo XV fueron considerando cada vez más esta devoción en su patrocinio, que quedó unido al derecho de *Padroado*. Como sabemos, El *Padroado* es un conjunto de leyes y normas de naturaleza jurídica y administrativa que los pontífices concedieron a los reyes de Portugal entre 1452 y 1534, especialmente dirigidas a los derechos eclesiásticos que los monarcas tendrían en los territorios ultramarinos que conquistasen y en los que extendiesen la fe romana. En lo que afecta a la piedad brasileña, el breve Dudum pro parte otorgado por León X el 31 de marzo de 1516, confería a los reyes portugueses el derecho universal de *Padroado* en todos sus dominios, que comprendía: proponer a los beneficiados eclesiásticos, incluyendo los episcopales; conservar y reparar las iglesias, monasterios y otros lugares píos de las diócesis; dotar a templos y monasterios de los objetos necesarios para el culto; mantener a los eclesiásticos y seculares adscritos al servicio religioso y fomentar el número de clérigos suficientes para el culto (Oliveira, 1994, p. 139).

Flávio Gonçalves ha estudiado la importancia que las constituciones sinodales portuguesas otorgaron entre 1565 y mediados del siglo XVIII a la representación de las imágenes, como consecuencia directa de la influencia del derecho en la religiosidad y el arte; por otro lado, este prestigioso iconógrafo portugués afirma que los dos cultos con trascendencia artística impuestos desde la segunda mitad del siglo en Portugal, y se entiende que en sus colonias, fueron la Inmaculada Concepción y las Ánimas del Purgatorio:

A doutrina da Imaculada Conceição, propagada pelo mundo católico pelos franciscanos e jesuitas, ganhou uma extraordinária força no decorrer da segunda metade do século XVI e da primeira metade do século imediato. Irracionalista, a Espanha aderiu calorosamente à nova devoção (...). Em Portugal, ao tempo tributário da cultura espanhola, logo em fins de 1644 D. João IV escolheu a Virgem da Imaculada Conceição para padroeira do reino, ratificando uma escolha já feita pelo clero e fiéis (...). Nos fins do século XVI, e durante o século XVII, os nossos artistas adoptaram para a Imaculada Conceição os modelos dos mestres espanhóis e italianos (Gonçalves, 1973: 17).

Si bien los primeros historiadores religiosos brasileños, ya en el siglo XVII, citaban con detalle todos los hechos de la conquista y fundación de ciudades y conventos, no se detuvieron especialmente en cuestiones relacionadas con el fomento al culto mariano, como es el caso del franciscano bahiano *frei* Vicente do Salvador (c. 1564-c. 1639), autor del manuscrito *História do Brasil* datado en 1627 aunque sólo publicado en 1888. En este libro, de naturaleza positivista, narra los hechos acaecidos a lo largo de ese tiempo, pero no se refiere a datos devocionales específicos, tal vez por dar por sentado que no podía haber otro culto oficial que el de la Inmaculada y que el resto de las advocaciones respondían, simplemente, a devociones particulares de los fundadores de las capillas o los conventos.

Este mismo sentimiento lo advertimos en todos los libros publicados en los siglos siguientes, como los sermones del jesuita *Padre* Antônio Vieira (1608-1697), nacido en Lisboa pero formado en el colegio de Salvador, verdaderos cantos a la independencia de la corona portuguesa tras la Restauración de 1640 y a todos los valores propios de la *lusitanidad*, entre ellos la defensa de los santos portugueses y de María como luz de Portugal bajo el nombre de la Inmaculada Concepción (Paiva, 1997: 103-105).

Ese autor y todos los que le antecederon y siguieron, resaltaban la trascendencia de las formas retóricas con el fin de obtener la preeminencia absoluta de lo religioso sobre lo mundano. Siguiendo la estructura de los "diálogos", característico método

literario quinientista llegado hasta el Barroco, *frei Apolinario da Conceição*, religioso de la provincia de la Inmaculada de Brasil, aunque nacido en Lisboa, en su obra *Viagem devota, e feliz...* (1746), dedica el diálogo V a reflexionar sobre la “verdadera devoción”, haciendo de la reverencia uno de los actos más importantes para la veneración de Cristo, María y los santos. En sus palabras:

Consiste pois a verdadeira devoção, fallando genéricamente, em tres cousas principalmente que são Reverencia, Invocação, e Imitação. A reverencia pertence fazer estimação, e apreço da pessoa e excellencias do Santo a quem somos devotos (...) Porém não havemos de contentarnos com isto, senão que também havemos de dar mostras exteriormente, da estimação, que fazemos em o interior. E isto se faz reverenciando seu nome, sua Imagem, sua doutrina, suas palavras, suas reliquias. A Invocação pertence offerecelhe fervorosos desejos, orações devotas, e outras cousas semelhantes a estas (Conceição, 1746: 143-144).

La defensa de las imágenes como vehículo cierto para la transmisión de la fe, fue una constante en las culturas ibéricas de finales del siglo XVI y durante todo el tiempo barroco. Es un proceso similar al vivido en la literatura, donde las artes de la oratoria desplegadas en los sermones complementaban la imagen visual: es decir, que la estampa grabada en un libro piadoso, el cuadro de un oratorio particular o iglesia, o la escultura devocional que podría salir en procesión, tenía el mismo valor que la palabra.

En cuanto a las representaciones de la Inmaculada Concepción en el siglo XVII brasileño, casi todas responden al esquema tradicional ibérico, es decir, con las manos juntas sobre el pecho y la media luna a los pies, en muchas ocasiones con cabezas de querubines bajo esa media luna. La mayoría de las piezas conservadas son de pequeño tamaño, normalmente de barro, destinadas a oratorios o retablos de las que, por entonces, eran reducidas iglesias parroquiales. La confección de esculturas en barro y madera de dimensiones reducidas, se generalizó en Flandes hacia finales del siglo XV. En el comercio artístico flamenco, Portugal era uno de los principales clientes, sobre todo de las *poupées*

o “vírgenes muñecas” de los talleres de la ciudad de Malinas. Esos modelos llegaron a Brasil y su rigidez será una de las características del arte mariano brasileño hasta el siglo XVIII.

Entre los ejemplos podemos citar la que tradicionalmente se tiene por la ser la más antigua, *Nossa Senhora da Conceição de Itanhaém* (litoral sur del Estado de São Paulo), datada hacia mediados del siglo XVI. En cualquier caso, no cabe duda de que la fecha de fabricación de la pieza en nada modifica el lenguaje artístico que le es propio. Podríamos citar otros ejemplos en Pernambuco, la magnífica colección del *Museu de Arte Sacra da Universidade Federal da Bahia*, en Salvador o, sin duda, el acervo del *Museu de Arte Sacra de São Paulo*. Sin embargo, a pesar de la distancia física entre Salvador y São Paulo, vemos que para los patrocinadores y artistas que trabajaron el arte religioso no hubo diferencias entre los modelos ni se buscó introducir modificaciones o variantes regionales⁴. Un ejemplo artístico de tantos, pero con un significado espiritual profundísimo, es el caso de la Inmaculada que fue encontrada en uno de los márgenes del río *Paraíba do Sul* (Estado de São Paulo) en 1717, una pieza de barro de pequeño tamaño bajo la advocación de *Nossa Senhora Aparecida*, que fue reconocida por la bula del papa Pío XI “Principal patrona de todo Brasil” (Marino, 1996: 42), ya citada anteriormente.

La Orden Benedictina fundó sus primeros conventos en Brasil a finales del siglo XVI, siendo el más antiguo el de la entonces capital, Salvador, y más tarde el de Río de Janeiro. Los benedictinos fomentaron la escultura en barro, que tanto éxito alcanzaba en la metrópoli y que conoció un decidido impulso con la creación de una escuela de barristas en torno al monasterio cisterciense de Alcobaça. Además, en la colonia no existían fondos ni capacidad para grandes encargos artísticos, de ahí que muchas de las esculturas de esa centuria sean modestas y muy probablemente impulsadas por los monjes benedictinos artistas o por los artistas con taller propio que para ellos trabajaban. Pero también fomentaron devociones marianas que alcanzarían luego gran prestigio, como la multiplicación de imágenes de *Nossa Senhora do Desterro* (huída a Egipto) que permitía la confección de grupos con las tres figuras - Virgen, San José y el Niño - y otras dos devociones de especial interés en España:

Nossa Senhora do Monte-Serrate y Nossa Senhora do Pilar.

Llevamos muchos años investigando esta cuestión y hasta ahora no hemos podido determinar de forma rotunda el porqué del éxito de estas devociones en Brasil. Ahora bien, existe una fuente de información de considerable importancia; se trata del mayor monumento literario escrito sobre el culto a María en el siglo XVIII portugués, titulado *Santuário Mariano*, debido al enorme esfuerzo compilatorio de relatos sobre las fundaciones de templos dedicados a la Virgen en todo el imperio lusitano. Fue escrito por el fraile agustino *frei Agostinho de Santa María* (1642-1728), natural de Estremoz (Portugal). Entre 1707 y 1723 se publicaron los diez volúmenes, estando el X (1723) dedicado especialmente a Brasil.

En ese volumen consta la fundación de una capilla dedicada a la Virgen de Montserrat junto al mar, en la zona portuaria de Salvador, por una de las primeras familias hacendadas de Bahía, la García d'Ávila, llegada con el primer gobernador-general de Brasil, Tomé de Sousa en 1549. Poco se sabe del patriarca familiar, pero en función de su nombre, parece ser de origen castellano. Pues bien, sobre esta capilla, Santa María (1723, p. 64) indica lo siguiente:

Este santuario de Nossa Senhora de Monserrate Protectora da Catalunha, fundaraõ os senhores da Torre que chamaõ de Garcia Dias de Avila; os quaes não sem superior destino fizeraõ delle doaçaõ aos monges do Patriarca São Bento, e como elles saõ devotissimos deste Senhora, e a servem fervorosos em o seu original de Catalunha (...) he de escultura de madeyra estofada, e vesse sobre um trono de serafins, tem sobre o braço esquerdo o Menino Deos, a sua altura saõ quatro palmos.

Aunque la talla actual es posterior, aún se conserva esa devoción entre las más antiguas de Salvador, si bien en la memoria colectiva actual no se relaciona este culto con el catalán.

Más enraizado resultó el culto a la Virgen del Pilar; tampoco sabemos cómo llegó a Brasil en el Seiscientos, aunque sí que en su difusión participaron



Imagen 5. Nossa Senhora do Monte-Serrate. Anónima. Escultura en talla policromada del siglo XVII. Capilla de Monte-Serrate, Salvador da Bahía São Paulo.

nuevamente los benedictinos, además de otros sacerdotes seculares y devotos, principalmente del Estado de São Paulo, que en sus expediciones al interior de Minas Gerais, las *bandeiras*, tomasen esa advocación como santo y seña. Pudo arribar a Brasil alimentada por la tradición piadosa portuguesa del camino de Santiago y el culto al Apóstol. El propio *frei Agostinho* (1723: 64) señala varios templos fundados en su honor en Salvador, Sergipe o Río de Janeiro; con respecto a su capilla de Salvador indica que los fundadores la mandaron a edificar por las "*grandes maravilhas que obrava; não só na sua casa de Sagagoça de Aragam, mas das que obrava na sua cópia que se venera em Lisboa (...)*". Dicho de otro modo, que alude al Pilar como una devoción igualmente portuguesa.

Sin embargo, será en Minas Gerais, por influencia del culto tan notable que tenía en Río de Janeiro (monasterio benedictino) donde, curiosamente, la devoción y el número de obras de arte aumentó a lo largo del siglo XVIII. Atraídos por las riquezas auríferas y mineralógicas, se estableció una sociedad plebeya y laica en esa región, formada por *bandeirantes* que no eran otra cosa de buscadores de oro y piedras preciosas que desde finales del siglo XVII comenzaron a organizar desde São Paulo expediciones, o *bandeiras*, integradas por colonos y esclavos indígenas para que indicaran los posibles yacimientos. Es curioso, pero por razones que desconocemos, y en las que continuamos trabajando desde la investigación histórica, tenían las *bandeiras* y los gobernadores coloniales una especial devoción a la Virgen del Pilar zaragozana. Especulamos que la importancia del monasterio

carioca y el especial cuidado por la talla española, así como el origen nobiliario del culto a Santiago Apóstol, pudiese reforzar en las élites y en los aspirantes a infiltrarse en las redes de poder, una aproximación a la Virgen del Pilar como su especial protectora.



Imagen 6. Nossa Senhora do Pilar. Anónima. Escultura de talla policromada de finales del siglo XVII. Monasterio de São Bento, Río de Janeiro

Augusto de Lima Júnior sugiere, a falta de otras pruebas, que la introducción del culto a la Virgen del Pilar provendría de la región de São João del-Rei y Póvoa de Lanhoso, comarca entre los ríos Cávado y Ave, en el norte de Portugal, de donde provendría la familia Chaves que iniciaría, en parte, el poblamiento de la comarca del *Rio das Mortes*, presidida por la fundación de São João del-Rei, colocada bajo el patrocinio de la Virgen del Pilar (2008: 53). Si bien no deja de ser una hipótesis, y el norte de Portugal, efectivamente, estaba muy influido por el culto al Apóstol y su extensión mariana al Pilar, no parece el argumento definitivo. Una vez más, la ausencia de documentos en un momento tan inicial de la historia de Minas parece dejarnos en una zona gris. Pero eso no debe esconder un hecho que brilla con la luz del sol: en la principal ciudad de Minas, sede de los órganos de gobierno y de la hacienda real, Vila Rica de Ouro Preto, se fundó la parroquia de *Nossa Senhora do Pilar*, hacia 1712, quedando inaugurado el templo en 1733 con el trasladado del Santísimo desde la cercana iglesia del Rosario de los Negros en una de las más fastuosas celebraciones públicas de la sociedad colonial, descrita con todo primor por el lisboeta y residente de Ouro Preto, Simão Ferreira Machado, en el libro titulado *Triunfo Eucharístico*, publicado al año siguiente en Lisboa. El autor

(1734: 105) relata con detalles esta procesión en un ejercicio del más cuidado teatro barroco, y sobre el trono de la Virgen señala: “*no meyo della se via a ymagem da Senhora, estofada de novo com laborioso primor; com pedras finas embotidas nas mesmas roupas; estas cobertas de ouro até os extremos do Pilar (...)*”. En realidad, esa fiesta, y otras celebradas en el Brasil colonial, y como sugiere Mary Del Priore, no hacían otra cosa que certificar una identidad propia, porque en ella participaban todos los segmentos de la sociedad, a veces colaborando, a veces como excusa para la consolidación de una élite concreta (2000: 26).

La iconografía del Pilar de Minas Gerais durante todo el siglo XVIII es idéntica a la española, aunque la documentación brasileña de esa centuria no haga mención al templo de Zaragoza ni a su origen; podemos afirmar con seguridad que será la devoción por excelencia de todo el macizo central del Brasil, incluyendo Minas, Goiás y Mato Grosso. Destaca el caso de la catedral de *Nossa Senhora do Pilar* de São João del-Rei, antes parroquia, que alberga algunas de las más importantes cofradías de Minas⁵. De hecho, la irrupción de este culto supuso su imposición sobre otros anteriores llegados en los momentos fundacionales de la villa de São João. Un documento fechado en 1794 elevado al *Conselho Ultramarino* de Portugal y dirigido por la Hermandad de *Nossa Senhora da Boa Morte* de São João del-Rei a la reina D^a. María I, buscaba retornar a un estado de privilegios arrebatado por el súbito culto al Pilar. Dice así:

Senhora, a Vossa Magestade por este tribunal deo Conta o Provedor das Capellas de São João de El-Rei, em que refere: que na ygreja de Nossa Senhora do Pillar, Matriz daquela villa de São João del-Rei do Rio das Mortes se venerava desde o seu principio uma devota Ymagem de Nossa Senhora da Boa Morte, cujo culto corria por conta dos homens pardos congregados em uma mui numerosa Irmandade, erecta havia mais de cincoenta anos com authoridade e approvação do ordinario, a qual tinha com effeito sustentado com decencia, fazendo todos os annos uma solemne e pomposa festividade⁶.

Lo cierto es que ese culto mariano de mulatos

vinculado a la Pasión no pervivió en la memoria de los *sãojoanenses*, al menos en la catedral del Pilar, y sí el de la titular. Pero como hemos indicado, esta devoción de origen español se extendió por toda la región interior de Brasil, y en el reparto de feligresías de la capitanía de Goiás, de 1783, apreciamos que entre las diez que contaban con patrocinio mariano, tres eran de la advocación del Pilar⁷.

Por último, queremos hacer mención a la Virgen de Candelaria, originaria de Tenerife, consolidada en la ciudad de Río de Janeiro hacia 1630. Su introducción se debe al matrimonio formado por Antônio Martins da Palma y su mujer, originarios de la isla canaria de La Palma y salvados de un naufragio ante las costas de Río. Al llegar al puerto, en acción de gracias, fundaron una iglesia en su honor, al recordar la imagen más devota de su tierra isleña, un templo que fue luego donado a la Santa Casa de la Misericordia y con el tiempo, convertido en la más importante parroquia carioca. La iglesia, nuevamente construida a finales del siglo XVIII y ricamente decorada durante el siglo XIX, fue enriquecida con una serie de pinturas en la nave del templo por el artista João Zeferino da Costa (1840-1915), poseedor de estudios académicos y con una sólida estancia formativa en Roma. Regresó a Brasil en 1877 y efectuaría estas pinturas por encargo de la Hermandad de la Candelaria en 1889. Una de ellas nos recuerda la partida de los fundadores desde la isla canaria de La Palma rumbo hacia América del Sur. Este lienzo, junto con los demás que componen el ciclo, muestra la protección de María sobre un español que se arriesgaba en la aventura americana durante las primeras décadas de la historia brasileña (Castro Brunetto, 2010: 73-94).

4. Conclusiones

Las artes, testigos silenciosos del paso del tiempo, nos revelan la reiteración de modelos marianos, devociones que no adquieren un nuevo sentido iconográfico en Brasil, sino que repiten invariablemente el modelo artístico llegado entre los siglos XVI y XVII. Sí que hay fervor mariano en Brasil, pero un fervor mesurado, adecuado al papel

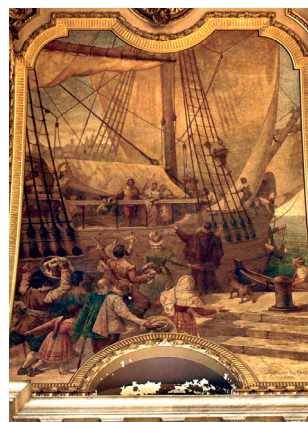


Imagen 7. Partida de Antônio Martins de la isla canaria de La Palma. João Zeferino da Costa, pintura al fresco, 1889. Iglesia de Nossa Senhora da Candelária, Río de Janeiro. Janeiro.

de María en la historia del cristianismo y la liturgia de la Iglesia, sin traspasar, salvo alguna esporádica excepción, los límites de la fe popular. Lo que llama la atención es que esa actitud se produce en una realidad, la iberoamericana (devoción a la Virgen de Guadalupe, en México, por ejemplo), donde Brasil es excepcional. La única explicación sería que Brasil dependía afectiva y devocionalmente de Portugal, no de España e Hispanoamérica. Allí la tendencia a la exacerbación del culto mariano también se fue transformando en una regla habitual, sobre todo desde el siglo XVII, sin que esta mentalidad pasase a la colonia brasileña con tanta intensidad.

La presencia de las devociones españolas en Brasil marcará un hito frente a la tradición portuguesa. Aunque desconozcamos las razones exactas y documentadas que justificasen la influencia española, es indiscutible su intensidad en la historia religiosa y el arte de Minas y otros lugares del Brasil. Quizás sea uno de los puntos de mayor aproximación entre España y Brasil a lo largo de la historia, aunque pase completamente desapercibido. Son ejemplos que no nos hablan: nos gritan desde todos los retablos y las páginas de las fuentes históricas, pero nuestra arraigada ceguera para ver lo que tenemos delante, arrollado por la búsqueda de documentos que, en tal caso, solo confirmarían vagamente lo que ya sabemos, relega el estudio de esta realidad del culto mariano español en Brasil a una cuestión secundaria. Asentar estas ideas requerirá de constantes esfuerzos investigadores en el futuro; en este trabajo nos limitamos a sugerir hipótesis de trabajo con la

esperanza de que la discusión científica pueda rendir buenos frutos.

Afirmamos, con ánimo de concluir, que el culto a la Virgen María resume la propia historia religiosa de Brasil. A semejanza de Portugal y España, ocupa un espacio central en materia religiosa y el arte es un trasunto de las devociones ibéricas. A diferencia de ellas, los temas de la Pasión ceden su espacio devocional para que reluzca la Virgen como mediadora, según la estricta doctrina de la Iglesia, aunque sin tanta algarabía como acontece entre sus vecinos hispánicos; en cualquier caso, María se muestra como un eslabón crucial para entender la propia identidad del Brasil.

NOTAS

¹Por cuestiones de espacio, tenemos que simplificar excesivamente esa cuestión que es, sin embargo, trascendental para la historia brasileña. Para conocer la compleja aproximación entre lusos e indígenas y la importancia del profetismo tupí como forma de resistencia indígena, recomendamos la lectura de la obra de Ronaldo Vainfas (1995: 41-46).

²Los datos históricos aquí ofrecidos sobre esta escultura han sido facilitados por el Dr. Percival Tirapeli, Profesor Titular de Historia del Arte de la *Universidade Estadual Paulista* y forman parte del informe que elevó al *Conselho de Defesa do Patrimônio Histórico, Arqueológico, Artístico e Turístico* del estado de São Paulo (Condephaat) para su consideración como bien de interés patrimonial, consideración otorgada en 2012.

³De forma extensa, Francisco González Luis presenta una visión del papel de Anchieta en la evangelización y primera cultura del Brasil (1988: 59-64).

⁴La bibliografía sobre este tema es extensísima y escapa a los objetivos de esta contribución científica. Pese a ello, por ser un estudio que en cierto modo estimuló análisis posteriores sobre este aspecto del arte colonial. A modo de ejemplo citamos el que sigue: (Etzel, 1984: 71-94).

⁵Véase, por ejemplo, las relaciones de las hermandades allí radicadas hacia finales del siglo XVIII. *Arquivo Histórico Ultramarino*, Lisboa (AHU), Cód. 1.675, fols. 12-12v.

⁶*Supplica da Irmandade de Nossa Senhora da Boa Morte de São João del-Rei à Rainha D. Maria I*, 30 de abril de 1794. *Arquivo do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro*, Rio de Janeiro (AIHGB), Arq. 1.2.6, fol. 142r.

⁷*Relação de freguesias no Estado de Goiás*. AIHGB, Arq. 1.2.7., fols. 271-273v.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANCHIETA, J. (1987). "Poema de María". En: FORNELL, J. M. (ed.). *Poema a la Virgen María*. Santa Cruz de Tenerife: Gráficas Tenerife.

BABIENSE, N. (1952). *O convento da Penha*. Vitória: Escola Técnica de Vitória.

CÂMARA, A. P. (1757). *Sermão de Nossa Senhora da Lapa na noite da procissão, que fizeraõ os seus devotos...pelo sucesso de Lisboa...* Lisboa: Officina Patriarcal de Francisco Luiz Ameno.

CARO BAROJA, J. (1985). *Las formas complejas de la vida religiosa. Religión, sociedad y carácter en la España de los siglos XVI y XVII*. Madrid: Sarpe.

CASTRO BRUNETTO, C. J. (1996). *Franciscanismo y Arte Barroco en Brasil*. Santa Cruz de Tenerife: Asociación Hispánica de Estudios Franciscanos.

CASTRO BRUNETTO, C. J. (2010). "Los fundadores palmeros de la iglesia de la Candelaria de Río de Janeiro en el arte". *Revista Estudios Canarios*, La Laguna, nº LIV. pp. 73-94.

CONCEIÇÃO, A. (1746). *Viagem devota, e feliz, dedicada á Imaculda Conceição...em que os navegantes exercendo algumas devoções, e percorrendo em cousas espirituais...* Lisboa: Officina de Jozé António Plates.

DEL PRIORE, M. L. (2000). *Festas e utopias no Brasil colonial*. São Paulo: Brasiliense.

DENZINGER, E. (1963). *El magisterio de la Iglesia*. Barcelona: Editorial Herder.

ETZEL, E. (1984). *Arte Sacra. Berço da arte brasileira*. São Paulo: Editora Melhoramentos.

FADEL, S. (2006). *Arte Moderna no Brasil. O olhar do colecionador*. Rio de Janeiro: Edições Fadel.

GONÇALVES, F. (1973). *Breve ensaio sobre a Iconografia religiosa em Portugal*. Lisboa: [s.n.].

GONÇALVES, L. R. (2007). *Arte brasileira no século XX*. São Paulo: Associação Brasileira de Críticos de Arte: Imprensa Oficial.

GONZÁLEZ LUIS, F. "Apuntes biográficos del Padre José de Anchieta". (1988). En: GONZÁLEZ LUIS, F. (ed.). *José de Anchieta: vida y obra*. La Laguna: Excmo. Ayuntamiento de San Cristóbal de La Laguna, 9-131.

LEITE, S. (2004). *História da Companhia de Jesus no Brasil*. São Paulo: Edições Loyola.

LIMA Jr., A. (2008). *História de Nossa Senhora em Minas Gerais*. Belo Horizonte: Autêntica Editora: Editora PUC Minas.

MACHADO, S. F. (1734). *Triunfo Eucharístico, exemplar da Christiandade Lusitana*. Lisboa Occidental: Officina da Música.

MARINO, J. (1996). *Iconografia de Nossa Senhora e dos Santos*. São Paulo: Banco Safra-Projeto Cultural.

MARQUES, J. (1991). "Da situação religiosa de Portugal nos finais do século XV à missão do Brasil". *Revista de História*, Porto, vol. XI. pp. 45-63.

OLIVEIRA, M. (1994). *História Eclesiástica de Portugal*. Lisboa: Publicações Europa-América.

PAIVA, J. P. (1997). "A produção escrita". En: PAIVA, José Pedro (ed.). *Padre António Vieira, 1608-1697*. Catálogo da Exposição. Lisboa: Ministério da Cultura-Biblioteca Nacional. pp. 103-105.

RUBERT, A. (1992). *Historia de la Iglesia en Brasil*. Madrid: Editorial Mapfre.

SANTA MARIA, A. (1723). *Santuário Mariano, e história das milagrosas imagens de Nossa Senhora*. Tomo X. Lisboa: Officina de Pedro Galvão.

SEBASTIÁN, S. (1985). *Contrarreforma y Barroco*. Madrid: Alianza Editorial.

SIQUEIRA, M. I. (2004). "El indio y el derecho aplicado en Brasil". En: CASTRO BRUNETTO, Carlos Javier (org). *Anchieta y los pueblos indígenas del Brasil*. La Laguna: Fundación Canaria Mapfre-Guanarteme: Ayuntamiento de La Laguna. pp. 165-186.

VAINFAS, R. (1995). *A Heresia dos Índios: catolicismo e rebeldia no Brasil colônia*. São Paulo: Companhia das Letras.

VIOTTI, H. A. (1980). *Anchieta, o Apóstolo do Brasil*. São Paulo: Edições Loyola.

AUTOR

Pere Petit*

petitpere@
hotmail.com

* Doutor em História
Econômica pela
Universidade de São
Paulo; professor
Associado na
Universidade Federal do
Pará

O golpe civil-militar, a ditadura e as disputas políticas no Estado do Pará: 1964-1985

El golpe civil-militar, la dictadura y las disputas políticas en el Estado de Pará: 1964-1985

*The civil-military coup, dictatorship and political disputes in the Estado do Pará:
1964-1985*

RESUMO

Na perspectiva metodológica dos estudos de história local e regional e dialogando com a produção historiográfica nacional, este artigo tem como objetivo contribuir ao conhecimento da história política do Estado Pará durante e após o golpe civil-militar de 1964, até o fim da ditadura militar no Brasil (1985). Examinamos, preferencialmente, a participação dos militares e o apoio de setores da sociedade civil ao golpe militar, a repressão que sofreram estudantes, sindicalistas e organizações de esquerda e "populistas" paraenses, e as disputas entre algumas lideranças político-militares pelo controle das principais instituições político-administrativas no Pará e pelo comando do "partido no poder" (ARENA).

RESUMEN

En perspectiva metodológica de la historia local e historia regional y dialogando con la producción historiográfica nacional, este artículo tiene como objetivo contribuir al conocimiento de la historia política del Estado de Pará, durante y después del golpe cívico-militar de 1964 hasta el final de la dictadura militar en el Brasil (1985). Examinado, especialmente, la participación de los militares y el apoyo de sectores de la sociedad civil al golpe militar, la represión que sufrieron los estudiantes, sindicalistas y organizaciones políticas de izquierda y "populistas" paraenses y las disputas entre algunos líderes político-militares por el control de las principales instituciones políticas y administrativas en el Pará y por el liderazgo en el "partido en el poder" (ARENA).

ABSTRACT

In methodological perspective of local and regional history studies that dialogues the with national historiography, this article aims to contribute to the knowledge of the political history of Pará State during and after the civil-military coup of 1964 to the end of military dictatorship in Brazil (1985). It was examined, preferably, the participation of the military and the support given by sectors of the civil society to the military coup, the repression suffered by students, trade unionists and leftist political organizations and "populist" from Pará, and the disputes among some political-military leaders for control of the main political and administrative institutions in Pará and the disputes for the leadership in the "party in power" (ARENA).

1. Introdução

Nos últimos anos, especialmente em 2014, lembrando os 50 anos do golpe de Estado de 1964 no Brasil, foram publicados diversos livros e coletâneas de artigos nos quais, alguns autores, sobretudo historiadores, cientistas políticos e sociólogos, refletiam sobre o regime autoritário-militar instaurado em abril de 1964 e que perduraria até março de 1985, quando um civil, José Sarney, assumiu a Presidência da República.

Existe pouca polarização entre a maioria dos pesquisadores em definir o golpe de 1964 como civil-militar, como afirma o historiador Carlos Fico: “Por que o golpe foi civil-militar? Por que houve apoio da sociedade? Não. Apoio houve, mas não é por isso que o golpe foi civil-militar. Foi civil-militar por que os civis deram o golpe também” (2013:469). Certamente, por mais que seja inegável o protagonismo da cúpula das Forças Armadas, sobretudo do Exército, no golpe e na consolidação do novo regime, a fácil vitória dos militares golpistas seria impensável sem a participação de setores da sociedade civil liderados por alguns governadores, parlamentares, empresários, fazendeiros e, entre outras pessoas e instituições, pela maioria dos membros da hierarquia da Igreja Católica e meios de comunicação de massas, que lutaram durante anos, sobretudo a partir de 1963, contra os reformistas-populistas e a crescente influência na sociedade brasileira dos partidos e organizações de esquerda, especialmente do Partido Comunista Brasileiro (PCB). Sem desmerecer a importante colaboração econômica, militar e ideológico-cultural do governo dos Estados Unidos aos golpistas no contexto internacional da Guerra Fria e do impacto no continente americano da revolução cubana e, portanto, da disputa político-ideológica entre partidários do sistema capitalista e socialista no mundo.

As principais divergências entre os estudiosos do golpe e a ditadura no Brasil se centram: a) nas análises a respeito das causas sociais, econômicas, político-ideológicas e/ou geopolíticas que provocaram o afastamento de João Goulart da Presidência da República; b) na caracterização das fases, especialmente políticas, nas quais se pretende subdividir os diferentes governos militares até 1985; c) na definição do regime que se instaurou no país a partir de abril de 1964¹.

Alguns pesquisadores, dando continuidade às reflexões de René Dreifuss sobre o golpe de 1964, resultado da “culminância de um movimento civil-militar” (1981:361), optam pela definição de *ditadura civil-militar* para todo o período (1964-1985), ou apenas, como sustenta Daniel Aarão Reis, para os anos de 1964 a 1979, iniciando-se a partir de então, segundo Reis, o processo de transição que culminaria com a aprovação da nova Constituição em 1988. Nesse período (1979-1988) “já não havia ditadura, mas ainda não existia uma democracia [...]. O marco cronológico de [1964 a] 1985 estende um denso manto de silêncio sobre as bases sociais e políticas civis da ditadura” (Reis, 2014:125; 128).

Os que preferem usar o conceito de ditadura militar - perspectiva que hoje comparto - enfatizam que foram as Forças Armadas as que controlaram durante 21 anos as principais instituições do Estado brasileiro, além de que “não é o apoio político o que determina a natureza dos eventos da história, mas a efetiva participação dos agentes históricos na sua configuração” (Fico, 2014:9). Na mesma linha de pensamento o historiador Marcos Napolitano escreve:

[...] não endosso a visão de que o regime político subsequente tenha sido uma “ditadura civil militar” ainda que tenha tido entre os seus sócios e beneficiários amplos setores sociais que vinham de fora da caserna, pois os militares sempre se mantiveram no centro decisório do poder (2014:12).

PALAVRAS-CHAVE

Ditadura militar;
Brasil; história
política; história
regional

PALABRAS CLAVE

Dictadura militar;
Brasil; historia
política; historia
regional

KEYWORDS

Military
dictatorship;
Brazil; political
history; regional
history

Recibido:
25.05.2015

Aceptado:
01.10.2015

2. O golpe civil-militar

Ainda serão necessários muitos estudos para seguir aprofundando as causas que levaram ao golpe civil-militar de 1964, e, sobretudo, para compreender a longa duração do regime autoritário-militar, contudo, existem hoje poucas dúvidas a respeito da existência de diferentes articulações golpistas, militares e civis, dirigidas a afastar a João Goulart da Presidência, especialmente após ser aprovado, no plebiscito realizado em janeiro de 1963, o retorno ao sistema presidencialista. Articulações que foram sendo alimentadas, pelo menos desde a década de 1950 até 1964, nos levantes militares, sempre apoiados por setores civis, contra os presidentes Getúlio Vargas, Juscelino Kubitschek e João Goulart.

Os preparativos golpistas se aceleraram em março de 1964 em decorrência da crise político-militar provocada, entre outros muitos fatores, pelas mobilizações de sargentos e fuzileiros navais, o Comício pelas Reformas de Base (Rio de Janeiro, dia 13), a Marcha da Família com Deus pela Liberdade (São Paulo, dia 19) e as propostas orientadas a modificar a Constituição.

Muitos militares justificaram sua participação no golpe de Estado argumentando a anuência do presidente João Goulart e ministros do governo federal aos atos de indisciplina de marinheiros e sargentos, mas foram atos de indisciplina, isto é, as atividades golpistas por parte de alguns membros das Forças Armadas - com ou sem o conhecimento dos seus respectivos superiores hierárquicos - os que facilitaram o levante militar.

No dia 20 de março, foi distribuída a *Instrução Reservada do General Castelo Branco* dirigida aos generais e outros membros do Estado-Maior e das Organizações Subordinadas, alertando para as ameaças oriundas das medidas anunciadas por João Goulart no comício do dia 13, que Castelo Branco, Chefe do Estado-Maior do Exército, considerava ilegais:

[...] o advento de uma Constituinte como caminho para a consecução das reformas de base e o desencadeamento em maior escala de agitações generalizadas do ilegal poder do CGT [Comando Geral dos Trabalhadores] [...]. A ambicionada Constituinte é um objetivo revolucionário pela violência com o fechamento do atual Congresso e

a instituição de uma ditadura [...]. O CGT anuncia que vai promover a paralização do país, no quadro do esquema revolucionário (Lira Neto, 2013: 239-240).

Na madrugada da terça-feira, dia 31 de março, o general Olímpio Mourão Filho, Comandante da IV Região Militar e da 4ª Divisão de Infantaria, sediada em Juiz de Fora (Minas Gerais), ordenou às tropas sob seu comando se dirigir ao Rio de Janeiro para exigir a renúncia do presidente João Goulart. O movimento militar em Minas Gerais, ainda que fosse considerado prematuro por outros oficiais e civis favoráveis à destituição de João Goulart, acelerou os acontecimentos e sob o posterior comando, principalmente, dos generais Castelo Branco e Costa e Silva e dos governadores de Minas Gerais, Rio de Janeiro e São Paulo, no dia 2 de abril seria formalmente liquidado o governo populista-reformista presidido por João Goulart.

Excluídos das Forças Armadas boa parte dos militares progressistas e/ou de esquerda, a disputa pelo controle dos “destinos da revolução” estabeleceu-se entre duas principais correntes que foram definidas - simplificadamente e, muitas vezes, erroneamente -, como “moderada” e “linha dura”², transformando-se Arena num espaço de disputa entre os diferentes setores das Forças Armadas.

3. A vitória dos golpistas no Pará

O tenente-coronel Jarbas Passarinho³, que se transformaria no principal articulador dos golpistas no Pará, confirma a existência de um grupo de pessoas lideradas por ele e o major Antônio José do Carmo Ramos - ambos, oficiais do Estado-Maior do Exército em Belém -, que estavam se preparando para o confronto, que, segundo eles, “parecia inevitável” com os “comunistas e simpatizantes”:

As reuniões tinham caráter clandestino para fugir da delação e da vigilância dos esquerdistas. Usávamos o saguão de uma fábrica de refrigerantes [...]. Defendíamos

o princípio de que a segurança interna não era assunto privativo das Forças Armadas, cabendo-nos o esclarecimento da opinião pública sobre a realidade do comunismo mundial, o desmascaramento das infiltrações, a identificação das organizações de fachada [...]. Nossos grupos, já então se aproximando de cem integrantes [...], eram constituídos de jovens, em geral: advogados, médicos, engenheiros, economistas, professores universitários, funcionários públicos, comerciantes (Passarinho, 1990: 93; 96-97).

Na noite do dia 30 de março, um dia antes, portanto, do levante militar em Minas Gerais, um grupo de jovens regimentados por Jarbas Passarinho tentaram impedir o ato de abertura do I Seminário Latino Americano de Reforma e Democratização do Ensino Superior (Slardes) que seria realizado no auditório da Faculdade de Odontologia (Belém), sendo responsável pela organização do Slardes a União Internacional dos Estudantes, a União Nacional dos Estudantes (UNE) e a União Acadêmica de Estudantes do Pará (UAP).

A invasão do local deveria ter acontecido em sincronia com a ação da Polícia Militar (PM), cuja incumbência seria agredir e prender aqueles que não tivessem lenços brancos amarrados no pescoço. Por alguma feliz razão, as pessoas com lenços brancos invadiram o auditório antes do combinado com oficiais da PM. Para participar do Slardes chegaram a Belém, além de estudantes paraenses e de outros estados do país, estudantes argentinos, bolivianos, colombianos, guianenses, venezuelanos e peruanos.

No dia 31 de março de 1964, o governador do Pará, Aurélio do Carmo, e o prefeito de Belém, Moura Carvalho, encontravam-se no Rio de Janeiro participando da Convenção Nacional do Partido Social Democrático (PSD). Na tarde desse mesmo dia o governador manifestou a sua oposição ao movimento militar de Minas Gerais, sendo reproduzidas as suas palavras na edição do dia 1º de abril do jornal *O Libera*⁴: “Forças Armadas e o povo brasileiro não permitirão que a democracia seja aviltada e que a mudança de regime seja concretizada por desejo de uma minoria insignificante”, não acreditando “no êxito

de qualquer tentativa de solução extralegal para os problemas brasileiros” e julgava indispensável que se fizessem “as reformas de base, reclamadas pelo país”⁵.

Às 21 horas da noite do dia 31, o general Orlando Ramagem, Chefe do Comando Militar da Amazônia (CMA), reuniu-se, no Quartel-General do CMA em Belém, com as principais autoridades militares, Armando Serra de Menezes (Comandante da 1ª Zona Aérea) e Boris Markense (Sub-Comandante do 4º Distrito Naval). Jarbas Passarinho sugeriu a imediata ocupação de Belém e a prisão dos líderes do CGT, organização sindical liderado por militantes do Partido Comunista Brasileiro (PCB), mas a sua sugestão foi...

[...] julgada prematura pelo brigadeiro Serra de Menezes [...]. Encerrada a reunião, o comandante da Polícia Militar, coronel Iran, tentou colocar em execução o nosso plano de ação [...], mas o vice-governador [...] negou cobertura à ação da Polícia Militar” (Passarinho, 1996: 179).

Até as primeiras horas da tarde do dia 1º de abril, Ramagem continuava, ainda, muito reticente em apoiar o golpe de Estado, mas a partir da sua conversa, por radioamador, com o Quartel-General do II Exército, concretamente com o major Vinícius Kruehl, sobrinho do general Amaury Kruehl, por volta das 15 horas do dia 1º de abril, o general Ramagem aderiu ao golpe⁶.

No dia 1º de abril a maioria dos membros das Forças Armadas e boa parte governadores tinham aderido ao golpe de Estado. O vice-governador do Pará, Newton Miranda, alegando que estava esperando a definição do governador, continuava relutando em apoiar publicamente aos golpistas como fora sugerido pelo Estado-Maior do Comando Militar da Amazônia.

Após o governador Aurélio do Carmo, junto com a maioria das lideranças nacionais do PSD optassem por apoiar o afastamento de Goulart, Newton Miranda aceitou que o seu nome fosse incluído entre os signatários do *Manifesto ao Povo do Pará*, que foi subscrito também pelo general Orlando Gomes Ramagem, o brigadeiro Armando de Menezes e o comandante Boris Markense. Nos

primeiros parágrafos do manifesto, cuja redação foi encomendada pelo general Ramagem a Jarbas Passarinho, lia-se:

Não poderiam os paraenses, pelo seu governador, e os militares, por seus chefes legítimos, retardar por mais tempo a sua completa adesão ao abençoado movimento, que eclodiu no generoso solo de Minas Gerais [...], que logo se irradiou por todo o território pátrio. Tão pronto alguns problemas locais foram satisfatoriamente solucionados, como recomendava a virtude da prudência e o desejo do não-derramamento de sangue dos amazônidas, Governo e Comandantes Militares, em íntima comunhão de pensamento, ligados pelo mesmo amor ao Brasil, e igualmente repudiando o comunismo ateu e tirânico, fazem saber à Nação brasileira a sua firme e inabalável determinação de formarem ao lado das forças que se batem pela restauração do princípio da autoridade e pelos fundamentos da própria organização militar, que são a disciplina e a hierarquia, tão vilmente vilipendiados e enxovalhados pela mais despuorada demagogia e pela deplorável ausência de espírito público⁷.

4. Tentando resistir

Com o intuito de se opor ao levante militar, lideranças do CGT e da União Acadêmica Paraense (UAP) tentaram organizar os trabalhadores e estudantes de Belém e de outros municípios paraenses. Com essa finalidade o CGT e a UAP divulgaram sendas notas de repúdio e chamadas à mobilização. Às primeiras horas da manhã do dia 1º de abril, a polícia dispersou uma manifestação de “um numeroso grupo de estivadores no centro da cidade”⁸, entretanto, integrantes dos sindicatos dos petroleiros, marítimos, bancários, rodoviários, telegráficos entre outros se mantinham em estado permanente de vigília ou alerta. Durante a tarde e noite desse mesmo dia, as sedes dos sindicatos dos petroleiros e dos bancários foram ocupadas por oficiais e soldados do Exército e por fuzileiros

navais a sede do sindicato dos estivadores.

Ao serem suspensas as aulas pelas autoridades militares, muitos estudantes universitários e secundaristas se concentraram, no dia 1º de abril, na sede da UAP acompanhando a *Vigília Cívica pela Democracia* convocada pela organização. Lá, por meio de um alto-falante, irradiavam hinos patrióticos, canções libertárias e notícias das rádios legalistas, sobretudo do Rio Grande do Sul, estado no qual Leonel Brizola, como fizera em 1961, tentava organizar a defesa da legalidade e a permanência de João Goulart na Presidência da República. À noite, apesar das reticências do general Orlando Ramagem, a sede da UAP foi invadida por ordem de Jarbas Passarinho.

Todas as lideranças do movimento estudantil de Belém que publicaram seus textos no livro *1964 - Relatos Subversivos* (Nunes, 2004), afirmam que o ataque à sede da UAP foi o principal ato simbólico da vitória dos golpistas e um dos momentos mais traumático das suas vidas e da história do movimento estudantil paraense. O processo ditatorial parecia que não tinha mais volta. Segundo o então estudante Ruy Antonio Barata⁹:

Como o golpe praticamente consumado, os vitoriosos de Belém agora podiam sair da toca e exhibir bravura. Colocando as tropas nas ruas iriam exterminar, de uma vez por todas, os terroristas que enxergavam até na hora de dormir. Saíram à cata do paiol de munições dos comunistas e não encontraram nem revólver de brinquedo, pois não havia. Em compensação, a operação de cerco e invasão da UAP no início daquela noite, seria pura glória revolucionária (Barata, 2004: 282).

Cerca de 300 pessoas foram presas no Pará nos meses de abril a junho de 1964. A maioria eram lideranças sindicais, militantes do PCB e da Ação Popular (AP) e estudantes universitários. No dia 14 de abril foi detido Henrique Felipe Santiago, ex-deputado estadual do PCB que teve seu mandato cassado em 1948¹⁰:

O deputado estadual Benedicto Monteiro¹¹ foi detido, no município de Alenquer, no dia 15 de abril. Um dia antes, o seu mandato foi cassado pela Assembleia Legislativa “por unanimidade de trinta

e quatro votos, em uma reunião especialmente convocada para esse fim¹². Raimundo Jinkings, presidente do Sindicato dos Bancários do Pará e Amapá e presidente regional do CGT, foi preso, em Belém, no dia 29 de abril¹³.

Benedito Pereira Serra, presidente da União dos Lavradores e Trabalhadores Agrícolas do Pará (ULTAP), detido, no município de Castanhal, no dia 10 de abril, morreu no Hospital Militar de Belém no dia 16 de maio de 1964, sendo registrada como causa de seu falecimento hepatite aguda. Em seu depoimento à Audiência Pública da Comissão Nacional da Verdade realizada, em Belém, no dia 29 de setembro de 2012, o médico Alfredo Oliveira - militante do PCB de 1957 a 2004 - afirmou:

O Benedito Serra ele foi preso aqui no Quartel da Polícia Militar e lá ele apareceu com hepatite [...]. Pode não ter contraído lá, ou pode também. Mas ele não foi assistido. Aí que está o problema. Só resolveram fazer alguma coisa por ele quando já estava em coma, tanto que ele foi transferido da prisão para o Hospital Militar já em coma para falecer.

A maioria dos presos políticos encarcerados no Pará foram postos em liberdade a finais de junho de 1964. O presidente do Sindicato dos Petroleiros, Carlos Sá Pereira, preso na noite do dia 1º de abril, e Benedito Monteiro, permaneceram encarcerados até finais de 1964.

5. Jornais de Belém estimulando e apoiando aos golpistas

Notável atuação contra as reformas democrático-progressistas, contra os comunistas e estímulo aos golpistas, tiveram a maioria dos jornais e rádios do Pará antes, durante e após o golpe de Estado. *A Província do Pará*¹⁴ e *Folha do Norte*¹⁵ foram os jornais que mais se destacaram nessa empreitada, sobretudo durante o segundo semestre de 1963 e primeiro trimestre de 1964. Através dos seus artigos e informações, esses jornais tentavam

mostrar os riscos para o país do “ideário marxista”, a “cubanização”, a “ameaça vermelha”, o crescimento da influência dos comunistas nos sindicatos e instituições políticas, orientando também as suas armas - palavras e imagens - contra os “brizolistas” e “janguistas”.

Como era de esperar, *A Província do Pará* forneceu entusiástico apoio ao levante militar do dia 31 de março. *A Folha do Norte* manteve até 1º de abril uma linha informativa que poderíamos definir de neutral, publicando nas suas páginas informações e comentários favoráveis à ação dos militares em Minas Gerais e do governador mineiro Magalhães Pinto, mas também publicou a “Nota do Governo Federal contra os Golpistas” e o chamado da CGT e da União Nacional dos Estudantes (UNE) à “greve geral em todo o País em repúdio ao movimento de Minas Gerais e em solidariedade ao presidente da República”. Mas na edição do dia 2 de abril, *Folha do Norte* já se manifestou em favor da destituição de João Goulart.

O jornal *O Liberal*, esperando a definição política das lideranças nacionais e locais do PSD, manteve nas suas edições dos dias primeiro e dois de abril certa ambiguidade informativa, mas, um dia depois, acabaram-se as dubiedades.

A residência do senador Juscelino Kubitschek foi o quartel general dos líderes do PSD que acompanhavam, em todos os seus detalhes, o desenrolar dos acontecimentos no país. Ali estavam Aurélio do Carmo e Moura Carvalho, com suas posições definidas na luta contra a tentativa de implementar-se no Brasil a ideologia vermelha¹⁶.

Também no dia 3 de abril *O Liberal* divulgava a Mensagem ao Povo Paraense do prefeito de Belém e presidente do PSD no Pará, Moura Carvalho:

No momento em que a Nação retoma a plenitude de seu regime democrático como resultado de esforço patriótico das nossas Forças Armadas, o que representou a aspiração de todo o povo brasileiro, desejo, na qualidade de militar e com a responsabilidade de uma liderança partidária, proclamar a incontida vibração de que me acho possuído por esse acontecimento histórico

que significa o esmagamento definitivo da traição e dos inimigos da Pátria [...]. Desde os primeiros instantes da crise coloquei-me ao lado daqueles que desejavam devolver a tranquilidade e a paz ao nosso povo, dentro dos postulados constitucionais que fixaram como a base da organização das Forças Armadas, o princípio das disciplinas e da hierarquia¹⁷.

O *Jornal do Dia* foi o único jornal de Belém que não deu a sua anuência ao golpe civil-militar. Segundo os jornalistas Donato Souza e o Álvaro Martins, que trabalhavam, em 1964, nesse jornal, uma vez concluída a edição a ser impressa, o secretário da redação se dirigia, todos os dias, até o QG do Exército, na Praça da Bandeira, para ser revisado e, se pertinente, censurado, pelo Chefe do Estado-Maior, o coronel Décio: “Não havia como escapar, como deixar passar alguma coisa. E durante o dia, sempre havia telefonemas, ou do Exército ou da Polícia Federal, determinando não se noticiar nada sobre determinados fatos” (Barros, 2004).

6. Igreja Católica: anticomunistas e progressistas em 1964

O arcebispo de Belém, dom Alberto Gaudêncio Ramos, uma das principais lideranças morais e intelectuais dos conservadores paraenses, além de mostrar seu apoio irrestrito ao golpe de Estado, destacou-se pelo seu empenho em tentar evitar a “infiltração comunista” nas instituições da Igreja Católica, sobretudo entre os jovens que participavam das atividades da Juventude Universitária Católica (JUC) e da Juventude Estudantil Católica (JEC), entidades que se transformariam na base principal para o crescimento da AP.

Segundo alguns depoimentos de católicos progressistas, Dom Alberto Ramos facilitou a detenção de padres e leigos que atuavam na Ação Católica, no Movimento de Educação de Base (MEB), na Frente Agrária, sobretudo os que participavam da JUC e militavam na AP; ou, segundo outras

opiniões menos críticas, não “moveu uma palha” em favor dos membros do clero e outros católicos presos ou perseguidos (Coimbra, 2003; Nunes, 2004).

Não podemos esquecer que na “luta contra o comunismo e seus aliados”, o discurso religioso-católico era incorporado, ao repudiar o *comunismo ateu e tirânico*, por diferentes setores da sociedade civil e das Forças Armadas para justificar a necessidade de perseguir e afastar aos populistas radicais e militantes dos partidos de esquerda (legais e ilegais) das instituições estatais (executivo, legislativo e judiciário). Exemplos paradigmáticos, a esse respeito, foram as *Marcha da Família com Deus pela Liberdade* realizadas, por todo o país, antes e depois do dia 31 de março de 1964 e as missas em Ação de Graças às Forças Armadas e à posse de Castelo Branco na Presidência da República. O arcebispo Alberto Ramos liderou a convocatória da Marcha da Família com Deus pela Liberdade realizada em Belém e em outros municípios paraenses a partir do dia 20 de abril de 1964.

Contudo, nem todos os membros da Igreja Católica no Pará compartilharam a atuação dos setores conservadores da Igreja em 1964. Por exemplo, os padres Aluísio Neno, Diomar Lopes e Moisés Lindoso, que apoiavam ou lideravam as atividades da Pastoral Operária e do MEB e colaboravam com os jovens católicos da JEC e da JUC, deram cobertura, na *Casa dos Padres* - residência de seminaristas em Belém -, a alguns estudantes que participaram do Slardes, evitando, assim, que fossem presos (Coimbra, 2003: 115-116).

7. Os militares assumem o governo estadual e a Prefeitura de Belém

Desde o mês de abril até o dia 15 de junho de 1964, acusadas de corrupção, atividades comunistas e/u colaboração com os subversivos, 441 pessoas tiveram suspensos seus direitos políticos e/ou cassados os seus mandatos, entre as quais, três ex-presidentes (Juscelino Kubitschek, Jânio Quadros

e João Goulart), seis governadores, 55 membros do Congresso Nacional (Skidmore, 1988:60-62), deputados estaduais, prefeitos, oficiais militares, sindicalistas, militantes dos partidos de esquerda e funcionários públicos.

No dia 9 de junho de 1964, acusados de favorecer atividades subversivas, suborno, corrupção e malversação de fundos públicos, clientelismo e recebimento de vultosas quantias derivadas do jogo do bicho, o governador e vice-governador do Pará, Aurélio do Carmo e Newton Miranda, e o prefeito de Belém, Moura Carvalho, e o vice-prefeito, Isaac Soares, teriam cassados seus respectivos mandatos. Também tiveram seus mandatos cassados e suspensos seus direitos políticos, Alberto Nunes (PTB), vereador de Belém; Agenor Moreira (PDS), prefeito de Cametá; e os deputados estaduais Amílcar Moreira (PDS), José Manuel Reis Ferreira (PDS) e Nagib Mutran (UDN); e, por estritas motivações políticas, Raimundo Jinkings, dirigente do PCB e suplente de vereador em Belém pelo PSB.

As declarações de Aurélio do Carmo em favor da “Revolução” durante e após o dia 1º de abril, a sua presença, em Brasília, na posse do presidente Castelo Branco, nem tampouco a cooperação da Polícia Militar e Civil estadual na “caçada aos comunistas”, levaram aos militares golpistas a esquecer a sua viagem oficial à União Soviética, o apoio do PSD paraense às denominadas Reformas de Base e às mudanças no sistema partidário e eleitoral. Na entrevista concedida ao jornal *A Província do Pará*, publicada no dia 5 março de 1964, ao ser perguntado sobre a legalização do PCB, Aurélio do Carmo declarou “ser favorável, sob a justificativa de que, no regime democrático, todas as associações políticas devem ter seus direitos garantidos”. A respeito da reforma agrária, ele afirmou que “toda reforma que vier em benefício do povo, receberá sua opinião favorável”. Em depoimento à Audiência Pública da Comissão Nacional da Verdade, realizada em Belém no dia 29 de setembro de 2012, Aurélio do Carmo fez a seguinte declaração:

Senhores membros da Comissão da Verdade [...]. Eu assumi o poder, o governo do estado, eleito com 38 anos, assumi o dia que fazia 39 anos de idade [...]. De repente - meu período era de cinco anos - eu fui apeado do poder pelo regime militar. Me recusei a depor às

autoridades militares que foram ao Palácio de Governo, decretei luto oficial do Estado, até que desci aquelas escadarias para voltar a minha vida privada. Foram os piores dias da minha vida [...]. Cheio de sonhos, e de repente, eu que fui eleito por uma maioria absoluta do eleitorado do nosso estado, eu perdi em apenas em um município [...]. Nada se justificava que me tirassem do governo. Aí eu comecei a analisar porque seria. Na minha campanha política eu estive com Luiz Carlos Prestes e ele me apoiou. Estive na União Soviética e na Checoslováquia... Esses fatos todos, eu os reuni. Tinha no meu Secretariado um membro do Partido Comunista, Benedicto Monteiro. Acredito que essa somatória de fatos, depois justificada por eles por outros aspectos, foram os que me tiraram do poder (Carmo, 2012).

No dia 10 de junho de 1964, os vereadores de Belém elegeram, por unanimidade, o major Alacid Nunes¹⁸ como prefeito, e o advogado e vereador, Irawaldir Rocha, vice-prefeito: “Em solenidade prestigiada pela presença de altas autoridades civis, militares e eclesiais, levada a efeito na sede do Legislativo da Cidade”¹⁹. Até junho de 1964, Alacid Nunes foi o comandante do Quartel General da 8ª Região Militar, e segundo entrevista publicada no jornal *O Liberal* em maio de 2014, ele “sabia de tudo que iria acontecer, mas não estava envolvido diretamente”²⁰. Envolvido ou não nas articulações golpistas coube a Alacid Nunes presidir o Inquérito Policial Militar no Pará.

Quando a revolução foi implantada, eu estava exatamente servindo no Quartel General e fui encarregado de presidir o inquérito para apurar a corrupção e a subversão no Pará [...]. Presidindo esse inquérito, tive de fato um trabalho muito grande [...], na verdade, consegui até prender muita gente²¹.

O general Jurandir Bizarria Mamede exerceu um papel preponderante na escolha de Alacid Nunes como novo prefeito de Belém. Segundo o próprio Alacid Nunes:

Bizarria Mamede [...] foi designado para comandar a 8ª Região Militar. Quando o general assumiu o comando ele

imediatamente mandou me chamar [...], e me disse o seguinte: “Eu gostaria de almoçar hoje com você, onde nós vamos almoçar?”. Eu: “Nós vamos almoçar no Clube Militar”, que na época eu presidia [...]. Este almoço com o General Mamede terminou por volta das 5 horas da tarde, ele procurando se inteirar da realidade do Pará com relação à Revolução [...]. Bem, no dia seguinte de manhã, o general Mamede manda me chamar e me diz o seguinte: “Você vai ser eleito prefeito hoje à noite”. Eu disse: “General, o senhor está me convidando ou o senhor está dando ordem? Porque se for convite, eu não aceito, mas se for ordem, eu cumpro”. Ele disse: “É missão da Revolução” [...]. Fiz a minha continência e obedeci o que ele determinou²².

No dia 12 de abril, a Assembleia Legislativa elegeu, também por unanimidade, como novo governador do Pará o tenente-coronel Jarbas Passarinho e, para vice-governador, ao médico Agostinho Monteiro, ex-deputado estadual e federal eleito em 1946 pela legenda da União Democrática Nacional (UDN).

8. Das eleições de outubro de 1965 à imposição do bipartidarismo

Em 1965, os partidários da “Revolução” escolheram ao prefeito Alacid Nunes como o seu candidato a governador do Pará. Para tanto, Alacid filiou-se à UDN, e o PTB, cujos deputados estaduais colaboravam com o governo de Jarbas Passarinho, indicou a Renato Franco como candidato a vice-governador. Alacid, com o apoio do governador e da coligação de partidos integrada pela UDN, o PTB, o PDC e o PR, venceu o pleito eleitoral sem muitas dificuldades somando um total de 163.527 votos, contra 67.166 obtidos por Zacarias de Assumpção.

Num primeiro momento, diferentemente das ditaduras militares estabelecidas, nos anos 1970, no Chile, Uruguai e Argentina, a cúpula das Forças Armadas manteve inalterado o sistema eleitoral e partidário surgido no Brasil após a extinção

do Estado Novo. Contudo, poucos dias depois da vitória dos candidatos do PSD aos governos estaduais de Minas Gerais e Guanabara, através do Ato Institucional nº 2, de 27 de outubro de 1965, todos os partidos foram declarados extintos. Um mês depois, com o intuito de fornecer certa aparência democrática ao regime militar, através do Ato Complementar nº 4, foi instaurado o sistema bipartidarista, outorgando ao partido da Aliança Renovadora Nacional (ARENA) o papel de aliado do regime e ao Movimento Democrático Brasileiro (MDB) o de “oposição”.

Através das medidas de exceção, sustentadas “legalmente” pelos Atos Institucionais e Complementares assinados pelos presidentes militares, foram sendo cassados os direitos políticos da maioria dos candidatos civis e militares que tivessem chances de liderar um amplo movimento de oposição político e/ou eleitoral, especialmente como candidatos à Presidência da República e/ou governadores. Primeiramente, como vimos, foram cassados os mandatos e direitos políticos do presidente João Goulart (abril de 1964) e ex-presidentes Juscelino Kubitschek e Jânio Quadros (junho de 1964). Depois chegou o turno aos ex-governadores de São Paulo, Adhemar de Barros (1966), e Rio de Janeiro, Carlos Lacerda (1968).

Ao ser instituído o bipartidarismo, a antiga rivalidade no Pará entre o PSD e os partidos que integravam a Coligação Democrática Paraense foi transferida à disputa entre uma ARENA, “forte, vitoriosa e em expansão” e um MDB, “fraco e pessimista” (Tupiassu, 1968: 38). Na ARENA, ingressou a maioria dos membros dos partidos que apoiaram a candidatura de Alacid Nunes e muitas das lideranças do PSD dos municípios do interior. A maioria dos membros do PSD de Belém filiou-se ao MDB.

Nas eleições de 1966, Jarbas Passarinho (ARENA) foi eleito senador. A ARENA elegeu oito dos dez deputados federais e 33 dos 41 deputados estaduais. Assim, como acertadamente ponderou o cientista político Amílcar Tupiassu, na segunda metade da década de 1960, a vida política no Pará mais parecia ser decorrente de um sistema de partido único que de um sistema bipartidarista (Tupiassu, 1968: 62).

A hegemonia político-eleitoral que exerceu ARENA

no Pará influenciou para que boa parte das disputas políticas tivessem seus desdobramentos no seio do partido governista, sobretudo nas disputas entre as duas mais importantes lideranças políticas no estado, Jarbas Passarinho e Alacid Nunes e seus respectivos aliados civis e militares. Entretanto, Passarinho ampliava a sua influência política no cenário nacional, quase sempre vinculado ao setor “linha dura”, mas não exclusivamente, Alacid, continuava mais afinado com o setor “moderado”. Após assumirem três civis membros da ARENA o cargo de governador no Pará nos anos 1970, Alacid Nunes, com o apoio explícito do presidente Ernesto Geisel e do seu principal padrinho político na cúpula das Forças Armadas, o marechal Cordeiro de Farias, reassumiu o cargo de governador em 1979²³.

No Pará, a ARENA, apesar das suas divisões internas, só começou a se sentir ameaçada eleitoralmente pelo MDB em 1978, quando os candidatos desse partido ao Senado, à Câmara Federal e à Assembleia Legislativa obtiveram a maioria de votos nos então dois principais municípios, Belém e Santarém. No entanto, mais uma vez na história eleitoral paraense, a maior parte dos votos dos municípios do interior foi destinada aos candidatos do “partido no poder” e a ARENA elegeu a maioria dos deputados federais e estaduais.

Embora parte dos membros das Forças Armadas não tivesse muita simpatia pelas tradicionais formas de dominação oligárquica, a necessidade de legitimidade política e crescimento da votação dada aos candidatos do MDB nos centros urbanos e nas regiões mais industrializadas do país fizeram com que a ARENA fosse se tornando um partido rural de “velhos” e “novos” coronéis e fossem incentivadas e/ou recuperadas as práticas clientelísticas e as “trocas de favores”.

9. Fim do bipartidarismo – Eleições de 1982

Após a extinção do AI-5 (1978), a anistia (1979), o fim do bipartidarismo e posterior legalização de novos partidos (PDS, PMDB, PTB, PDT e PT, em fins de

1981, o governo federal apresentou ao Congresso Nacional o que seria conhecido como o Pacote de Novembro, destinado a modificar alguns artigos da lei eleitoral. Aprovadas as modificações em janeiro de 1982, as que maior influência exerceram na estratégia eleitoral dos partidos políticos foram a proibição de coligações eleitorais e a introdução do voto vinculado em todos os níveis: isto é, os eleitores ficaram impedidos de votar em candidatos de partidos diferentes (por exemplo, para governador, prefeito e deputado), sob pena de terem o seu voto anulado.

Algumas dessas mudanças acabaram por favorecer também ao PMDB debilitando assim os objetivos da cúpula militar de extinguir o bipartidarismo. O PMDB também se beneficiou do voto vinculado ao contar, comparativamente aos outros partidos da oposição, com maior número de filiados, diretórios e candidatos. Esses fatores resultaram na campanha pelo voto útil no PMDB, como forma de derrotar o PDS. Em suma, as eleições voltavam a se polarizar, dessa vez entre os partidos surgidos da ARENA e do MDB.

Outros dois fatores tiveram grande importância na campanha e nos resultados eleitorais de 1982: a situação da economia nacional e as incertezas que ainda pairavam quanto à continuidade do processo de transição à democracia, traduzidas na possibilidade de que a cúpula das Forças Armadas, especialmente os setores de “linha dura”, não aceitasse um resultado eleitoral favorável aos partidos da oposição. Recordemos que com a manutenção da eleição indireta do presidente da República, os resultados eleitorais iriam definir também a composição do Colégio Eleitoral, que escolheria o sucessor do general Figueiredo.

O candidato a governador do Pará escolhido pelo PDS foi o empresário Oziel Carneiro que tinha como seu principal cabo eleitoral a Jarbas Passarinho que pleiteava a sua reeleição ao Senado. O candidato do PMDB, o deputado federal Jader Barbalho, seria eleito governador graças ao apoio do então governador Alacid Nunes (PTB), setores do empresariado, comerciantes e classes médias e a grande maioria dos progressistas e militantes das organizações de esquerda do Pará. O PMDB também elegeu senador a Hélio Gueiros e obteve a maioria dos deputados federais e estaduais em disputa no Pará.

Desde as eleições de 1986 até as realizadas em 2012, pode-se constatar, comparativamente a outros períodos da história republicana, uma crescente diminuição da participação de membros das Forças Armadas no cenário político e eleitoral nacional. No Pará, por exemplo, ainda que ex-governadores Jarbas Passarinho e Alacid Nunes continuassem bastante ativos no cenário político e eleitoral após o fim da ditadura militar nunca recuperaram a influência política que exerceram nos anos anteriores.

10. Para concluir

Ao fim do regime autoritário-militar (1985) muitas das metas geopolíticas e socioeconômicas definidas pelos governos militares para a Amazônia, sustentadas em ideários geopolíticos e nacional-desenvolvimentistas, tinham sido alcançadas e não foram significativamente modificadas nas três décadas posteriores, sendo as principais atividades econômicas as destinadas a abastecer de matérias-primas a outras regiões do país e ao mercado internacional.

Embora tenham sido elaborados planos de desenvolvimento econômico a serem implementados na Amazônia e alguns deles, postos em prática antes de abril de 1964, foi a partir de setembro de 1966, com a criação do Banco da Amazônia S/A (BASA) e da Superintendência para o Desenvolvimento Econômico da Amazônia (Sudam), que se intensificaram as ações do governo federal na Amazônia Legal²⁴, sobretudo nas décadas de 1970 e 1980, dando-se prioridade ao incremento da concentração fundiária na região e, sobretudo, aos investimentos destinados a criar a infraestrutura que demandavam os projetos minero-metalúrgicos e energéticos.

O Pará é o estado brasileiro onde se localizam as maiores jazidas de minério de ferro, bauxita e cobre descobertas ou já em atividade no país. Não foi por acaso, portanto, que fosse no Pará onde se instalaram os principais grandes projetos minero-metalúrgicos e hidrelétricos da Amazônia Legal, especialmente os destinados a viabilizar a extração

e transporte das riquezas mineiras descobertas na Serra dos Carajás, considerada a maior “Província Minera do Mundo”.

A partir de 1974, o governo federal, após abandonar os projetos de colonização na Transamazônica iniciados em 1971, optou por dar prioridade na Amazônia Legal à concentração fundiária, tendo nos incentivos fiscais o principal instrumento para que grandes proprietários de terra e/ou empresas agroindustriais adquirissem, sem ter necessidade de fazer quase nenhum investimento de capital, grandes extensões de terra. Um dos principais problemas sociais e políticos provocados pela expansão do latifúndio foi o incremento dos conflitos por terras. Se até finais dos anos de 1970, a maioria dos conflitos agrários no Brasil se concentrava nas regiões Sul, Sudeste e Nordeste, desde inícios de 1980 até hoje, a maioria dos conflitos ocorreu na Amazônia Legal, sobretudo no Pará.

Em apoio aos trabalhadores rurais no Pará destacaram-se os setores progressistas da Igreja Católica, especialmente através da Comissão Pastoral da Terra (CPT), e a Sociedade Paraense de Defesa dos Direitos Humanos (SDDH) criada em Belém, em 1977, sendo a primeira entidade de defesa dos direitos humanos constituída legalmente no Brasil. O jornal *Resistência*, editado desde 1977 pela SDDH, se converteria no principal canal de informação sobre as lutas sociais e políticas no Pará até finais dos anos 1980. Em junho de 1978, por iniciativa da SDDH e setores progressistas da Igreja Católica foi criado o Comitê Paraense pela Anistia com o intuito de exigir a concessão de anistia aos presos e exilados políticos.

A maioria das organizações e partidos de esquerda que se envolveram na luta armada contra a ditadura militar centrou suas ações nas cidades de São Paulo e Rio de Janeiro. Por mais que algumas delas tivessem tentado estruturar frentes guerrilheiras em áreas rurais, somente o Partido Comunista do Brasil (PCdoB) concentrou esforços na preparação da luta armada no campo. A área escolhida pelo PCdoB foi a margem esquerda do rio Araguaia, sudeste do Estado do Pará. A presença de aproximadamente setenta guerrilheiros foi detectada pelos serviços de informação militar em 1972. No início de 1975, depois de fazer frente a três campanhas militares do

Exército, o foco guerrilheiro foi liquidado ao serem mortos em combate ou brutalmente assassinados, após serem feridos, presos e torturados, a maioria dos guerrilheiros.

Muitas das lideranças político-partidárias que apoiaram os golpistas e a escolha de Castelo Branco para a presidência da República, não esperavam que os militares permanecessem no poder por tanto tempo. Tampouco imaginavam essa eventualidade a maioria dos membros das Forças Armadas e, sobretudo, os opositores à ditadura reformista-populistas e parte das organizações e partidos de esquerda, contudo, o processo de transição da ditadura militar à democracia, iniciado durante o mandato na presidência da República do general Ernesto Geisel (1974 - 1979), excessivamente lento e contraditório, apenas quando José Sarney, ex-governador do Maranhão pela ARENA e ex-presidente do PDS, assumiu o mandato de presidente da República e foi aprovada, em 1988, a nova Constituição e realizadas, um ano depois, as eleições para escolher o presidente do país por sufrágio universal.

NOTAS

¹Entre as análises a respeito da produção historiográfica sobre o golpe de 1964 e a ditadura militar no Brasil, considero imprescindível a consulta dos artigos de Carlos Fico, "Visões e controvérsias sobre o golpe militar de 64" (*Revista Brasileira de História*, vol. 24, nº 47, 2004, pp. 29-60); Lucília de Almeida Neves Delgado, "O Governo João Goulart e o golpe de 1964: memória, história e historiografia" (*Tempo*, vol. 28, 2010, pp. 123-144); e Marcos Napolitano, "O golpe de 1964 e o regime militar brasileiro. Apontamentos para uma revisão historiográfica" (*Contemporânea*, vol. 1, ano 2, 2011, pp. 209-217).

²Excelente crítica à simplificação que pressupõe a divisão das Forças Armadas entre os partidários da "linha dura" ou "moderada" é a tese de doutoramento de João Roberto Martins Filho, *O Palácio e a Caserna. A dinâmica militar das crises políticas na ditadura - 1964-1969* (Unicamp: 1993).

³Jarbas Gonçalves Passarinho nasceu no dia 11 de janeiro de 1920, em Xapuri (Acre). Ingressou na Escola de Cadetes em 1939. Governador do Pará desde junho de 1964 até janeiro de 1966. Foi ministro de Trabalho e Previdência Social (Governo Costa e Silva), de Educação (Governo Médici), da Previdência e Assistência Social (Governo João Figueiredo) e de Justiça (Governo Collor).

⁴O *Liberal* começou a circular em 1946, fundado por iniciativa de Magalhães Barata interventor do Pará (1930 - 1935 e 1943 - 1945) e governador (1956 - 1959).

⁵O *Liberal* "Aurélio no Rio de Janeiro fala ao Liberal". Belém, 02/04/1964.

⁶O general Amaury Krueel, comandante do II Exército (São Paulo - Mato Grosso), considerado um dos homens de confiança do esquema militar de João Goulart, exigiu do presidente rompesse com o CGT (leia-se, os comunistas) e que fossem excluídos do governo os ministros Abelardo Jurema (Justiça) e Darcy Ribeiro (Chefe da Casa Civil). Na noite do dia 31 de março, ao não aceitar Goulart essas exigências Amaury Krueel optou por colaborar com os golpistas.

⁷Folha do Norte. Belém, 02/04/1964.

⁸Folha do Norte. Belém, 03/04/1964.

⁹Ruy Antonio Barata, médico atualmente radicado em São Paulo, filho do ex-deputado federal e poeta Ruy Barata, ingressou no PCB em 1964, teve relevante atuação na recomposição do movimento estudantil paraense até 1968, quando liderou a ocupação da Faculdade de Medicina da UFPA.

¹⁰Folha do Norte. Belém, 15/04/1964.

¹¹Benedicto Monteiro, advogado, escritor e militante do PCB, foi eleito deputado estadual pela sigla do PTB em 1962.

¹²Folha do Norte. Belém, 15/04/1964.

¹³A *Província do Pará*, "Jinkings, presidente do ex-CGT e agitador profissional, foi preso ontem em sua residência". Belém, 30/04/1964.

¹⁴O jornal *A Província do Pará*, fundado em 1867, desde 1947 fazia parte do conglomerado de jornais e emissoras de rádios da firma Diários Associados, empresa controlada pelo jornalista, empresário e político Assis Chateaubriand.

¹⁵O jornal a *Folha do Norte* iniciou sua circulação em 1896. Dirigido pelo jornalista e Paulo Maranhão, a partir de 1933 se transformou no principal jornal de oposição a Magalhães Barata e seus aliados. Adquirido pelo jornalista Rômulo Maiorana em 1973, um ano depois saiu de circulação.

¹⁶O *Liberal*, "Aurélio ao lado de JK acompanhou o desenrolar dos acontecimentos no país". Belém, 03/04/1964.

¹⁷O *Liberal*. Belém, 03/04/1964.

¹⁸Alacid da Silva Nunes nasceu em Belém no dia 25 de novembro de 1924. Capitão do Exército desde 1952, em 1961, por indicação do general Cordeiro de Farias foi destinado ao Amapá para comandar a Guarda Territorial. Após a renúncia de Jânio Quadros, retornou a Belém.

¹⁹A *Província do Pará*. "Câmara empossou ontem novos Prefeito e vice-prefeito do município". Belém 11/06/1964.

²⁰O *Liberal*. "Estrela em ascensão começa a incomodar". Belém, 25/05/2014.

²¹Entrevista a Alacid Nunes realizada, em Belém, no dia 15 de maio de 2014, por Pere Petit, Raimundo Amilson Pinheiro e Telma Saraiva.

²²*Idem*.

²³O engenheiro Fernando Guilhon desempenhou o cargo entre 1971 e 1975. Aloysio da Costa Chaves, ex-reitor da Universidade Federal do Pará e ex-juiz do Trabalho, foi governador de março de 1975 até meados de 1978 quando renunciou para disputar uma vaga no Senado, sendo substituído pelo vice-governador Clóvis Moraes Rêgo, ex-diretor do Conselho Estadual de Educação.

²⁴Fazem parte da Amazônia Legal todos os estados da Região Norte, Mato Grosso e oeste do Estado do Maranhão.

ANEXOS

Siglas usadas

Organização	Sigla
Ação Popular	AP
Aliança Renovadora Nacional	ARENA
Banco da Amazônia S/A	BASA
Comando Geral dos Trabalhadores	CGT
Comando Militar da Amazônia	CMA
Comissão Pastoral da Terra	CPT
Juventude Estudantil Católica	JEC
Juventude Universitária Católica	JUC
Movimento Democrático Brasileiro	MDB
Movimento de Educação de Base	MB
Partido Comunista Brasileiro	PCB
Partido Comunista do Brasil	PCdoB
Partido Democrático Cristão	PDC
Partido Democrático Social	PDS
Partido Democrático Trabalhista	PDT
Partido do Movimento Democrático Brasileiro	PMDB
Partido da República	PR
Partido Social Democrático	PSD
Partido dos Trabalhadores	PT
Partido Trabalhista Brasileiro	PTB
Sociedade Paraense de Defesa dos Direitos Humanos	SDDH
União Acadêmica de Estudantes do Pará	UAP
União Democrática Nacional	UDN
União dos Lavradores e Trabalhadores Agrícolas do Pará	ULTAP
União Nacional dos Estudantes	UNE

FONTES

CARMO, Aurélio do. *Depoimento Audiência Pública da Comissão Nacional da Verdade* (Belém, 29/09/2012). Recuperado de [\[http://www.youtube.com/watch?v=mPBhA7Wdn3o\]](http://www.youtube.com/watch?v=mPBhA7Wdn3o). Consultado [10/04/2014].

NUNES, Alacid. Entrevista concedida a Pere Petit, Raimundo Amilson Pinheiro e Telma Saraiva. Belém, 15 de maio de 2014.

OLIVEIRA, Alfredo. *Depoimento Audiência Pública pela Comissão Nacional da Verdade* (Belém, 29/09/2012). Recuperado de [\[http://www.youtube.com/watch?v=xECA90X4yUA\]](http://www.youtube.com/watch?v=xECA90X4yUA). Consultado [10/04/2014].

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BARATA, R. A. (2004). História de raça e pirraça nas terras do Grão Pará. Em: NUNES, A. C. et. al. *1964 - Relatos Subversivos: Os estudantes e golpe no Pará*. Belém: Edição dos Autores. pp. 269-307.

BARROS, K. do E. S. (2004). *Página infeliz da Nossa História: A ditadura militar em Belém 1964-1968*. TCC, Faculdade de História UFPA.

COIMBRA, O. (2003). *Dom Alberto Ramos Mandou Prender Seus Padres: A Denúncia de Frei Betto Contra o Arcebispo do Pará, em 1964*. Belém: Paka-Tatu.

D'ARAUJO, M. C.; SOARES, G. A. D. e CASTRO, C. (2014). *Visões do Golpe: 12 depoimentos de oficiais que articularam o golpe militar de 1964*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 3ª edição.

DREIFUSS, R. A. (1981). *1964 - A conquista do Estado – ação política, poder e golpe de classe*. Petrópolis: Vozes.

FICO, C. (2013). Ditadura Militar: mais do que algozes e vítimas. A perspectiva de Carlos Fico. *Revista Tempo e Argumento*, vol. nº 5 (10). pp. 464-483.

FICO, C. (2014). *Além do golpe. Versões e controvérsias sobre 1964 e a Ditadura Militar*. Rio de Janeiro: Record, 3ª edição.

LIRA NETO. (2013). *Castelo: a marcha para a ditadura*. São Paulo: Contexto, 1ª reimpressão.

MARTINS FILHO, J. R. (1993). *O Palácio e a Caserna. A dinâmica militar das crises políticas na ditadura (1964-1969)*. Tese de doutoramento em Ciência Política, Unicamp.

NAPOLITANO, M. (2014). *1964: História do Regime Militar Brasileiro*. São Paulo: Contexto.

NUNES, A. C. et. al. (2004). *1964 - Relatos Subversivos: Os estudantes e golpe no Pará*. Belém: Edição dos Autores.

PASSARINHO, J. (1990). *Na Planície*. Belém: CEJUP.

PASSARINHO, J. (1996). *Um Híbrido Fértil*. Rio de Janeiro: Expressão e Cultura, 3ª edição.

PETIT, P. (1996). *A Esperança Equilibrista: A Trajetória do PT no Pará*. São Paulo: Boi Tempo.

PETIT, P. (2003). *Chão de promessas: elites políticas e transformações econômicas no Estado do Pará pós-64*. Belém: Paka-Tatu.

REIS, D. A. (2014). *Ditadura e democracia no Brasil: do golpe de 1964 à Constituição de 1988*. Rio de Janeiro: Zahar.

SILVA, H. (1975). *1964: Golpe ou contragolpe?* Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

SKIDMORE, T. (1988). *De Castelo a Tancredo (1964-1985)*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 6ª edição.

TUPIASSU, A. (1968). As eleições paraenses de 1966. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, nº 23-24. Belo Horizonte: UFMG.

The Dialogue of Violences in Dictatorial Brazil

AUTORES

Anna Isabella Grimaldi*

anna.grimaldi@kcl.ac.uk

Julio Cazzasa**

* Msc Student
King's College London
Brazil Institute

** Special Collections
Cataloguer
Senate House Library

El Dialogo de Violencias en el Brasil Dictatorial

O Dialogo de Violencias no Brasil Ditatorial

ABSTRACT

This article presents a preliminary reading of the political pamphlets, from Brazil, and Latin America in general, that are preserved in the Special Collections department at Senate House Library of the University of London. The source of the themes discussed range from publications of worker unions and human rights organizations, to various church declarations, and other material with economic and political aspects. This collaboration aims to propagate these documents and their potential as alternative narratives to dominant discourses regarding the Brazilian dictatorship of 1964-85. By using the theme of violence, both structural and physical, as a framework, this article poses a new perspective on how to interpret the ideologies that appear in those discourses.

RESUMEN

Este artículo presenta una lectura preliminar de los panfletos políticos brasileños y latinoamericanos en general, preservados en el sector de las Colecciones Especiales de la Biblioteca Senate House, de la Universidad de Londres, Reino Unido. Los temas que abarca van desde publicaciones de sindicatos y organizaciones de derechos humanos hasta declaraciones de diversas iglesias y material relacionado con aspectos económicos y políticos. Esta colaboración tiene como objetivo difundir la existencia de los documentos y de su uso potencial en cuanto representan una narrativa alternativa a los discursos dominantes sobre la dictadura brasileña de 1964. Usando el tema de la violencia, tanto estructural como física, este artículo presenta una nueva perspectiva sobre cómo interpretar las ideologías que aparecen en esos discursos.

RESUMO

Este artigo apresenta uma leitura preliminar dos panfletos políticos, do Brasil e da América Latina em geral, que são preservados no departamento de coleções especiais na Biblioteca Senate House da Universidade de Londres, Grã Bretanha. Os tópicos abordados vão desde publicações de sindicatos e de organizações de Direitos Humanos, até declarações de diversas igrejas e materiais relacionados a aspectos econômicos e políticos. Esta colaboração visa compartilhar estes documentos e seu potencial como narrativas alternativas para discursos dominantes sobre a ditadura brasileira de 1964. Ao usar o tema da violência, tanto estrutural como física, como um panorama, o presente artigo apresenta uma nova perspectiva sobre como interpretar as ideologias que aparecem nesses discursos. how to think and thus we are somehow sacrificing the existence of a promising scientific and technological development. The technological native is not just a consumer, but also wants to participate. Given the many options available in the Western world, how do we make the right decisions? Education must address this aspect.

1. Introduction

The period between 1960 and 1980 in Brazil, and Latin America in general, shows a chapter of violence in Latin America with particular characteristics. The period marked a time of institutionalized state, police and military violence in the name of national security under a trend across the Americas. This was an internal war, which sought not a common foreign threat, but an internal one, hidden among the population. This war, largely inspired by the trending anti-communist rhetoric of the time, justified the use of violence to identify individuals, extract information and eliminate the subversive. In Argentina, Chile, Uruguay and Brazil this manifested itself under the military dictatorships of the time and through particular violations of human rights that came to characterize the period with kidnappings, torture, disappearances and a strong military presence.

In Brazil, this period was onset by the military coup of 1964, and concentrated from about 1968 when military action against so-called subversives increased significantly, especially with the tougher approach of General Artur da Costa e Silva and the implementation of the Fifth Institutional Act, or AI-5 at the end of that year.

However, violence was not only present in this literal and physical form, but in a more abstract sense, too. For the most part, the regulations and limitations of everyday life, such as the constant presence of military officers carrying out patrols and checks, created a constant authoritative presence over regular citizens (O` Dougherty, 2002). In some ways, the economic situation was also violent, Although Brazil's economic policies of the seventies had achieved continued economic growth, it was at the cost of rapidly rising levels of foreign debt. Between 1974 and 1978 inflation rose to 37.9% (Skidmore 1988: 206) and of course worst affected those on the lowest incomes.

My question in this essay is, therefore, how was the violence of this time period communicated? Of course, today, we rely on testimonies and reports to look back, understand and analyse the past, but creating a narrative is not the intention here. Instead, I ask how violence, the constant of reality under the Brazilian military dictatorship, was communicated both between Brazilians and to others outside Brazil at the time.

2. A new perspective – the Political Ephemera at Senate House Library's Special Collections

Traditional narratives of this time period are, not suprisingly, dominated by certain voices. At the time, media, tightly restricted by the government itself, generally controlled what news stories became public knowledge as well as opinions about it (Stein, 2000) and of course, international knowledge.

However, this particular period also saw the rise of alternative voices. This moment in history saw the growing presence of both larger, international human rights organizations, and smaller local and grass-roots campaigns, whose discourses can still be studied through their publications. Such documents, which at the time would have been considered censorable subversive material, but can now be looked at as valuable examples of this alternative communication.

For this reason I turn to the political ephemera collection at Senate House Library. The collection includes documents produced by human rights groups, churches, political parties and *guerrilla*

KEYWORDS

Dictatorship;
violence; Human
Rights; Worker
Unions

PALABRAS CLAVE

Dictadura;
violencia;
Derechos Humanos;
sindicatos

PALAVRAS-CHAVE

Dictadura; violência;
Direitos Humanos;
sindicatos

Recibido:
25.05.2015

Aceptado:
15.12.2015

groups from across Latin America. It now consists of around ninety boxes of pamphlets, posters, reports, miscellaneous journals and other ephemera, produced by political parties, pressure groups and NGOs, trade unions and governments. The collection is predominantly in Spanish and Portuguese, though there is a significant proportion of English language material, as well as the odd publication in French, Italian, German or Dutch. The publication of documents overseas and in foreign languages are especially important when considering the translation and interpretation of the reality discussed. This information is key: in my understanding it shows how the boxes, as well as holding valuable archival material and primary sources, essentially represent the internationalization of political, economic and humanitarian forces and concerns.

Although every country in the region is represented, one might mention, as an example, the Chilean material covering both the build-up to and the aftermath of the 1973 coup, including election posters for Salvador Allende and pamphlets written by apologists for the Pinochet regime. A more specific example of an alternative narrative can be found in Bolivia's eleven-box collection of rare or unique publications by the *Partido Obrero Revolucionario* (POR), one of the only Trotskyist parties in history to garner a mass following.

Of course, some have made more of an impact than others. Of particular interest, was one British-produced leaflet advertising the idea of entering military-governed Argentina for journalistic research. As well as the expected country profile and basic tourist information, the leaflet contained a list of "useful phrases" for the British journalist to learn in Spanish. Although the list began with more understandable items such as "Why is the government torturing political criminals?", it soon descends into phrases such as "why are you torturing me?" or "please send my body back to my family".

The boxes relating to Brazil give the researcher the more unique opportunity of accessing a wide variety of material produced by trade unions, the Catholic church, political parties such as the *Partido dos Trabalhadores*, etc. and offer the opportunity of dealing with primary resources. Examples of this

material are – quoting directly from the project -: *Salário e Custo de vida: a Corrida da Tartaruga com o Coelho nos Dias de Hoje* (Fundação Centro de Estudos do Trabalho, 1980). Produced by the *Fundação Centro de Estudos do Trabalho*, this eighteen-page cartoon pamphlet (in Portuguese) is concerned with inflation in Brazil. The tortoise and the hare represent salaries and the cost of living respectively.

While these examples might arouse a superficial interest or even entertainment, what might the documents offer to more serious academic research? Thinking in historiographical terms, the documents, rather untouched and under-explored until now, represent an important alternative to the dominant or official histories and memories of the sixties to the eighties in Latin America. When studied, they could potentially give rise to the unheard voices of particular mechanisms of Latin American history, from the mobilization of peasant and worker movements in Central America to the international awareness and reflections upon the dictatorships of the Southern Cone, as a challenge to dominant discourses.

If on the other hand a post-structuralist stance is applied to the discourse analysis of these documents, we might challenge the understanding of certain dominant definitions. How, for example, did local organizations in rural Central America communicate and define the notion of "environment" or "health"? How does this compare to the Western understanding of these terms? There are documents, for example, which aim to explain scientific understandings and definitions of food and nutrition to rural and Indian populations of Latin America, who of course have their own religious and traditional perceptions of the same topic. An analysis of how this communication is carried out, and what it can tell us about translating such notions between distinct ontologies would be very valuable.

3. The Dialogue of Violences in Dictatorial Brazil

When thinking of communicative mechanisms,

the contents of the boxes can, in my view, be categorized into three general groups. Firstly, many of the documents represent a means of communication to and politicization of the masses, namely peasant and worker areas of the population. As well as offering an understanding of the shaping of ideologies, this also offers a lot to the understanding of citizenship and participation or even social movement theory. Other documents can be seen to concern the more official nature of international political and economic relations. This can be studied from a wider perspective, such as the international monetary fund's (IMF) reports on certain countries, or from a more intimate level, such as the UK's Barclay's bank reports which no doubt affected trade agreements and investments the UK made with Latin American countries. Lastly, as touched upon earlier, the documents can be looked at through their representation of international networks. This includes both documents produced within a given country for the purposes of being sent overseas, or documents produced overseas about a given country, for the purposes of creating awareness, solidarity, or pressure.

I will now look more closely at the first and last of the three groups mentioned. As my research currently specializes in the internationalization of Brazil's struggle for human rights during the military dictatorship of 1964-1985, I will use examples from this context. The thematic lense through which I will look at the question of human rights will be, more specifically, the attempts to communicate violence that can be interpreted from the documents.

3.1. Structural Violence in Worker publications

When looking at communication with the masses in dictatorial Brazil, the study of worker movements and syndicalism is of particular importance: at a time when most collective action was considered subversive, these movements were highly valuable to the mobilization of workers. Many groups, some of which were formed before the military coup of 1964, were closed down by the late sixties, some examples being the *Pacto de Unidade e Ação*, the *Pacto da Ação Conjunta*, the *Comando Geral dos Trabalhadores*, all of which ceased to function by 1964, and the *Movimento anti-Arrocho* which

ended in 1968. However, around the late seventies, the military relaxed much of its action against these kind of movements, albeit relatively. During this time, worker organizations began to form, and eventually these fed and evolved into the country's current governing political party, the *Partido dos Trabalhadores* (PT, or Workers' Party). One of the most important organizations associated with the PT, the Unified Workers' Central, or *Central Única dos Trabalhadores* (CUT) formed in 1977, and many of its earliest publications can be found in the collections at Senate House.

The CUT publications available are some of the most complete of the Brazilian boxes. They include (and I condense generously) a series of four "notebooks" published in 1986, another eight in the following year, a series of theses, and a collection of judicial reflections on the worker's rights that were inspired by Mussolini's corporative sindical system in 1930's Italy. The topics of the "notebooks" include: the conjunction of politics and economics in Brazil, the ideology of the "new" syndicalism structure as well as its plan of action and administration, the constitution of CUT and the history of syndicalism in Brazil.

Despite the size and influence of groups such as CUT, CONCLAT, or the PT, smaller organizations also appear in the collections and offer as much input to the discussion of the formation and communication of workers' unions. Some examples that should be brought to the attention of readers are the *Sindicato dos Metalúrgicos de Barra Mansa, Volta Redonda and Resende*, the *Sindicato dos Trabalhadores Metalúrgicos de São Paulo*, the *Sindicato dos Trabalhadores nas Indústrias Químicas e Farmacêuticas de São André*, and the *Sindicato dos Trabalhadores nas Indústrias Metalúrgicas, Mecânicas e de Material Elétrico de São Bernardo do Campo e Diadema*.

The main aim of publications such as these was to unionize workers. However, many workers, victims of an unequal educational system and harsh lifestyle conditions, are not politicized in the same way as those who began such movements. For this reason, the documents tend to have three parallel but sometimes interwoven functions: firstly, they educate the workers, informing them of their rights, of the legal mechanisms and institutions that are in

place to support and protect them. Secondly, they politicize the workers, explaining the historical and structural situations that cause their repression and exploitation. As we will see, this almost always takes place from a left leaning perspective, though this is not always the case. Lastly, they encourage workers to join their union, pointing out the benefits of solidarity and protection that come with unionization.

Recently, an article was written to claim that worker unions in Brazil only began to focus on creating and archiving “memory” - in the form of oral and written histories - in the late nineties (Santana & Pimenta, 2009). I would suggest that these documents challenge this idea. Although the intention behind the documents themselves can be seen as informative, their value today has shifted to an archival one. The ideologies, strategies and discourses that they represent create as much memory of the movements as the stories about them that began to be collected in the nineties.

While there are many ways in which we could look at the links between these publications, the theme of violence is an interesting one. Of course, during this time, that of the dictatorship, violence came in many forms. Direct physical violence was employed as a means of extracting information and controlling individuals, this we know from the numerous reports on violations of human rights carried during and after the military dictatorship. Emotional violence was also used through the creation of fear through rhetoric, such as the constant talk of threats from terrorists and enemies on the inside, as well as the threatening language used to describe military roles and intentions. However, what tends to be dealt with in the publications under investigation is structural violence, specifically to the exploitative effects that the capitalist system has on the worker as is repeatedly referenced in the discourse of the workers’ unions in question.

Four items have been chosen to explore the theme of structural violence upon the working class: one from CUT, two from two of the worker’s unions mentioned, and one from the *Centro de Estudos do Trabalho* (or CET). The CUT publication chosen is part of a series following the organization’s second congress held in Rio de Janeiro between 31 July and 3 August 1986. Although written

after the return to democracy, the question of structural violence upon the working class remains the focus. The item chosen is a collection of three “theses” on topics discussed during the congress. In the publication, the topic of structural violence is treated academically, almost clinically. Firstly, this can be seen in the layout and structure of the booklet, which, avoiding decorative use of colours or pictures, follows a simple numbered layout to present its points. The title of the booklet, simply ‘Theses’ also alludes to a more scientific or academic form of discussion.

In its first essay, “*Conjuntura Política e Econômica do País*”, CUT describes the current political and economic climate of the working class, and looks to the roots and mechanisms that are behind it. It underlines the cyclical patterns of expansion, slowdowns and crises that are tied to the capitalist economic model, and how this manifests itself in impacts upon workers. It finds that the link between these two can be found in the creation of national debt:

O Brasil, como as demais economias dominadas do 3º mundo, que até 1981/2 tinham livre acesso ao crédito, ao endividamento nos bancos internacionais, agora encontram as portas fechadas, estão totalmente marginalizados daquele sistema bancário. De modo que são obrigados a ficar em intermináveis “negociações da dívida externa” e a pagar religiosamente massas gigantescas de juros, anualmente. No caso do Brasil, e imposto o pagamento anual de 10 a 12 bilhões de dólares, que só podem ser arrancados das costas dos trabalhadores (emphasis added; p. 9).

In this way, there is a direct line drawn between external economic pressures and restrictions and the exploitation of the working class. The management of this exploitation is carried out by “os capitalistas brasileiros” (p. 10), but is also facilitated by legal mechanisms which confiscate salaries and repress the struggles and movements of the working class (p. 29). Some mechanisms are linked directly back to the dictatorship and the institutional apparatus that allow exploitation to occur, such as the Law of National Security, Laws regarding strikes, and the *Consolidação dos Leis*

de Trabalho (CLT), which keep union workers under control and censorship.

How does this exploitation manifest itself? The document claims that living conditions for the masses continues to worsen daily: the number of illiterates grows (at the time of writing, the article claims there to have been around 100 million people that couldn't read or write), and the lack of nutrition is grievous (p. 85). This is the violent result of the system. In this way the document identifies its audience as those victims of financial and labour inequalities of the nation. However, the layout, as described, is not one that would necessarily cater to or even attract those who are illiterate or have received little education.

While CUT was perhaps one of the largest and most popular organizations for the working population, a look into other smaller organizations might shed some light on strategies that they neglected.

The STIMME opted to present similar information to that of the CUT document, but in the form of lessons that were more suited to the unionized workers themselves. In contrast to the CUT publication, this booklet comes with comic-style pictures, such as an image of generic Brazilian and US authorities cuddling up together and instructions to "make note of any parts you did not understand" (own translation). In book number one of the april 1983 course, the union uses simple language to explain how the International Monetary Fund (IMF) persuaded countries like Brazil to follow a prescription of regulations in order to create capital. Unlike the previous document which saw foreign debt as the biggest motive of exploitation, this one focuses on things such as cutting government spending, increasing the use of credit and cutting wages, the worst effects of which hit workers and peasants. To guarantee the continuation of capital, the mechanisms of torture and direct violence are also contextualized: workers who strike can be arrested, tortured, or massacred such as in the case of a metal workers' strike during the april of 1968 in Contagem, Minas Gerais.

The general tone of the booklet is light: as mentioned, language is simple and humorous drawings are used throughout. However, by stating what may seem like isolated facts in the order

mentioned, and encouraging the reader to analyse and ask questions, the effect is of great importance. The reader, by his own analysis, will understand the continuation of violence as a structural one, and will conclude that the violence he sees and experiences as a worker is ultimately connected to and controlled by the dominant neoliberal capitalist models described. This approach reflects the thinking of Paulo Freire, who believes that the only way to liberate an oppressed person is by encouraging them to have their own independent critical thought, that "Reflection upon situationality is reflection about the very condition of existence" (Freire, 1970: 114).

The *Sindicato dos Trabalhadores nas Indústrias Químicas e Farmacêuticas de São André* (STIQ from here on) opts for another strategy. Created during the same year, the publication begins with a more aggressive image on the front cover than the one explored earlier. Here, below the words "know your rights", we see an enlightened worker, backed by a bright aura, standing in a super-man pose before angry, fist-clenching, hat-biting businessmen. The message is simple: if you read this booklet, you will become enlightened and empowered against "the system", embodied by the businessmen. The booklet contains detailed information on readjustments to wages following inflation, how to receive these pay rises automatically, how to claim compensation, admission wages and substitution wages, extra hours, promotions, right to sick pay, temporary work, trial periods, protection and equipment, medical exams, protection for the student worker and so on and so forth.

As on the front cover, illustrations inside the book mostly juxtapose a healthy and happy worker with a short and bald boss, who he angers with his extensive knowledge on worker rights. Unlike the pamphlet looked at earlier, this one presents a series of one on one conflicts and situations that do not look at the bigger structure. Here, the situation is that of worker against employer, and is a question of knowing facts in order to "beat" the boss, to antagonise him, not unlike the way that Jerry the mouse does Tom the cat. However, without any further exploration or encouragement thereof, the problem is reduced and the larger structure is not considered. This is important when we think about violence: essentially, this

book is displaying the effects without the cause. In Freirian terms, it dictates a set of instructions which do not give the reader any room to think critically about the structure of violence and what should be done about it. This 'dictatorial' approach to the unionization of workers can be seen as an internalization of the structural violence present in society at the time.

The final example is the graphic novel "*Da Roca para a Cidade*" produced by the *Centro dos Estudos do Trabalho* (CET). This pamphlet uses a very different approach to the two described so far by opting a predominantly visual rhetoric and language to communicate the ideas it discusses. The storyboard follows the experience of a peasant worker, Antão, who, forced to leave his home and ranch, leaves his pregnant wife and son and heads for the city to find work. The novel, like many graphic novels at the time, is presented in black and white with striking and emotional images, and in many cases imitates visual techniques and styles of film. This is important: film tends to communicate ideas, actions, and even senses much more directly than words do because there is no medium or narrator. A simple example of this would be one scene, where Antão, feeling downtrodden and helpless after finding out that he will be evicted from his home, walks away from the "camera" into darkness, saying "*vou morrer sem um pedaço de terra*". The scene closes with a still of the moon shining, followed by another of the sun setting, and finally another of a cockerel singing in the morning. We might interpret from this that Antão, although desperate and without a thing to his own name, will survive another day, as do the moon, the sun and the animals. There is hope.

In another scene the theme of violence is communicated with these similar film-based techniques. While walking through the city with a new friend, Antão passes a street where, behind a resting beggar, a road sweeper and a prostitute, we see advertisements: one simply displaying a woman in her underwear with the imperative "Use", and another which tells the consumer to "Tire Férias". These items are not narrated or discussed, but they are symbolically placed to show the connection between consumer culture, essential to capitalism, and the oppressed beggar and prostitute. If we think more symbolically, these characters are asking to be "used" (the prostitute) and essentially

doing nothing (the beggar), perhaps taking a "holiday", just as the posters say, representing the violent nature of consumer culture side-effects.

Other instances of violence that are presented to the reader, other than the expulsion from land, are: the sexual exploitation of women, theft, physical violence and murder, medical neglect, and emotional humiliation. They are essentially all tackled at once at the end of the story where, about to be expelled from a community built *favela*, Antão's friend, Mario, stands up to the police and announces that no-one will be moving. The police leave and they are left alone to continue to build their community, and Antão is finally free of his repression. However, the reader is left with the question of why now? After all, exploitation from capitalist to worker has been present throughout the story: in the ranch, Antão comments that "*para os fazendeiros vale mais uma toceira de capim do que o trabalhador*", and in the city, the *favela* community faces expulsion because the government "*diz que essas terra e de uma empresa*". The answer is in the solidarity and unionization of workers in the city, as worded by Mario "*a união e necessidade do pobre*", which is the only way to overcome capitalist power. However, the story is not Antão's alone. It was reportedly created of the collection of true stories from various worker and *favela* dwellers, Brazilians who had travelled to the city from rural areas. In other words, the graphic novel itself literally represents solidarity, and the result is being used to spread the same message.

While all publications discussed ultimately communicate an idea of structural violence, the difference in strategy is of great importance. With the difference expressions of violence and the ways it is communicated, the reader is subject to various effects. The CUT document, professional and thorough, is of great value to the historian. The smaller publications from local unions, however, each work differently to stimulate their unionized workers. The STIMME publication uses a pedagogical approach to provoke political thought and questions, producing a more organic and self-guided type of learning in the reader. When looking at STIQ, on the other hand, we notice traces of violence in the text itself, which communicate knowledge on unionization in a very straight forward but closed manner that will not have the

same effect on the reader. The last example, CET's graphic novel, uses very interesting techniques to create an experience for the reader, rather than to give them specific information. The careful *mise-en-scene* has an effect similar to that of film, and a scene by scene inspection will reveal the positioning of very interesting symbols and messages. Overall, we have three very different sides to the same story, and further analysis has much to offer on the understanding of union ideology and history at the time.

3.2. Direct Violence in official publications

A similar reading can be applied to documents of a more official and international nature, in contrast to the local commitment of the documents discussed so far. For this I will be looking at the work of the Russell Tribunal in 1974 in comparison to the recently published report of the National Truth Commission of Brazil. Both documents, by focusing on a limited time period and series of events, do not look so much to structural causes and effects of violence, but isolated cases of direct, subjective violence.

The Russell Tribunal was constituted in 1966, and focused on Brazil and Latin America during a series of meetings between 1973 and 1976 in Rome. It involved the support (material or moral) of individuals such as Dominique Chenu, Noam Chomsky and, before his death, the interest of Pablo Neruda. Senate House holds both a report and the "provisional verdict" of the first meeting on 6 November 1973. The publication itself uses testimonial evidence of abuses to human rights which acts of both complementary and comparative value to the more well known 1972 Amnesty International's Report on Allegations of Torture in Brazil. Both documents are evidence of international forces playing a role in the dealings on torture before Brazil did so officially itself. In this case I refer to the National Truth Commission, which, two years after being set up, produced its final report in December of 2014.

The Truth Commission, set up in 2012, spent over two years studying and writing on the 'truths' that had been left uncovered between the 1946 and

1988, with an emphasis of the military regime begun in 1964. The document is the first of its kind for Brazil, in that it was a government project (Schneider, 2013), which allowed seven appointed members across various political parties to access government files and conduct necessary interviews which eventually led to the report published in December 2014. There are a number of things which stand out about Brazil's final Truth Commission report (which we will refer to as NTC) on the topic of violence. It of course aims to deal with the topic in the context of the dictatorship through the discussion of the torture, murder, kidnappings and disappearances of 434 victims. However, as we will explore, there are interesting treatments of violence which become apparent when the document is compared with others.

The first can be seen through its definition and legitimation of torture, which the report contextualizes a specific cause and effect in mind. It begins by discussing the history of torture in a very wide context, stating that this method of extracting information came from France and was long ago used by both the French in Algiers and the USA in Vietnam. It claims: "*Seu uso no Brasil sofreu influência da posterior modulação dos Estados Unidos, que a utilizou na Guerra do Vietnã*" (NTC, vol. 2: 329). Although we will look at the question of responsibility later on, this as an introduction is important to understand that the document is only looking at, defining and even legitimizing, the use of torture as a means of information extraction. The report demonstrates how, when torture was used in Brazil, it was the only and necessary measure in the view of the military: "*não se trata, aqui, do combate a um exército inimigo passível de ser identificado no campo de batalha, mas de um inimigo que se confunde com a própria população*" (NTC, vol. 2: 330). In a study on the language of former torturers, scholar Martha Huggins (2000) notes that in many cases individuals displayed a shift in rhetoric regarding torture. Torture, which had previously been associated primarily with national security, was now being discussed in terms of professionalism, a shift which Huggins believes has more salience for democracy. When thought of in these terms, the document is returning to the more dated outlook.

Secondly, the reader will experience a sense that

the document intends to avoid responsibility. While it admits some form of institutional violence, it does so by comparing the Brazilian government to others: “*Como é usual [emphasis added] em governos que institucionalizam a tortura, sua existência sempre foi oficialmente negada*” (NTC, vol. 2: 343). In order to carry out this negation of violence on the part of the government, the document goes on to underline all the legal mechanisms that were in place (such as arrest procedures, habeas corpus etc.) in order to shift responsibility onto those individuals who ignored them rather than to see this manifestation of violence as having a more structural or institutional foundation, shared and in the hands of many. It also blames other authorities such as the School of the Americas or torture training given by the UK (NTC, vol. 2: 333) for the levels of torture used during the dictatorship.

Lastly, the manner in which instances of violence are communicated should be considered. The document is mostly very cold and clinical in its approach, despite the emotional nature of the topic. The list (also available alphabetically) of those killed or disappeared, for example, follows a simple uniform format of: name, biography, circumstances and location of death, and primary sources used for the investigation. In other words, these victims appear as scientific subjects. The language of the document which we will discuss in more depth later, is generally unemotional, technical and relatively complex, and comprises over 3.400 pages, begging the question of who might its intended audience be.

As mentioned above, documents such as the one we will now discuss, the report on the Bertrand Russell Tribunal II on Latin America (referred to as RT from now on), can be seen to play a large role in the internationalization of the question of human rights. However, the document also challenges Brazil’s own attitude in the three areas discussed above: in the legitimacy, the responsibility, and the topic of torture. But why should this much older, foreign document hold any value against Brazil’s own official one? To answer this, we might allow the tribunal report to speak for itself:

“A society as little organized as that of the international society is governed by an authority that is diffuse, embodied not

only by the moral authority of state, or by governments responsible to the peoples but residing in those peoples themselves. The only rational and real foundation of international law is the desire for peace of men and women who share the conviction to their mutual solidarity” (RT: 2)

As we know, the report of the Truth Commission in Brazil’s essay on torture at some stage explains the act by legitimizing it in military terms, i.e. as an essential means to extracting information or punishing (NTC, vol. 2: 329) for what was perceived as necessary to the population. However, the Russell Tribunal adds emphases to this analysis that underline their perception that this is not a simple act, but a crime against humanity. To them, torture “has become an additional and gratuitous means of punishment (...) it is used to neutralize the democratic and revolutionary forces (...) artificially inducing them to commit treasonable acts” (emphases added; RT: 10). One way this becomes apparent is through the perversion of the act, which, according to the report, is “used with increasing sophistication, by specialists whose imagination surpasses that of Dante” (RT: 5).

Another way torture can be seen as more than a means to extract information, lies in the fact that it affects far beyond the person being tortured. To the Russell Tribunal, torture is aimed at the population as a whole with the intention of creating a submissive and de-politicized society. It discusses the public crucifixion of peasants in a stadium that was carried out to be made an example of, or the mass killings of ‘delinquents’ and “emarginated people” left with warning signs on their publicly placed bodies (RT: 6). This shows how the violence of torture entered society not only in the abstract sense, through rhetoric and threats for example, but that it physically invaded the public space to be seen and experienced directly by society.

In a way that contrasts the report of the National Truth Commission most strikingly, is that it does not distance itself from the act of torture by using technical language, but chooses to remain emotional in the face of the stories it discusses. With a tone of disgust and sadness it presents the story of a one year old baby that was heartlessly electrocuted and immediately killed in a torture

session dedicated to one of the baby's parents, as well as two other similar cases involving young children (RT: 5). While this particular baby's case is not to be found in the Truth Commission report, the discussion of a similar case can be studied in comparison. Eliane Martins was a three month old baby killed during the "Massacre of Ipatinga" which occurred just before the military coup in 1964. The Truth Commission reports her death as follows: "*Eliane Martins morreu aos três meses de idade em ação perpetrada por agentes do Estado (...) Em via pública, em frente à Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais*" (NTC, vol. 3: 63 - 65). While the report goes to great lengths explaining the events of massacre itself, not much more detailed information about Eliane herself is given. We know that she was shot, but no attempt is made to recreate any kind of image with the information available: that a police official used a weapon to kill a baby who was being held by her mother at the time. While the two cases might not be about the same child, they represent two ways of looking at and dealing with the death of a child by an official.

What stands out the most about this document however, is how it maintains humanity by ending on a note of hope:

"the crimes of today herald the defeat of the executioners and the victory of the victims. Everything is still possible. The story of tomorrow is yet to be written. The future belongs to those who refuse to resign themselves."

This hopefulness in fact inspired a response from the *Comitê de Solidaridade aos Revolucionários do Brasil* (from now on: CSRB), a document which credits the Russell Tribunal Report directly (CSRB: 8). After taking up some pages to explain the structures and functions of institutions such as The Department of Information Operations/Center for Internal Defense Operations (DOI-CODI, which began in 1964 in order to suppress any dissent of the regime), The Department of Political and Social Order (DOPS, which dates back to 1924) and even the TFP (A Brazilian group in defence of tradition, family and property), they go on to take on one of the Russell Tribunal report's own suggestions: the publishing of torturers' names. This task is not taken on lightly: it displays detailed biographies of the

people they consider should be held responsible for violations of human rights, forming a list which goes on for an impressive 24 pages.

They also follow the emotional tactics of the Russell Tribunal report by using language which underlines the perverse and gratuitous nature of torture that goes beyond the simple extraction of information: "[*torturadores*] *sintam prazer com o gosto de sangue que jorra das chagas que se abrem nos corpos nus dos seres humanos que são por eles cotidianamente martirizados*" (CSRB: 8).

This kind of dialogue between the international and what is re-transmitted locally within Brazil is an impressive example of how the international human rights movements added to and influenced local awareness and knowledge of the dictatorship, and more specifically, violence. As a document which is not constrained by the same reputations and responsibilities as a government one is, it can explore sides of a topic such as violence in ways that the Truth Commission report could not.

Through the exploration of the theme of violence within documents produced both in and around the dictatorship, this article has shown how violence can appear in various forms and to various effects. While this study itself only proposes the beginnings of analyses into the documents in question, the hope is that it provides a starting point that challenges the ideas that limit the potential of the collections at Senate House. Ultimately, this writer hopes that others will be inspired to use these boxes in order, for lack of a better phrase, to think outside them.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ATENCIO, R. J. (2014). *Memory's Turn: Reckoning with Dictatorship in Brazil*. Wisconsin, The University of Wisconsin Press.
- BICKFORD, L. (2000). Human Rights Archives and Research on Historical Memory: Argentina, Chile, and Uruguay, *Latin American Research Review*, vol. 35, nº. 2. pp.160-182.
- ESPARZA, M. (2010). Globalizing Latin American Studies of State Violence and Genocide, In: Esparza, M, et. al. (eds.). *State violence and genocide in Latin America: the Cold War years*. London: Routledge, 2010.
- FREIRE, P. (1968). *Pedagogy of the Oppressed*. Translated by Bergmann Ramos, M., (1970), Introduction by Donaldo Macedo (2000), Continuum, New York, 2005.
- GRANDIN, G. (2010). Living in Revolutionary Time: Coming to Terms with the Violence of Latin America's long cold war, In: GRANDIN, G; JOSEPH, G. M. *A Century of Revolution: Insurgent and Counterinsurgent Violence during Latin America's Long Cold War*. London: Duke University Press.
- HUGGINS, M. K. (2000). Legacies of Authoritarianism: Brazilian Torturers' and Murderers' Reformulation of Memory. *Latin American Perspectives: Violence, Coercion, and Rights in the America*, vol. 27, nº. 2, (March). pp.57-78.
- MESKIN, A. & COOK, R. T. (2012). *The Art of Comics: A Philosophical Approach*. Blackwell Publishing, Chichester.
- NEHRING, M. & OLIVEIRA, M. (1996). *15 Filhos* (documentary).
- O'DOUGHERTY, M. (2002). *Consumption Intensified: The Politics of Middle-Class Daily Life in Brazil*. Duke University Press.
- PANIZZA, F. (1995). Human Rights in the Processes of Transition and Consolidation of Democracy, *Latin America Political Studies*, XLIII. pp.168-188.
- COMISSÃO NACIONAL DA VERDADE. (2014). *Relatório*, vol. I, II and III (available online at <http://www.cnv.gov.br/>) [website last visited 23/05/2015].
- RUSSELL TRIBUNAL II. (1974). Sentence: Provisional Verdict, Russell Tribunal II on Latin America, Washington, D.C, COFFLA.
- SANTANA, M. S. & PIMENTA, R. M. (2009). Public History and Militant Identities: Brazilian Unions and the Quest for Memory. *International Labor and Working-Class History*, nº. 76, Public History and Labor History (Autumn). pp. 65-81.
- SCHNEIDER, N. (2013). "Too Little Too Late" or "Premature"? The Brazilian Truth Commission and the Question of "Best Timing". *Journal of Iberian and Latin-American Research (JILAR)*, vol. 19, nº 1. pp.149-162.
- SINDICATO DOS TRABALHADORES NAS INDÚSTRIAS METALÚRGICAS, MECÂNICAS E DE MATERIAL ELÉTRICO DE SÃO BERNARDO DO CAMPO E DIADEMA. (1983). Curso de Formação Sindical/83: Situação Econômica, Política e Sindical (1964-1968), São Bernardo do Campo, Sindicato.
- SINDICATO DOS TRABALHADORES NAS INDÚSTRIAS QUÍMICAS E FARMACÊUTICAS DE SANTO ANDRÉ. (1983). Convenção Coletiva de Trabalho 83/84: Conheça seus direitos, Santo André, STIQF.
- SKIDMORE, T.E. (1988). *The Politics of Military Rule in Brazil, 1964-1985*. Oxford, UK: Pittsburgh, PA: University of Pittsburgh Press.
- ŽIŽEK, S. (2008). *Violence: Six Sideways Reflections*. Picador: New York.

La cultura y la mitología en el cine brasileño de Glauber Rocha

AUTOR

Ana Luiza
Valverde da
Silva*

analuzavalverde@
gmail.com

* Doctoranda en la
Universidad de Valencia

A cultura e a mitologia no cinema de Glauber Rocha

The featured of culture and mythology in the Brazilian Glauber Rocha movies

RESUMEN

Glauber Rocha propone dos películas que reflexionan sobre la distribución social y el sistema económico vigente en el Brasil de los años 1960. *Deus e o diabo na terra do sol*, de 1964, se integra en el contexto de la estética del hambre y es signo del cine revolucionario, vanguardista y con una visión cinematográfica anterior al golpe militar. En cambio, *Antonio das Mortes*, de 1969, nace en medio de las transformaciones desencadenadas por el movimiento *Tropicália* y de la represión de la libertad de expresión creada por la dictadura brasileña. Esa investigación está fundamentada en la representación empleada por Glauber Rocha para destacar la cultura y la mitología en ambas películas como una forma de reivindicación social.

RESUMO

Glauber Rocha apresenta dois filmes que refletem a distribuição social e o sistema econômico vigente no Brasil durante a década de 1960. O filme *Deus e o diabo na terra do sol*, 1964, está inserido no contexto da estética da fome, e é signo do cinema vanguardista e revolucionário anterior ao golpe militar. Por outro lado, *O dragão da maldade contra o santo guerreiro* (Antônio das Mortes), de 1969, nasceu em meio ao movimento *Tropicália* e a repressão da liberdade de expressão criada pela ditadura militar brasileira. Essa pesquisa está fundamentada na representação usada por Glauber Rocha para destacar a cultura e a mitologia em ambos os filmes produzidos em meio a este difícil momento político e social que vivia o povo brasileiro.

ABSTRACT

Glauber Rocha presents two films that reflect the social distribution and the social system regent in Brazil during the 60s decade. The film *Black God and White Devil*, 1964, fits into the context of hunger aesthetics, and it is a sign of the vanguard cine, a revolutionary instrument with a point of view before the military coup. On the other hand, the film *Antonio das Mortes*, 1969, born in the midst of the changes triggered by the *Tropicália* movement and the repression of freedom of speech created by the Brazilian military dictatorship. The research is based on the representation used by Glauber Rocha to highlight the culture and mythology in both filmographies in this difficult political moment.

1. Introducción

Glauber Pedro de Andrade Rocha (1939 – 1981) nació en Vitória da Conquista (Bahía, Brasil). Era estudiante de Derecho cuando se enamoró del cine y se convirtió en uno de los más aclamados cineastas brasileños de su tiempo. Su experimentación con el lenguaje cinematográfico no encontró límites a la hora de reafirmar la nacionalidad brasileña. Esto le llevó a la búsqueda del “brasileño puro” (sin influencia internacional). Por ese motivo, sus temáticas abordan asuntos antropológicos tan complejos como la cultura, la mitología y el folclore.

Glauber Rocha fue muy crítico con las instituciones establecidas y con el sometimiento económico y político de las clases populares. De esta forma, encuentra en la cultura popular todas las variantes que determinarán su lenguaje cinematográfico. Rocha reclama el acercamiento y la representación del pueblo en la pantalla como necesarios para hacer del cine un arma política, tanto nacional como internacional. Los precursores de este tipo de cine conciben la cámara cinematográfica como una herramienta que les permite plasmar sus ideas agitadoras. Sus películas están marcadas por un amplio trasfondo político que expresa la crítica de Rocha hacia la violencia histórica de Brasil y hacia la dependencia económica y política de países extranjeros.

En Brasil, la década de 1960 estuvo marcada por la fuerte represión impuesta por la dictadura. El presidente progresista João Goulart había proclamado sus intenciones de aplicar políticas de izquierda en el país: avances en los derechos civiles, oposición a la privatización del petróleo y creación de la Superintendencia de Política Agraria (Avellar, 2002:9). En ese momento la concepción del cine brasileño era de revolución y afirmación de la cultura nacional. La película *Deus e o diabo na terra do sol* se estrenó el 13 de marzo de 1964, en Río de Janeiro, en un periodo convulso debido a la crisis económica y política que vivía el país. Se percibía un espíritu optimista por las manifestaciones de izquierda y de las clases populares, así como por la promesa de reformas de base del gobierno João Goulart. Con el golpe militar, la censura pretendió destruir esa película, y por ese motivo la película fue sacada del país de manera clandestina. Así, Glauber Rocha consiguió mostrar *Deus e o diabo na terra do sol* en el exterior y ganar la Palma de Oro del Festival de Cannes, en 1964. Con motivo del estreno se celebró un debate, grabado por Alex Viany, en el que Rocha decía:

No es un logro mío, individual: creo que la película es el logro de toda la consciencia cultural propiamente dicha que tiene el Cinema Novo (...) las condiciones culturales y políticas de Brasil y la feliz coincidencia histórica con el nivel de concienciación constituyen la llamada coincidencia histórica inevitable (Rocha, 1964)¹.

La dictadura brasileña censuró duramente la libertad de expresión. El 13 de diciembre de 1968, la administración militar del presidente Costa e Silva promulgaba el Ato Institucional nº 5 (AI-5), por el cual cualquier empresa de comunicación debía tener los guiones previamente aprobados y sometidos a inspección por agentes autorizados del gobierno. Esa ley también alcanzó al arte y los movimientos culturales. En ese mismo año Rocha rodaba la película *Antonio das Mortes* en la ciudad de Milagres, en el interior de Bahía. El AI-5 restringió la libertad civil y de expresión, acto que acabaría con el movimiento *Tropicalista*, iniciado en la segunda mitad de 1967. Dentro de ese cuadro de inestabilidad social se estrena la película *Antonio das Mortes*, revolucionaria y vanguardista para su tiempo.

En este período nos movemos de una consciencia de arte a las acciones provocativas sobre la base de las estrategias de agresión y *collages pop* que marcaron la politización en Brasil. La ironía de artistas favorece la sociedad de consumo como una meta, mientras que en Brasil, una nueva manera de entender el tema de la industria cultural y nuevo nivel de mercantilización del arte, la información y el comportamiento de los jóvenes, incluyen la

PALABRAS CLAVE
Mitología; cultura;
Glauber Rocha

PALAVRAS-CHAVE
Mitologia; cultura;
Glauber Rocha

KEYWORDS
Mythology; Culture;
Glauber Rocha

Recibido:
25.05.2015

Aceptado:
26.10.2015

rebelión (Xavier, 2001: 29).

En 1969, Glauber Rocha escribe el texto *Tropicalismo, antropología, mito, ideograma* en el que expresa la influencia del movimiento *Tropicália* en *Antonio das Mortes*. La película constituye un gran teatro con mucha ironía sonora y el colorido del tropicalismo, donde la vía revolucionaria del pueblo está representada por Santa Bárbara (Rosa Maria Penna), Negro Antão (Mário Gusmão), el *cangaceiro* Coirana (Lorival Pariz), y la unión intelectuales-pueblo, provocada por el profesor (Othon Bastos).

Tropicalismo es la aceptación del subdesarrollo; por lo que es la película antes y después del tropicalismo. Ahora ya no tenemos miedo de confrontar la realidad brasileña, nuestra realidad, en todos los sentidos y todas las profundidades. Por eso, en *Antônio das Mortes* existe una relación antropofágica entre los personajes: el profesor se come a Antônio, Antônio se come al *cangaceiro*, Laura se come al comisario, el profesor se come a Claudia, los asesinos se comen a las personas, el profesor se come al *cangaceiro* (Rocha, 1981: 119).

La película causó malestar político al tratar asuntos comprometedores para la dictadura. Aborda cuestiones revolucionarias del nordeste de Brasil, hecho que marcó a Rocha como un líder de la izquierda cinematográfica. La Comisión de la Verdad² sospechaba que la dictadura planeaba detener Glauber Rocha, algo que no pusieron en práctica porque se exilió en 1971.

La película no es para nosotros una máscara, porque la película no hace la revolución, la película es uno de los instrumentos revolucionarios y esto debería crear un lenguaje latinoamericano, libertario y revelador (Glauber Rocha en entrevista a la revista *Cine Cubano*, 1971).

2. La cultura

Actualmente resulta complicado hablar de las definiciones de cultura, en vista de que puede

adquirir innumerables significados. La cultura está conformada por todas las actividades del hombre en su espacio. En todos los modelos y con variados vínculos: sociales, religiosos, políticos, familiares, etc... Desde un punto de vista genérico, la cultura se construye sobre la base de dos lenguajes primarios. Uno es la lengua natural, utilizada por el hombre en el trato cotidiano, y la otra son los modelos clasificadores del espacio en ajeno y lejano (Lotman, 1979: 57).

La cultura también está constituida por un sistema de signos sometidos a reglas que permiten considerarla como una lengua. Jorge Lozano la define como un sistema semiótico ordenado de comunicación, que sirve para transmitir información. Siendo la cultura: a) un sistema de comunicación; b) que sirve de signo; c) estos signos están organizados (Lotman, 1979: 23). La definición de la característica fundamental de la cultura es la necesidad de subrayar la relación entre el signo y la representación. También es entendida como el lenguaje organizado en forma de textos. El lenguaje natural es el único que puede asumir una función metalingüística.

La cultura es generadora de estructuras y el lenguaje natural es el que desarrolla precisamente esa función de dar nombre, distribuir y ordenar la realidad dentro del marco de la cultura (Lozano, 1979: 25). El trabajo natural de la cultura para Yuri Lotman es organizar estructuralmente el mundo que rodea al hombre. "El mundo es un libro que espera a su lector", dice S. Mathauserová (Lozano, 1979: 25). Al construir un modelo del mundo, la cultura construye un modelo de sí misma, son sistemas comunicativos y las culturas humanas se fundamentan en el sistema semiótico del lenguaje natural. Comprender la vida cotidiana es lo mismo que estudiar la lengua. Consiste en traducir un sector de la realidad en una de las lenguas de la cultura, por ejemplo, ver una película equivale a aprender otra lengua (Lotman, 1979: 42).

En las dos películas, *Deus e o diabo na terra do sol* y *Antonio das Mortes*, la cultura se inscribe a través del lenguaje, de la comunicación, del escenario y por su propia representación. La cultura nordestina brasileña está presente de forma muy llamativa: en trajes, personajes, lengua, música, tema narrativo y en el contexto de ambas películas. En la historia

del pueblo que camina entre ciudades en busca de mejores condiciones de vida, y en los *jagunços* que asesinan a los *cangaceiros*.

Antonio das Mortes es menos intelectual que *Deus e o diabo na terra do sol*. No contempla un romance, sino una historia de rebelión social protagonizada por el pueblo y sus defensores, además del desorden que viven dichas personas como retentoras del orden social. El espectáculo cinematográfico de *Deus e o diabo na terra do sol* contempla la estética del hambre, mientras que *Antonio das Mortes* propone la cultura brasileña estipulada después de *Terra em Transe*¹ (1967), también de Glauber Rocha. El *Tropicalismo*² influenció al director en la narración de *Antonio das Mortes*, pues ese movimiento propició una discusión nacional en torno a la escasez, la idea de exuberancia y la ostentación.

La cultura aquí acaba por ejercer la función y el propósito de comunicar, de describir la historia vivida en la época. Las películas *Deus e o diabo na terra do sol* y *Antonio das Mortes* son un manifiesto y reivindican los derechos del pueblo. Esta es la manera en que Glauber Rocha expresa su opinión política. Utiliza el contenido para centrarse en la expresión (símbolo) y en el ritual.

3. El signo y el significado en las películas

Según Pierce y Morris los signos son parte del sistema primario y forman el objeto más inmediato de la semiótica. El signo contiene un código, que representa/adquiere la forma de un objeto. En la lingüística no es algo de naturaleza simplemente vocal, sino una unidad de una imagen acústica, y de un concepto. La palabra es el signo que puede ser dicho por el locutor y ser comprendido por el receptor. Al hablar se le da al signo la ayuda de un sonido articulado. Siendo el signo aquel que se muestra a sí mismo, comprendido como un significante sobre el significado. Se asocia al signo la idea de unidad, de algo que puede ser circunscrito por una totalidad, como un idioma que forma un

sistema de expresión de signos. Como resultado, un signo solo no tiene el mismo valor que varios signos agrupados, y el conjunto de signos/códigos forma el texto narrativo. En ese sentido un conjunto de signos forma un sistema semiótico. El signo es el elemento base de la semiótica y la cultura. Los sistemas culturales son constituidos por el sistema modelador primario que corresponde a la lengua natural.

El acto individual del intercambio sígnico comenzó a ser considerado como el modelo de la lengua natural, y los modelos de las lenguas naturales, como modelos semióticos universales, y se tendió a interpretar la propia semiótica como la extensión de los métodos lingüísticos a objetos que no se incluían en la lingüística tradicional (Lotman, 1996: 10).

Y puede adquirir diferentes formas dentro del sistema semiótico, por ejemplo en los sistemas modeladores secundarios como la danza, la arquitectura y la literatura.

Si el signo es la unión de un significado y un significante, la comprensión recíproca es posible sólo basándose en su constancia: queriendo expresar un significado, recurro al significante que lo corresponde; escuchando o viendo un significante, sé a qué significado se refiere (Casetti, 1980: 50).

No existe una independencia entre significante y significado, al expresar uno se remite al código del otro. El concepto del significado (objeto) es idéntico en la conciencia al concepto del significante (fonética). El significante, por ser de naturaleza auditiva, se desenvuelve en el tiempo. Las señales auditivas se agrupan una a una, en un desarrollo que puede dimensionarse a través del espacio. Esto define el signo como espacial. Lo que lleva el concepto de signo más allá de lo lingüístico, como por ejemplo las señales marítimas o la música. Pero también existen estructuras que no sobrepasan la dimensión del tiempo, estos son, los códigos visuales (el significado) como por ejemplo las imágenes (Casetti, 1980: 128). En las estructuras del sistema de signos, se puede utilizar el cine como un sistema espacial y temporal.

Yuri Lotman comenta que “la narración

cinematográfica es la forma más plena del texto narrativo icónico, que une la esencia semántica de la pintura y el sintagmatismo transformacional de la música" (2000: 13). La pintura se propone ser icónica (espacial) y la música es el movimiento de desarrollo en la forma pura (temporal). Las dos películas aquí analizadas se integran en una narración temporal que aborda los problemas sociales y políticos de Brasil en la década de 1960. También contienen la representación de géneros narrativos de la literatura y de la música, que muestra las tendencias espaciales. En la película *Antonio das Mortes*, Glauber Rocha utiliza la música para combinar el desarrollo espacial y temporal:

Mire aquí Antônio das Mortes, mire la evidencia de tortura. Cogí un *pau de arara* pues estaba pensando convertirme en rico algún día. Pero cuando llegué a Minas Gerais pronto me encontré esclavo. Me vendieron al servicio en las matas del Mato Grosso. Sólo los fuertes podían ponerse de pie. Y los débiles se rindieron. Llegó la ira y el deseo... caminé hacia Bahía. Al llegar a Juazeiro vi a un anciano que vendía a su hija por cinco *contos de réis*. Entonces la robé y fui hacia el interior del país hasta la frontera de Alagoas. Cuando lo vi llegar dije, ahí viene el hombre que difunde la miseria. Y a él le entregué las uvas de mi abuela. Yo le he bautizado con el nombre de Coirana, la serpiente venenosa, y salimos los dos por los caminos, por la basura a recoger a los desafortunados (*Cangaceiro Coirana* en la película *Antônio das Mortes*, 1969).

El *cangaceiro* canta para Antonio das Mortes el poema que describe su propia trayectoria. Aunque la letra sea temporal, la música es espacial pues existe/resiste a través de los años. Y como explica Lotman, "en la construcción del texto narrativo sobre la base de la lengua natural, las palabras-signos se reúnen en cadena conforme a las reglas de la lengua dada y al contenido del mensaje" (Lotman, 2000: 10). En la música, la lengua natural está levemente modificada respecto a la gramática correcta. El realizador, al inscribirla, mantiene el habla cotidiana propia de los pueblos del *sertão* brasileño: lo hace para conservar la cultura local. A través del sistema cultural el cineasta agrupó un conjunto de sentidos (visual, auditivo y

representativo) que juntos forman la semiosfera de la película. Lo mismo ocurre en *Deus e o diabo na terra do sol*, donde la música narra los acontecimientos y proporciona la unión de esa clase de sentidos.

Manuel y Rosa vivían en el *sertão*... trabajando la tierra con las propias manos. Hasta que un día, para bien o para mal, entró en sus vidas San Sebastián. Tenía bondad en los ojos y a Jesucristo en el corazón (Canción de *Deus e o diabo na terra do sol*, 1964).

Francisco Casetti explica que "el signo se emite con el deseo concreto de significar algo, y el que lo recibe lo descodifica, en base a la premisa de la existencia de tal deseo" (Casetti, 1980: 348). Glauber Rocha exaltó a través de numerosos signos la cultura brasileña. El significado de cada código está expuesto como una clase de sentidos culturales y no como significado singular. Abajo se presenta un listado con algunos ejemplos encontrados en las películas.

Uno de los signos más destacables es el del *cangaceiro*. La palabra *cangaceiro* deriva del *cangaço*, que fue un movimiento revolucionario. El objetivo era reivindicar justicia por la falta de empleo y vengar la hambruna del pueblo, a través de la invasión de las residencias de los terratenientes. El *cangaceiro* era el hombre que formaba parte de ese movimiento revolucionario. Lampião y Corisco, el último también personaje de *Deus e o diabo na terra do sol*, fueron famosos *cangaceiros* que representaron el movimiento a principios del siglo XX, convirtiéndose en figuras folclóricas del nordeste de Brasil.

Antonio das Mortes, el asesino de *cangaceiros*, simboliza el *jagunço*. La palabra *jagunço* viene de la lengua africana Quibundo, *jagun-jagun*, cuyo significado es el de soldado del iorubá. En el nordeste de Brasil era normal que los terratenientes y políticos contrataran a los supuestos "soldados" para defender sus intereses personales. Actualmente, el *jagunço* forma parte del folclore nordestino. El personaje Antonio das Mortes se basó en el Mayor José Rufino, asesino de *cangaceiro* muy conocido en la ciudad de Vitória da Conquista (Bahía, Brasil), ciudad natal de Glauber Rocha. Rufino creía que al asesinar *cangaceiros* y

beatos podría terminar con la rebelión anarquista. El Mayor José Rufino fue la inspiración para Rocha en ambos largometrajes. En *Deus e o diabo na terra do sol* dio pie a toda la segunda parte de la película, cuando Manuel y Rosa entran en el grupo de Corisco. En *Antonio das Mortes*, la inspiración surgió del episodio en que Rufino fue a Pernambuco para asesinar al *cangaceiro* Zé Crispim, sin que la policía consiguiera capturarlo (Rocha, 1981: 165). En ambas películas, Antonio das Mortes también simboliza el Diablo.

Los mitos religiosos de Dios y el Diablo están presentes en las dos películas. Según la Biblia, el carácter de Dios es símbolo de la justicia (Athos 17:31), amor (Efesios 2: 4-5), verdad (Juan 14: 6) y santidad (1 Juan 1: 5). Dios muestra compasión (2 Corintios 1: 3), misericordia (Romanos 9:15) y gracia (Romanos 5:17). Dios no sólo juzga el pecado (Salmo 5: 5), sino que también ofrece el perdón (Salmo 130: 4). Los santos son representados por San Sebastián, Santa Bárbara y San Jorge. San Sebastián desempeña el papel de misionero del Dios negro. Es conocido como el santo hombre, que a través del sacrificio ofrece el perdón a las personas. También denominado poseedor de la verdad, Sebastián es un nombre griego que significa el divino y venerable. Según la historia, Sebastián fue un mártir de Jesucristo, que murió en la persecución del emperador romano Diocleciano. En la primera tentativa de asesinarlo, Sebastián fue atravesado con flechas, pero sobrevivió. Después, fue golpeado hasta la muerte. Por ese motivo, San Sebastián es representado como un hombre cubierto de flechas. En *Deus e o diabo na terra do sol* San Sebastián es asesinado apuñalado por Rosa. Santa Bárbara representa a *lansã*, y San Jorge (*Negro Antão*), a *Oxóssi*, ambos entidades guerreras del *candomblé*. Los dos son soldados del pueblo, Santa Bárbara perdona a Antonio das Mortes y Negro Antão asume el puesto de San Jorge al matar el Coronel Horacio con una espada sobre un caballo blanco.

El *candomblé* es una religión pagana. La palabra pagana proviene del latín *paganus*, y alude a una persona que vive en el campo, un campesino. En el siglo IV, el Imperio Romano utilizaba el término *paganus* para denominar a las personas que no eran cristianos y aún creían en los antiguos dioses romanos. En la actualidad, se definen

como religiones paganas aquellas religiones no-abrahámicas y contemporáneas: la mayoría de las religiones orientales y las tradiciones indígenas de América, Asia Central, Australia y África. En sus películas, Glauber Rocha aborda las religiones procedentes de la esclavitud africana, como por ejemplo el *candomblé* y la *umbanda*. La religión afro-descendente *candomblé*, en el vocabulario quimbundo, significa "el arte curativo". Esa religión africana utiliza los *orixás*, y vudús (tiene más de tres millones de seguidores en todo el mundo y muchos de ellos están en Brasil). Rocha también utiliza la religión católica como símbolo de religión/poder. En *Antonio das Mortes*, el cineasta recurre a la imagen de San Jorge como metáfora de la victoria del bien contra el mal; o de la victoria del pueblo hambriento sobre el terrateniente oportunista.

Los rituales de las películas son prácticas del *candomblé*. Pero el ritual aplicado por San Sebastián en la película es el de la magia negra. San Sebastián utiliza la sangre de un niño para purificar a Rosa. Ese acto de sacrificio humano es conocido como Libelo de Sangre. Se trata de un ritual de magia negra o brujería. La magia negra puede ser una comunicación espiritual con un propósito maligno y egoísta. La brujería es una religión de fundamentos espirituales.

Las mujeres en ambos largometrajes son suministradoras de la muerte y símbolo de la fuerza. Para Rocha, las figuras femeninas son conscientes e influyentes.

Se me hace difícil trabajar con personajes femeninos. Escribí varios guiones que no fueron filmados, en los que tuve dificultades para crear personajes femeninos, que están conmigo de una manera siempre consciente y ejercen una influencia moral o política (Rocha, 1981: 83).

Rosa, en *Deus e o diabo na terra do sol*, asesina a San Sebastián como símbolo de la liberación del espacio en el que vivía. Laura, en la película *Antonio das Mortes*, asesina a su amante Mattos por rabia y para demostrar remordimiento a su marido, el coronel Horacio. Ambas muertes simbolizan la furia, la ruptura violenta del cuerpo causada por el exceso de presión interior. *Antonio das Mortes* también muestra a Santa Bárbara, que simboliza el

liderazgo y la fuerza del pueblo.

El signo del pueblo, que aparece en ambas películas siempre en grupo, caminando por la ciudad o por el *sertão*, representa a las personas que salían de sus casas en busca de trabajo y mejores condiciones de vida. Se trata de un hecho muy común en el nordeste de Brasil. Sin embargo, como es detallado por Glauber Rocha, difícilmente conseguían alcanzar sus objetivos y muchos acababan por morir de hambre, enfermos o asesinados. El pueblo también representa la reivindicación o la revolución a través del carnaval y las fiestas. A través del pueblo, en sus películas, Rocha pone de manifiesto las penurias que sufría la población brasileña en aquella época. Al mostrar la realidad como un aviso para la población brasileña, Rocha pone en evidencia su ideología y el movimiento del *Cinema Novo*.

Los símbolos utilizados por el realizador conforman su estilo, que en la película *Deus e o diabo na terra do sol* es el cine del hambre, mientras que en *Antonio das Mortes* ya se destaca como un cine en pos del movimiento *Tropicalista* y de la rebelión. En ambos casos, el objeto del director es destacar los símbolos del hambre, la violencia y el caos social que, según él, la política brasileña desarrolla.

4. La representación mitológica de Glauber Rocha

El mito es un estudio de la cultura y la historia. En general, el mito intenta explicar y demostrar el modo de ser de las personas y sus relaciones con otros, así como el origen de todo lo que envuelve una sociedad y su universo, como el origen del mundo, del hombre, de los animales, de las prácticas de caza, de pesca, del amor, de la medicina y de las enfermedades. Para Claude Lévi-Strauss es difícil separar la historia y la ciencia de los mitos, todo viene junto. El estudio de los mitos es el estudio de una sociedad, de sus costumbres, comportamiento, pensamiento y cultura.

El mito puede ser la manera de pensar

de los pueblos. El funcionalismo es las determinantes por las necesidades básicas de la vida: subsistencia, sexuales, instituciones sociales, sus creencias, su mitología y todo lo demás (Lévi-Strauss, 1987: 35).

En la ciudad de Jardim das Piranhas (película *Antonio das Mortes*) los mitos son signos de la lucha y fe del pueblo. La imagen de los santos en los carteles de la procesión indica la fuerte creencia en Dios y sus santos en la guerra del bien contra el mal. El culto de la religión pagana afro-brasileña del *candomblé* proviene de la era de la esclavitud. El mito de Santa Bárbara y San Jorge son la creencia en que Dios está al lado del pueblo, y también junto a ellos se encuentra el folclórico personaje del *cangaceiro*, que lucha para vengar la desgracia de los oprimidos.

La descripción mitológica es por principio monolingüística, los objetos de ese mundo se describen a través de ese mismo mundo construido del mismo e idéntico modo. Por el contrario, la descripción no mitológica es plurilingüística, ya que lo importante es la remisión a un metalenguaje entendido como otra lengua (el proceso de traducción-interpretación) (Lotman, 1979: 112). Comprender un mito es un trabajo que necesita una visión holística de la situación. En base a la creencia social, la religión, la política y la historia se empiezan a entender el significado del mito. Cada vez más, los sentidos son integrados, principalmente con la explicación científica.

La búsqueda de significado tiene una verdad que puede ser explicada, afirma Lévi-Strauss en el libro *Mito y Significado*: no existe en realidad una especie de divorcio entre mitología y ciencia. Sólo el estudio alcanzado contemporáneamente por el pensamiento científico nos posibilita comprender lo que hay en ese mito (1987: 35).

La mente humana y la forma en la que trabaja la conexión cerebral dan como resultado una experiencia. El modo en que la percepción humana absorbe la realidad junto con la manera en que se corresponde la mente, tiene como resultado la acción; y por ese motivo no se puede separar la ciencia del mito. Así pues, para describir un mito y su significado hay que comprender lo que llevó el mito a ser escrito. De esa manera regresamos

a la definición de que el estudio del mito es el estudio de una sociedad, de sus costumbres, comportamiento, pensamiento y cultura. Lévi-Strauss pregunta "¿dónde termina la mitología y donde comienza la historia?" (1987: 65). Responde que el estudio de la historia y el de la mitología pueden caminar juntos. La mitología puede ser una continuación de la historia. Pero la mitología puede encontrarse en un sistema cerrado, en cuanto que la historia está abierta a los acontecimientos.

No estoy muy lejos de pensar que en nuestras sociedades la historia sustituye a la mitología y desempeña la misma función, ya que para las sociedades ágrafas y que por tanto carecen de archivos la mitología tiene por finalidad asegurar, con un alto grado de certeza - una certeza completa es obviamente imposible - que el futuro permanecerá fiel al presente y al pasado (Lévi-Strauss, 1987: 65).

La mitología es una parte de la historia, aunque la historia continua siendo escrita todos los días y la mitología permanece estática en una parte del tiempo. Pero es imposible comprender un mito como una secuencia continua. Por ejemplo, en la semiótica, para entender un mito hay que aprehenderlo como una totalidad. El significado del mito no está ligado solo a una secuencia de acontecimientos, sino a grupos de acontecimientos, aunque tengan lugar en distintos momentos de la historia.

En la película *Antonio das Mortes*, Rocha utiliza la cultura popular y crea el mito del Dragón y del Santo Guerrero. El dragón está representado a través de Antonio das Mortes (en la primera parte de la película) y del coronel Horacio. El terrateniente es representado como el propietario de las riquezas de la ciudad de Jardim das Piranhas. Él proporciona alimentos al pueblo y les dice:

Yo soy un buen hombre, soy como un padre para vosotros. Pero Jardim das Piranhas es una ciudad pobre. Miradme a mí, a mi ropa y a mi casa. El gobierno me está engañando. Me prometieron enviar más alimentos, más dinero para la presa, para la medicina... pero no me enviaron nada. Yo no puedo hacer nada, no soy Jesucristo para daros comida

gratis. Yo soy un buen hombre. No puedo hacer milagros. ¿Escuchasteis? Todos se van, pero esperan que haga una obra de caridad. Batista abrirá la tienda y les dará de comer: carne seca para todos. Pero recordad que es una obra de caridad... Id y decidle a todos que soy un buen hombre, yo soy un hombre caritativo (Coronel Horácio, *Antonio das Mortes*, 1969).

En otro momento de la película, el coronel Horacio envía a Mata Vaca y a sus secuaces para asesinar a todos los que estaban participando en la rebelión. El Santo Guerrero está encarnado por Antonio das Mortes - en la segunda parte de la película -, después de redimirse de sus pecados y luchar a favor del pueblo. Pero se representa principalmente en la figura de negro Antão, que al final asesina al Coronel Horacio desde su caballo, con una lanza. La imagen creada por Rocha es la del mito de San Jorge, uno de los santos más venerados por la Iglesia Católica (Romana, Ortodoxa y Anglicana) y símbolo de *Ogum*, santo del *candomblé*, que representa a los dioses de la guerra, la agricultura y tecnología.

La cultura popular siempre será una manifestación relativa cuando sólo inspire un arte creado por artistas que están sofocados por la razón burguesa. La cultura popular no es lo que técnicamente se llama folclore, sino el lenguaje popular de la rebelión histórica permanente. La reunión de los revolucionarios fuera de la revolución burguesa con las estructuras más importantes de la cultura popular será la primera configuración de un nuevo signo revolucionario (Rocha, 1971).

El folclore es una forma de creación autónoma (Lozano, 1979: 16). Según Jorge Lozano, los principios semióticos fundamentales son:

- a) No se da innovación lingüística sin que haya un consenso social que la acepte y la integre, y esto vale también para los otros sistemas de comunicación;
- b) Cualquier sistema semiótico está sujeto a leyes semióticas generales y opera como código, pero tales códigos están vinculados a comunidades específicas (del poblado al grupo étnico) del mismo

modo que un lenguaje genera sus sub-códigos ligados a profesiones o actividades determinadas;

c) El estudio de un código es estudio tanto de sus leyes sincrónicas como de la formación y transformación diacrónicas de estas leyes (Lozano, 1979: 16).

La comunicación social está formada por un vasto sistema de significación como los comportamientos sociales, los mitos, los ritos, las creencias, etc. (Lozano, 1979: 23). En el libro *Lo crudo y lo cocido*, Lévi-Strauss describe los mitos indígenas. Al hablar sobre el primer mito, el teórico explica el origen del pueblo y los significados del nombre, de los que participan en este: "Un mito puede perfectamente contradecir la realidad etnográfica a la que pretende referirse, y no obstante, tal deformación forma parte de su estructura" (1964: 51). Yuri Lotman, al disertar sobre los espacios de los nombres mitológicos, explica que estos son cerrados y pequeños. El significado de los nombres propios, en realidad, son mitológicos (Lotman & Escuela de Tartu, 1979: 117). Son palabras que surgen de la lengua natural. El lenguaje mitológico contiene los textos-códigos que son textos escritos referentes a la realidad, pero no reales.

5. El ritual

Los rituales son característicos de todas las culturas y están presentes en ambas películas. En *Deus e o diabo na terra do sol*, el ritual aparece en el culto de exorcismo de Rosa. San Sebastián utiliza la religión pagana para persuadir a sus seguidores. Se sirve de la religión pagana *umbanda*, afro brasileña, como un símbolo del *orixá* de las florestas, y de las relaciones entre los reinos animal y vegetal. Su representación es de gran cazador, y en la floresta está marcado por el uso del arco y flecha. Glauber Rocha muestra a San Sebastián como un superviviente (a pesar de morir a manos de Rosa). La escena del ritual de Libelo de Sangre empieza dentro de una capilla. Con la mano derecha en el corazón y con la mano izquierda sosteniendo una bengala, San Sebastián habla a Manuel: "Debes decidir... ve abajo y trae a tu mujer y un niño.

Solo después de lavar el alma de Rosa, tú estarás purificado. Para reinar en la isla". Manuel camina hasta al pueblo y entre gritos proclama: "¡Mi mujer está poseída por el demonio! ¡Mañana caerá una lluvia de oro! ¡El sertão se convertirá en mar! ¡Y el mar se hará sertão! Sólo llegaremos a la isla si lavamos el alma de los pecadores con la sangre de los inocentes".

Manuel regresa, sosteniendo el niño en brazos, San Sebastián corta la garganta del bebe con un cuchillo y la sangre del arma se derrama sobre la cabeza de Rosa.

El ritual satánico pone a prueba la integridad de San Sebastián, que hasta el momento era conocido bajo el nombre de Dios negro. Pero después de dicho ritual, la reina duda de quién será San Sebastián. En la escena, Rosa ve una oportunidad de asesinar a San Sebastián y la aprovecha.

El espacio ritual copia de manera homomorfa el universo, y, al entrar en él, el participante del ritual ora se vuelve (al tiempo que sigue siendo él mismo) un espíritu del bosque, un tótem, un muerto, una divinidad protectora, ora adquiere de nuevo una esencia humana. Se extraña de sí mismo, convirtiéndose en una expresión cuyo contenido puede ser él mismo (cf. las representaciones de los muertos en los sarcófagos y los retratos "funerarios") o tal o cual ser sobrenatural. Gracias a la división del espacio, el mundo se duplica en el ritual, de la misma manera que se duplica en la palabra (Lotman, 1979: 58).

En la película *Antonio das Mortes* el ritual se presenta con cantos, danzas del pueblo y en la lucha del *cangaceiro* con Antonio das Mortes. En un culto de *candomblé* las personas caminan, aplauden y cantan, llevan banderas de los santos representados en la película. En la lucha del *cangaceiro* contra Antonio das Mortes, los hombres se enfrentan en el centro del círculo formado por el pueblo sentado. Cada uno de ellos tiene la punta de una bufanda en la boca. En la mano derecha llevan un machete, que utilizan para arremeter contra el otro.

También en ambas películas, Antonio das Mortes es el diablo. La concepción de Dios y Diablo puede

6. Consideraciones finales

variar, pero N. Wiener explica que:

Para los maniqueos el diablo es un ser malévolo, es decir, que dirige consciente e intencionalmente su poder contra el hombre; para San Agustín, en cambio, el diablo es la fuerza ciega, entrópica, dirigida sólo objetivamente contra el hombre, a causa de su debilidad y de la ignorancia de éste. Entendiendo, en un sentido amplio, al diablo como aquello que se contrapone a la cultura (Lotman, 1979: 83).

En esa definición se percibe la semejanza del personaje Antonio das Mortes con el anticristo. La ignorancia del *jagunço* hace que adopte ciertas actitudes a ciegas, solamente interesado en asesinar a *cangaceiros*. En *Antonio Das Mortes*, el protagonista comenta al delegado Mattos:

Usted me dice que aún hay un *cangaceiro*. ¡No me lo puedo creer! Voy a satisfacer su deseo, pero no quiero nada de dinero no. Voy al Jardín de Piranhas para saber si es verdad. Si aún existe un *cangaceiro* vivo (Antonio das Mortes en conversación con el Delegado Mattos, Antonio Das Mortes, 1964).

Antonio das Mortes va hasta la ciudad de Jardim de Piranhas para asesinar al *cangaceiro* Coirana, pues no quiere permitir que ningún *cangaceiro* viva. Él no acepta el dinero ofrecido por el Coronel Horacio para hacer el trabajo, pues el hecho de matar al último *cangaceiro* vivo ya es bastante. Después de golpear al *cangaceiro*, Santa Bárbara coge la mano del protagonista y no deja que éste apuñale a Coirana con un golpe fatal. Antonio das Mortes se enamora de la santa y le pide perdón por sus pecados. Antonio das Mortes dice que hace mucho tiempo busca su lugar en el mundo, pero que después de enamorarse de ella, entiende que su lugar está al lado del pueblo. Esta escena contiene fuertes trazos de ritual y misticismo. El ritual está expresado en la lucha que Rocha denominó como el dragón de la maldad contra el santo guerrero y el misticismo en Santa Bárbara, que perdona los pecados de Antonio das Mortes y lo convierte en protector de los pobres.

Nelson Motta, en su libro *A primavera do dragão* (2011), recogía una biografía de la juventud de Glauber de Andrade Rocha. En ella, el escritor constataba que Rocha, desde su adolescencia, ya destacaba por su carácter crítico y por su bagaje literario, que le hacía conocedor de una vasta cultura sociológica y antropológica. Las películas analizadas fueron creadas dentro del espacio semiótico en que el artista lleva a cabo su objetivo principal: exponer la cultura brasileña y criticar la directriz gubernamental. Se da también la burla del sistema social que se halla una vez más en las intenciones del director. Esta afirmación queda demostrada en numerosos hechos: en la simbología, los mitos, el folclore, la intención de filmar la cultura histórica brasileña, y el continuo estado de revolución e inestabilidad en el que se encuentran sus personajes.

El personaje Antonio das Mortes está presente en las dos películas. En *Deus e o diabo na terra do sol* el personaje es cruel y está marcado por un carácter ambiguo. Diez años después de su encuentro con Manuel y Rosa, Rocha presenta al personaje con una bufanda rosa y modifica sus actitudes. En las dos películas su presencia cataliza la rebelión que lo lleva al “momento de la verdad,” y después del cambio, ya no puede volver a ser lo que fue un día. En la película *Antonio das Mortes* el personaje va más allá de impulsar la rebelión, pues además participa en ella.

La combinación de conocimientos teóricos, culturales y de prácticas del cine propuesta en *Deus e o diabo na terra do sol* y en *Antonio das Mortes* muestra sobre todo la rebelión del propio director ante un sistema social inepto y caótico. Ilusionado con el movimiento *Cinema Novo* y por el deseo de revolución ante de dicho sistema político-social, Rocha refleja junto a cultura y el folclore, la rebelión del pueblo que no soporta más subsistir sin lo mínimo necesario para sobrevivir con dignidad (derecho a comida, a salud y a educación). Rocha da voz a los oprimidos, se rebela contra el latifundio y la revolución burguesa. Se observa en ambas películas la intención del director de poner en evidencia una realidad que se escondía en el interior del nordeste de Brasil.

NOTAS

¹Glauber Rocha, debate 24 de marzo de 1964, transcrito en Viany, 1999: 526.

²Comisión Nacional de la Verdad (CNV) es el nombre de una comisión brasileña que investigó las graves violaciones de los derechos humanos que tuvieron lugar entre 18 de septiembre 1946 y 5 de octubre de 1988 en Brasil por agentes estado. El 10 de diciembre de 2014 la CNV presentó su informe final a la presidenta Dilma Rousseff.

³*Terra em Transe* (1967) es una película brasileña, de género dramático, con guion y dirección de Glauber Rocha.

⁴El movimiento *Tropicalismo*, *Tropicália*, fue un movimiento cultural brasileño que surgió bajo la influencia de las corrientes artísticas de la vanguardia y la cultura nacional y extranjera pop (como el pop-rock y el concretismo); manifestaciones tradicionales mixtas de la cultura brasileña a las innovaciones estéticas radicales. Con objetivos conductuales, que se reflejan en gran parte de la sociedad, bajo el régimen militar en la década de 1960 el movimiento se manifestó principalmente en la música (cuyos mayores representantes fueron Caetano Veloso, Gal Costa, Gilberto Gil, Torquato Neto, Os Mutantes y Tom Zé); diversas manifestaciones artísticas, como las artes (especialmente la figura de Hélio Oiticica), el cine (el movimiento fue influenciado e influyó en el movimiento *Cinema Novo* de Glauber Rocha) y el teatro brasileño (especialmente en obras de José Celso Martínez Corrêa). Uno de los mayores ejemplos del movimiento *Tropicália* fue una de las canciones de Caetano Veloso, llamada precisamente "*Tropicália*".

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALMEIDA, J.F. A *Bíblia Sagrada, O Novo Testamento*. São Paulo: Grupo de Estudos Bezerra de Menezes.

ALMEIDA, J.F. A *Bíblia Sagrada, O Antigo Testamento*. São Paulo: Grupo de Estudos Bezerra de Menezes.

AVELLAR, J. C. (2002). *Glauber Rocha*. Madrid: Ediciones Cátedra/Filmoteca Española.

AVELLAR; J. C. (org.). *O Processo Do Cinema Novo*. Rio de Janeiro: Aeroplano Editora.

BAJTÍN, M. (1987). *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento. El contexto de François Rabelais*. Madrid: Alianza Universidad.

CARMONA, R. (s/d). *Cómo se comenta un texto fílmico*. Madrid: Cátedra.

CASETTI, F. (1980). *Introducción a la semiótica*. Barcelona: Fontanela.

ECO, U. (2010). *El nombre de la rosa*. Formato Digital:

Fotocomposición 2000, S.A.

ECO, U. (s/d). *Los límites de la interpretación*. Barcelona: Lumen.

ECO, U. (s/d). *Tratado de semiótica general*. Barcelona: Lumen.

FOUCAULT, M. (1971). *El orden del discurso*. Paris: Éditions Gallimard.

FOUCAULT, M. (1971). *La historia de la sexualidad I, la voluntad de saber*. España: Siglo veintiuno editores.

GERBER, R. (1991). Glauber Rocha E A Experiência Inacabada Do Cinema Novo. En: GOMES, P. E. S. et al. *Glauber Rocha*. 3ª ed. São Paulo: Paz e Terra.

LÉVI-STRAUSS, C. (1987). *Mito y significado*. Madrid: Alianza Editorial, S. A.

LÉVI-STRAUSS, C. (1964). *Mitológicas: lo crudo y lo cocido*. Paris: Librairie Plon.

LOTMAN, Y. M. (1996). *Semiosfera*. Tomos I y II. Madrid: Cátedra.

LOTMAN, Y. M. (2000). *La Semiosfera III*. Semiótica de las artes y de la cultura. Madrid: Cátedra

LOZANO, J. (1979). *J. M. Lotman y Escuela de Tartu*. Semiótica de la Cultura, Introducción, Selección y Notas. Madrid, Ed. Cátedra.

LOTMAN, Y. M. y La Escuela de Tartu. (1979). *Semiótica de la cultura*. Madrid: Cátedra.

NEMER, S. R. B. (2006). *A função intertextual do cordel no cinema de Glauber Rocha*. Porto Alegre: FAMECOS/PUCRS, nº 15.

ROCHA, G. (1981). *Revolução do cinema novo*. Rio de Janeiro.

ROCHA, G. (1963). *Revisão crítica do cinema brasileiro*. Rio de Janeiro: Imago.

ROCHA, G. (1967). *Una estética de la violencia*. Marcha, nº1374. Montevideo.

ROCHA, G. (1971). *Eztetyka do Sonho*. Columbia University, New York.

SAUSSURE, F. (1987). *Curso de lingüística general*. Madrid: Alianza.

TOLENTINO, C. (2001). *Deus e o diabo na terra do sol, o rural no cinema brasileiro*. São Paulo: UNESP.

VIANY, A. (1993). *Introdução ao cinema brasileiro*. Rio de Janeiro: Revan.

VIÑAS PIQUER, D. (2002). *Historia de la crítica literaria*. Barcelona: Ariel. pp. 462-468.

XAVIER, I. (2001). *Cinema Brasileiro Moderno*. São Paulo: Paz e Terra.

XAVIER, I. (1983). *Sertão mar: Glauber Rocha e a estética da fome*. São Paulo: Embrafilme/Secretaria da Cultura/MEC/Editora Brasiliense.

Películas

ROCHA, G. (1964). (Filme-vídeo). *Deus e o Diabo na terra do sol*. Produção Glauber Rocha, Rio de Janeiro. 1 DVD, 125min. Preto e Branco. Som.

ROCHA, G. (1969). (Filme-vídeo). *O dragão da Maldade contra o Santo Guerreiro (Antonio das Mortes)*. Produção Glauber Rocha, Rio de Janeiro. 1 DVD, 100min. Color. Som.

Documentales

Cana ILB. Entrevista con Rogério Costa Rodrigues sobre el Cinema Novo. Publicado en 23/11/2012. Recuperado de [<http://youtu.be/f1SANA8WL38>]. Consultado [11/11/2014].

AUTORES

Sandra dos Santos*

elcio.educ@
hotmail.com

Elcio Cecchetti**
sandra.turismo27@
hotmail.com

* Mestranda do Programa de Pós-graduação em Planejamento Territorial e Desenvolvimento Socioambiental na Universidade Estadual de Santa Catarina

** Doutorando em Educação pela Universidade Federal de Santa Catarina

Imigrantes haitianos no Brasil: entre processos de (des)(re)territorialização e exclusão social

Inmigrantes haitianos en Brasil: entre procesos de (des)(re)territorialización y exclusión social

Immigrants Haitians in Brazil: between processes of (de)(re)territorialization and social exclusion

RESUMO

O presente trabalho objetiva compreender o movimento migratório de haitianos para a região sul do Brasil. Para tal, intenta analisar como estes imigrantes chegam ao país, quais as motivações que os levam a imigrar e como ocorre o processo (des)(re)territorialização destes na sociedade brasileira. Em sua primeira apresenta reflexões em torno das inter-relações entre globalização e migração na contemporaneidade. Na sequência, com base na leitura crítica de matérias jornalísticas, apresenta o contexto, as motivações, o processo de adaptação e as relações tecidas pelos imigrantes haitianos com os brasileiros. Por fim, reflete-se sobre os intensos processos de (des)(re)territorialização vivenciados por estes imigrantes, que deixaram sua terra natal atraídos pelas possibilidades de melhores condições vida. Conclui que tais sujeitos são obrigados a se reterritorializarem na sociedade brasileira na condição de "indesejados", seja por conta das diferenças fenotípicas, seja por suas condições econômicas ou pelas diferenças culturais, restando-lhes ocupar os "vazios" deixados pelos trabalhadores nacionais no mercado de trabalho.

RESUMEN

El presente trabajo objetiva comprender el movimiento migratorio de haitianos para la región sur de Brasil. Por ello, intenta analizar cómo estos inmigrantes llegan al país, cuáles son las motivaciones que llevan los a inmigrar y cómo ocurre el proceso de (des)(re)territorialización de estos en la sociedad brasileña. En su primera parte, presenta reflexiones acerca de las inter-relaciones entre globalización e inmigración en la contemporaneidad. En la secuencia, con base en la lectura crítica de noticias de periódicos, presenta el contexto, las motivaciones, el proceso de adaptación y las relaciones tejidas por los inmigrantes haitianos con los brasileños. Por fin, reflete sobre los intensos procesos de (des)(re)territorialización vivenciados por estos inmigrantes, que salieron de su tierra natal en busca de mejores posibilidades y condiciones de vida. Concluí que estos sujetos son obligados a si (re)territorializarem en la sociedad brasileña en la condición de "indesejados", sea a causa de sus diferencias fenotípicas, sea por sus condiciones económicas o por las diferencias culturales, restándoles ocupar los "vacíos" dejados por los trabajadores nacionales en el mercado de trabajo.

ABSTRACT

The present work aims to understand the migratory movement of Haitians to the southern region of Brazil. In order to do this, it is tried to analyze how these immigrants arrive to the country, what are the motivations that lead them to immigrate and how occur the process of (des)(re)territorialization in Brazilian society. In its first reflections, it shows the interrelationships between globalization and migration in contemporaneity. As a result, based on critical reading of journalistic materials, it is presented the context, the motivations, the adaptation process and relations with the Brazilians made by Haitian immigrants. Finally, its reflection on the intense processes of (des)(re)territorialization experienced by these immigrants, who left their homeland attracted by the possibilities of better life conditions. Concludes that these people is forced to the new bond in Brazilian society on condition of "unwanted", whether due to the phenotypic differences, whether by their economic conditions or by cultural differences, leaving them to occupy the "empty" left by native workers in the work market.

Mayi a Gaye
(Canção tradicional do Haiti)

Pra onde você está indo
Pra onde você vai?
Meu país ficou mudado
Meu país ficou mudo (quebrado)
Não tenho para onde ir
(Mawaca, 2012)

1. Introdução

As transformações provocadas pela globalização¹ têm produzido forte impacto sobre os movimentos migratórios em escala mundial. Se até pouco tempo, os Estados Unidos, Canadá e países europeus eram considerados como preferidos pelos migrantes, com a crise financeira internacional, nações “em desenvolvimento”, como o Brasil, contraditoriamente, começaram a receber significativos fluxos migratórios internacionais.

A constante mudança dos modos de produção e, conseqüentemente, nos modos de vida em um mundo globalizado, implicou na mobilidade de imensos contingentes humanos, fenômeno que é facilitado pela evolução tecnológica que possibilita deslocamentos de forma mais rápida. Por outro lado, conflitos armados², regimes ditatoriais e catástrofes climáticas multiplicam as migrações forçadas e as situações de refúgio.

Pesquisas e estatísticas recentes apontam que o Brasil está recebendo uma das maiores ondas migratórias de sua história contemporânea. De 2010 a 2013, o número de pedidos de refúgio aumentou 930% (de 566 para 5.882 pedidos). Até outubro de 2014, foram contabilizadas outras 8.302 solicitações, em sua maioria de pessoas provenientes da África (1.687 senegaleses; 1.116 nigerianos; e 1.032 ganeses), Oriente Médio (1.075 sírios) e da América do Sul³. De acordo com o Comitê Nacional para Refugiados (CONARE), em outubro de 2014, oficialmente, o Brasil possuía 7.289 refugiados reconhecidos, de 81 nacionalidades distintas. Os principais grupos eram provenientes da Síria⁴, Colômbia e República Democrática do Congo, assim como de angolanos e liberianos, que a partir de 2012, após uma orientação global expedida pela Agência da Organização das Nações Unidas (ONU) para Refugiados (ACNUR), começaram a receber residência permanente no país, em substituição ao *status* de refugiado (ACNUR, 2014).

Tais registros, no entanto, excluem informações relacionadas aos haitianos que chegam ao Brasil desde 2010. Apesar de solicitarem refúgio tão logo entram no país, seus pedidos são encaminhados ao Conselho Nacional de Imigração (CNIg), que tem emitido visto de residência permanente por razões humanitárias. De acordo com dados da Polícia Federal⁵, mais de 39.000 haitianos entraram no território brasileiro de 2010 a setembro de 2014 (ACNUR, 2014).

Merece destaque o fato de os haitianos não serem considerados refugiados pelo simples fato de não exatamente se enquadrarem nos pré-requisitos estabelecidos pela Convenção de 1951 e pelo Protocolo de 1967, que estabelecem como beneficiários os que sofrem perseguição, violência generalizada e desrespeito aos direitos humanos. No entanto, por vivenciarem uma situação inegavelmente calamitosa por conta da catástrofe ambiental (tema que será abordado mais adiante) e, diante da ausência de um dispositivo específico que proteja pessoas nesta condição, o Estado brasileiro criou, através da Resolução nº 97/2012, um visto por razões humanitárias. Assim, a concessão dessas autorizações possibilita aos haitianos residirem legalmente no país e terem acesso aos serviços públicos e ao mercado de trabalho (Alves, 2014).

PALAVRAS-CHAVE

Imigração;
Haitianos;
Globalização;
(Des)(re)
territorialização

PALABRAS CLAVE

Inmigración;
haitianos;
globalización;
(des)(re)
territorialización

KEYWORDS

Immigration;
Haitians;
globalization;
(des)(re)
territorialization

Recibido:

30.09.2015

Aceptado:

13.01.2016

Além disso, o número de refugiados reconhecidos aumentou expressivamente nos últimos anos. Em 2010, 150 pedidos foram reconhecidos pelo CONARE, enquanto em 2014 (até outubro), ocorreram 2.032 deferimentos pelo Comitê, o que representa um crescimento aproximado de 1.240%. A maioria dos solicitantes de refúgio é imigrante que deixou o país em busca de melhores oportunidades de trabalho ou por conta de conflitos armados. Contudo, em matéria jurídica, há uma confusão entre situações de refúgio e imigração no Brasil. O motivo reside na vigência do Estatuto do Estrangeiro (Lei 6.815/1980), criado em plena ditadura civil-militar, que dificulta e burocratiza a regularização migratória, vincula a permanência ao emprego formal, além de fragmentar o atendimento ao migrante em órgãos estatais diversos⁶. Esta norma jurídica, como se analisa mais adiante, tem contribuído para a exclusão social dos imigrantes e refugiados no Brasil, na medida em que limita sua participação na esfera pública.

Diante desta problemática, o Ministério da Justiça criou uma Comissão de Especialistas com a finalidade de apresentar uma proposta de anteprojeto de lei de migrações e promoção dos direitos dos imigrantes no Brasil (Brasil, 2014), com o objetivo de adaptar a legislação à realidade de mobilidade humana, para garantir e promover a dignidade dos estrangeiros. Mas, até o momento, o projeto ainda não foi aprovado pelo Congresso Nacional.

Face ao exposto, o presente trabalho objetiva compreender o movimento migratório dos haitianos ao Brasil, buscando analisar como e porque estes imigrantes chegaram ao país, e como tem ocorrido os processos (des)(re)territorialização e de inclusão/exclusão social destes sujeitos na sociedade brasileira. Metodologicamente, faz-se uso de fontes bibliográficas de vertente histórica, sociológica e antropológica, que fundamentam a análise crítica de matérias e reportagens publicadas por diferentes veículos de comunicação, sobre o fenômeno da imigração haitiana no Brasil.

Na primeira parte, reflete-se sobre as inter-relações entre globalização e migração na contemporaneidade, com o intento de desvelar a aparente flexibilização global das fronteiras para livre circulação e integração de povos e culturas,

fato que, paradoxalmente, tem levado os Estados a criarem/manterem mecanismos de exclusão social que, por sua vez, limitam o acesso à cidadania das populações imigrantes. Em seguida, descreve-se o contexto, motivações, percursos e principais dificuldades encontradas pelos haitianos ao entrarem no Brasil. Na terceira parte, analisa-se os processos de (des)(re)territorialização e de inclusão/exclusão social dos haitianos na sociedade brasileira, onde constata-se que estes imigrantes têm ocupado os “vazios” deixados pelos trabalhadores nacionais, aliviando a escassez de mão-de-obra em setores desprestigiados pela população local. Além disso, nas localidades receptoras, os haitianos são frequentemente vistos como “indesejados”, sendo sistematicamente rejeitados, seja por conta das diferenças fenotípicas, seja por suas condições econômicas ou pelas diferenças culturais.

Aponta-se, por fim, a necessidade de políticas públicas e a operacionalização de um serviço de atendimento aos imigrantes por parte do Estado brasileiro, uma vez que o Estatuto do Estrangeiro, ainda em vigor, burocratiza a regularização migratória, contribuindo significativamente para a exclusão social dos haitianos no Brasil. Ademais, defende-se a necessidade do estabelecimento de políticas públicas que fomentem o acolhimento da identidade cultural dos grupos minoritários existentes no país (e que são muitos), assim como dos imigrantes que estão chegando em número significativo, reconhecendo-os como seres humanos portadores de direitos e deveres como os demais cidadãos.

2. Globalização e migração: inter-relações

Desde os primórdios, a ação de migrar é uma das características da espécie humana. Na contemporaneidade, a migração passou a ser um direito universal, garantido pela Declaração Universal dos Direitos Humanos (ONU, 1948). A mobilidade é parte constitutiva da história da maioria das nações, especialmente do Brasil, constituído desde sua gênese por distintos

movimentos migratórios, tais como o nomadismo dos povos indígenas, o processo colonizador europeu, a diáspora forçada dos negros africanos, entre outros.

Com o fenômeno da globalização⁷, houve a intensificação das conexões e relações em escala mundial, em uma multiplicidade de áreas da vida social, o que facilitou e até estimulou o processo migratório, principalmente diante da visibilidade dos países chamados “desenvolvidos” no cenário econômico internacional. No entanto, a partir de 2008, diante de nova crise do capitalismo internacional, alguns países “subdesenvolvidos”, que conseguiram manter o ritmo de suas economias, acabaram por despontar como países promissores, chamando a atenção de pessoas em todos os continentes. Dentre este grupo, encontra-se o Brasil, que desde a década de 1980, havia se constituído como uma nação de onde partiam emigrantes para regiões distantes de suas fronteiras, principalmente para o Japão, Espanha, Itália, Portugal e Estados Unidos. Presume-se que de 1980 a 2000, o Brasil perdeu no mínimo uma população de, aproximadamente, dois milhões de pessoas (1.800.000 apenas na década de 1980 e, pelo menos, meio milhão na década seguinte) (OIM, 2010).

Por outro lado, os países desenvolvidos, ao enfrentarem a diminuição dos postos de trabalho por conta da crise financeira, começaram a modificar suas legislações para restringir e dificultar ao máximo a entrada das constantes levas de imigrantes em suas fronteiras. É neste contexto que se percebe a contradição do projeto de globalização:

[...] o projeto liberal em matéria de circulação de capitais e mercadorias, sustentado por grande parte dos Estados centrais, entra em contradição com os severos controles impostos à livre mobilidade dos trabalhadores e à fixação das pessoas nos territórios nacionais desses Estados (Pellegrino, 2003: 8).

As regras impostas nos diversos países para restringir a imigração, não só pretendem impedir a mobilidade populacional, mas também restringir os direitos sociais, civis e políticos dos

imigrantes, limitando, por exemplo, o acesso à saúde, educação, trabalho e moradia, mediante a exigência de documentos que oficializem a estada no país. Esta exclusão, como afirma Zapata-Barrero (2001) não é voluntária, mas sim política, porque os acessos à esfera pública e aos direitos civis e sociais dos imigrantes estão limitados a critérios específicos não requeridos aos demais cidadãos. Estas restrições constituem grandes obstáculos para a idealização de políticas e ações migratórias condizentes com a promoção dos direitos humanos e a redução da pobreza, uma vez que,

a migração internacional é resultado das desigualdades entre países – e a globalização acentua essas desigualdades. As inconsistências entre discurso e prática constituem os principais entraves ao crescimento econômico dos países não-industrializados no atual momento da globalização [...] (Martine, 2005: 5).

Geralmente, o migrante lança-se a novo(s) território(s) motivado principalmente pela busca de melhores condições de vida, tanto por conta das desigualdades sociais presentes em seu país de origem, quanto pela existência de conflitos armados, crise financeira ou ainda por catástrofes naturais, como é o caso do Haiti.

O migrante vive num mundo onde a globalização dispensa fronteiras, muda parâmetros diariamente, ostenta luxos, esbanja informações, estimula consumos, gera sonhos, e, finalmente, cria expectativas de uma vida melhor (Martine, 2005:3).

Para este autor, o processo migratório é inevitável e até mesmo é instigado pela globalização. Este movimento poderia ser um elemento positivo na busca pelo fim da desigualdade social, mas, no entanto, os interesses em jogo não partem deste pressuposto e acabam por reforçar a negação de direitos ao limitar a liberdade de ir e vir: “[...] a globalização não se aplica à migração internacional: enquanto o capital financeiro e o comércio fluem livremente, a mão-de-obra se move a conta-gotas” (Martine, 2005: 3).

Na prática, a ideologia neoliberal difunde informações de forma a criar percepções de que existe um mundo de oportunidades acessível

a todos, instigando a imaginação de que há territórios possíveis para o alcance de uma vida digna, com direitos assegurados a todos os que lá chegarem. Entretanto, essa visão de um mundo sem fronteiras, de livre circulação e integração de povos e culturas, não passa de uma ideologia, que ao final do processo exclui as pessoas e privilegia os interesses do capital, neste caso, voltados sim, a livre circulação de bens, serviços e mercadorias.

Também para Zapata-Barrero (2001), na globalização, a liberdade de mobilidade não está na mesma linha da liberdade de movimento de capital. E, partindo da ótica dos direitos humanos, indaga se é justo que os Estados façam funcionar suas economias com pessoas excluídas da cidadania.

En teoría, el liberalismo ha defendido la libertad de movimiento de las personas al mismo nivel que la del capital. En la práctica, el criterio para admitir a los inmigrantes plantea problemas de justicia, puesto que las personas son tratadas de forma desigual en función de criterios estrictamente utilitaristas (de beneficio estatal). Se parte del convencimiento de que es normal que los Estados tengan derecho de adoptar cualquier práctica hacia la inmigración siempre que sea beneficioso económicamente (Zapata-Barrero, 2001: 64 - 65).

Assim, constata-se que o imigrante tornou-se uma mercadoria, pois quando ele é vantajoso economicamente, é selecionado e aceito como necessário; fato que é profundamente injusto e violador da dignidade humana. Todo imigrante tem o direito moral de ser plenamente tratado como igual. Os imigrantes, antes de tudo, são pessoas e, como tais, possuem o direito de serem tratados como um “fim” e não um “meio”.

3. A imigração dos haitianos ao Brasil

A história do Haiti é marcada pelo sofrimento e pela resistência. Com o processo de colonização, a ilha de São Domingo, inicialmente invadida por

Cristóvão Colombo, foi posteriormente dividida entre franceses e espanhóis, que praticamente exterminaram a população nativa. Para tornar o território conquistado em uma colônia produtora de manufaturas para a metrópole francesa, foram arrancados da África meio milhão de homens e mulheres para trabalharem como escravos nos engenhos de cana-de-açúcar, sob o comando de 30 mil brancos.

Em 1794, diante da opressão praticada pelos senhores, e com a notícia do fim do regime escravista proclamada pela Revolução Francesa, eclodiu uma rebelião dos escravos, que abandonaram e destruíram os engenhos, violentando os brancos e exterminando vários proprietários. O caos pairou na ilha por cerca de três anos, até o momento em que Toussaint L'Ouverture, um filho de ex-escravos, organizou uma tropa e derrotou o exército francês e, posteriormente, o espanhol e o inglês.

Entretanto, em 1801, disposto a reimplantar o regime escravista, Napoleão Bonaparte envia à ilha de São Domingo uma expedição de 25 mil soldados, desencadeando um grande conflito que devastou o país. No ano seguinte, Toussaint foi preso e levado à França, onde, em 1803, sucumbiu à dureza da prisão. Porém, isso não garantiu a vitória aos franceses, que tiveram numerosas baixas por conta da febre amarela, de modo que Bonaparte viu-se obrigado a enviar mais 34 mil soldados ao Haiti. Mesmo assim, um dos companheiros de Toussaint, Jean Jacques Dessalines prosseguiu o combate e expulsou o exército francês, massacrando a maioria dos brancos. Em 1803, os combatentes proclamaram a independência do território⁸, atribuindo nome ao lugar de *Aiyti*, que significa terra de altas montanhas na língua dos indígenas *Taínos* (James, 2000). Como forma de retaliação, a partir de 1804, os escravistas europeus e estadunidenses mantiveram o Haiti sob forte bloqueio comercial por 60 anos.

Entre 1913 e 1934, os Estados Unidos invadiram o território para defender seus interesses, e entre 1957 a 1986, a ditadura de Papa Doc e seu filho Baby Doc, instalou um regime de terror e assassinatos, além do sucateamento do Estado e da exploração da população. Ao final deste período, o Haiti se tornou a nação mais pobre das Américas, com altíssimo índice de analfabetismo, caos na saúde pública,

alarmante epidemia de AIDS e a miséria assolando grande parte da população. Na década de 1990, a disputa política interna entre diferentes grupos fez com que a ONU realizasse cinco intervenções internacionais. Desde então, milhares de haitianos partiram clandestinamente, em embarcações arriscadas, rumo aos Estados Unidos.

Em 2010, mais um acontecimento marcou a dramática história haitiana. Um terremoto de sete graus causou a morte de 300 mil pessoas e a destruição da infraestrutura urbana e social. Se não bastasse, no mesmo ano um surto de cólera matou mais de 8.000 pessoas. Em 2012, dois furacões, Isaac e Sandy, atingiram duramente o Haiti, impactando fortemente a produção agrícola. Por conta de tantas adversidades, estima-se que cerca de 10% da população haitiana (1,5 milhões) tenha migrado para outros países (Fernandes, 2014).

O Brasil entrou para o rol de nações receptoras de haitianos a partir do terremoto de 2010. As razões disso não são muito evidentes. Alguns autores, como Fernandes (2014) acreditam que a presença das tropas brasileiras no Haiti⁹ pode ter contribuído para disseminar o Brasil como um lugar de oportunidades de trabalho. Para Alves (2014), a ascensão do país no cenário econômico mundial, as parcerias entre o governo, ONGs e empresas brasileiras no Haiti, a inexigibilidade de visto para a entrada e o crescente endurecimento do controle imigratório por parte dos países desenvolvidos, podem ser outros fatores explicativos.

De acordo com *Projeto Estudos sobre a Migração Haitiana ao Brasil e Diálogo Bilateral*¹⁰ (Fernandes, 2014) as principais razões apontadas pelos haitianos que motivaram sua vinda ao país são: trabalhar e estudar; buscar novas oportunidades; ajudar a família que ficou no Haiti; recomeçar uma vida após ter perdido tudo no terremoto; altos índices de violência; e por ouvir dizer que o “porto” do Brasil estava “aberto”. É importante considerar que muitos haitianos possuem formação universitária e experiência profissional, mas dada à situação em que o país se encontra, acabam abandonando a família para tentarem a vida em outro país, enfrentando o desafio de aprender outra língua e outra cultura.

As cidades brasileiras que mais receberam

imigrantes haitianos foram Tabatinga e Manaus, no Amazonas; e Brasileira e Epitaciolândia, no Acre. A rota é muito semelhante: os haitianos passam por países andinos, como Equador, Colômbia e Peru, até chegarem ao Brasil. Em muitos casos contam com a ajuda de atravessadores, também conhecidos por “coiotes”, que cobram para auxiliar na travessia. Os custos da viagem chegam a três mil dólares e durante o percurso muitos são extorquidos, outros roubados e alguns sofrem violência física, como estupro e até assassinatos (Alves, 2014).

O grande fluxo de haitianos tem causado apreensão das autoridades governamentais e reações contraditórias por parte dos brasileiros. A cidade acreana de Brasileira, por exemplo, passou por momentos de turbulência, dada à falta de infraestrutura e preparo dos agentes públicos. O abrigo disponibilizado pela prefeitura com capacidade para até 400 pessoas chegou a abrigar mais de 1.240 imigrantes. Sem condições de custear a situação, o município recorreu ao Governo Federal que remeteu 4,2 milhões de reais para os serviços de assistência, cuidados com a saúde e auxílio na documentação. Mesmo assim, a cifra foi insuficiente para suprir as reais necessidades. Por conta disso e, em razão das cheias do Rio Madeira de 2014, o governo do Acre fechou o abrigo de Brasileira, instalou outro na cidade de Rio Branco e encaminhou 2.200 haitianos documentados para o Sul e Sudeste do país (Alves, 2014).

O roteiro destes haitianos no interior do Brasil é praticamente o mesmo: de ônibus seguem de Brasileira até o aeroporto de Rio Branco. De lá, partem até Porto Velho por via aérea nos aviões que abastecem a cidade. De Porto Velho, vão de ônibus até São Paulo, de onde se distribuem pelas cidades do Sudeste ou do Sul.

Ao chegarem aos novos destinos encontram mais dificuldades, bem como, o insuficiente atendimento do Estado. Em grande parte, o acolhimento é realizado por entidades filantrópicas e organizações não governamentais frequentemente vinculadas à Igreja Católica. Em São Paulo, após a chegada de grande contingente de imigrantes, a Prefeitura abriu, em meados de 2014, um espaço específico de abrigo (Alves, 2014). Muitos haitianos, por intermédio das casas de acolhida, conseguem se inserir no mercado de trabalho paulista, mas outros

decidem partir para os estados do Sul do país, onde empresas de construção civis e frigoríficas absorvem a mão de obra em razão de seu baixo custo. Lamentavelmente, alguns empregadores se aproveitam da situação e ousam oferecer vagas de emprego com salário ínfimo, muitas vezes descumprindo os direitos dos trabalhadores estabelecidos na lei brasileira.

Segundo Paolo Parise¹¹, em entrevista concedida à Lopes (2014), a principal dificuldade dos imigrantes ao chegar a São Paulo é não saber o que fazer:

Muitos desses haitianos chegam pela rodoviária do bairro Barra Funda, sem nenhum apoio e sem ter lugar para onde ir. Acabam chegando à Missão Paz, no bairro da Liberdade, com ajuda de funcionários do Metrô ou de cidadãos que conhecem a situação e se dispõem a ajudar (Lopes, 2014:4).

Parise destaca que a aprendizagem do idioma e a busca de um lugar para morar são outros obstáculos enfrentados: “Eles vão procurar na região periférica da cidade por ser mais barato, mas é uma via sacra encontrar, porque, se para brasileiro é difícil, pede isso, pede aquilo, para eles, é ainda mais complicado”. Também destaca a existência do racismo na sociedade brasileira: “Por exemplo, serviços que eles têm direito, como saúde, muitas vezes, encontram funcionários que não têm sensibilidade. ‘Vocês estão vindo aqui atrapalhar o serviço que já é precário para os brasileiros...’ a gente vê coisas desse tipo acontecerem”.

O racismo e a xenofobia dos brasileiros aos haitianos é uma problemática grave, e está presente em todas as cidades, como na região metropolitana de Curitiba, que já recebeu cerca de cinco mil haitianos. O preconceito camuflado manifestou-se após o surto do vírus ebola no continente africano. Desconhecendo a localização geográfica do Haiti, muitos brasileiros consideram os haitianos como africanos, o que gerou uma espécie de histeria coletiva em algumas regiões, por conta do receio de contaminação pelo vírus¹².

A reportagem realizada por Ruschel (2014) denunciou a situação de um jovem haitiano que foi agredido verbalmente pelos colegas da

empresa onde trabalhava: “Eles me chamavam de macaco, atiravam banana na minha frente. Um dia começaram a jogar feijão nos meus olhos”. Por fim, o atacaram fisicamente a socos e pontapés. Um prontuário médico comprova a agressão. Os culpados foram demitidos e o caso foi parar no Ministério Público do Trabalho (MPT).

Em paralelo às agressões físicas e do preconceito, alguns haitianos são vítimas de empregadores que descumprem a legislação trabalhista. Segundo o Ministério do Trabalho (MT), atualmente corre em segredo de Justiça uma ação de treze haitianos contra empresas curitibanas por preconceito, descumprimento da legislação e exploração do trabalho alheio (Ruschel, 2014).

Algumas instituições, como a Casa Latino-Americana (CASLA) e a Secretaria Municipal do Trabalho da Prefeitura de Curitiba, coordenaram uma série de políticas para a inserção dos haitianos em condições mais dignas. Uma das agentes é Laura Eskelinen, finlandesa que em Curitiba assessora os advogados no setor jurídico da CASLA. Ela manifesta-se perplexa por não compreender como um país como o Brasil, constituído por imigrantes e com forte miscigenação “consegue ser tão racista” (Ruschel, 2014).

A questão do preconceito é também identificada pela pesquisa *A diáspora haitiana: da utopia à realidade*¹³. Segundo resultados preliminares, um terço dos haitianos declara sofrer alguma forma de preconceito pelo fato de serem negros, por exemplo. Os pesquisadores constataram que o racismo se manifesta na associação dos haitianos a uma “praga” ou “epidemia”. “Estão por toda parte”, dizem alguns moradores da cidade de Cascavel, no estado do Paraná, contexto onde foi realizada a investigação. Proliferam igualmente expressões de “racismo à brasileira”, com afirmações do tipo: “eles são muito educados”, “eles são trabalhadores”, “eles têm os dentes branquinhos” (Martins, 2014a).

O referido estudo também evidenciou que mesmo os haitianos que chegam com maior qualificação não encontram empregos correspondentes à sua formação. Entre os entrevistados havia um agrônomo trabalhando como operário na indústria da alimentação, uma professora de primária trabalhando como cozinheira, um historiador

empregado como cobrador de ônibus, além de um cientista político na construção civil. Na opinião dos próprios migrantes, isso se deve à discriminação da sociedade brasileira.

4. Haitianos no Brasil: entre processos de (des)(re) territorialização e exclusão social

Compreender o conceito de território é de fundamental importância para analisar os processos identitários pelos quais os imigrantes estão sujeitos ao deixarem seus contextos originários. Em consonância com Haesbaert (2006), entende-se por território o recurso básico onde se realizam relações sociais mediadas na e pela materialidade do espaço. Nenhuma pessoa ou grupo social se constituiu como tal sem estar inserido em um determinado contexto geográfico, territorial.

O território, portanto, não inclui somente aspectos de ordem material, mas contém valores, princípios éticos, afetivos, simbólicos, metafísicos, que atuam como balizadores e construtores de identidades pessoais e coletivas. Perder ou deixar um território, não se refere apenas a uma perda material e concreta, mas, sobretudo, a uma privação e distanciamento de uma instância simbólica provedora de sentidos para a existência. Em suma, o território é lugar de subjetivação; é também “abrigo”, o espaço onde os sujeitos se sentem “em casa”, enquanto membros pertencentes de uma determinada cultura, organização ou grupo social.

Nesta perspectiva, territorializar é estabelecer relações de apropriação do espaço, incluindo o poder de sua (re)produção cultural, social, política, econômica e simbólica no território, em nível pessoal ou social. Ao revés, desterritorializar significa “[...] exclusão, privação e/ou precarização do território enquanto recurso ou apropriação (material e simbólica) indispensável à nossa participação efetiva como membros de uma sociedade” (Haesbaert, 2006: 315).

O processo de territorialização, por consequência,

é resultado das relações de poder que estão em jogo no processo de apropriação e/ou controle do território, seja de forma concreta ou simbólica. Neste jogo, alguns grupos utilizam estratégias de produção ou manutenção de hegemonia social, através de mecanismos de exclusão social, que objetivam dissolver os laços territoriais do outro. Em uma sociedade capitalista, a posse e controle dos recursos econômicos são fundamentais para gerenciar os processos de territorialização, principalmente para constituir bolsões de mão-de-obra e massas consumidoras, elementos essenciais para manutenção do sistema.

Os processos sociais de exclusão e desigualdade, as disputas geopolíticas e comerciais sobre os territórios, ao lado das crescentes catástrofes ambientais (muitas delas provocadas pela devastação ambiental, em grande parte decorrente da incessante expropriação da natureza transformada em mercadoria), são grandes responsáveis pela intensa mobilidade humana na contemporaneidade, que se manifesta nas levas de imigrantes “ilegais” e refugiados que se veem obrigados a se desterritorializar para sobreviverem ou almejarem um futuro melhor.

O fenômeno da globalização, tal como tem se apresentado na atualidade, consiste em um movimento desterritorializador ligado aos processos de expropriação, precarização e/ou exclusão segundo a lógica de acumulação capitalista, que estimula a diminuição das fronteiras territoriais para facilitar a fluidez e mobilidade das pessoas, obrigando-os a se reterritorializar em outra parte (movimento de construção de novo território). Mas, neste caso, é evidente que esta territorialização é desigualmente distribuída entre sujeitos ou grupos sociais e, como tal,

[...] haverá sempre, lado a lado, ganhadores e perdedores, controladores e controlados, territorializados que desterritorializam por uma reterritorialização sob seu comando e desterritorializados em busca de outra reterritorialização, de resistência e, portanto, distinta daquela imposta pelos seus desterritorializadores (Haesbaert, 2006: 259).

O movimento migratório de haitianos ao Brasil é, não obstante, um movimento desterritorializador.

Diante dos processos de exclusão e desigualdade a que historicamente foram submetidos e, além disto, dada a devastação ocasionada pelas catástrofes ambientais, para muitos haitianos, aspirar um futuro melhor implica no abandono do seu território. Após penosa e ariscada viagem, adentrar um país desconhecido, aumenta a sensação de desenraizamento e, ao mesmo tempo, de angústia diante da reação imprevisível daqueles que estão do outro lado da fronteira. Acolhida ou rejeição? Reconhecimento ou hostilidade? Como se portarão os outros que não nos esperam?

Após embrenharem-se no território alheio, os imigrantes buscarão formas para se reterritorializar neste novo espaço, a fim de encontrar meios para sua subsistência. Embora seja necessário apreender um novo idioma, preservar a língua materna é essencial para conservar os laços com a terra natal. Mas haverá perdas e ganhos diante do violento deslocamento. A religiosidade, as relações sociais, a organização do tempo, a expressão corporal e artística acabarão assumindo novos contornos identitários.

No Brasil, além da falta de uma política migratória, os haitianos são obrigados a se reterritorializarem em meio ao estranhamento e a hostilidade manifestada por membros das comunidades receptoras. Para muitos grupos sociais, estes imigrantes são “indesejados”. Embora o empresariado advogue a carência de mão de obra especializada, e apesar de muitos imigrantes haitianos possuírem experiência profissional e formação acadêmica, no mercado de trabalho, as vagas que lhes restam são justamente aquelas rejeitadas pelos próprios brasileiros. Esses postos de trabalho são aqueles que exigem maior esforço físico ou atividade repetitiva braçal e que recebem menor remuneração, em geral, um salário mínimo.

Por mais que se difunda a ideia de que o povo brasileiro é acolhedor, o tratamento dado aos imigrantes, principalmente em se tratando de negros, pobres e não falantes do português, revela o preconceito e a xenofobia camuflada na sociedade. Os comentários encontrados em diversas matérias jornalísticas expressam o quanto se precisa avançar na perspectiva do respeito e reconhecimento da alteridade. Registros como: “Se não endurecer a política, muito mais imigrantes pobres, sem

cultura chegarão”; “Já temos muitos problemas, saúde, educação... vamos aceitar mais gente?”; “O Brasil é pobre demais, miserável demais, para se dar o luxo de ficar recebendo miséria e atraso de outros países. O Haiti é a síntese do atraso e do subdesenvolvimento”. Este pensamento, de algum modo, é acolhido e reproduzido por grupos midiáticos que recorrem ao sensacionalismo para atrair mais audiência, publicando manchetes de impacto: “invasão dos negão” (Forastieri, 2012), a “invasão de imigrantes haitianos” (Carvalho, 2012) e um “surto” (Agência Estado, 2013).

É fato de que muitas das matérias jornalísticas são de cunho tendencioso e preconceituoso por si só, tal como “Acre sofre com invasão de imigrantes do Haiti”¹⁴, mas há aquelas que de uma forma ou de outra buscam ressaltar que o território brasileiro foi colonizado por diversos povos, de diversas etnias¹⁵. Contudo, o que causa mais espanto são os comentários de leitores das matérias publicadas, que na maioria das vezes manifestam o preconceito camuflado. Expõe-se todo o ódio contra o estrangeiro, sem levar em conta suas trajetórias de vida, nem a história de formação do povo brasileiro. Similarmente, encontra-se no Brasil a mesma onda de xenofobia que se alastra atualmente pela Europa, renegando e escorraçando os imigrantes que, sem mais alternativas, procuram novos territórios para assegurar a continuidade de suas vidas.

5. Considerações Finais

No decorrer do trabalho, intentou-se discutir as inter-relações contraditórias a cerca da globalização e o fenômeno da migração na contemporaneidade, uma vez que houve a flexibilização das fronteiras para livre circulação de bens e mercadorias, mas criaram-se barreiras e mecanismos de exclusão social para limitar o movimento de populações imigrantes. Notadamente, em relação ao deslocamento de haitianos ao Brasil, apresentou-se uma breve contextualização da condição histórica e social do Haiti, para compreender as causas e dificuldades que os estimulam a adentrarem no país.

Ademais, analisou-se os processos de (des)(re)

territorialização e de exclusão social que estes imigrantes enfrentam na sociedade brasileira, constatando-se a existência de processos de rejeição destes estrangeiros, considerados “negros e pobres” por parte de muitos indivíduos, grupos sociais e veículos de comunicação, revelando a existência de preconceitos e hostilidades frente às características fenotípicas, às condições econômicas e às diferenças culturais dos haitianos. Contraditoriamente, constatou-se que, por outro lado, estes imigrantes são “bem-vindos” desde que ocupem os postos de trabalho recusado pelos trabalhadores nacionais, muitas vezes, sob condições degradantes e salários ínfimos.

Frente a estas constatações, e em consonância com Martins (2014b), parece ser fundamental levantar a uma questão: “a população brasileira está aberta aos imigrantes não brancos?” O autor destaca que parte dos brasileiros apagou da memória que o país foi constituído por diferentes fluxos migratórios ao longo da história, e que além do mais, a população está longe de ser predominantemente branca.

Políticas públicas e campanhas educativas são necessárias para que os brasileiros possam compreender que a imigração, muitas vezes, representa um ato desesperado daqueles que já não tem mais expectativas em seu território natal. A única saída que lhes resta é fugir de uma situação limite, onde já não há mais esperança. Buscam não somente um novo país, mas se reterritorializar em contextos que lhes sejam menos sofríveis, que lhes possibilitem visualizar novos horizontes e esperança no futuro.

Cabe ao poder público, como bem aponta Lucas (2001), investir no reconhecimento do direito à identidade cultural dos grupos minoritários existentes no país (e que são muitos), assim como dos imigrantes que estão chegando a número significativo. Tais grupos reivindicam a proteção de suas identidades para que possam conviver dignamente com os demais coletivos da sociedade. Ademais, proteger a diferença cultural e, a partir dela renegociar os mecanismos de integração social, significa conceder direitos que possibilitem a participação dos grupos minoritários no espaço público, o que, no caso dos imigrantes, pressupõe a revogação urgente do Estatuto do Estrangeiro, que estabelece limites e impedimentos ao exercício da

cidadania.

Imigrantes haitianos, africanos, latino-americanos, assim como, as populações indígenas, quilombolas, ribeirinhas, coletivos empobrecidos e marginalizados da sociedade brasileira, denunciam concepções monoculturais e excludentes que sustentam a noção de cidadania, desvelam o preconceito e a discriminação arraigada nos grupos conservadores e detentores do poder, e reivindicam o justo direito de acesso à cidadania.

NOTAS

¹Globalização aqui entendida na perspectiva de Santos (2013), como ápice do processo de internacionalização do capital. Trata-se de uma globalização perversa, ancorada na tirania do dinheiro e da informação, as quais fornecem as bases a um sistema ideológico que busca conformar as relações sociais e interpessoais a padrões mundializados de consumo.

²Dados divulgados pela ACNUR em 29 de setembro de 2015 indicam que mais de 500 mil imigrantes e refugiados atravessaram o mar Mediterrâneo em direção à Europa desde o início de 2015, por conta dos conflitos armados na Síria, Afeganistão e países do norte da África. Cf. <http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2015/09/1687906-europa-recebeu-500-mil-imigrantes-e-refugiados-em-2015-diz-acnur.shtml>. Consultado [30/09/2015].

³Os colombianos lideraram a lista de imigrantes internacionais no Brasil entre 2010 e 2012, especialmente por conta dos conflitos armados entre as Forças Revolucionárias da Colômbia (FARC) e o Governo central. No entanto, após os avanços da negociação de paz e, principalmente, pela adesão da Colômbia ao Acordo de Residência do MERCOSUL, os colombianos foram beneficiados pela obtenção de residência temporária no Brasil por um período de dois anos, que posteriormente pode ser convertida em residência permanente. A partir do ano de 2013, a maioria dos colombianos que chegou ao Brasil solicitou residência com base neste novo Acordo (ACNUR, 2014).

⁴Pela Resolução Normativa nº 17/2013, do CONARE, o Brasil facilita a entrada das vítimas do conflito armado na Síria, por meio da emissão de um visto de turista válido por 90 dias (ACNUR, 2014).

⁵No cenário mundial, o Brasil é um dos poucos países desprovido de um serviço de imigrações, cabendo à Polícia Federal grande parte do processamento dos pedidos de residência e de refúgio (Brasil, 2014).

⁶Esta norma proíbe ao estrangeiro exercer atividade de natureza política, possuir ou operar meios de comunicação social (radiodifusão, por exemplo) e permite as autoridades brasileiras, sempre que considerar conveniente, impedir a realização, por estrangeiros, de conferências ou congressos, incluindo sua expulsão caso atente a segurança nacional, a ordem política ou social.

⁷Rivero (2001) destaca que globalização é um conceito impreciso, mas que tem a ver com a percepção generalizada de que o mundo se transformou rapidamente em um espaço social influenciável por forças econômicas e tecnológicas. Assim, algo que ocorre em uma determinada região pode trazer consequências para vidas e comunidades no outro lado do globo.

⁸Foi a segunda colônia a proclamar a independência nas Américas.

⁹Desde 2004, o Brasil lidera uma força multinacional da ONU no país, com o objetivo de ajudar na reconstrução e na estabilização do Haiti, na restauração do Estado e no restabelecimento da segurança pública no país.

¹⁰Coordenado por Duval Fernandes, o Projeto foi realizado em

parceria entre PUC Minas, Ministério do Trabalho e Emprego (MTE), Organização Internacional para Migrações (OIM) e o Grupo de Estudos Distribuição Espacial da População (GEDEP).

¹¹Atual diretor do Centro de Estudos Migratórios (CEM), uma das quatro instituições que compõem a Missão Paz, incluindo a Casa do Migrante, em São Paulo.

¹²Cf. MP-AC requisita investigação sobre notícia de vírus ebola entre imigrantes. Recuperado de [<http://g1.globo.com/ac/acre/noticia/2014/04/mp-ac-requisita-investigacao-sobre-noticia-de-virus-ebola-entre-imigrantes.html>]. Consultado [26/02/2015].

¹³Sob a Coordenação de José Renato Vieira Martins, a investigação é empreendida pelo Grupo de Estudos sobre o Haiti, da Universidade Federal da Integração Latino-Americana (UNILA), com colaboração da Universidade de São Paulo (USP) e da Fundação Friedrich Ebert.

¹⁴Ora, um título com este, imediatamente evoca em seus leitores o sentimento de defesa do seu território que está sendo "invadido". Como se pode estimular o acolhimento, o auxílio a pessoas em situação de vulnerabilidade, com mensagens deste tipo? Em grande parte dos países, mídia é o principal meio formador de opiniões. A questão é: que opinião a mídia forma a respeito dos imigrantes?

¹⁵Cf. Haitianos: racismo camuflado. Recuperado de [<http://www.ihu.unisinos.br/noticias/542907-haitianos-racismo-camuflado>]. Consultado [05/06/2015].

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ACNUR (2014). *Refúgio no Brasil: uma análise estatística: janeiro de 2010 a outubro de 2014*. Agência da ONU para Refugiados. Recuperado de [http://www.acnur.org/t3/fileadmin/scripts/doc.php?file=t3/fileadmin/Documentos/portugues/Estatisticas/Refugio_no_Brasil_2010_2014]. Consultado [25-02-2015].
- AGÊNCIA ESTADO (2013). Brasil pede ajuda para combater 'coiotes' e surto de imigrantes do Acre. *Último Segundo*. Recuperado de [http://ultimosegundo.ig.com.br/brasil/2013-04-16/brasil-pede-ajuda-para-combater-coiotes-e-surto-de-imigrantes-do-acre.html]. Consultado [27-02-2015].
- ALVES, L. A. (2014). "Por que o Haiti está aqui". *Outras Palavras*. Recuperado de [http://outraspalavras.net/outrasmidias/destaque-outras-midias/por-que-o-haiti-esta-aqui/]. Consultado [25-02-2015].
- BRASIL. (2012). Conselho Nacional de Imigração. *Resolução normativa nº 97, de 12 de janeiro de 2012*. Dispõe sobre a concessão do visto permanente previsto no art. 16 da Lei nº 6.815, de 19 de agosto de 1980, a nacionais do Haiti. Recuperado de [http://portal.mte.gov.br/data/files/8a7c816a350ac8820135687f345b412d/resolucao_normativa_nº_97.pdf]. Consultado [25-02-2015].
- BRASIL. (2014). Ministério da Justiça. Comissão de Especialistas. *Anteprojeto de lei de migrações e promoção dos direitos dos migrantes no Brasil*. Recuperado de [http://library.fes.de/pdf-files/bueros/brasilien/10947.pdf]. Consultado [25-02-2015].
- CARVALHO, C. (2012). Acre sofre com invasão de imigrantes do Haiti. *O Globo*. Recuperado de [http://oglobo.globo.com/brasil/acre-sofre-com-invasao-de-imigrantes-do-haiti-3549381#ixzz3ubzyxjez]. Consultado [23-03-2015].
- FERNANDES, D. (2014). *Projeto estudos sobre a migração haitiana ao Brasil e diálogo bilateral*. PUC Minas, MTE, OIM, GEDEP. Recuperado de [http://portal.mte.gov.br/geral/publicacoes/]. Consultado [25-02-2015].
- FORASTIERI, A. (2012). *O Brasil não precisa de imigrantes haitianos, e o Haiti não precisa do Brasil*. Recuperado de [http://noticias.r7.com/blogs/andre-forastieri/2012/01/24/o-brasil-nao-precisa-de-imigrantes-haitianos-e-o-haiti-nao-precisa-do-brasil/]. Consultado [03-03-2015].
- HAESBAERT, R. (2006). *O mito da desterritorialização: do "fim dos territórios" à multiterritorialidade*. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.
- JAMES, C. L. R. (2000). *Os jacobinos negros: Toussaint L'Ouverture e a revolução de São Domingos*. São Paulo: Boitempo.
- LOPES, P. E. (2014). Os desafios do novo ciclo migratório no Brasil. *Adital: notícias da América Latina e Caribe*. Recuperado de [http://www.adital.com.br/site/noticia_imp.asp?lang=PT&img=S&cod=83273]. Consultado [25-02-2015].
- LUCAS, J. de. (2001). Ciudadanía y Unión Europea intercultural. *Revista Anthropos: huellas del conocimiento*, Barcelona, nº 191. pp. 93-116.
- MARTINE, G. (2005). A globalização inacabada. Migrações internacionais e pobreza no século 21. *São Paulo em Perspectiva*, São Paulo, 19 (3). pp. 3-22.
- MARTINS, J. R. V. (2014a). *A diáspora haitiana: da utopia à realidade*. UNILA, USP e FFE. Recuperado de [http://www.unila.edu.br/sites/default/files/files/haitifinal.pdf]. Consultado [25-02-2015].
- MARTINS, A. (2014b). Brasil e nova imigração: estamos abertos aos não-brancos? *Outras Palavras – Blog da Redação*. Recuperado de [http://outraspalavras.net/blog/2014/10/09/brasil-e-nova-imigracao-integracao-e-preconceito/]. Consultado [26-02-2015].
- MAWACA. (2012). *Inquilinos do mundo*. São Paulo: Ethos Produtora de Arte e Cultura. (Encarte DVD).
- OIM. (2010). *Perfil migratório do Brasil 2009*. Organização Internacional para as Migrações, Recuperado de [http://www.mte.gov.br/trab_estrang/perfil_migratorio_2009.pdf]. Consultado [25-02-2015].
- ONU. (1948). *Declaração universal dos direitos humanos*. Organização das Nações Unidas, Recuperado de [http://www.onu-brasil.org.br/documentos_direitoshumanos.php]. Consultado [25-02-2015].
- PELLEGRINO, A. (2003). *La migración internacional en América Latina y el Caribe: tendencias y perfiles de los migrantes*. CEPAL, Naciones Unidas (Serie Población y Desarrollo, 35). Recuperado de [http://www.eclac.cl/]. Consultado [25-02-2015].
- RIVERO, A. (2001). Ciudadanía y globalización. *Revista Anthropos: huellas del conocimiento*, Barcelona, nº 191. pp. 70-78.
- RUSCHEL, R. (2014). Medo do ebola aumenta o preconceito contra haitianos. *Carta Capital*. Recuperado de [http://www.cartacapital.com.br/revista/825/ignorancia-viral-5389.html]. Consultado [25-02-2015].
- SANTOS, M. (2013). *Por uma outra globalização: do pensamento único à consciência universal*. São Paulo: Record.
- ZAPATA-BARRERO, R. (2001). Dilemas de los estados democráticos-liberales para acomodar políticamente a la inmigración. *Revista Anthropos: huellas del conocimiento*, Barcelona, nº 191. pp. 58-69.

AUTOR

**Maryllu de
Oliveira Caixeta***

maryllucaixeta@
yahoo.com.br

*Pós-doutoranda no
Programa de Pós-
Graduação em Literatura
do Departamento
de Letras Clássicas e
Vernáculas da Faculdade
de Filosofia, Letras e
Ciências Humanas da
Universidade de São Paulo

Guimarães Rosa: a transcendência do realismo

Guimarães Rosa: la trascendencia del realismo

Guimarães Rosa: the transcendence of realism

RESUMO

A escrita de João Guimarães Rosa transcende o realismo ao indeterminar as representações na forma. Segundo Hansen (2012), em Forma literária e crítica da lógica racionalista em Guimarães Rosa, a ficção literária de Guimarães Rosa indetermina as representações na forma de um fundo que produz mistério. O artigo pontua algumas operações de indeterminação no conto Hiato de Tutaméia: terceiras estórias. Com uma ficção da forma as Hiato, Guimarães Rosa intervém no campo literário universal e no brasileiro. Este artigo destaca dois aspectos relevantes na recepção da intervenção de Guimarães Rosa no campo literário brasileiro: a predileção pelo realismo e o imaginário sacro. Guimarães Rosa atende parcialmente à recepção formada na cultura letrada e afeita às representações realistas. Extrapola as expectativas dela ao contemplar, simultaneamente, o imaginário sacro. Guimarães Rosa intervém em um projeto histórico de adequação do imaginário aos padrões realistas de representação. Caso não queira cooperar na naturalização dos padrões realistas, a ficção literária universal tem como desafio produzir o sentido de realidades cada vez mais complexas na língua que, domesticada em representações, reitera os lugares da linguagem na sociedade de classes. Desde o século XIX, os escritores enfrentam a dificuldade de propor representações válidas em um mundo de diversidade crescente e o campo literário brasileiro requer a representação da realidade nacional. A intervenção da ficção de Guimarães Rosa nesse projeto de representação contempla o imaginário sacro da recepção que, afeita à forma como método de formular na língua o desejo e a prática, acolhe os efeitos da indeterminação como mistério.

RESUMEN

La escritura de João Guimarães Rosa trasciende el realismo al indeterminar las representaciones en la forma. Según señala Hansen (2012), en Forma literaria e crítica da lógica racionalista en Guimarães Rosa, la ficción literaria de Guimarães Rosa indetermina las representaciones en la forma de un fondo productor de misterio. Este artículo puntualiza algunas operaciones de indeterminación en el cuento Hiato de Tutaméia: terceiras estórias, cuento en que, con una ficción de la forma, Guimarães Rosa interviene en el campo literario universal y no solo en el brasileño. Este artículo destaca dos aspectos relevantes en la recepción de la intervención de Guimarães Rosa en el campo literario brasileño: la predilección por el realismo y el imaginario sagrado. Como se intenta mostrar, Guimarães Rosa responde parcialmente a la recepción de la cultura letrada, habituada a las representaciones realistas, y va más allá de sus expectativas al contemplar, simultáneamente, el imaginario sagrado. También interviene en un proyecto histórico de adecuación del imaginario a los patrones realistas de representación. En el caso de no querer colaborar en la naturalización de patrones realistas, la ficción literaria universal tiene como desafío producir el sentido de realidades cada vez más complejas a través de una lengua que, domesticada en representaciones, reitera los lugares del lenguaje en una sociedad de clases. Desde el siglo XIX, los escritores enfrentan la dificultad de proponer representaciones válidas en un mundo de creciente diversidad, y el campo literario brasileño demanda la representación de la realidad nacional. La intervención de la ficción de Guimarães Rosa en ese proyecto de representación contempla el imaginario sagrado proyectado por una parte de la recepción, imaginario que, habituado a la forma como método de formular en la lengua el deseo y la práctica, acoge los efectos de indeterminación como misterio.

ABSTRACT

Rosa's writing transcends Realism by indetermining the representations in the form. According to Hansen (2012) in *Forma literária e crítica da lógica racionalista em Guimarães Rosa*, Rosa's literary fiction indetermines the representations in the form of a background that produces mystery. We point out some operations of indeterminacy in the short story *Hiato*, from *Tutaméia: terceiras estórias*. With a fiction of the form, Rosa intervenes in the universal literary field and also in the Brazilian. This paper points that, in the cultural formation of the reception, two points of Rosa's intervention in the Brazilian literary field in which the predilection by Realism and the sacred imaginary live together. Rosa attends partially to the reception formed in the literate culture and inured to Realist representations. She extrapolates its expectations by encompassing, simultaneously, the sacred imaginary. Rosa intervenes in a historical project of adequacy of the imaginary to Realist patterns of representation. Universal literary fiction has as challenge producing the meaning of realities more and more complex with the tongue that, domesticated in representations, reiterates the places of language in the society of classes. Since XIX century, writers face the difficulty of proposing valid representations in a world of increasing diversity and the Brazilian literary field requires the representation of the national reality. The intervention of Rosa's fiction in this project of representation covers the sacred imaginary of the reception which, inured to the form as method of formulating desire and practice in language, welcomes the effects of indeterminacy as mystery.

1. Introdução: a ficção de Guimarães Rosa e as representações realistas

Quando colocamos o realismo em pauta, às vezes nos referimos apenas a determinadas tendências estéticas que deram forma a algumas obras significativas da segunda metade do século XIX, primeiro na França. O escritor realista daquele período pretendia elaborar representações ilustrativas de esquemas de interpretação da realidade, legitimados pelas ciências, especialmente a História. Considerava o organismo como o parâmetro da forma, optava pelos registros coloquiais da língua, caracterizava os personagens como seres ordinários e se opunha à artificialidade que atribuía à inventividade no uso da língua e da ficção. O realismo também pode ser considerado uma convenção recorrente na História da Arte, tendo tido grande acolhida em Portugal e no Brasil. É nesse sentido abrangente da concepção que alguns críticos falam em predomínio do realismo, ou mesmo do naturalismo, na história da literatura brasileira posterior ao século XIX. A literatura de Guimarães Rosa destoou dessa tendência estética e apresentou desafios para críticos e leitores habituados a ela. Guimarães Rosa propõe a ficção de uma forma que indetermina as representações que utiliza e com elas intervém nos hábitos mentais do leitor de literatura realista.

O público afeito às representações realistas pode nem notar que abstrai a convenção estética em que se sustentava esse tipo de literatura. Roland Barthes nomeia com a expressão “efeito de real” a satisfação que o público encontra em confirmar a representatividade de uma cena ou de um detalhe, um objeto banal do cotidiano numa exposição ou uma fotografia (Barthes, 2012: 178-179). A associação automática das representações realistas à realidade abstrai os procedimentos técnicos que constituem a representação e a diversidade de efeitos de real que a ficção pode produzir. De modo autoral, a ficção literária transfigura as mais diversas matérias e excede a função delas no imaginário; apresenta desafios para o imaginário e provocações às leis da cultura. O autor de ficção tensiona o imaginário ao apresentar um mundo irrealizado que interessa na medida em que desmistifica o mundo, e não como um simulacro do real (Costa Lima, 2006: 282, 288-289, 291). A exemplo de como operava a *imitatio* latina, o pensamento clássico colabora na regulação da cultura e domestica a imaginação com a noção, velha e moderna, de que a linguagem é um instrumento transmissor de noções anteriores a ela. A ficção literária resulta de um exercício da imaginação simbólica do autor que, mais do que mimetizar ou transpor, transfigura o que mobiliza no imaginário.

Recorrendo à mimese de matérias sociais disponíveis, literárias e não-literárias, a ficção literária de Guimarães Rosa intensifica a função do autor que trabalhou certas matérias na imaginação conforme a sensibilidade simbólica dele e apresentou um resultado muito particular às parcelas da recepção afeitas às representações realistas. Supomos que essas parcelas sejam significativas no Brasil onde, como veremos no decorrer deste texto: a tradição literária mais duradoura foi a regionalista; a cultura letrada tardia e escassa em língua portuguesa alimentou-se também de obras importadas de Portugal onde o realismo teve grande importância; o naturalismo teve grande sucesso e se admitiu o imaginário sacro como folclore. A ficção literária de Guimarães Rosa transcendeu a convenção realista da tradição regionalista ao empregar algumas representações compatíveis com as expectativas do leitor de literatura realista e, simultaneamente, indeterminá-las. As representações parecem envolvidas em mistérios, como os do imaginário sacro. O realismo teve uma continuidade relevante na história da literatura brasileira e Guimarães Rosa destinou à recepção uma ficção que transfigura matérias sociais e representações realistas como as que a cultura letrada emprega ao referir o sertão: Arinos, Da Cunha, Coelho Neto, Taunay, etc. A ficção literária de Guimarães Rosa transcende o realismo e o faz em atenção à predileção da recepção por ele, na história da literatura brasileira e na cultura letrada da língua portuguesa.

PALAVRAS-CHAVE

Guimarães Rosa;
realismo; recepção;
indeterminação

PALABRAS CLAVE

Guimarães
Rosa; realismo;
recepción;
indeterminación

KEYWORDS

Guimarães Rosa;
realism; reception;
indeterminacy

Recibido:
29.09.2015

Aceptado:
15.12.2015

2. A domesticação relativa do imaginário sacro na cultura da resignação

Para pensarmos sobre a relação da literatura de Guimarães Rosa com o realismo, podemos considerar a inventividade com que o autor usa a língua portuguesa, interfere nas representações da cultura letrada e nas avaliações incluídas nelas. Não tendo feito literatura realista, o modo como Guimarães Rosa envolveu com mistério representações realistas cria interesse no leitor brasileiro, tendo em vista o imaginário sacro que se desenvolveu no limiar da cultura escrita desde o período colonial com a contribuição educativa da ordem inaciana.

Em *Raízes do Brasil* (1976), Sérgio Buarque de Holanda salienta que a formação precoce de Portugal proporcionou aos portugueses a sensação de uma estabilidade da ordem. Desde o século XIII, a homogeneidade étnica e a unidade política estável permitiram aos portugueses focar a realidade presente, as “situações concretas e individuais”, sem maiores preocupações quanto às condições gerais e externas à estabilidade política que experimentavam. Nas colônias, os portugueses restringiam o interesse às necessidades de rotina para as quais improvisavam soluções de alcance imediato e projetos sem continuidade. Os portugueses adotavam a resignação como regra prática que excluía como delírio o pensamento afetado por interesse metafísico e pela imaginação transfiguradora fundamental à ficção. A cultura da resignação prestigia como sabedoria o pensamento elaborado por meio de formas fixas para representar generalidades que identificam a situação individual à personalidade; que reiteram as leis da cultura promovendo a estabilidade dos hábitos mentais, das perspectivas de ação e de desejo. Sérgio Buarque relaciona o valor que os portugueses dão à experiência particular de uma realidade invariante à relevância das produções do realismo e do naturalismo na história deles (Holanda, 1976: 76, 82-83, 117). Adiante, retomaremos a questão sob outras abordagens.

No que diz respeito ao Brasil colonial, os educadores jesuítas contribuíram para uma cultura da imagem que alimenta o imaginário sacro. Os membros da Companhia fundada por Inácio de Loiola aprenderam com os *Exercícios espirituais* (1548) que a resignação conduz a uma prática *discreta*,

discernente, e nisso o método inaciano afina com o que Sérgio Buarque de Holanda afirma sobre a cultura portuguesa. Com um imaginário pobre e uma imaginação muito exercitada, Inácio de Loiola elaborou um método de meditação, de concentração, que assessora o “espírito embaciado, seco e vazio do exercitante” a se introduzir em uma cultura do fantasma, da imagem (Barthes, 1979: 54). O método interrogativo orienta a meditação sobre as imagens na qual o exercitante produz uma língua formuladora de escolhas práticas. A língua que Inácio de Loiola fomentou não é apenas linguística, embora constitua-se com as mesmas operações da língua natural: *isolar*, como no retiro espiritual que abre um vazio material para a produção da nova língua; *articular*, afastar a afasia humana, propor uma técnica retórica como um jogo encantatório que tem peças e regras; com um método de intervenções pontuais, *ordenar* o ritual que auxilia o exercitante a se livrar, incondicionalmente, da língua caduca usual e a operar novas frases buscando a interlocução com Deus; e *teatralizar* ou ilimitar a linguagem, como em um psicodrama. As estruturas abertas das frases nos *Exercícios espirituais* (perguntas) e nos *Diários* (respostas) articulam a interlocução do exercitante com Deus do qual são metonímias a comunidade, o pai, a lei. Essa articulação libera a energia simbólica do exercitante que passa a falar por meio de um método descentrado, irredutível às posições pessoais do diretor dos exercícios, e sem fim, sem finalidade, sem fechamento. O método inaciano interessou a Roland Barthes por produzir uma língua com estruturas de frases correspondentes ao caráter binário da natureza linguística e que diferem das estruturas das frases assertivas nos idiomas naturais. O método inaciano afasta o exercitante da

interferência das línguas mundanas que ele falava antes de entrar em retiro, (aquilo que Inácio chama ‘as palavras ociosas’). Todos estes protocolos têm por função instalar no exercitante uma espécie de vazio linguístico, necessário à elaboração e ao triunfo da nova língua: o vazio é, idealmente, o espaço anterior a qualquer semiofania (Barthes, 1979: 54).

A semiofania, uma sagração do signo que o isola do ruído supérfluo dos demais signos, restitui o

nada divino anterior às operações de distinção das unidades na criação ou na articulação da língua. Produz a língua destinada à comunhão ou à cooperação na cultura separando-a do ruído das palavras ociosas. Portando-se com resignação, o exercitante discerne as palavras que consagra. A imaginação de Inácio é apotropaica, obedece a uma lei de exclusão, tem o poder de “afastar as imagens estranhas” à vontade de Deus que o exercitante procura. A meditação ou a concentração conduz a exclusões ativas: o diretor do ritual orienta o exercício de “representar com a ajuda da minha imaginação; por meio de exclusões, até chegar à imagem residual do ser numa unidade pertinente, em situação de palavra. Excluir – separar, articular, discernir, é a operação do mito da criação e organização do discurso, a *discretio*, de Inácio (Barthes, 1979: 55-56).

García Mateo (1999) estuda o ensaio “Vida de Don Quijote y Sancho” no qual Unamuno, no espírito de 1898, propôs a análise do personagem cervantino em uma leitura hagiográfica de exaltação de Inácio de Loiola que a Cerezo Galán (1996) pareceu uma aplicação do método de composição dos exercícios inacianos. Unamuno interpretou Dom Quixote segundo os critérios dos exercícios espirituais de Loiola e extraiu de ambos, que compartilhavam a tradição cavaleiresca, a caracterização da identidade do país; partiu da pressuposição de que Quixote fosse leitor da biografia escrita por Ribadeneira, historiador do Século de Ouro Espanhol, sobre Loiola. Unamuno especula que a biografia *Vida del bienaventurado Padre Ignacio* estaria na pilha de livros da biblioteca de Quixote que a sobrinha do fidalgo engenhoso, o cura e o barbeiro atiraram pela janela para queimar no curral (García Mateo, 1999: 128, 131). A biografia de Loiola difere muito dos critérios do religioso, não teria saltado aos olhos dele como livro famoso que devesse conservar. O primeiro interesse do jovem Loiola foi tornar-se hábil com a espada; escreveu para comunicar-se com clareza, em estilo simples e usando imagens comuns; teve “formação intelectual precária e o pequeno domínio do idioma espanhol” explica-se pelo fato do idioma nativo dele não ter sido esse, mas o basco (Mullan, 2004: 23). A convalescença após as batalhas, nas quais se feriu gravemente, tornou Inácio mais experiente e o aproximou das letras motivando-o a conceber a perspectiva jesuítica de que podemos nos exercitar na linguagem como agentes.

lñigo sabia bem que tinha que “exercitar-se” no manejo das armas; que precisava de método para governar um cavalo, aprender música, disparar alçapão ou ter bela caligrafia. Agora aprendia que o caminho empreendido não se reduzia a fantásticas e episódicas façanhas, mas tinha fases ou etapas (purgativa, iluminativa, unitiva); [...] que havia regras e avisos para examinar a consciência e para governar o espírito; andadores para aprender a orar com proveito, [...] não bastava aprender ou saber, era preciso exercitar-se, com constância e paciência (Tellechea, 2000: 127-128).

Como Quixote, Loiola foi um homem de ação e enérgico; pretendia encorajar os demais e capacitá-los a agir consagrando a ação segundo uma compreensão de sinais divinos, superiores a eles mesmos. O Papa Negro oferecia um método para distribuir a quem interessasse um exercício de iluminação capaz de ensinar os fiéis a elaborar as próprias decisões numa linguagem consagrada pela exclusão do ruído próprio ao uso mundano da língua e pela interpretação dos sinais de Deus. A decisão sobre a verossimilhança do sinal divino, que constitui a natureza como índice do sobrenatural, cabe apenas ao exercitante que comunga com outros exercitantes essa prática originada na sacralização da linguagem e das decisões que ela elabora.

A operação de exclusão proposta nos *Exercícios* ocorre de modo semelhante na arte moderna que, por recusar a noção de que a forma seria um meio estilizado de se representar conteúdos saturados de ideologia, propõe uma arqueologia das unidades de produção escavando as matérias que utiliza. Como na série de litografias que Picasso intitulou *Le taureau* (1946), a figura realista vai sendo reduzida até chegar às linhas esquemáticas, ao esqueleto, ao ainda não determinado, à pré-figuração do touro. Quando o pintor reduz o desenho à linha ou a pintura à cor, busca apurar as formas até distinguir as unidades mínimas que constituem o “conceito”, ou a intuição dele, nas formas. Quando reduz as formas, o artista assinala o processo de atribuições que produz a determinação delas; no mito moderno da criação, o artista comunica o processo de formação e faz a mediação das unidades disponíveis. A literatura de

Guimarães Rosa leva o procedimento de escavação, da poesia moderna, até a dissolução da forma, até a “desforma” total. O conto *Hiato*, de *Tutaméia* (1967), descreve o touro que atravessa o caminho dos vaqueiros com imagens redutoras e define-o como “total desforma”. O confronto com o touro, que não chega a acontecer no suspense de um parágrafo, oferece o mote do conto que, para os vaqueiros, exige reflexão. “Touro mor que nenhuns outros, e impossível, nuca e tronco, chifres feito foices, o bojo, arcabouço, desmesura de esqueleto, total desforma” (Rosa, 1979: 61-62).

A desforma ou as deformações na forma repetem-se nos contos de *Tutaméia* cujos finais de superação inusitada ou “finais felizes” de não senso funcionam como artifícios de remate nas composições humorosas. Essa operação é tema do conto *Desenredo* que desforma a noção clássica de enredo ao narrar traições reincidentes por parte de uma mulher surpreendentemente inocentada, no desfecho, pelo marido e pela comunidade até então escandalizada. Outro conto de *Tutaméia*, “João Porém, o criador de perus”, narra a vida de um órfão que recebe como herança um terreno e alguns perus mofinos. Contra todas as expectativas do povo do lugar, João prospera recusando qualquer vantagem ou descanso. Ao final morre, sem deixar herança e assusta a comunidade a quem fez crer “que a Terra é redonda. Alelúia” (Rosa, 1979: 80). Os contos são alegóricos e as pequenas comunidades aparecem neles como metáforas dos contrapontos dialógicos que o campo literário oferece às invenções do autor que desformam as expectativas dos leitores habituados à literatura realista. Guimarães Rosa desforma as expectativas da comunidade literária brasileira acostumada ao regionalismo quando recusa, interfere, modifica, desloca as representações do sertão produzidas pela cultura letrada brasileira. Constrói o sertão ficcional com técnicas subtrativas de poesia, que elenca em formas narrativas comunitárias do universo cômico (anedotas, adivinhas, chistes, etc.), para propor anedotas que produzem transcendência ou abrem lugares para a sensibilidade estética do leitor exercitar-se. O prefácio *Aletria e hermenêutica* demonstra as operações subtrativas em anedotas como a do verdadeiro gato: “O menino explicava ao pai a morte do bichinho: - ‘O gato saiu do gato, pai, e só ficou o corpo do gato’”. Ou como na anedota da mulher que vai à loja comprar um

remendo e é atendida por um vendedor que afirma a materialidade do buraco:

“Entra uma dama em loja de fazendas e pede:

- ‘Tem o Sr. pano para remendos?’

- ‘É de que cor são os buracos?’”

(ROSA, 1979: 9)

A literatura da desforma opera com subtrações na forma que criam condições para leituras diversas, irredutíveis a uma hermenêutica determinada (Deus, lei, homem, sistema, estética, ideologia), e postula, simultaneamente, uma comunidade literária apta a produzir sentido continuamente. A comunidade literária por vir, do devir discursivo, transfigura-se continuamente ao conceber mistérios por meio da busca de sentido em formas deformadas, indeterminadas.

Faremos algumas colocações sobre as contribuições do método de Loiola na formação do imaginário sacro que prepara o desejo do mistério na recepção de Guimarães Rosa. O método de meditação de Inácio opera uma redução linguística que visa a busca da prática da vontade de Deus que, jamais revelada, oferece ao exercitante técnicas e material para conferir às próprias escolhas uma forma culturalmente apropriada. Inácio aprendeu que um método pode guiar a meditação com os místicos flamengos, os fiéis da Igreja oriental e os discípulos da meditação budista. Os objetivos de Inácio eram inéditos: produzir uma língua, afastar a afasia humana. De modo diverso, os místicos esgotam as articulações das unidades na linguagem, que consideram uma fatalidade, na busca do êxtase no nada, no silêncio; ainda que se trate de um silêncio inaugural, não há método de inauguração. As reduções de Inácio não chegam até o silêncio, mas a imagens residuais do ser; a redução que propõe delinea imagens primordiais que orientam a nova retórica do exercitante. Ao reduzir, sacraliza o intervalo de formação da matéria linguística limitada e distintiva, não o nada da matéria ilimitada e indistinta. Desenvolveu uma técnica retórica que, com imagens banais do inferno ou de episódios dos *Evangelhos* que chama mistérios, reduz a língua a unidades ou regras gerais; não para esgotar ou silenciar essas unidades, mas para propô-las como peças de um exercício retórico consagrado à interlocução divina. “Pode dizer-se

que Inácio se preocupa tanto em encher o espírito de imagens como os místicos (cristãos e budistas) se esforçam para as afastar por completo do espírito” (Barthes, 1979: 71). O método de Inácio constitui regras gerais ou um modelo retórico com o qual o exercitante supera a afasia humana e cria uma língua artificial, uma fala sacralizada. Enquanto os místicos se preocupavam em cumprir a vontade de Deus, Inácio perguntava: qual é a vontade de Deus? É preciso pronunciá-la. Como os gregos antigos que tinham uma mântica, uma arte de consultar a divindade, o método de Inácio prepara o exercitante para superar uma indecisão e escolher entre duas alternativas práticas por meio da formulação discreta de frases endereçadas a Deus. A formulação das duas alternativas deve mostrar *indiferença* quanto ao resultado. A vontade divina já dá sinais na própria formulação que revela as condições de uma boa escolha e as consequências dela. O exercitante escolhe livremente; a vontade de Deus não é substancialmente nada, não há coação. A única prescrição é o retiro espiritual, o isolamento do exercitante que também deve isolar os signos para os consagrar na interlocução divina.

A vontade de Deus atua na própria formulação da língua nova na qual o exercitante medita a questão prática atual da qual se ocupa. A decisão prática recebe a marca de Deus mais claramente quando o exercitante mostra disponibilidade e indiferença pelos dois termos da alternativa que deve formular em equilíbrio ou isenção dos pesos dos pecados envolvidos. Como o exercitante não consegue um sinal ou uma marca indubitável de Deus, precisa continuar os exercícios indefinidamente. Na última leitura das marcas duvidosas de Deus, a carência de signo torna-se signo de um lugar aberto e significante. Aceitar o silêncio e continuar elaborando a língua soluciona a afasia humana, desde que o exercitante não dispense a mediação do método inaciano. O retórico e o jesuíta precisam continuar ministrando os *Exercícios* para neurotizarem os exercitantes dando a eles uma língua com a qual podem pensar, imaginar, sentir ou crer (Barthes, 1979: 51,52, 54, 71-73, 77).

3. O privilégio das representações realistas: a inscrição dos atos de linguagem no pensamento clássico

Até o princípio do século XIX no Brasil, universidades, colégios superiores e tipografias eram proibidos; os livros europeus que circulavam eram caros e escassos (Costa Lima, 2007: 262). No Brasil colonial, a cultura letrada destinou-se aos poucos estamentos alfabetizados. Os jesuítas atuavam como educadores e praticavam a escrita como um gesto de saber prático condescendente com os negócios agromercantis ao mesmo tempo em que denunciavam os abusos escravistas; a crítica humanista-cristã servia como contraponto à deferência quanto ao poder local. Conciliavam a crítica à anuência por meio da apreciação do presente com base na idealização do passado e do futuro. Como a imaginação opera sob censura dos efeitos imateriais que produz e que podem interferir nas correlações de forças atuais, os conflitos do poder eclesiástico com a sociedade civil foram numerosos e fatais para muitos padres (Bosi, 1992: 33).

No conto *Hiato*, de *Tutaméia*, o diálogo do índio Põe-Põe com o cafuzo Nhácio apresenta o procedimento da ordem inaciana de resolver os impasses históricos no discurso idealizador e imaginativo que propõe como “reflexão útil” à população situada “no desamparadeiro” (Caixeta, 2015).

Era, sim, casado, o vaqueiro Nhácio, carafuz. Nascera no Verde-Grande e tanto. Tinha filhos, sobrinhos, netos, neste mundo e tanto; o rapaz Põe-Põe mesmo era um dos seus.

- “Tio Nhácio, o senhor nunca mais ouviu falar do homem que matou o meu Pai?” – Põe-Põe indagou, talvez choroso.

O outro apertava a cilha do alazão. – “Fim que hoje, nunca. Idéio que acabaram também com ele, até pedras do chão obram as justiças. . .”

Aí em vô os bandos de marrecas, atrás papagaios (Rosa, 1979: 63) [grifos do autor].

Quando cruzaram com um touro temível no caminho, o cafuzo Nhácio protegeu o índio Põe-Põe e declarou a ele: “Ixe, coragem também

carece de ter prática!” (Rosa, 1979: 62). Caboclos, mulatos e cafuzos desenvolveram uma cultura no limiar da escrita e nela predominava o sentido religioso: imagens sacras, rezas, responsos, cantos e danças de Carnaval de rua, hinos de procissão e narrativas do romanceiro ibérico transmitidas oralmente. Com a vinda de D. João VI, foi expressiva na arquitetura e na pintura a substituição das técnicas popularizadas até então por convenções do neoclassicismo modernizante, a valorização do realismo e do figurativismo como acabamentos de estilo. A arte colonial brasileira só veio a ser apreciada com simpatia pelas elites brasileiras a partir do projeto de modernização estética empreendido pelos modernistas de São Paulo que passaram a se interessar pela arte popular tal como faziam então as vanguardas parisienses das primeiras décadas do século XX (Bosi, 1992: 25, 34-36, 46, 48, 58).

Formados sob a orientação dos Exercícios espirituais de Inácio de Loyola, os jesuítas valorizam a meditação como prática consagrada da língua que formula a compreensão discreta da situação e nossas escolhas. O esforço de aproximar as representações cultivadas na cultura letrada brasileira e as práticas cotidianas encontra dificuldades históricas como as que Roberto Schwarz destaca em *Um mestre na periferia do capitalismo: Machado de Assis* (1990). Em *Memórias póstumas de Brás Cubas*, Brás usa representações de um repertório privilegiado, devido à posição sociocultural que ocupa e que o abriga acima do movimento dialético das forças em tensão no processo histórico. A estabilidade da situação privilegiada de Brás o faz pairar, com tédio crescente, sobre as tensões experimentadas pelos demais. Brás identifica a solidez aparentemente ilimitada da situação de privilégio que vive ao valor especial da própria personalidade estabelecida por “seu papel de personagem moderna e prócer da ciência, da filosofia, da política etc.” Schwarz atribui a constituição volúvel da personalidade de Brás ao tédio de semi-deus colonial cujo imaginário foi transfigurando as lições sobre a modernidade que recebeu como ex-estudante de Direito da Universidade de Coimbra. O Brás maduro escarnece dos momentos de devaneio juvenil nos quais considerou dar algum crédito às abstrações aprendidas na Universidade que atribuem ao indivíduo a função de portar o sentido do processo histórico. A ação orientada para a

formação de um sentido histórico pressupõe a avaliação da situação na qual se pretende intervir e a elaboração de uma representação socialmente válida. De modo diverso, Brás recusa-se a avaliar seriamente as situações, contenta-se com algumas representações alheias às práticas dele e com oximoros de malícia redundante (Schwarz, 1990: 70-71). Com *Brás Cubas*, Machado assinala a ironia incluída na contrapartida da recepção ao projeto moderno. Brás usa a *retórica moderna* como um instrumento para justificar caprichos; narra afastando o esforço da reflexão pressuposta em representar e orna a narração com representações significativas no pensamento moderno. A ironia está no fato de que a ambição do pensamento moderno é sustentar a forma na reflexão teórica e arquitetar com ela representações progressivas. Diante da notável progressão arquitetônica ou técnica da Torre de Babel, o foco na forma passa a incluir a recepção.

A cultura letrada brasileira foi muito receptiva ao realismo e à variante determinista dele, o naturalismo. O estudo de Flora Süssekind *Tal Brasil, qual romance?* (1984) assinala a vinculação estreita e contínua do naturalismo ao sistema intelectual brasileiro. Zola, com seus personagens determinados pelo meio e pela genética, foi melhor acolhido pelos leitores brasileiros que Flaubert; assim como preferiram Comte e Spencer à Marx. Apoiando-se nas contribuições do darwinismo social e do positivismo, o campo literário brasileiro do século XIX incumbiu a literatura da função de representar os troncos primitivos do organismo social, de contribuir para a compreensão da origem da sociedade brasileira e para a evolução dela. Sob a forte influência do espírito científico do século XIX, os leitores brasileiros tinham maior afinidade com o que reforçasse a estabilidade do raciocínio: as leis, as identidades nítidas e as semelhanças. Süssekind analisa esse apreço pela continuidade e pela analogia empregando a metáfora da família na qual os membros se reconhecem e se apoiam mutuamente de acordo com a semelhança física e espiritual.

“Meu pai me deu minha sina”, diz o Jôe Bexiguento de *Grande sertão: veredas*. “De que era que eu tinha tanta, tanta culpa?”, pergunta-se, por sua vez o narrador de “A terceira margem do rio”, incapaz de ocupar

o lugar do pai, substituindo-o, na canoa que corre rio abaixo, rio acima (Süssekind, 1984: 22, 53).

Autor de uma literatura da terceira margem, do hiato, Guimarães Rosa optou pela movimentação do sentido que instala um mal estar equivalente ao do rompimento com uma sina ou da recusa de uma culpa.

A representação da identidade nacional é um projeto que marca a literatura brasileira. De acordo com o capítulo *A nova narrativa*, de Antonio Candido, a literatura que tomou como referentes às regiões externas aos centros urbanos, principalmente Rio de Janeiro e São Paulo, pareceu a muitos a representação orgânica da cultura nacional, desde o indianismo romântico até as ficções regionalistas. O regionalismo teve diversas fases e rendimentos. Chegou a dividir a cena com a literatura urbana cujo expoente foi Machado de Assis. Contrastando com o regionalismo, a literatura urbana cultivava formas de interesse geral ou sem compromisso estrito com a representação das peculiaridades nacionais. A literatura de Guimarães Rosa foi recebida como uma resposta arrojada às demandas pela representação da identidade nacional, como as apresentadas na literatura regionalista, sem descuidar daquilo que a literatura urbana ambicionava: oferecer representações que comunicassem valores sociais e estéticos admitidos no campo literário nacional e internacional (Candido, 2003: 199, 202, 203, 205, 208).

Na introdução da *História do romance de 30* (2006), Luís Bueno observa que a recepção do texto literário resulta da qualidade estética dele e de como ela relaciona-se com as demandas dos leitores e dos críticos. Cita um trecho da *Formação da literatura brasileira* (1975) no qual Candido ressalta o empenho dos escritores brasileiros em representar a realidade nacional, do romantismo ao romance de 1930 (Bueno, 2006: 17, 19). Quando escreveu *A nova narrativa*, em 1979, pareceu a Candido que a literatura de então dava continuidade à literatura realista anterior às décadas de 1930 e 1940. Candido considerou Guimarães Rosa como “o maior ficcionista da língua portuguesa” daquela época por ter superado o realismo por meio da intensificação do senso de realidade. Um procedimento adotado

primeiro por Guimarães Rosa e que outros autores assimilaram foi a aproximação da fala do narrador à do protagonista, como quando Guimarães Rosa opta por narrar em primeira pessoa, em *Grande sertão: veredas*. A superação do realismo também se deveu ao cuidado com que Guimarães Rosa dialogou com as convenções realistas assimiladas pelos letrados brasileiros. O *boom* da literatura Latino-Americana flexibilizou os parâmetros avaliativos estéticos dos leitores brasileiros e favoreceu a recepção de autores como Guimarães Rosa e Clarice Lispector. É notável que o inaugurador da ficção do insólito absurdo, Murilo Rubião, só tenha sido plenamente reconhecido vinte anos após ter estreado com o livro de contos *O ex-mágico* em 1947, quando Borges e Cortázar já eram autores aclamados. Murilo Rubião foi precursor do rompimento com um pacto realista de duzentos anos; rompimento que concedemos no Brasil a partir da voga da literatura hispano-americana. As expectativas dos leitores também se diversificaram graças às tendências vanguardistas iconoclastas que vão desde a “descrição crua da vida sexual, ao palavrão, à crueldade, à obscenidade – no cinema, no teatro, no livro, no jornal”. Essas tendências foram absorvidas e justificadas como respostas à repressão da ditadura militar que não ofereceu resistência significativa a elas (Candido, 2003: 203, 208, 211, 212).

Luís Bueno assinala que os regimes políticos fechados de direita, no século XX, motivaram os intelectuais de esquerda a sobrevalorizar a literatura que julgassem empenhada e a legar o resto ao esquecimento, à desvalorização e a classificações distorcidas (Bueno, 2006: 17, 19). Clarice Lispector e João Cabral de Melo Neto trouxeram novas dificuldades para a crítica que até então interessava-se quase exclusivamente por discutir algum aspecto do mundo ou do ser representado no texto. Textos como os de Guimarães Rosa, Clarice Lispector e João Cabral levaram os críticos a compreender a ambição da literatura moderna de criar o mundo para nós, “um mundo que existe e atua na medida em que é discurso literário” (Candido, 2003: 206).

4. Guimarães Rosa e o desafio de transcender o realismo

Transcender o realismo implica conceber o mundo na extensão transfigurada do discurso literário que pode oferecer-se como Texto. Segundo Roland Barthes (1979), a recepção constitui o texto no usufruto dele, enquanto tece a língua em coexistência amiga com o autor. O usufruto constitui o texto matando o autor instituído como autoridade e abrindo um intervalo para o retorno amigo do autor distribuído na textura do texto. -“Tio Nhácio, o senhor nunca mais ouviu falar do homem que matou o meu Pai?” (Rosa, 1979: 63) Nhácio respondeu a Põe-Põe que o homem que matou o Pai também estava fadado a acabar. A morte fatal do homem fez justiça à natureza da língua que a literatura explora negando fazer dela um veículo dos conteúdos instituídos, sérios, legados aos domínios de atuação da linguagem na sociedade de classes como a religião, a ciência, o direito ou a política. Nem a criação literária se confunde com a habilidade, estritamente linguística, de escrever bem.

Segundo Barthes, Inácio de Loiola foi um logotécnico, um fecundador de línguas, um ritualista da escrita, um operador de textos. Semiofania ou sagração da abertura onde a língua produz a prática, o texto empreende aquilo que a produção moderna ambiciona: escapar da “dupla estrutura clássica, a da representação e do estilo” que opõe fundo e forma, obra e conteúdo. Na análise semiológica da língua à qual o método de Inácio guia, Barthes define o Texto como a destruição do sujeito: o autor que morre é o herói de uma biografia ou a unidade de sentido que, tendo sido designada pelas instituições, representa um lugar de linguagem na sociedade burguesa. Limitamos a linguagem quando situamos o autor no tempo, na história, em uma classe para fazer dele o porta voz da responsabilidade social que o justifica. Na sociedade de classes, identificamos o autor a um sujeito que comunica conteúdos que avaliamos como instrumentos ideológicos. A necessidade de liberar a língua do valor de uso que tem a comunicação de conteúdos pautou um assassinato programático do autor. Como contraponto dialético à explosão do sujeito encarregado da autoridade do texto, Barthes aponta um retorno amigável do autor. Quando não identifica o texto a um conteúdo previamente autorizado ou instituído, o leitor pode relacionar-se amigavelmente com o autor

disperso no texto. O leitor coexiste na amizade com o autor (Deus, Pai) e ao particularizar o sentido deste ou daquele fragmento, conforme necessite, inaugura uma fala de prazer. O leitor supera a afasia e surpreende-se no prazer da própria fala ao coexistir com o autor que regressa amigavelmente como corpo para usufruto ou pluralidade de encantos para o amor. Quando acontece de atuar de modo amigável, o autor oferece ao leitor do texto a interlocução com um sistema semiológico de significação e essa interlocução dramatiza uma língua inaugural (Barthes, 1979: 9-11, 13, 15, 45, 54).

Guimarães Rosa atua no campo literário ao contemplar o imaginário sacro receptivo aos mistérios que a ficção dele efetua quando indetermina as representações na forma do fundo. De acordo com João Adolfo Hansen (2012), no artigo “Forma literária e crítica da lógica racionalista em Guimarães Rosa”, Rosa é autor de um ato estético e social. Na ficção de Guimarães Rosa, a forma cumpre a função social de produzir representações que referem o sertão, e o faz de modo inusitado ao também cumprir a função estética de comunicar a avaliação que o autor faz das representações no estilo. O estilo resulta de escolhas de procedimentos retóricos com os quais o autor comunica um ponto de vista ou uma avaliação sobre a forma literária. Aquele estilo muito particular inventa a ficção do sertão como uma Forma platônica animada com a energia indeterminadora da poesia; nasce da correlação das matérias sociais estilizadas e parodiadas na forma. O autor extraiu as matérias sociais, representações literárias e representações não-literárias, principalmente de: variantes dialetais do português brasileiro, como demonstrou Mary Lou Daniel (1968); textos de ideólogos brasileiros; da literatura brasileira, especialmente a “prosa regionalista dos românticos, realistas e naturalistas brasileiros do século XIX”; e textos de autores modernos do século XX. A literatura de Guimarães Rosa realiza um ato estético e político, uma intervenção no campo literário, ao correlacionar essas matérias sociais no estilo e deslocá-las dos usos anteriores delas. Pressupõe a avaliação e a recusa de formas de hipnose linguística que funcionam com base: na adequação clássica do intelecto à coisa segundo o modelo aristotélico de *mímesis* verossímil ou bem-proporcionada aos costumes e à opinião dos sábios; em esquemas racionalistas e estáticos de representação usados

como critérios de validação das representações realistas aptas a funcionarem como reflexos deles (Hansen, 2012: 125, 126).

O autor comunica no estilo o ponto de vista da forma que combina a função representativa, que figura o sertão como referência, à função avaliativa implicada nos procedimentos retóricos do estilo. Alguns dos procedimentos retóricos que fazem o estilo de Guimarães Rosa: comentários dos narradores evidenciam tratar-se de ficção; o modo como as narrativas produzem significações para as matérias sociais distorce os usos habituais e pretensamente lógicos ou forçosos delas; a forma crítica ao racionalismo é composta por uma constelação de formas permeadas por indeterminações e apenas uma leitura parcial pode avaliar a ficção dessa forma descontínua como uma representação verossímil. A descontinuidade resulta da indecisão do autor que alterna formas com funções gramaticais conhecidas (léxicas, sintáticas e semânticas) a indeterminações na forma produzidas por certa desordenação sintática dos enunciados e, principalmente, por inovação léxica.

O fundo é forma de fundo, quero dizer, resultado da técnica que o autor aplica para indeterminar significações; como o leitor brasileiro em geral está habituado a ler literatura como representação que imita a realidade empírica, abstraindo o simbólico dos atos de fingimento da ficção, tende a receber o efeito de fundo como se fosse algo anterior, algo essencial ou substancial fora do texto, que estaria sendo expresso nele, interpretando-o com seus saberes não-literários para conferir significação e sentido representativos, metafísicos, psicanalíticos, filosóficos, sociológicos, mitológicos etc. etc. ao seu “mistério” (Hansen, 2012: 123).

Em geral, funções gramaticais conhecidas e verossímeis formam o fundo retórico contínuo onde acumulam-se referências metafóricas e alegóricas; como na seguinte frase do conto *Hiato de Tutaméia*: “Vinha-se levíssimo, nos animais, subindo ainda às nuvens de onde havia-se de cair.” Voltaremos a essa citação. Vez por outra, o fundo retórico contínuo se integra à gramaticalidades de fundo poético indefinido, que produzem

indeterminação das representações realistas na forma: “*Iam os cavalos a mais – o céu sol, massas de luz, nuvens drapuxadas, orvalho perla a pérola*” (Rosa, 1979: 61) [grifos meus]. A frase aparece no começo do conto e, na segunda leitura, traduzo a desordenação sintática inicial na ordem direta completando o anacoluto para o qual encontro significação numa certa semântica revertida do platonismo: os cavalos iam a algo a mais ou levavam os cavaleiros a uma experiência de sentido superior; a sequência inusitada dos substantivos “céu sol” me faz supor que ambos podem assumir a função de adjetivo um do outro numa coalizão semântica que relativiza a metáfora racionalista do sol estendendo-a à superfície do céu que também condiciona a paz e a prosa noturna perto do fogo, no final do conto. O neologismo “drapuxadas” é um chiste, com o efeito pictórico das dobras das nuvens repuxadas por um movimento súbito, que acopla o adjetivo “drapejadas” ao particípio do verbo “puxar”. O lugar comum da expressão “pérola a pérola” ganha uma dobra semântica e gráfica na substituição do primeiro substantivo pela forma arcaica “perla”.

De acordo com Hansen (2012: 121-123), Guimarães Rosa ora propõe formas de fundo retórico contínuo com valor alegórico e metafórico; e ora propõe formas de “fundo poético indefinido” que o leitor recebe como “intuição sem conceito de algo indeterminado”. O leitor acostumado à literatura realista pode desejar ver como fundo o que é “forma de fundo” e pode alimentar esse desejo buscando apoio nas referências filosóficas e literárias que as figuras sertanejas alegorizam. A técnica retórica refinada resulta em uma “ficção regional que transcende o regionalismo e o realismo”. O entendimento parcial da ficção da forma como representação verossímil deve-se à unificação transcendente dos fragmentos de significação. O leitor transcende no usufruto das formas do fundo; se quiser cultivar uma representação transcendente, pode cotejar a leitura dele com outras leituras particulares da forma ou com as hermenêuticas das representações verossímeis. A forma produz indeterminação que o leitor pode particularizar como fundo intuindo-o como “algo indeterminado” cujas significações proliferam.

Guimarães Rosa intervém no campo literário com uma ficção da forma que privilegia representações

admitidas pelo leitor de literatura realista empenhado em solucionar as indeterminações; como mistérios, essas indeterminações encantam o leitor filiado ao imaginário sacro. Enquanto pela via do mistério, o imaginário sacro acolhe as indeterminações, os leitores de literatura realista justificam os procedimentos do autor pela via da valorização do folclore, da cultura popular, do fantástico em evidência na América Latina, das metáforas do nacional, de um sentido transcendente de interesse internacional, etc. A ficção de Guimarães Rosa encanta por trabalhar materiais indicativos de substratos ficcionais do imaginário sacro, predominante nos primeiros séculos de formação jesuítica da cultura brasileira letrada, e por, ao mesmo tempo, operar principalmente com representações instigantes para o leitor de literatura realista. Ao funcionar simultaneamente nessas duas vias, essa ficção abre um lugar para usufruirmos a língua, transcendermos fórmulas realistas de representação, não levarmos sempre em rédeas curtas a imaginação e transpormos limitações históricas nos usos dela. Encantado, o imaginário do leitor encoraja-se a apropriar os fragmentos de representação e a particulariza-los na composição de uma retórica muito diferente por resultar da relação de matérias discursivas conflitivas. Ao sacralizar o efeito da forma como mistério, o leitor autoriza a si mesmo uma experiência estética que proporciona a ele certa superação da afasia cuja formação passa por eventos históricos significativos¹, nas políticas da fala e da escrita em língua portuguesa.

NOTAS

¹São eventos históricos ou reincidentes: o predomínio dos padrões realistas de representação nas literaturas escritas nessa língua que optam por uma perspectiva racionalista e admitem o diferente como variação dela, como folclore e como fantástico; os primeiros séculos de letramento administrado pelos jesuítas que, exercitados no método de Loiola, diligenciaram a unificação da língua comungada por falantes de formações linguístico-culturais diversas; os processos de formação do português brasileiro e das diversas hierarquias nas variantes dialetais; a validade das falas inscritas no imaginário sacro, que fundamentava as políticas discursivas das elites e das instituições até o século XIX, sofre uma restrição republicana e oficializa-se como expressão particular de grupos específicos e sujeitos à autoridade das práticas discursivas autorizadas pelo pensamento cientificista cabível aos grupos letrados desde a fundação do Estado Brasileiro.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BARTHES, R. (2012). O discurso da história. Em: *O rumor da língua*. São Paulo: Martins Fontes. pp. 163-180.
- BARTHES, R. (1979). Loiola Em: *Sade, Fourier, Loiola*. São Paulo: Livraria Martins Fontes – Edições 70. (Coleção Signos). pp.45-78.
- BOSI, A. (1992). Colônia, culto e cultura. Em: *Dialética da colonização*. São Paulo: Companhia das Letras. pp. 11-63.
- BUENO, L. (2006). Introdução. Em: *Uma história do romance de 30*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo: Campinas: Editora da Unicamp. pp. 11-30.
- CAIXETA, Maryllu de Oliveira. (2015). Hiato: a pause in darkness to reflect the future. *Journal of literature and art studies*, vol. 5, nº 5, may. pp.1-9
- CANDIDO, A. (2003). A nova narrativa. Em: *A educação pela noite e outros ensaios*. São Paulo: Ática. pp. 199-215
- CERVANTES, Miguel de. (2015). *Don Quijote de la Mancha*. Barcelona: Penguin Random House – Real Academia Española.
- COSTA LIMA, L. (2007). *Trilogia do controle*. Rio de Janeiro: Topbooks.
- COSTA LIMA, L. (2006). *História. Ficção. Literatura*. São Paulo: Companhia das Letras.
- DANIEL, M. L. (1968). *Guimarães Rosa: Travessia literária*. Rio de Janeiro: José Olympio.

GARCÍA MATEO, Rogelio (1999). Don Quijote de la Mancha e Iñigo de Loyola em Unamuno según la "Vida de Don Quijote y Sancho". *Actas del VIII Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas, Ayuntamiento de El Toboso*. pp. 127-142.

GALÁN, Cerezo. (1996). *La máscara de lo trágico. Filosofía y tragedia en Miguel de Unamuno*. Madrid, Trola.

HOLANDA, S. B. (1976). *Raízes do Brasil*. Rio de Janeiro: Livraria José Olympio Editora.

HANSEN, J. A. (2012). Forma literária e crítica da lógica racionalista em Guimarães Rosa. *Letras de Hoje*, 47 (2), abr./jun. pp. 120-130.

MULLAN, Elder. (2004). Prefácio. Em: *Os exercícios espirituais de Inácio de Loyola*. São Paulo: Madras. pp.23-25.

ROSA, João Guimarães. (1979). *Terceiras estórias: Tutaméia*. Rio de Janeiro: José Olympio.

SCHWARZ, Roberto. (1990). *Um mestre na periferia do capitalismo: Machado de Assis*. São Paulo: Duas Cidades.

SÚSSEKIND, Flora (1984). *Tal Brasil, qual romance?* Rio de Janeiro: Achiamé.

TELLECHEA, José (2000). *Ignacio de Loyola, solo y a pie*. Salamanca: Sígueme.

O Brasil está passando por um processo de desindustrialização?

AUTORES

Paula Esteban do V. Jardim*

esteban.paula@gmail.com

Fernanda Steiner Perin**

fernanda.steinerperin@gmail.com

*Doutoranda em Economia pela Universidade Federal Fluminense

**Doutoranda em Economia da Indústria e da Tecnologia pela Universidade Federal do Rio de Janeiro

¿Brasil está pasando por un proceso de desindustrialización?

Is Brazil going through a process of de-industrialization?

RESUMO

A discussão sobre se o Brasil está vivenciando, ou não, um processo de desindustrialização está presente na agenda econômica atual. O presente artigo objetiva aprofundar o debate sobre o processo de desindustrialização no Brasil, dado que os indícios sobre o futuro da estrutura industrial brasileira mostram um cenário complexo e sem respostas fáceis. Assim, inicialmente são analisadas as causas de um processo de desindustrialização e os impactos para o país. São, ainda, analisados dados e indicadores contemplando as diferentes categorias industriais brasileiras desde a segunda metade da década de 1990 e é evidenciado que o país passa por uma desindustrialização precoce e não generalizada, ainda que de caráter restritivo para o seu desenvolvimento econômico.

RESUMEN

La discusión sobre si Brasil está pasando, o no, por un proceso de desindustrialización está presente en la agenda económica actual. El presente artículo tiene como objetivo profundizar el debate sobre el proceso de desindustrialización en Brasil, considerando que los indicios sobre el futuro de la estructura industrial brasileña apuntan a un escenario complejo y sin respuestas fáciles. De esa manera, inicialmente se analizan las causas del proceso de desindustrialización y sus impactos en el país. También son analizados datos e indicadores que contemplan las diferentes categorías industriales brasileñas a partir de la segunda mitad de la década de los 90 y se pone en evidencia que el país pasa por una desindustrialización precoz y no generalizada, aunque de carácter restrictivo para su desarrollo económico.

ABSTRACT

An important economic issue is whether Brazil is under a deindustrialization process or not. This paper deepens the complex debate about Brazilian deindustrialization and the authors suggest that there is not a simple answer. The causes of the deindustrialization process are analyzed and its ramifications and its impacts to the industrial structure are considered. Data and information about five industrial groups are considered since the 90's. The paper demonstrates that Brazil is going through a premature deindustrialization process which is not generalized, although it restricts the country development.

1. Introdução

O fantasma da desindustrialização continua assombrando o debate sobre o futuro da estrutura industrial brasileira. Caracterizada como diversificada, heterogênea e com uma significativa rigidez estrutural, a indústria brasileira tem enfrentado novos e constantes desafios para recuperar seu dinamismo, desenhando um cenário complexo e sem respostas fáceis. A discussão sobre a desindustrialização ganha novo fôlego em uma década marcada pela continuidade da estagnação da produtividade industrial nacional e pelo crescimento expressivo do coeficiente de penetração das importações na indústria associado ao aprofundamento da fragmentação produtiva global e da baixa inserção brasileira nas cadeias globais de valor.

O presente artigo, de caráter exploratório, tem como objetivo aprofundar o debate sobre o processo de desindustrialização no Brasil, atualizando-o para o período recente dado o caráter dinâmico da temática. Para tanto, após definir o conceito de desindustrialização adotado, é apresentado um mapa com as causas desse processo e as suas consequências para a estrutura industrial. Em seguida, são delineados os principais tópicos do debate sobre o tema e as restrições metodológicas para a mensuração do fenômeno.

As evidências sobre a ocorrência do processo de desindustrialização serão analisadas a partir de um conjunto de dados e indicadores contemplando, em geral, quatro períodos: 1996-1998, 1999-2003, 2004-2008, 2009-2012. O objetivo do trabalho é evidenciar que no período recente está ocorrendo no país um processo de desindustrialização relativa e parcial, o que não minimiza seu caráter negativo tendo em vista o baixo nível de renda *per capita* em que o processo se iniciou e o crescimento da economia do país, que desde os anos 1980 tem taxas de crescimento médio baixas, sobretudo quando comparadas com aquelas verificadas nos demais países do BRICS e países do leste asiático (Feijó, Carvalho & Almeida, 2005). Não é objetivo apresentar um diagnóstico conclusivo sobre as mudanças estruturais da indústria brasileira.

2. O processo da desindustrialização, suas causalidades e seu impacto negativo sobre o crescimento econômico

A compreensão do processo de desindustrialização de um país passa pela discussão do conceito adotado e de suas implicações metodológicas. O conceito original de desindustrialização analisava o fenômeno apenas pela ótica da redução da participação da indústria no emprego total da economia (Rowthorn & Wells, 1987). No entanto, a análise somente por esta ótica deixou de ser representativa da proporcionalidade do valor agregado efetivamente gerado pela indústria no mundo contemporâneo.

Neste trabalho, como guia metodológico, considera-se o conceito de desindustrialização em uma perspectiva mais ampla, definido como um processo no qual o emprego industrial diminui a sua participação como proporção do emprego total e a proporção valor adicionado da indústria sobre PIB se reduz (Tregenna, 2009). Tal conceito ampliado reflete o aumento significativo da produtividade da mão de obra industrial mundial e as mudanças ocorridas no paradigma tecnológico, reforçando a perspectiva de que a desindustrialização é um processo relativo e não necessariamente absoluto.

PALAVRAS-CHAVE

Desindustrialização; economia industrial; desenvolvimento econômico

PALABRAS CLAVE

Desindustrialización; economía industrial; desarrollo económico

KEYWORDS

Deindustrialization, industrial economy, economic development

Recibido:

11.06.2015

Aceptado:

11.11.2015

A discussão sobre a ocorrência de um processo de desindustrialização no Brasil, país não desenvolvido, deve ser qualificada, dada a estrutura econômico-social do país marcada pelo seu processo de inserção no mercado internacional ainda no século XIX (Cano, 2012a). Tal qualificação se deve ao fato de que a formação da estrutura industrial nacional enseja tanto características próprias, como a heterogeneidade estrutural, assim como a sua inserção em ambiente macroeconômico cujos impactos não só não podem ser negligenciados, mas são determinantes para a dinâmica do investimento industrial nacional.

Assim, no caso brasileiro cabe inicialmente verificar se há desindustrialização relativa e evidenciar que esse processo não decorre de uma evolução natural do desenvolvimento econômico do país, conforme vivenciado por países desenvolvidos¹ ainda na década de 1970, mas se configura como um processo precoce. Cano (2012a) relembra que a desindustrialização normal (ou como denominada neste trabalho – *natural*) se caracteriza pela expansão e diversificação da estrutura produtiva e do emprego do setor de serviços, que avança relativamente mais do que a agricultura e a indústria. A diferença central entre os processos de desindustrialização natural e o precoce é dada pelo nível de renda *per capita* do país no momento em que a indústria começa a perder participação relativa no PIB e no emprego doméstico.

Palma (2005) observa que os estudos de Rowthorn e Wells (1987) já apontavam que como o aumento da produtividade é mais rápido na indústria dos países desenvolvidos, poder-se-ia prever que o processo de desindustrialização em países em desenvolvimento começaria em um nível de renda *per capita* inferior do que naqueles países que se industrializaram cedo. Dentro dessa perspectiva, Squeff (2012) observa que a renda *per capita* anual brasileira no momento em que o processo de desindustrialização teria se iniciado era de apenas 55% do valor registrado pelos países em desenvolvimento de alta renda² (em 1988³) e de 49% para os países de industrialização recente de primeira geração (em 1987), sendo inferior até mesmo aos emergentes asiáticos.

O processo de desenvolvimento leva a uma desindustrialização natural devido a duas principais causas:

1) como o crescimento da produtividade é maior na indústria do que nos serviços, os preços relativos dos produtos industriais caem, o que implica na gradual perda da participação da indústria no PIB vis-à-vis os setores com menor produtividade. Ao mesmo tempo, tal efeito gera um estímulo para a substituição de produtos industriais por serviços, reforçando a perda de participação da indústria (Squeff, 2012; Oreiro e Feijó, 2010; Palma 2005; Rowthorn & Ramaswamy, 1999);

2) com o aumento da renda *per capita*, a elasticidade-renda do setor de serviços torna-se maior do que dos produtos industriais, elevando proporcionalmente a demanda por serviços (Squeff, 2012; Palma, 2005). Com isso, gradualmente, o setor de serviços ganha maior peso na economia, enquanto a indústria perde participação relativa.

Ainda que alguns estudos sugiram que o termo desindustrialização faça “referência a uma tendência mundial de perda da participação da indústria de transformação no PIB e no emprego total” (Barros & Pereira, 2008: 301), não se pode afirmar que no caso brasileiro o processo de desindustrialização seja natural, ou seja, decorra do desenvolvimento e da elevação da renda *per capita* do país.

Podem ser identificados cinco grupos principais de causalidades que originam a desindustrialização precoce:

1) Regime macroeconômico e os processos de liberalização comercial e financeira e de desregulamentação financeira, que podem, dentre outros impactos, implicar em um efeito competição, resultando na eliminação de indústrias que ainda estavam em estágio inicial de desenvolvimento (Squeff, 2012). No caso brasileiro, a dinâmica macroeconômica assume importante papel, visto que os regimes competitivos adotados no Brasil desde a década de 1980 priorizavam o combate à inflação e à estabilidade monetária, havendo a prevalência, principalmente no período pós 1994, de juros altos com períodos de ultravalorização cambial. As elevadas taxas de juros reais impactam no processo decisório e geram o efeito de desincentivar o investimento produtivo, Ademais, o regime macroeconômico gerou períodos de apreciação cambial decorrente dos sucessivos superávits no balanço de capitais, os quais quando

associado às vantagens comparativas do setor intensivo em recursos naturais, implicaram em que este setor passasse a ser o único competitivo no mercado internacional, inibindo os demais setores de bens comercializáveis da economia, ou seja, diminuindo a competitividade internacional da indústria nacional (Cano, 2012a; Torres & Cavalieri, 2012);

2) especialização e terceirização das atividades do processo produtivo. Como parte da estratégia de enxugamento de custos das empresas, de foco no negócio principal, de transferência de riscos e de defesa frente à concorrência, observa-se movimento de terceirização de parte das atividades da cadeia de valor para empresas prestadoras de serviço. Tal movimento é apontado como gerador de ilusão estatística, dado que parcela do valor agregado que antes era computado como próprio da indústria, passa a ser contabilizado como gerado pelo setor de serviços;

3) globalização produtiva acompanhado de aprofundamento da fragmentação produtiva e da nova divisão internacional da produção levou a transferência de atividades industriais da cadeia de valor intensivas em um fator de produção para países com vantagens de custo, onde o fator de produção era mais barato (Palma, 2005). Este é o caso da transferência da produção de produtos intensivos em mão de obra para países asiáticos;

4) a ausência de um núcleo endógeno de inovação tecnológica. Segundo Arend e Fonseca (2012), o Brasil transformou o seu parque industrial por meio de políticas de *catching up* até a década de 80. Desde então, o país vem se desindustrializando por não conseguir acompanhar o paradigma tecnológico vigente, que configura um processo de *falling behind*. Corroborando com essa leitura, Belluzzo (2014) identifica que a desindustrialização brasileira originou-se no momento em que deixou de incorporar as novas tecnologias da Terceira Revolução Industrial, bem como, pelo distanciamento da organização industrial brasileira das novas formações industriais emergidas nos países exportadores asiáticos. A regressão da estrutura produtiva brasileira é observada na perda de elos em cadeias produtivas e na maior participação de atividades intensivas em recursos naturais, repercutindo na inserção externa (Comin, 2009);

5) a doença holandesa⁴ é comumente apontada como uma das causas do processo de desindustrialização precoce (Bresser-Pereira, 2008), dado que mesmo em um cenário de câmbio valorizado, os favoráveis termos de troca do recurso natural explorado continuam tornando-o atraente no mercado internacional, gerando superávits comerciais. A decorrência é que os produtos importados se tornam mais competitivos no mercado nacional. Paralelamente, há efeito na alocação dos recursos internamente, pois aumenta o investimento tanto no setor do recurso natural explorado, quanto nos bens e serviços *non tradable* devido à elevação da renda doméstica. Os setores que estão sofrendo maior concorrência dos produtos importados têm seus investimentos inibidos, passando a liberar recursos e mão de obra que migram para esses setores *non tradables*. Há, portanto, uma inflação nos preços de serviços e dos salários nesses setores, reforçando o deslocamento de fatores de produção do setor industrial para o de bens e serviços *non tradable*.

O conceito de doença holandesa, assim como a sua ocorrência no caso brasileiro, tem sido amplamente discutido na literatura nacional, Palma (2005) apresenta, inclusive, uma expansão do conceito e caracteriza como a nova doença holandesa, a qual decorre de mudanças institucionais (liberalização comercial e financeira). Bresser-Pereira e Marconi (2010: 208) apontam que “a doença holandesa vem, de fato, desindustrializando o país desde 1990-92, quando foram eliminados os mecanismos de sua neutralização e esse problema se agravou com o aumento dos preços das *commodities*”. Estudos como Nassif (2008) discordam de tal afirmação. Contudo, deve ser evidenciado que a desindustrialização pode ocorrer em uma economia, mesmo que não haja doença holandesa.

A desindustrialização precoce é um fenômeno negativo a partir da visão de que o crescimento da economia é setor específico. A indústria é o setor dinamizador do crescimento no longo prazo, dada a sua inter-relação dinâmica com os demais setores. Oreiro e Feijó (2010: 223) sintetizam as razões de a indústria ser “o motor do crescimento de longo prazo” na economia apresentando que a capacidade de gerar efeitos de encadeamento na indústria é superior que nos demais setores, que possui maior geração de economias de escala

estáticas e dinâmicas, que é protagonista na geração e difusão do progresso tecnológico e que a elasticidade-renda da demanda por manufaturas é maior do que a elasticidade-renda da demanda dos produtos primários, agindo no sentido de aliviar as restrições externas. Assim, o crescimento do setor industrial leva ao crescimento da taxa de produtividade da indústria, caracterizando a Lei de Kaldor-Verdoorn. Sobre a importância do setor industrial, Cano (2014) esclarece que:

[...] a industrialização tem de avançar e crescer mais que os outros setores, aumentar a produtividade, alterar sua estrutura – no sentido de implantar os compartimentos de bens de capital e intermediários, contribuindo, assim, para a diversificação da pauta exportadora e, se possível, para a melhoria das contas externas. Não há, na história, país algum que se desenvolveu, prescindindo de uma generalizada industrialização e de um forte e ativo papel do Estado Nacional Cano (2014: 3).

A desindustrialização brasileira significa um regresso no progresso econômico (Cano, 2012b). Considerando os diversos aspectos que apontam para um processo de desindustrialização precoce no Brasil, Sampaio (2013: 51) observa que tanto fatores internos como externos “desde a crise fiscal e financeira do Estado dos anos 1980 tem agravado a regressão da estrutura produtiva e, certamente, a capacidade de mudança estrutural [da] economia [brasileira]”. Já para Carneiro (2008), esse processo de desindustrialização precoce no Brasil deve ser atribuído às políticas econômicas de viés neoliberal na década de 90, tendo como efeito a perda de elos de cadeias produtivas e a inserção externa baseada em recursos naturais. As diversas causalidades que originam um processo de desindustrialização precoce, como a valorização da taxa de câmbio, a abertura econômica desordenada, a elevada taxa de juros, o movimento do investimento direto externo, a baixa capacidade de inovação nacional, o ciclo de alta das *commodities* são observadas na economia brasileira e agravadas pelo movimento global de fragmentação produtiva pela desaceleração da economia mundial pós crise.

Paralelamente à análise de ocorrência de um processo de desindustrialização, deve ser

observada se há um processo de especialização na estrutura produtiva brasileira. Carvalho e Kupfer (2011: 620) demonstram que “a indústria brasileira ingressou prematuramente (em termos de renda *per capita*) em um período de especialização de sua estrutura”, contudo não é investigado o tipo de especialização ocorrida.

O conjunto de causalidades apontadas são verificadas na econômica brasileira evidenciando indícios de ocorrência de um processo de desindustrialização precoce. No entanto, a compreensão mais aprofundada desse processo se faz imperativa, para que se possa analisar se é um processo generalizado, presente em todo o setor industrial, ou se ocorre apenas de forma parcial em algumas categorias industriais.

3. Evidências da desindustrialização brasileira: está ocorrendo uma desindustrialização generalizada ou parcial?

3.1. Metodologia e tratamento dos dados

A dificuldade em verificar se efetivamente o processo de desindustrialização está ocorrendo no Brasil deriva fundamentalmente da metodologia adotada para a medição do fenômeno e dos dados disponíveis. A restrição para a utilização de um único indicador, sendo este a participação da indústria de transformação no PIB, deriva tanto fatores das adequações metodológicas feitas nas séries de dados das Contas Nacionais do Brasil como pelo movimento global de mudanças organizacionais da indústria, o qual se relaciona com novas as configurações industriais.

O primeiro fator decorre basicamente das revisões e modernizações realizadas no Sistema de Contas Nacionais brasileiro nos períodos de 1989-1990, 1994-1995 e 2006. Oreiro e Feijó (2010) apontam que as mudanças da metodologia de cálculo do PIB implementadas pelo IBGE tornam inviável a

comparação entre os dados nos períodos anterior e posterior a 1995, sendo então necessário o uso de evidências indiretas para a comparação entre as décadas de 1990 e 2000.

O segundo fator se refere à ilusão estatística, que decorre de mudanças nas estruturas organizacionais das empresas. As mudanças defensivas ocorrem como resposta à maior concorrência e podem ser exemplificadas com o processo de terceirização, de subcontratação e de enxugamento das empresas. Tais processos possivelmente se refletem nas estatísticas de participação industrial, dado que essas atividades passam a ser computadas como prestação de serviços. Assim, utilizar apenas evolução da participação da indústria de transformação sobre o PIB pode assinalar uma tendência de queda que pode conter uma parcela de ilusão estatística.

Adicionalmente, utiliza-se como indicador para a avaliação de ocorrência de desindustrialização a razão entre o valor de transformação industrial (VTI) e o valor bruto da produção industrial (VBPI)⁵. No entanto, a utilização desse indicador como única medida da desindustrialização apresenta limitações quanto às avaliações intertemporal e intersetoriais (Torres e Cavalieri, 2012).

A limitação intertemporal decorre fundamentalmente da influência da taxa de câmbio sobre a relação entre o custo com as operações industriais (COI) e o VBPI, dado por COI/VBPI, que é complementar à relação VTI/VBPI, atuando, assim, de forma mais significativa naqueles setores que possuem alto coeficiente de importação. Dessa forma, a análise deve incorporar outros indicadores que permitam delinear o cenário de forma mais ampla.

Já a utilização do indicador para a avaliação intersetorial é criticada pela distorção que pode ocorrer ao comparar as densidades das cadeias produtivas em território nacional. Como o indicador é influenciado pelo grau de verticalização da estrutura industrial acaba por refletir a classificação e os critérios de separação adotados para a contabilização dos setores. Adotar na análise setores industriais mais agregados, auxilia na minimização de eventuais divergências na classificação entre os setores, diminuindo possíveis distorções intersetoriais.

Perante o exposto, para avaliar o processo de desindustrialização no país é realizada uma análise conjunta dos indicadores, possibilitando uma contribuição efetiva para o debate. São, ainda, agregados na análise indicadores que apontem evidências de outras características ligadas ao tema, como a produtividade do trabalho e o desempenho do comércio exterior, que estão vinculados à temática de especialização da estrutura industrial e a reprimarização da pauta exportadora.

Os dados analisados compreendem os anos de 1996 a 2012, com exceção dos dados de comércio exterior, os quais abrangem os anos de 1997 a 2014. A análise foi dividida em quatro períodos: 1996-1998 que se refere ao período de valorização cambial, 1999-2003 representa o período de desvalorização cambial após a mudança para o regime flutuante, 2004-2008 que corresponde a nova apreciação da moeda brasileira e, 2009-2012 em que se observa o momento após a crise financeira internacional. Os dados foram classificados conforme metodologia empregada pelo Grupo de Indústria e Competitividade (GIC) do Instituto de Economia da Universidade Federal do Rio Janeiro (UFRJ) que utilizam cinco grupos industriais: *commodities* agroindustriais, *commodities* industriais, indústria tradicional e intensiva em tecnologia.

3.2. Discussão dos dados e evidências de ocorrência do processo de desindustrialização no Brasil

Com o objetivo de apresentar um quadro mais amplo sobre a evolução da indústria brasileira por período, são a seguir analisados os dados referentes à participação do valor adicionado industrial no PIB, à participação do emprego industrial no emprego total, à evolução da participação das categorias industriais analisadas no VTI e no pessoal ocupado, assim como a relação entre o VTI e o VBPI, a produtividade do trabalho e a composição do comércio exterior por categoria industrial.

No caso dos países desenvolvidos, a relação entre o valor adicionado manufatureiro e o PIB começa a cair antes mesmo da década de 70. Em 1970 o valor adicionado manufatureiro representava 26% do PIB e o PIB per capita era superior a US\$ 15 mil a preços constantes de 2005. Já no Brasil, o valor adicionado manufatureiro começou a perder

participação na segunda metade dos anos 1980, sendo que seu ponto de inflexão foi em 1986⁶, o qual chegou a representar 32% no PIB. Neste ano o PIB per capita brasileiro foi de apenas US\$ 4.216 a preços constantes de 2005, menos de um terço daquele observado nos países desenvolvidos. A Figura 1 exibe a participação do valor adicionado da manufatura no PIB e relaciona com o PIB *per capita* a preços constantes de 2005 para os países desenvolvidos e para o Brasil.

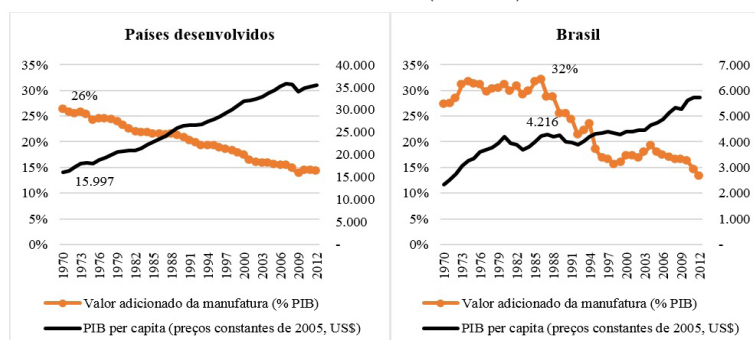
Uma das discussões presente na literatura que argumentam sobre a ausência da manifestação da desindustrialização defende que a participação do valor adicionado manufatureiro no PIB do Brasil estava superdimensionada quando atingiu seu ápice, sendo incompatível com o estágio de desenvolvimento do país. Outro argumento utilizado se baseia em que as economias tem se direcionado mais para a produção de serviços em razão do avanço da informática e da telecomunicação, o auxiliaria na explicação da redução precoce da manufatura no PIB (Nassif, 2008; Bonelli & Pessoa, 2010). Contudo, o estudo de Marconi e Rocha (2012) fornecem argumentos pontuais contra tais hipóteses: a) as economias do leste asiático possuem participação crescente da manufatura no PIB e níveis de renda *per capita* médio, o que significa que não há sentido a ideia de um país estar sobreindustrializado, e b) o declínio da participação da manufatura no PIB iniciou antes dos setores de informática e telecomunicação assumirem relevância na economia brasileira. Tais observações corroboram a literatura que argumenta que o Brasil sofre de uma desindustrialização precoce, uma vez que vem ocorrendo a redução da participação relativa do

valor adicionado manufatureiro sem diminuir o hiato na renda *per capita* em comparação com os países desenvolvidos. O fato de o valor adicionado absoluto da manufatura e o PIB per capita brasileiro terem recebido incrementos constantes desde então também significa que uma desindustrialização absoluta pode ser descartada.

A participação relativa do emprego industrial no emprego total, exposta na Figura 2, mostra a tendência de queda desse indicador desde os anos 80. A perda relativa da participação da indústria no PIB e do emprego industrial no emprego total configuram um processo de desindustrialização, conforme Tregenna (2009). Nesse sentido, é importante recordar a constatação de Palma (2005) de que esse não é um processo isolado do Brasil. Entretanto, considerando as implicações que processo de desindustrialização pode causar sobre a dinâmica de crescimento no longo prazo, esse processo no Brasil pode ser entendido como negativo. [Figura 2].

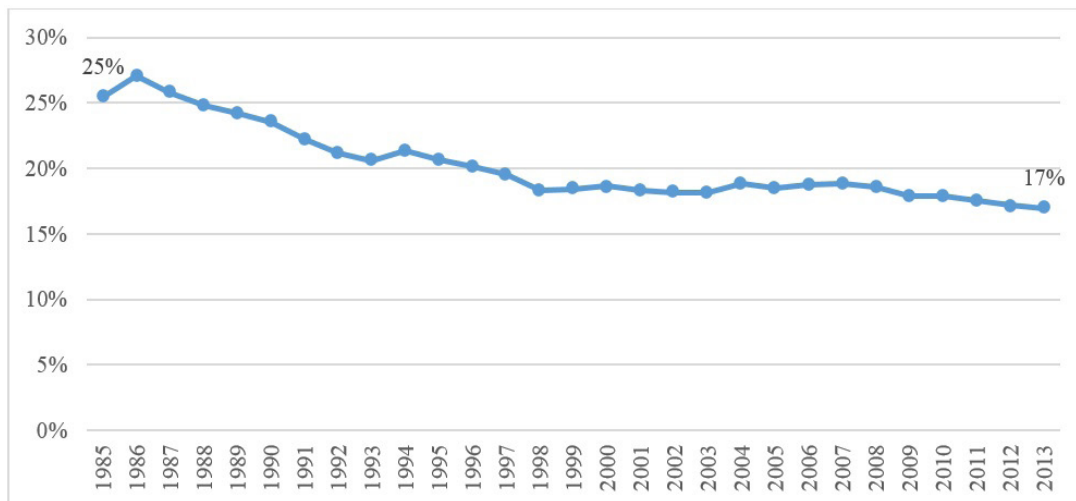
Com objetivo de entender o comportamento da indústria, os dados que seguem apresentam informações desagregadas nos cinco grupos industriais utilizados para análise. A Tabela 1 mostra a participação das categorias industriais no VTI e no pessoal ocupado. A primeira constatação a fazer é de que o comportamento das diferentes categorias industriais não é uniforme ao longo do tempo. [Tabela 1].

Figura 1- Participação do valor adicionado da manufatura no PIB e PIB per capita, países desenvolvidos e Brasil (1970-2012)



Fonte: UNCTAD, 2015. Elaboração própria

Figura 2 – Participação do emprego na indústria de transformação no emprego total (Brasil, 1985-2013)



Fonte: MTE – RAIS, 2015. Elaboração própria.

Tabela 1 – Participação das categorias industriais no Valor da Transformação Industrial e no Pessoal Ocupado na indústria extrativa e de transformação (Brasil, 1996-2012 - em %)

Categorias	VTI*				Pessoal Ocupado			
	1996-1998	1999-2003	2004-2008	2009-2012	1996-1998	1999-2003	2004-2008	2009-2012
Commodities agroindustriais	10	12	13	12	13	14	15	15
Commodities industriais	25	25	23	19	11	10	10	10
Intensiva em tecnologia	19	18	20	24	20	19	21	23
Indústria tradicional	35	30	29	31	55	56	53	52
Extração de petróleo e gás	11	16	17	14	1	1	1	1
Total	100	100	100	100	100	100	100	100

Fonte: IBGE – PIA, 2015. Elaboração própria.

Nota: *Valores deflacionados pelo IPA-OG da FGV a preços de 2012.

A categoria industrial das *commodities* agroindustriais ganha participação no VTI e no pessoal ocupado nos períodos de 1999 a 2003 e de 2004 a 2008. Como esta indústria é dependente da renda externa, sua dinâmica foi impulsionada pelo *boom* das *commodities*. Contudo, o desaquecimento após a crise, sobretudo, devido à perda de mercados, impactou na redução de 1 p.p. no VTI total em relação ao período anterior. A tendência geral das *commodities* agroindustriais no período em análise é de crescimento inicial e depois manutenção da representatividade tanto em termos de valor, quanto de pessoal ocupado.

Já as *commodities* industriais mantêm sua participação no VTI e apresentam diminuição no pessoal ocupado nos dois primeiros períodos, o que está relacionado ao fato de esta indústria ter rendimentos crescentes de escala, como as indústrias metalúrgica e siderúrgica. Porém, com a valorização da moeda e a crise internacional, ela perde participação no VTI no último período da análise, visto que os preços de diversos produtos deste grupo são cotados internacionalmente. A participação do pessoal ocupado, por outro lado, se mantém, evidenciando a rigidez da estrutura no país.

A indústria intensiva em tecnologia é dependente de insumos e maquinário importados, portanto, sua dinâmica sofre impacto direto do câmbio. Assim, nota-se a perda de participação no período 1999-2003 no VTI e no pessoal ocupado e a recuperação no período seguinte. Esta categoria foi a única a ganhar participação no período pós-crise em comparação ao período anterior, o que indica que as medidas anticíclicas adotadas pelo governo brasileiro, como a redução de tributos, contribuíram para tal resultado. Considerando que duas atividades intensivas em tecnologia – fabricação de veículos automotores, reboques e carrocerias e fabricação de outros meios de transporte – somam em conjunto mais de 10% do VTI total da indústria brasileira, tal política teve efeito positivo sobre a categoria.

Por sua vez, a indústria tradicional possui grande importância para a economia brasileira, pois agrega atividades intensivas em trabalho – mais de 50% do pessoal ocupado da indústria. Esta categoria tem sua dinâmica ligada ao mercado interno e a concorrência com os produtos finais importados se intensifica em períodos de câmbio apreciado, como no período de 2004-2008. O efeito da sobreapreciação cambial sobre a demanda agregada foi compensado pelas políticas redistributivas, de valorização salarial, expansão do crédito e redução dos impostos sobre produtos industrializados que permitiu o crescimento da indústria intensiva em tecnologia e a manutenção da indústria tradicional após a crise. Contudo, vale observar que a participação do VTI da indústria tradicional comparando o primeiro com o último período em análise apresenta queda. Tal diminuição ganha maior relevância quando comparada à queda do pessoal ocupado na indústria tradicional no período em análise.

Em termos gerais, a categoria de *commodities* agroindustriais mostrou capacidade de gerar emprego e adicionar valor em termos relativos, o que seria compatível com um processo de especialização regressiva. No entanto, o comportamento dos mesmos indicadores da indústria intensiva em tecnologia contesta esse argumento. Não se pode afirmar apenas pelos dados analisados no presente estudo que houve especialização regressiva no Brasil, ainda que outros trabalhos apontem que a economia brasileira tem vivenciado um processo de especialização.

Os dados da Tabela 2 exibem a evolução da produtividade do trabalho conforme as categorias industriais. Houve retração da produtividade em todas as categorias, exceto a categoria de intensivas em tecnologia. As *commodities* agroindustriais apresentaram crescimento da produtividade no período de desvalorização cambial e diminuição nos períodos de valorização cambial. As *commodities* industriais que geralmente tem produtividade do trabalho elevada devido aos rendimentos de escala crescentes, apresentaram recuo no último período. A indústria tradicional e a intensiva em tecnologia mostraram uma pequena melhora em 2009-2012 em relação ao período anterior. A produtividade da indústria de extração de petróleo e gás aumentou expressivamente no período de desvalorização cambial, devido à queda no VTI.

Na tentativa de evidenciar se a indústria brasileira

Tabela 2 – Produtividade do trabalho* das indústrias extrativa e de transformação por categorias industriais, Brasil, 1996-2012 (número-índice 2012=100)

Categoria	1996-1998	1999-2003	2004-2008	2009-2012
Commodities agroindustriais	101,4	108,8	95,7	96,1
Commodities industriais	117,7	134,3	108,1	96,8
Intensiva em tecnologia	93,2	91,5	84,5	97,1
Indústria tradicional	113,4	99,6	87,6	96,2
Extração de petróleo e gás	83,1	145,6	121,6	98,6

Fonte: IBGE – PIA, 2015. Elaboração própria.

Nota: *VTI/Pessoal Ocupado. Valores deflacionados pelo IPA-OG da FGV a preços de 2012.

está se tornando “maquiladora”, isto é, montadoras de bens manufaturados com insumos e componentes importados, a Tabela 3 traz a relação entre o VTI e o VBPI. Pretende-se com esse indicador calcular a participação do valor adicionado na produção de cada categoria, excluindo os custos intermediários. Conforme já alertado na seção anterior, há limitações nesse indicador, mas sua análise em conjunto com os dados de comércio exterior, permite uma melhor compreensão sobre a perda de elos na cadeia produtiva da indústria brasileira.

Tabela 3 – Relação VTI/VBPI das indústrias extra-tiva e de transformação por categorias industriais (Brasil, 1996-2012)

	1996-1998	1999-2003	2004-2008	2009-2012
Commodities agroindustriais	39%	39%	37%	38%
Commodities industriais	45%	45%	42%	45%
Intensiva em tecnologia	47%	42%	39%	41%
Indústria tradicional	48%	44%	42%	45%
Extração de petróleo e gás	56%	73%	70%	73%
Total	47%	46%	44%	46%

Fonte: IBGE – PIA, 2015. Elaboração própria.

Nota: Valores deflacionados pelo IPA-OG da FGV a preços de 2012.

É possível inferir que, exceto na extração de petróleo e gás, todas as categorias tiveram redução no valor adicionado por unidade de produto. As maiores quedas foram na intensiva em tecnologia (-6 p.p.) e na indústria tradicional (-3 p.p.). Como já apontado anteriormente, a categoria intensiva em tecnologia faz uso de insumos importados, o que se relaciona com a perda de valor adicionado nos períodos de maior valorização cambial. No caso da indústria tradicional, a diminuição do valor adicionado pode estar ligada diretamente com a competição com produtos finais importados.

Pela análise do comércio exterior brasileiro, na Tabela 4, observa-se que as categorias que ganharam participação no total da pauta exportadora brasileira foram as commodities industriais, extração de petróleo e gás e os produtos não industriais, sendo esta última com maior elevação (+10 p.p.). As explicações para o expressivo crescimento dos produtos não industriais, em média 15% a.a., estão relacionadas a alta nos preços das *commodities* agropecuárias e na demanda da China, que se tornou importante parceira comercial do Brasil. Embora as *commodities* agroindustriais tenham diminuído levemente sua participação nas exportações totais, tal categoria cresceu em média 9% a.a. ao longo dos anos observados. As *commodities* industriais começam a ganhar participação no período 2004-2008, em que há um aquecimento no preço das *commodities* metálicas. Da mesma forma, a exportação de extração de petróleo e gás se elevou em decorrência do aumento no preço internacional do petróleo nos períodos de 2004-2008 e 2009-2012, e diminuído no último período, devido à queda no preço do petróleo no início de 2014. Este movimento evidencia a elevada vulnerabilidade do superávit comercial brasileiro à evolução desses preços.

Nesse sentido, é importante notar o movimento de reprimarização da pauta exportadora, cujo período mais recente é composto por 37% de

Tabela 4 – Composição do comércio exterior por categorias industriais (Brasil, 1997-2014 - em %)

Categorias	Exportação					Importação				
	1997-1998	1999-2003	2004-2008	2009-2012	2013-2014	1997-1998	1999-2003	2004-2008	2009-2012	2013-2014
Commodities agroindustriais	22	22	21	21	21	4	3	2	2	2
Commodities industriais	24	21	24	28	26	18	20	24	22	20
Intensiva em tecnologia	27	29	28	20	20	51	50	45	48	47
Indústria tradicional	21	20	17	13	8	15	12	10	11	11
Extração de petróleo e gás	1	3	8	10	8	9	13	17	15	18
Produtos não industriais	6	4	4	8	16	4	3	2	2	2
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Fonte: IBGE – PIA, 2015. Elaboração própria.

Nota: *Valores deflacionados pelo IPA-OG da FGV a preços de 2012.

produtos com baixo grau de agregação de valor (*commodities* agroindustriais e produtos não industriais). Por outro lado, a indústria tradicional é a que tem maior perda de participação no total exportado (-13 p.p.), seguido da indústria intensiva em tecnologia (-7 p.p.).

A pauta importadora brasileira, por sua vez, é composta majoritariamente por produtos da indústria intensiva em tecnologia, embora a mesma tenha perdido participação ao longo dos anos (-4 p.p.). As *commodities* industriais aumentaram sua participação no período de maior apreciação cambial, 2004-2008, o qual também teve aquecimento do setor da construção civil. A extração de petróleo de gás foi a única categoria a aumentar sua participação no total dos anos observados, sobretudo no último período. A balança comercial desse setor é usualmente deficitária, isso porque o Brasil é exportador de petróleo bruto e importador de petróleo processado.

Cabe ainda apontar o papel do crescimento econômico e da demanda externa da China no comércio exterior brasileiro, o qual produziu dois efeitos opostos. Por um lado, as exportações brasileiras de *commodities* foram impulsionadas para o mercado chinês e as exportações de manufaturados aumentaram para os países latino-americanos exportadores de *commodities*. Por outro lado, como efeito contrário, a penetração dos produtos manufaturados importados chineses aumentou tanto no mercado interno, como também nos mercados que o Brasil fornecia, como o Mercosul. Além disso, este último efeito reforçou-se após a crise financeira em virtude da estratégia da China de aumentar sua presença em países em desenvolvimento para contrabalançar a perda de dinamismo dos países centrais (IEDI, 2013). Tal cenário tem grande contribuição para a deterioração do saldo comercial brasileiro após a crise. A penetração da China no mercado brasileiro e nos mercados consumidores de produtos brasileiros, devido à concorrência, implica no deslocamento de setores industriais nacionais.

Na Figura 3 estão expostos os saldos comerciais das categorias industriais e o total. Uma primeira constatação que deve ser salientada é o peso das *commodities* agroindustriais para a balança comercial brasileira, dado que esta categoria

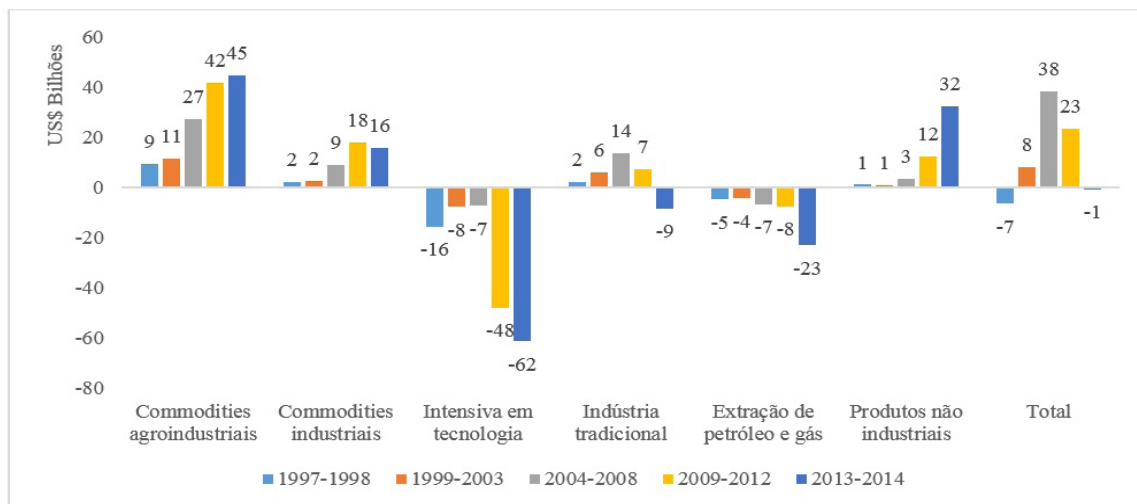
possui superávits crescentes ao longo dos anos. Os saldos positivos das *commodities* agroindustriais e dos produtos não industriais têm sustentado o superávit da balança comercial brasileira e, no caso de 2013-2014, evitado um déficit ainda maior. Outro ponto bastante importante é o arrefecimento dos saldos da indústria tradicional nos anos após a crise internacional. Entre o penúltimo e o último período analisados, a indústria tradicional transitou de um superávit de US\$ 7 bilhões, em um contexto no qual já havia caído pela metade, para um déficit de US\$ 9 bilhões.

Além dessa categoria, chama a atenção também o crescimento do déficit da indústria intensiva em tecnologia nos dois últimos períodos. As políticas anticíclicas usadas nos anos pós-crise na presença de uma economia próxima do pleno emprego deslocaram a demanda não atendida pela produção doméstica para o exterior na forma de importações. No entanto, observa-se que no segmento de alta tecnologia o quadro de déficit é estrutural e crescente ao longo do tempo. De forma geral, para todas as categorias exceto *commodities* agroindustriais, o biênio de 2013 e 2014 enfatiza a tendência de deterioração da balança comercial industrial brasileira. [Figura 3]

A análise da balança comercial brasileira demonstra indícios de ocorrência de doença holandesa no país, ainda que não se possa deixar de considerar que o processo de valorização da taxa de câmbio ocorrido pós-2002 sofreu os efeitos do regime macroeconômico vigente no país, marcado por altas taxas de juros. De qualquer forma, é inegável a reprimarização da pauta exportadora brasileira e o efeito alocativo sobre os setores de produtos primários, em detrimento dos demais. Assim, considerando a relação entre a exportação de bens com baixa elasticidade-renda e a importação de bens com alta elasticidade-renda, tal relação tende a implicar em maior vulnerabilidade externa.

O comportamento da taxa de investimento é mais um indício do cenário da indústria brasileira. Desde a década de 1990 a taxa de investimento se mantém em um patamar muito baixo, de quase estagnação, com, inclusive, o registro de retrocesso em alguns anos (Nassif, 2008; Feijó, Carvalho &

Figura 3 – Balança comercial por categorias industriais, Brasil, 1997-2014 (US\$ bilhões FOB)



Fonte: MDIC – SECEX, 2015. Elaboração própria.

Almeida, 2005). Nessa análise, um fator que deve ser considerado é o regime macroeconômico prevalente no Brasil, o qual tem como centro a estabilidade monetária, com altas taxas de juros e longos períodos de ultravalorização cambial, gerando um cenário avesso à tomada de decisão de investimento em ativos de capital.

Em linhas gerais, de acordo os dados analisados, a indústria extrativa e de transformação tem apresentado um comportamento não uniforme ao longo dos anos. Desta forma, não é possível afirmar que há um processo de desindustrialização inquestionável no Brasil. Observa-se que as *commodities* agroindustriais e a intensiva em tecnologia possuem o melhor desempenho nos períodos analisados, sobretudo após a crise. A diferença é que a primeira categoria apresenta crescente superávit comercial e, a segunda, relevante déficit comercial. Apesar disso, não se pode ignorar o peso que a indústria intensiva em tecnologia tem para a agregação de valor da economia.

O comportamento da indústria tradicional é o mais preocupante. Visto que esta categoria tem aumentos de importação e também possui o pior desempenho nos dados de produção, pode-se inferir que é a mais afetada pelo processo de desindustrialização. Conclui-se que há um processo de desindustrialização parcial no Brasil.

4. Conclusão

A evolução da indústria brasileira, por categoria, a partir da segunda metade da década de 90 foi sistematizada evidenciando que o Brasil vem sofrendo um processo de desindustrialização, o qual embora não seja generalizado, é precoce e tem caráter restritivo para o desenvolvimento econômico do país. O nível de renda *per capita* dá indícios de que o processo de desindustrialização não é fruto natural do desenvolvimento do país. Assim, uma desindustrialização precoce é ainda mais perversa para o país, pois a ausência da dinâmica própria da indústria implica em efeitos negativos para o nível de investimento, a capacidade de inovação do país e o potencial de encadeamento com outros setores.

Ainda que a participação do emprego industrial no emprego total tenha diminuído ao longo do tempo, o processo de desindustrialização não ocorre de modo uniforme e generalizado em toda a indústria brasileira. A análise enfatizou os indicadores relativos, a partir do conceito de que a desindustrialização é um processo relativo e não necessariamente absoluto.

Os dados analisados para os cinco grupos industriais mostram claramente que não há comportamento constante entre os grupos, refletindo a estrutura diversificada e heterogênea da indústria brasileira. Cada grupo apresenta dinâmica consistente com

seus principais condicionantes, refletindo que não é possível afirmar que há uma desindustrialização generalizada no Brasil, visto que alguns setores apresentam, inclusive, crescimento na sua participação. Como exemplo da complexidade da temática, vale ilustrar a trajetória da indústria intensiva em tecnologia, a qual a despeito da expressiva elevação do seu déficit comercial, tem registrado aumento da sua participação no VTI e no pessoal ocupado e, por outro lado, queda na relação VTI/VBPI. Adicionalmente à análise do cenário apresentado, as dificuldades metodológicas de se elaborar uma análise de longo prazo não permitem afirmar, de forma incontestada, que há um processo de desindustrialização generalizado e estrutural no Brasil.

O processo de desindustrialização no Brasil ainda que não seja generalizado, pode ser observado de forma parcial, especificamente na indústria tradicional. Os dados analisados contemplando a indústria tradicional demonstram que esta vem perdendo espaço na estrutura econômica brasileira. Tal perda é expressa pela queda do VTI, do pessoal ocupado, da relação VTI/VBPI e da produtividade do trabalho quando comparados o primeiro com o último período de análise. Os dados de comércio exterior corroboram tal cenário, evidenciando uma queda significativa na balança comercial nos períodos em análise, chegando a registrar déficit na balança comercial no biênio de 2013-2014. Esse aspecto reflete a concorrência comercial que é especialmente relevante pelas características da indústria tradicional, para a qual economias de escala e custos de trabalho são itens importantes. O impacto socioeconômico da diminuição da participação dessa indústria deve ser ressaltado, dada a sua fragmentação territorial característica, a sua capacidade de geração de empregos e a participação de pequenas e médias empresas na estrutura industrial.

A esse processo de desindustrialização precoce, parcial e relativo não se pode atribuir uma única causalidade. O regime macroeconômico, a reestruturação estratégica defensiva empresarial, via especialização e terceirização das atividades do processo produtivo, o processo de fragmentação produtiva e aprofundamento da globalização, com o estabelecimento das cadeias globais de valor e o acirramento da concorrência

internacional, a valorização cambial juntamente dos favoráveis termos de troca das commodities naturais e agroindustriais e uma política industrial falha contribuíram para que esse processo de desindustrialização e impactaram na fragilização da categoria da indústria tradicional. No entanto, ainda que o fantasma da desindustrialização esteja presente, a indústria brasileira mantém sua característica de diversidade e peso dentro da estrutura econômica do país. Compreender as causalidades específicas do recrudescimento do processo de desindustrialização parcial pós crise 2011, assim como os impactos gerados em cada categoria industrial, são passos importantes dentro da discussão de mudança estrutural e desenvolvimento do Brasil.

A análise conjunta dos indicadores apresentados para os grupos industriais evidencia a complexidade da estrutura industrial brasileira, os diferentes movimentos e reações ao regime macroeconômico, às características institucionais prevalentes no Brasil e às tendências globais. Analisar a indústria de forma uniforme, sem perceber as nuances e desafios ensejados em cada grupo industrial, leva a uma análise incompleta e não permite identificar a quem o fantasma da desindustrialização está assombrando. A indústria tradicional, no período analisado, é que tem de forma mais clara sofrido o processo de desindustrialização. Pela relevância da indústria tradicional na estrutura brasileira, tal fato não deve ser negligenciado. O diagnóstico correto da desindustrialização precoce e parcial da indústria brasileira facilita a proposição de políticas públicas com maior eficiência e a discussão com a sociedade dos caminhos que o país deve seguir para o seu desenvolvimento econômico.

NOTAS

¹Como, por exemplo, Austrália, Áustria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Finlândia, França, Grécia, Itália, Japão, Luxemburgo, Holanda, Nova Zelândia, Noruega, Portugal, Espanha, Suécia, Reino Unido e Estados Unidos.

²Para detalhamento da categorização dos países ver Squeff (2012). Países em desenvolvimento de alta renda: Argentina, Chile, China (inclusive Hong Kong e Macau), Taiwan, Coréia do Sul, Cingapura, Uruguai, Venezuela, dentre outros 32 países. Países emergentes asiáticos: Taiwan, Coréia do Sul, Malásia, Cingapura e Tailândia. Países emergentes das Américas: Argentina, Brasil, Chile, México e Peru. Países de industrialização recente de primeira geração: China (inclusive Hong Kong), Taiwan, Coreia do Sul e Cingapura.

³Squeff (2012) considera para a análise como o *turning point* brasileiro em 1986, período em que a indústria teria atingido maior participação no valor agregado. No presente trabalho, o ano de 1986 não é considerado como adequado para efeito de comparação, dado que foi marcado pelo Plano Cruzado, que acarretou em mudanças nos preços relativos da economia brasileira, podendo implicar em distorções na análise. No entanto, os dados demonstrados pelo autor evidenciam a tendência e a diferença de nível de renda *per capita* entre os grupos de países no período analisado.

⁴Bresser-Pereira & Marconi (2010, p. 214) definem como doença holandesa o “fenômeno decorrente da existência de recursos naturais abundantes que geram vantagens comparativas ao país que os possui e, segundo os mecanismos de mercado, podem levá-lo a se especializar na produção destes bens e não se industrializar ou terminar se desindustrializando”.

⁵Segundo o IBGE (2015), o “Valor da Transformação Industrial (VTI) corresponde à diferença entre o valor bruto da produção industrial (VBPI) e o custo com as operações industriais (COI)” e o “Valor Bruto da Produção Industrial (VBPI) compreende a totalidade das transferências realizadas mais as vendas efetuadas pela unidade mais as variações dos estoques de: produtos fabricados pela unidade; produtos em curso de fabricação; e produtos fabricados por outras unidades da mesma”. A razão VTI/VBPI indicaria a parcela da produção nacional que corresponde ao valor de fato agregado pela produção local em comparação ao total produzido.

⁶As mudanças metodológicas do Sistema de Contas Nacionais do IBGE nos anos de 1985 e 1995 evidenciam uma queda abrupta da manufatura/PIB. Por isso, é mais importante analisar o movimento da participação da indústria com o PIB *per capita*, e não a velocidade ou profundidade dessa trajetória.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AREND, M. e FONSECA, P. C. (2012). Brasil (1955-2005): 25 anos de catching up, 25 anos de falling behind. *Revista de Economia Política*, 32 (1). pp. 33-54.

BARROS, O. e PEREIRA, R. (2008) Desmistificando a tese da desindustrialização: reestruturação da indústria brasileira em uma época de transformações globais Em: BARROS, O. e GIAMBIAGI, F. (orgs.). *Brasil globalizado: o Brasil em um mundo surpreendente*. Rio de Janeiro: Campus.

BELLUZO, L.G. (2015). *As novas condições do desenvolvimento. Le Monde Diplomatique Brasil*. Recuperado de [<http://www.diplomatique.org.br/artigo.php?id=1600>].

BONELLI, R. e PESSOA, S. (2010) *Desindustrialização no Brasil: um resumo da evidência*. (Texto para Discussão, N. 7). Brasília: IBRE-FGV.

Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior (2015). Recuperado de [<http://www.mdic.gov.br>].

Ministério do Trabalho e Emprego (2015). Recuperado de [<http://www.mte.gov.br>].

BRESSER-PEREIRA, L. C. e MARCONI, N. (2008) Existe doença holandesa no Brasil? *Anais do IV Fórum de Economia de São Paulo*. Recuperado de [<http://www.bresserpereira.org.br/papers/2008/08.14.Existe.doen%C3%A7a.holandesa.comNelson.Marconi.5.4.08.pdf>].

CANO, W. (2012a). A desindustrialização no Brasil. Texto para discussão n. 200. Instituto de Economia UNICAMP.

Cano, W. (2012b). Industrialização, desindustrialização e políticas de desenvolvimento. *Revista FAAC*, São Paulo: Bauru, 1(2). pp. 155 - 164.

CANO, W. (2014). *(Des)Industrialização e (Sub) Desenvolvimento*. [Mimeo] Texto apresentado no 2º Congresso Internacional do Centro Celso Furtado, Centro de Estudos do BNDES, Rio de Janeiro, 18 a 20 de ago de 2014.

CARVALHO, L. e KUPFER, D. (2011). Diversificação ou especialização: uma análise do processo de mudança estrutura da indústria brasileira. *Revista de Economia Política*, 31 (4). pp. 618 - 637.

COMIN, A. (2009). *A desindustrialização truncada: perspectivas do desenvolvimento econômico brasileiro*. Tese de Doutorado IE/Unicamp.

FEIJÓ, C. A., CARVALHO, P.G. e ALMEIDA, J. S. G. (2005). *Ocorreu uma desindustrialização no Brasil?* [Mimeo] Instituto de Estudos para o Desenvolvimento Industrial, São Paulo, SP.

Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (2015). Recuperado de [<http://www.ibge.gov.br>].

Instituto de Estudos para o Desenvolvimento Industrial. O Dinamismo Exportador do Brasil e a Ameaça das Exportações Chinesas no Após Crise. (2015). Carta IEDI n. 590. Recuperado de [http://www.iedi.org.br/cartas/carta_iedi_n_590.html].

NASSIF, A. (2008). Há evidências de desindustrialização no Brasil? *Revista de Economia Política*, 28 (1). pp. 72 - 96.

OREIRO, J. e FEIJÓ, C. (2010) Desindustrialização: conceituação, causas, efeitos e o caso brasileiro. *Revista de Economia Política*, 30 (2). pp. 219 - 232.

PALMA, G. (2005) *Quatro fontes de "desindustrialização" e um novo conceito de doença holandesa*. Conferência de Industrialização, Desindustrialização e Desenvolvimento. Recuperado de [http://www.fiesp.com.br/publicacoes/pdf/economia/jose_gabriel_palma.pdf].

ROWTHORN, R. e RAMASWANY, R (1999). *Growth, Trade and Deindustrialization*. IMF Staff Papers, 46 (1).

ROWTHORN, R. e WELLS, J. R. (1987) *Deindustrialization and Foreign Trade*. Cambridge: Cambridge University Press.

SAMPAIO, D. (2013). A desindustrialização em marcha no Brasil. *Revista da Sociedade Brasileira de Economia Política*, São Paulo, ano 17, nº 34, fev 2013. pp. 33-56

SQUEFF, G. C. (2012). Desindustrialização em debate: aspectos teóricos e alguns fatos estilizados da economia brasileira. *Radar IPEA Tecnologia, Produção e Comércio Exterior*, 21, 7-19.

TORRES, R. e CAVALIERI, C. (2012). Uma crítica aos indicadores usuais de desindustrialização no Brasil. *Anais do 40o do Encontro Nacional de Economia*. Recuperado de [http://www.anpec.org.br/encontro/2012/inscricao/files_/i8-5033012422c5212f0f02dcfa55176d7.pdf].

United Nations Conference on Trade and Development. UNCTADStat. Recuperado de [<http://unctadstat.unctad.org>].

AUTORES

**Carmem Regina
Giongo***

ca.aiesec@gmail.com

**Jussara Maria
Rosa Mendes****

jussara.mendes@
ufgrs.edu.br

**Rosangela
Werlang*****

rosangelawerlang@
gmail.com

*Doutoranda em
Psicologia Social e
Institucional pela
Universidade Federal do
Rio Grande do Sul

**Professora do Programa
de Pós-Graduação
em Psicologia Social
e Institucional pela
Universidade Federal do
Rio Grande do Sul

*** Pós-doutora em
Psicologia Social
e Institucional e
pesquisadora visitante na
Universidade Federal do
Rio Grande do Sul

Refugiados do desenvolvimento: a naturalização do sofrimento das populações atingidas pelas hidrelétricas

Refugiados del desarrollo: la naturalización del sufrimiento de las poblaciones
afectadas por las centrales hidroeléctricas

*Development's refugees: the naturalization of the suffering in populations
affected by the hydroelectric plants*

RESUMO

Este artigo trata da problemática da implantação de grandes hidrelétricas no país, na sua articulação com os danos socioambientais, mas também, com os custos humanos derivados deste processo. Objetiva-se, portanto, problematizar a construção destes empreendimentos que, tem levado populações inteiras a abrir mão de seus modos de vida, de sua cultura e de sua técnica, em nome do desenvolvimento. Ademais, busca-se refletir acerca do discurso favorável à construção das hidrelétricas enquanto discurso portador de esperança e que, em sua gênese, objetiva invisibilizar ou naturalizar o sofrimento das populações atingidas e que ganha corpo quando de sua articulação à compensação econômica.

RESUMEN

Este artículo trata de la cuestión de la construcción de las grandes hidroeléctricas en el país, en su relación con los daños socio-ambientales, pero también con los costes humanos derivados de este proceso. Su objetivo, por lo tanto, es cuestionar la construcción de estos proyectos que han llevado a poblaciones enteras a renunciar a sus formas de vida, su cultura y su técnica en nombre del desarrollo. Además, se busca reflexionar sobre el discurso favorable a la construcción de las hidroeléctricas en cuanto discurso portador de esperanza y que, en su génesis, intenta invisibilizar o naturalizar el sufrimiento de las poblaciones afectadas y que gana peso cuando se vincula a una compensación económica.

ABSTRACT

This paper deals with the building of hydroelectric plants in the country in its relationship with the social and environmental damage, but also with the human costs derived of this process. Then, the construction of these projects has led whole population to give up their ways of life, their culture and their technique on the name of development. In addition, it seeks to reflect on the positive speech to the construction of hydropower as a hope speech that, in its genesis, objective naturalizing the suffering of the affected populations and winning body when its linkage to economic compensation.

1. Introdução

Milhares de barragens foram construídas em todo o mundo nas últimas décadas, afetando significativamente os recursos ambientais e sociais existentes. Pelo menos 19% de toda a energia produzida mundialmente advém das mais de 45.000 barragens existentes, que comprometeram mais de 60% de todos os rios do planeta. Estima-se que esses empreendimentos tenham sido os responsáveis diretos pelo deslocamento de 40 a 80 milhões de pessoas nos últimos anos. Considerando-se os atingidos indiretos pelos alagamentos, esse número pode variar de 400 a 800 milhões, o que representa 10% da população mundial (WCD, 2000). O Brasil encontra-se entre os vinte e quatro países que produzem 90% de toda a energia disponível no mundo e é considerado o país com maior potencial hidrelétrico do mundo (Aneel, 2008). O modelo energético nacional assenta-se na fonte hídrica e, por isso, 79% de toda a energia produzida nacionalmente advém das mais de 2.000 barragens construídas e que produziram deslocamentos estimados de, no mínimo, um milhão de pessoas (MAB, 2004; Rothman, 2008).

Historicamente, a construção de hidrelétricas tem se constituído como um campo de lutas, violência e intensos jogos de poder (Zhourri & Oliveira, 2007; Silva & Sato, 2012; Deleposte e Magno, 2013; Derrosso & Ichikawa, 2013; Rocha, 2014), permeado por elementos contraditórios e polêmicos. Assim, são diversas e, por vezes, conflitantes as perspectivas acerca dos benefícios e dos impactos socioambientais provocados pelas hidrelétricas. Dentre as abordagens, existe aquela que concebe as hidrelétricas como uma fonte de energia limpa, renovável e de baixo custo, apresentando as obras de infraestrutura como essenciais para o desenvolvimento do país e como símbolos do crescimento econômico. Também existe a concepção pautada nos benefícios das hidrelétricas diante de outras fontes de energia, mas que destaca a necessidade de seguir a legislação ambiental e de reduzir os impactos negativos provocados pelas obras. E ainda, há aquela que problematiza os efeitos socioambientais devastadores desta fonte energética, criticando a falta de investimento em outras opções de geração de energia e desconstruindo a perspectiva de que se trata de uma fonte de energia limpa, renovável e de baixo custo.

Na primeira abordagem, a hidroeletricidade estaria associada ao fornecimento de infraestrutura para a expansão econômica (Sigaud, 1992), atuando como um dos principais elementos na concretização do objetivo de tornar o Brasil uma das principais economias do mundo. O governo, os órgãos estatais, as empresas privadas responsáveis pela geração de energia, e os estudos que representam esta abordagem, evidenciam os benefícios dos empreendimentos hidrelétricos, como, por exemplo: a utilização de uma fonte renovável e limpa de energia; o suporte que oferecem para a viabilização de outras fontes renováveis, como a eólica e a solar, através da flexibilidade e da capacidade de armazenamento; a não produção de poluentes do ar e não geração de subprodutos tóxicos; a visão de que os reservatórios das hidrelétricas podem absorver gases de efeito estufa contribuindo com o combate às mudanças climáticas, além de armazenar água potável; a promoção da segurança energética e a redução dos preços pagos pelo consumidor final; a elevação da confiabilidade e estabilidade do sistema elétrico do país; o benefício de levar eletricidade, estradas, indústrias e comércio para as comunidades; o estímulo da economia e melhoria da qualidade de vida da população; a premissa de que são investimentos de longo prazo, capazes de beneficiar várias gerações; e, finalmente, o fato de serem operadas de forma economicamente viável, ambientalmente sensata e socialmente responsável, representando o desenvolvimento sustentável em sua melhor concepção (Abud & Lopes, 2006; Berga *et al.*, 2006; Birol, 2007; Aneel, 2008; MME, 2013; Eletrobrás, 2014; Ministério do Planejamento, 2014; Tractebel, 2014). Diante destes benefícios, o sofrimento das populações atingidas é previsto e planejado, mas considerado algo inerente ao processo de desenvolvimento econômico e que pode ser gerido através de políticas compensatórias, em sua maioria, estruturadas a partir da compensação financeira dos danos (Pase, Linhares & Matos, 2014).

PALAVRAS-CHAVE

Hidrelétricas;
desenvolvimento;
naturalização
do sofrimento;
trabalhadores
rurais

PALABRAS CLAVE

Hidroeléctrica;
desarrollo;
naturalización
del sufrimiento;
trabajadores
rurales

KEYWORDS

Hydroelectric
plants;
development;
naturalization of
suffering; rural
workers

Recibido:

15.06.2015

Aceptado:

15.12.2015

Na segunda abordagem, destaca-se a perspectiva de que, diante do aumento do consumo mundial de energia e do número crescente de projetos hidrelétricos, especialmente nos países em desenvolvimento, não há nada que possa impedir o estabelecimento de novas obras. Portanto, o debate não deve estar centrado na construção ou não de barragens, mas no investimento em estudos e estratégias que possam minimizar os impactos socioambientais e maximizar os benefícios de projetos. Deste modo, é sugerido que os governos e as empresas privadas sejam mais sensíveis diante das comunidades atingidas pelos projetos hidrelétricos e que se responsabilizem pelas consequências provocadas. O que significaria proporcionar uma compensação adequada aos deslocados, tanto do ponto de vista quantificável, quanto não quantificável (Goldemberg & Lucon, 2007; Cernea & Mathur, 2008; CIGB, 2008; Cao, Hwang & Xi, 2012).

Em contrapartida, a terceira abordagem fundamenta-se nos inúmeros impactos socioambientais atrelados à implantação das hidrelétricas. Dentre os principais danos evidenciados merecem destaque: os modos de violência e mortes decorrentes dos conflitos entre as populações ribeirinhas e os empreendedores; os inúmeros impactos ecológicos; os deslocamentos compulsórios e a consequente ruptura social; a transição de moradia do campo para a cidade; as alterações e danos nos modos de produção e trabalho; o não reconhecimento de muitos deslocados como atingidos, e, portanto, a ausência de compensação pelos danos vivenciados; os diversos casos de compensação financeira insuficiente; a falta de reparação dos meios de subsistência; a submersão de territórios consagrados e as perdas culturais; os prejuízos à educação; a fragilização do coletivo comunitário; além dos danos à saúde física e mental como, por exemplo, estresse, distúrbios nutricionais, distúrbios psicossociais, cardiopatias, doenças respiratórias e digestivas (Pimentel, 1988; Acselrad, 1991; Guerra & Carvalho, 1995; WCD, 2000; Koifman, 2001; Vainer, 2007; Ulloa & Bellini, 2009; Cruz & Silva, 2010; Alves & Justo, 2011; Silva & Silva 2011; Internacional Rivers, 2012; Queiroz & Motta-Veiga, 2012; Sieben & Cleps Junior, 2012; Delesposte & Magno, 2013; Derrosso & Ichikawa, 2013; MAB, 2014; Observatório Socioambiental de Barragens, 2014). Estes efeitos fazem com que, na

grande maioria dos casos, as populações atingidas sejam economicamente, psicologicamente e culturalmente devastadas (WCD, 2000). Frente a este cenário, este breve estudo assenta-se nesta última abordagem, caracterizada pela problematização dos danos causados às populações atingidas pelas hidrelétricas e pela crítica ao modelo de desenvolvimento vigente.

Dentre os principais motivadores para a construção destas grandes obras de infraestrutura estão os ideais de desenvolvimento e de competitividade econômica. Elementos que, ao longo dos últimos anos, levaram à intensificação da construção de hidrelétricas e reduziram o papel do Estado na proteção das populações atingidas, visto que a privatização do setor se apresentou como alternativa de redução dos custos de geração e fornecimento de energia (Vainer, 2007). A própria reestruturação do capitalismo ocorrida nas últimas décadas, fruto da mundialização ou da globalização do capital, transformou não só a economia como também as políticas sociais do Brasil e do mundo. Pautados em um ideal de progresso e de desenvolvimento, estes processos demandaram medidas que possibilitassem o pleno desenvolvimento econômico e financeiro, gerando efeitos como as privatizações, a abertura do mercado, a desterritorialização e a desregulamentação das economias (Alves & Wolff, 2007).

Nesse contexto, as populações atingidas são vistas como empecilhos ao desenvolvimento (Vainer, 2007). Estima-se que apenas 10% das famílias removidas de seus territórios em função das obras das hidrelétricas receberam algum tipo de indenização no Brasil (Bermann, 2008). De acordo com o MAB (2014), apesar de avanços em alguns projetos pontuais, a cada nova obra hidrelétrica a violação dos direitos humanos volta a se repetir, justamente pela “inexistência de uma política nacional de direitos dos atingidos por barragens que deva ser obedecida pelas empresas em todo país” (s.p).

No caso dos trabalhadores rurais e indígenas, maior população atingida pelos empreendimentos hidrelétricos, ocorre um agravamento da situação de vulnerabilidade e invisibilidade social já vivenciada ao longo da história do nosso país (Martins, 1993;

1986; Scopinho, 2003; Brasil, 2004; Silva *et al.*, 2005; Silva, 2007; Schlindwein, 2010). Nas palavras de Vainer, (2007: 133) territórios e populações inteiras “são entregues a um punhado de grandes empresas, nacionais e estrangeiras, do setor minero-metalúrgico-energético, em nome de um desenvolvimento cujos custos e benefícios não têm sido adequadamente medidos” e nem distribuídos. Além disso, há uma necessidade emergente de desconstruir a imagem da hidroeletricidade como energia limpa, barata e renovável (Internacional Rivers, 2012).

Esta caracterização feita maciçamente pela mídia, pelas empresas privadas e pelos próprios governos naturaliza os diversos impactos provocados pelas obras, especialmente o sofrimento devastador das populações atingidas. Contribuem com este cenário alguns elementos como a permissividade ou a isenção da legislação diante dos danos provocados às comunidades atingidas pelas hidrelétricas (Vainer, 2008; Senado Federal, 2014), a privatização do setor energético (Vainer, 1998) e o discurso preponderante dos benefícios desta fonte energética propagado pela mídia, pelos programas governamentais de desenvolvimento e pelas empresas construtoras das obras hidrelétricas (Aneel, 2008; 2015; MME, 2013; Eletrobrás, 2014; Ministério do Planejamento, 2014).

Neste sentido, entende-se que se, apesar de comprovados os danos causados pela implantação das grandes obras hidrelétricas, os projetos não cessam, pelo contrário, a cada ano eleva-se o número de empreendimentos planejados e finalizados, totalmente dissociados do necessário debate político, ético e social acerca dos danos socioambientais causados pelas construções, existem elementos que constituem um discurso favorável à construção das hidrelétricas e que acabam justificando e naturalizando o sofrimento daqueles que têm suas vidas devastadas pelas obras em prol do desenvolvimento. Diante do exposto, este artigo possui o objetivo de problematizar a construção destes empreendimentos que, tem levado populações inteiras a abrir mão de seus modos de vida, de sua cultura e de sua técnica, em nome do desenvolvimento. Ademais, busca refletir sobre o discurso favorável à construção das hidrelétricas enquanto discurso portador de esperança e que, em sua gênese, objetiva

invisibilizar ou naturalizar o sofrimento das populações atingidas e que ganha corpo quando de sua articulação à compensação econômica.

2. Hidrelétricas: “energia limpa, de baixo custo e renovável”?

Uma das principais demandas impostas pelo processo de desenvolvimento e modernização dos países foi a geração de energia. Entre as décadas de 1930 e 1970, a construção de hidrelétricas tornou-se símbolo de progresso e de desenvolvimento econômico em diversos países. Sinônimo de modernização e de domínio do homem sobre a natureza, a construção destas obras cresceu de maneira significativa. Na década de 1970, chegaram a ser encomendadas, em média, duas a três hidrelétricas por dia no mundo (WCD, 2000). Os argumentos que justificam a utilização dessa fonte de energia normalmente estão pautados na geração de empregos, no acesso à eletricidade, no desenvolvimento econômico regional e nacional, no fomento ao turismo, no aumento da competitividade econômica, na geração de energia limpa e renovável, no controle das cheias e no baixo custo (Ferreira, 2000; WCD, 2000; Germani, 2003; Bermann, 2007; Vainer, 2007; Alves & Justo, 2011; Piagentini, Benassi & Penteado, 2014).

Nos últimos 50 anos, no Brasil, os planos de desenvolvimento estiveram diretamente relacionados à concepção e à implantação de grandes empreendimentos de infraestrutura, como é o caso das hidrelétricas (Bermann, 2007; Vainer, 2007), já que a política de geração de energia elétrica elegeram como alvo principal os recursos hídricos (Alves & Justo, 2011). Além disso, para inserir-se no regime de mundialização, o Brasil, assim como outros países em desenvolvimento, utilizou como estratégia a exploração de recursos naturais e a exportação de produtos de baixo valor agregado, que consomem energia em larga escala, como é o caso do alumínio. Processo que resultou no aumento das desigualdades, dos impactos e dos riscos ambientais decorrentes (Zhourri & Oliveira, 2007).

As primeiras hidrelétricas foram construídas no Brasil na primeira metade do século XX, principalmente na região sudeste (Souza, 2000). Mas foi somente na segunda metade do mesmo século que o potencial hidrelétrico nacional passou a ser utilizado de maneira intensiva. Nesse período, caracterizado como a era Getúlio Vargas, prevaleceram os planos de nacionalização da produção e distribuição da energia elétrica, além do crescimento e consolidação do setor associado aos grandes empreendimentos de infraestrutura (Gonçalves, 2009).

Inicialmente, o setor elétrico no Brasil era essencialmente privado e estruturado a partir de concessões cedidas às empresas pelo poder público (Sampio, Ramos & Sampaio, 2005). Com a Segunda Guerra Mundial, os serviços energéticos foram se deteriorando e tornaram-se insuficientes para dar conta da demanda nacional. Como uma ação para solucionar a problemática, foi criada, em 1963, a Eletrobrás e, logo após, o Sistema Centralizado de Energia (Ferreira, 2000). A geração de energia passou então a pertencer ao Estado através de empresas de serviços públicos que cooperavam na dinâmica de produção energética.

Essas empresas, organizadas pelo sistema centralizado, geravam energia de maneira articulada, de modo que uma usina hidrelétrica fazia uso da água liberada por outra em uma mesma bacia fluvial. A centralização, além de ser considerada eficiente do ponto de vista econômico e técnico, se adequava ao modelo de crescimento econômico impulsionado pelo Estado, que prevaleceu no Brasil após a Segunda Guerra Mundial (Ferreira, 2000).

A preocupação com os impactos socioambientais provocados pelas hidrelétricas é recente no país. Até a década de 1980, a construção destes empreendimentos se dava sem qualquer avaliação social ou ambiental (Rezende, 2007). Foi somente a partir desse período que iniciativas orientadas para os impactos gerados pelas obras surgiram como resultado do processo de democratização, do crescimento dos movimentos ambientalistas, das pressões da população civil e da resistência das populações atingidas pelas barragens (Vainer, 2007).

A pauta das discussões, na época, estava alicerçada nos processos de democratização, de responsabilização social e ambiental e da necessidade de encaminhar os conflitos sociais e ambientais vinculados aos grandes empreendimentos hidrelétricos. Nas bases destas discussões estavam os movimentos sociais e as organizações não governamentais, que surgiram e ganharam espaço após o término da Ditadura Militar (Vainer, 2007).

Nesse período o Brasil iniciou o processo de privatização do setor energético, através de concessões a grupos privados da exploração de potenciais hidrelétricos. A decisão pela privatização do setor energético em 1995 e a concretização do plano em 2000 pelo governo brasileiro, foi resultado de uma mudança de estratégia do país, no qual o crescimento econômico, até então impulsionado pelo Estado, passou a ser impulsionado pelo mercado. Além disso, havia uma demanda para que o setor público reduzisse os custos e aumentasse sua eficiência, requisito básico para que o Brasil ingressasse no mercado global de maneira competitiva (Ferreira, 2000; Leme, 2010). Os processos de privatização e de desestatização não foram estratégias exclusivamente brasileiras adotadas para solucionar uma problemática pontual.

Conforme análises de Vainer (2007), a privatização ocorreu sem critérios e sem preocupação alguma com os possíveis danos que viriam às populações atingidas. Aspectos como o empréstimo de dinheiro do Estado para que grupos privados adquirissem as hidrelétricas, concessões e vendas de hidrelétricas para estatais e multinacionais estrangeiras, caracterizaram muitas transações apenas como transferência do patrimônio nacional para outros países. Com isso houve um retrocesso nas conquistas sociais e ambientais atingidas até o momento, afinal, os consórcios privados não possuíam qualificação no tratamento dos danos gerados pelas obras e a responsabilização do Estado foi delegada ao mercado (Vainer, 2007). Além disso, a privatização do setor energético começou antes mesmo que as agências de regulação fossem formalmente criadas (Leme, 2010).

Em 1997, para fazer a gestão dos aspectos socioambientais, foi criada a Agência Nacional de

Energia Elétrica (ANEEL), considerada por Vainer (2007) incompetente para dar conta das questões sociais e ambientais. Já a Empresa de Planejamento Energético (EPE), também criada pelo Decreto nº 5.184, de 16 de agosto de 2004, para auxiliar na problemática, ainda não tinha seu papel definido. A falta de clareza e orientação na atuação destas agências associadas à privatização do setor resultou no estabelecimento de “uma terra de ninguém na qual passou a vigorar a improvisação, cujos custos passaram a recair, como de hábito, sobre as populações atingidas e sobre o meio ambiente” (Vainer, 2007: 121). Nesse cenário surgia a oposição entre as grandes empresas do setor privado e os ambientalistas. A perspectiva era de que as exigências e iniciativas de preservação ambiental realizadas pelo Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis (IBAMA) impediam o desenvolvimento do país, e que, portanto, o Estado deveria fazer concessões para que as empresas privadas continuassem “desenvolvendo” o país (Vainer, 2007). E, de acordo com os estudos desenvolvidos por Zhou (2011), foi exatamente isso que aconteceu.

Atualmente, a legislação responsável pela regulamentação e funcionamento do setor elétrico brasileiro assenta-se em um conjunto de leis, decretos, portarias e dispositivos constitucionais. São estes regulamentos que organizam o setor energético nacional, estruturando-o em diferentes grupos estatais e privados. Estes grupos são compostos atualmente pelo Ministério de Minas e Energia, pela Agência Nacional de Energia Elétrica, pela Empresa de Pesquisa Energética, pelo Operador Nacional do Sistema Elétrico, pela Câmara de Comercialização de Energia Elétrica, pelo Conselho Nacional de Política Energética e pelos Agentes Setoriais (geradores, transmissores, distribuidores e comercializadores) (TCU, 2014: 19). Apesar das mudanças de governança, experiências de grandes empreendimentos hidrelétricos na atualidade demonstram poucas transformações diante das antigas controvérsias e problemáticas associadas aos impactos socioambientais provocados pelas obras e ao frágil papel de proteção social do Estado diante das populações atingidas. A própria legislação vigente atrelada à concessão de projetos e representada pelas Leis nº 8.987, de 13 de fevereiro de 1995, e nº 9.074, de 7 de julho de 1995, é omissa diante das questões sociais

e ambientais, além de autorizar o concessionário a desapropriar os espaços de ocupação necessários para o empreendimento (Vainer, 2007).

Em um ritmo mais acelerado do que as políticas de proteção dos direitos humanos, ambientais e sociais das populações atingidas pelas hidrelétricas, os projetos de novos empreendimentos cresceram significativamente, visando atender ou exceder as projeções de consumo futuro de energia, atrelados diretamente ao modelo de desenvolvimento econômico planejado pelo país (Goldemberg & Lucon, 2007). Atualmente, dentre as principais estratégias nacionais para alavancar a economia e, conseqüentemente, impulsionar a construção de novos empreendimentos hidrelétricos, estão o Programa de Aceleração do Crescimento (PAC) e o Plano Nacional de Logística e Transporte (PNLT) (MME, 2014).

Com o intuito de oferecer sustentação e disponibilidade de recursos para as ações previstas pelo PAC e pelo PNLT, o setor energético do Brasil se organizou e projetou expansões. O Plano Decenal de Expansão de Energia (PDE) 2023, recentemente divulgado pelo Ministério de Minas e Energia (MME), tomou como elemento principal de planejamento a projeção de crescimento econômico do Brasil, relacionando-o diretamente ao aumento do consumo de energia. A construção do plano baseia-se em indicadores de crescimento associados à indústria, à agropecuária, ao comércio e serviços, ao uso de energia residencial, aos transportes, entre outros aspectos. Através destas projeções, a geração e a transmissão de energia elétrica no período de 2014 a 2023 no Brasil terão investimentos de 301 bilhões de reais. O documento descreve as hidrelétricas como fontes que geram energia renovável e de baixo custo, além de prever a expansão de mais de 28 mil MW de capacidade de geração de energia no horizonte decenal (MME, 2014).

Se, por um lado, os planos e projeções de desenvolvimento do país dependem e, portanto, projetam centenas de hidrelétricas para os próximos anos, por outro, diversos estudos apontam que as populações atingidas não têm sido consideradas nestas projeções. Pelo contrário, o planejamento e a implantação dos grandes projetos hidrelétricos exploram os recursos naturais, os espaços e os

territórios para a produção de eletricidade. Tudo que contraria esta lógica, incluindo as populações atingidas, é considerado um obstáculo que precisa ser vencido (Vainer, 1990). Paralelamente às projeções de novas obras, a legislação e os controles dos impactos provocados têm sofrido alterações. O Senado Federal, por meio de sua Comissão de Serviços de Infraestrutura (CI), aprovou recentemente o projeto de lei da Câmara nº 1/2014, com a intenção de reduzir a burocracia que envolve a implantação de centrais hidrelétricas de pequeno porte. Com o projeto, as Leis nº 9.074/1995 e nº 9.427/1996 são alteradas, permitindo que o aproveitamento de usinas com até 3.000 Kilowatt (KW) seja feito sem nenhum tipo de concessão, permissão ou autorização. Além disso, o texto isenta de autorização a produção independente de até 50.000 KW de energia (Senado Federal, 2014).

Cabe salientar que, de acordo com Bermann (2008) e Ortiz (2005), do ponto de vista socioambiental, apesar de as pequenas centrais hidrelétricas produzirem impactos menores, devem ser planejadas sob os mesmos cuidados das grandes obras. Afinal, elas podem “infligir impactos muito graves e irreversíveis para um bioma determinado e para as populações que nele e dele vivem” (Ortiz, 2005: 64). Corrobora a perspectiva dos autores os casos das Pequenas Centrais Hidrelétricas (PCH) de Fumaça (Bermann, 2008) e de Aiuruoca (Ortiz, 2005) em Minas Gerais, que implicaram no deslocamento de centenas de famílias, afetando diretamente o meio de subsistência das comunidades que viviam à margem do rio.

No contexto atual de projeção e construção de projetos hidrelétricos, o sentido de propriedade utilizado e o modo de uso dos recursos naturais é a base do modelo de desenvolvimento preconizado com o intuito de ampliar a oferta de energia (Vainer, 2007), o que representa um perverso padrão de concentração de renda baseada na apropriação do dinheiro público para geração de lucro restrito a uma minoria (Sachs, 1993). Desta forma, a construção de hidrelétricas concebe claramente uma estratégia de apropriação por parte do centro econômico, dos recursos naturais e humanos de um determinado território (Vainer & Araújo, 1992; Bortoleto, 2001). A própria Aneel (2015) ao justificar a diversificação da matriz elétrica coloca em primeiro lugar a necessidade de aumento da

segurança do abastecimento. Posteriormente, a dificuldade em ofertar novos empreendimentos hidráulicos pela ausência de estudos e inventários e, finalmente, o aumento de entraves jurídicos que protelam o licenciamento ambiental de usinas de fonte hídrica. Em nenhum momento são consideradas as populações atingidas ou os efeitos devastadores gerados pelas obras das hidrelétricas.

Diante disso e de outros elementos anteriormente citados, o discurso que vincula as hidrelétricas às categorias “energia limpa”, “renovável” e de “baixo custo” parece naturalizar os danos socioambientais provocados pelas obras, bem como os custos daí decorrentes. Afinal, quanto menor o custo das obras hidrelétricas, menor o investimento em projetos que minimizem os impactos dos danos socioambientais, menor o interesse em identificar as populações atingidas pelos empreendimentos, menor o investimento em políticas compensatórias.

Corrobora este debate a perspectiva de Rocha (2014) acerca dos Reassentamentos Rurais Coletivos (RRC). Conforme o autor, esta modalidade de reassentamento é considerada uma das melhores alternativas de reorganização das comunidades rurais deslocadas pelos empreendimentos hidrelétricos. No entanto, “não é consensual entre o consórcio e os atingidos, pois triplica os gastos dos empreendedores com o aspecto social do projeto – o que arriscaria a condição de ‘energia barata’ difundida em relação às hidrelétricas” (Rocha, 2014: 276). Percebe-se, conseqüentemente, que a naturalização do sofrimento das populações atingidas pela construção de hidrelétricas e os danos socioambientais podem estar diretamente atrelados à manutenção do status “baixo custo”. É lamentável que o debate necessário acerca do real custo e sustentabilidade desse recurso energético assumam espaço coletivo apenas diante das crises energéticas, como pode ser observado nos noticiários dos últimos meses, quando, na verdade, ele deveria conquistar a força que merece em razão das comunidades sacrificadas diretamente pelos empreendimentos hidrelétricos ou mesmo pelo uso descomedido dos recursos naturais. Não se trata, portanto, de “demonizar” as hidrelétricas, mas de apontar e discutir importantes restrições socioambientais atreladas aos grandes empreendimentos, construindo, em conjunto, novas alternativas como, por exemplo, a repotenciação

das antigas usinas, a complementação da motorização, a redução das perdas em transmissão de energia ou o investimento em pequenas usinas hidrelétricas (Bermann, 2007: 151). Essas diferentes alternativas apontadas por Bermann (2007), associadas ao debate democrático-participativo junto às populações atingidas diante de antigos e novos empreendimentos hidrelétricos, certamente trariam novas possibilidades de reparação de danos e de problematização dessa fonte energética.

3. Refugiados do desenvolvimento e da incitação econômica

São diversos os modos de apropriação dos espaços sob a justificativa do desenvolvimento econômico regional, nacional e internacional. Dentre eles podem ser citados os projetos de infraestrutura logística, social e urbana, de infraestrutura para a agroindústria ou para produções agrícolas em larga escala, e de infraestrutura para geração de energia elétrica. Essas obras são responsáveis pela desterritorialização e por intensas mudanças no modo de vida de milhares de pequenos produtores rurais e indígenas no Brasil e no mundo. Com isso, é necessário analisar e compreender a instalação de hidrelétricas como um processo social amplo (Elias, 2006).

Nesse contexto, o reassentamento involuntário é um elemento essencial e historicamente subvalorizado no processo de desenvolvimento (Banco Mundial, 2004). Tanto que autores internacionais como Roy (1999), Visvanathan (1997) e Cernea & McDowell (2000) e nacionais como Vainer (1990), Santos (2007) e Almeida (2008) têm comparado a situação das pessoas atingidas pelas barragens no mundo ao cenário provocado pelas lutas armadas. Fazendo uso de termos como *eco-refugiados*, *refugiados ambientais* ou *refugiados do desenvolvimento*, tais autores problematizam os efeitos devastadores atrelados às hidrelétricas e discutem essa modalidade, relativamente nova, de refugiados. Para Barbosa, Barata e Hacon (2012), na maioria dos casos os impactos socioambientais

são considerados um “mal necessário”, totalmente justificado pelos benefícios trazidos pelo “progresso” do país.

No relacionamento entre o setor elétrico brasileiro e as comunidades atingidas pelas obras, sempre prevaleceu o “fato consumado”, no qual o projeto é justificado pelo progresso e pelo interesse público e, a hidrelétrica, sendo caracterizada como uma fonte energética “limpa, renovável e barata”. Na prática, as comunidades têm suas bases materiais e culturais extintas, acompanhadas de reparos financeiros insuficientes ou de reassentamentos incapazes de assegurar as condições de vida e de trabalho anteriormente acessadas (Bermann, 2007).

A partir desse modo de relacionamento, os projetos que envolvem a construção de hidrelétricas têm se configurado como um espaço de luta e de violência (Viana, 2003; Bermann, 2007; Dhesca, 2011; MAB, 2014). Dentre as formas de agressão empregadas pela indústria barrageira podem ser citadas: a desqualificação das regiões visadas pelos projetos hidrelétricos, considerando-as atrasadas (Nobrega, 2011), a violação dos direitos humanos (Dhesca, 2011), a falta de ressarcimento pelos danos provocados (Vainer, 1990) e a não consideração de populações deslocadas como *atingidas* pelos empreendimentos (Vainer, 2008). Dentre as inúmeras controversas que permeiam esse campo, está a definição, ou melhor, a problematização do termo *atingido*. São diversos os posicionamentos acerca da temática, tanto que, conforme dados da Comissão Mundial de Barragens (WCD) (2000), existe uma estimativa de erro de notificação de pessoas atingidas que varia de 2.000 a 40.000 pessoas por projeto. Aspectos como a concepção legal de atingidos e a falta de preocupação com a produção de estatísticas confiáveis sobre essa população por parte do governo e da indústria contribuem com o cenário de subnotificação (McCully, 1996).

Legalmente, as pessoas consideradas *atingidas* pelas obras são aquelas que possuem direitos de propriedade. Em alguns empreendimentos também são considerados *atingidos* os trabalhadores que realizavam atividades rurais nas terras alagadas e que, portanto, perderam seus empregos, além daqueles que legalmente não eram proprietários da terra, mas possuíam benfeitorias e a utilizavam

sob posse. Nessas concepções, as medidas de negociação e reassentamento possuem um caráter indenizatório das terras utilizadas para a construção da hidrelétrica ou enchimento do reservatório (Vainer, 1990). A grande problemática levantada por Vainer (1990; 2008) é que a concepção legal do termo *atingidos* desconsidera as populações que sofrem com os efeitos do empreendimento devido à proximidade física com a obra ou com o reservatório, deixando de ser consideradas e, muito menos, ressarcidas pelos danos provocados. Seguindo essa mesma perspectiva, a WCD (2000) afirma que a principal estratégia utilizada pelas hidrelétricas para reverter as perdas e o sofrimento gerado nas populações atingidas é a indenização por dinheiro e que, geralmente, apenas os proprietários das terras são indenizados. Populações sem propriedade legal, como os arrendatários, meeiros, artesões, trabalhadores assalariados, posseiros ou pessoas que vivem a jusante da barragem não são consideradas, embora sejam os grupos mais vulneráveis e com maior necessidade de apoio. Nas palavras de Vainer (1990, p. 114), “não há população, não há trabalhadores ou moradores, há apenas propriedade. E, nestes termos, o deslocamento se resume e se resolve através de uma infinidade de ações individuais de compra e venda”.

Outra importante divergência entre o setor elétrico e as populações atingidas, assenta-se na concepção de território. No caso dos grandes empreendimentos, o território é entendido como propriedade e, assim sendo, como uma mercadoria que possui valoração monetária (Zhourri & Oliveira, 2007). Desse modo, o entendimento de espaço é métrico, quantitativo e representado por um preço. Já entre os trabalhadores rurais e indígenas, o espaço possui um sentido cósmico, atrelado às marcas históricas presentes naquele território, ao plantio, às vivências, à construção de vidas através de gerações (Martins, 1993). Destarte, é preciso compreender que a terra está totalmente vinculada ao *ethos*, à cultura, à organização social, à economia e à identidade das pessoas atingidas pelas hidrelétricas.

Apesar dos estudos que apontam para a diminuição da renda, das terras, das oportunidades de trabalho, além de prejuízos à saúde física e mental da população reassentada (McCully, 1996; CWD, 2000),

a opção pelos reassentamentos é recorrente diante da ocupação de terras pelos projetos hidrelétricos. O próprio Banco Mundial, preocupado com sua associação aos números exorbitantes de deslocamentos forçados, criou diretrizes para os reassentamentos resultantes de projetos de desenvolvimento. De acordo a organização, se bem concebidos e bem implementados, os reassentamentos podem representar uma oportunidade de desenvolvimento (Banco Mundial, 2004). Apesar disso, são diversos os estudos que reforçam os danos causados às comunidades reassentadas (Negi & Ganguly, 2011).

Uma ilustração clássica de atraso e de precarização nesse processo é o caso da hidrelétrica binacional construída entre a Argentina e o Uruguai. A empresa responsável pela obra levou mais de 20 anos para reassentar cerca de 30% das pessoas atingidas; o restante foi reassentado menos de dois anos antes do preenchimento do reservatório (CWD, 2000). No caso da UHE de Belo Monte, denúncias recentes acerca das precárias condições de moradia disponibilizadas pelos reassentamentos têm sido tema de diversos protestos nas comunidades atingidas (MAB, 2014).

Para assegurar o deslocamento das populações atingidas e o consequente andamento das obras das hidrelétricas, as empresas responsáveis pelo projeto articulam estratégias de domínio e submissão das comunidades. Essas estratégias contam, em primeiro lugar, com a desinformação da população, fazendo com que a empresa se insira na região e comece as demarcações iniciais sem que as pessoas percebam ou consigam se mobilizar. Na sequência, surge a comunicação social com foco apenas nos benefícios que serão gerados pela obra, contribuindo para que as discussões acerca dos efeitos negativos sejam desconsideradas. Finalmente, iniciam-se as negociações relacionadas aos reassentamentos e às indenizações de maneira individual, impedindo a mobilização coletiva (Vainer, 1990; Vainer & Araújo, 1990; Germani, 2003). No caso da hidrelétrica Itaipu, projeto binacional entre Brasil e Paraguai, construída no rio Paraná, os agricultores atingidos foram comunicados que deveriam deixar suas terras quando a obra já era um fato indiscutível. Enquanto a hidrelétrica era construída os atingidos seguiam suas vidas sem saber realmente o que aconteceria. O processo de

comunicação e também as negociações individuais foram intermediadas pela mídia e por campanhas com artistas reconhecidos regionalmente. A mensagem era de que as indenizações seriam justas e de que a população faria um grande bem à nação e ao desenvolvimento, deixando suas terras e contribuindo para a geração de energia (Germani, 2003). Problemática similar foi vivenciada pelos agricultores e indígenas atingidos pela usina hidrelétrica de Tucuruí na Amazônia (Acsehrad, 1991), pelas hidrelétricas da bacia hidrográfica do rio Piranga em Minas Gerais (Delesposte & Magno, 2013) e pela hidrelétrica de Timbé do Sul em Santa Catarina (Arcaro, 2011). No caso da hidrelétrica de Balbina, em doze anos mais de três mil indígenas desapareceram. O massacre dos *Waimiri-Atroari* levou o Brasil a ser acusado de genocídio no Quarto Tribunal Bertrand Russell, em Rotterdam, Holanda, em novembro de 1980 (Fearnside, 1990). Ademais, as perdas culturais e de vínculo com as comunidades também representam um fator importante de sofrimento entre as pessoas atingidas. É comum que os núcleos comunitários se desfaçam e que parentes e vizinhos sejam separados, ora pelos reassentamentos localizados em diferentes regiões, ora pela mudança inevitável de propriedade em função do alagamento dos territórios.

A construção das barragens de Araçagi e Acauã na Paraíba implicou na elevação dos riscos de desagregação das 264 famílias deslocadas e da fragilização das redes sociais construídas por elas ao longo de gerações (Evangelista, 2012). No caso da comunidade ribeirinha do rio Tocantins de Palmatuba, em Babaçulândia, atingida pelo reservatório da UHE de Estreito, Sieben e Junior (2012) apontaram que a desterritorialização de camponeses tradicionais foi feita com a justificativa do desenvolvimento sustentável, desconsiderando totalmente os aspectos negativos da obra que recaíram sobre o meio ambiente e sobre as comunidades. Um importante agravante nesse caso foi o distanciamento físico dos moradores, o que impediu a mobilização popular e o estabelecimento de estratégias de resistência. Na usina hidrelétrica de Miranda, muito além da perda das terras, evidencia-se o sofrimento dos atingidos pela perda das lembranças, pela saudade de uma vida que já não existe e pela transformação das atividades naquele território (Cruz & Silva, 2010). Dados similares foram encontrados nos estudos

de Queiroz e Veiga (2012), Justino, (2012) Alves e Justo (2011), Ulloa e Bellini (2009) e Sigaud (1992), que investigaram as vivências das populações atingidas pela construção de hidrelétricas no Brasil e evidenciaram o sofrimento devastador destas pessoas.

Através desses casos, demonstra-se que a inundação de terras e as mudanças no ecossistema afetam diretamente as atividades agrícolas, extrativistas e pesqueiras, resultando na perda dos meios tradicionais de vida. Sendo assim, a apropriação de terras pelos projetos hidrelétricos prejudica não só a economia local como também o acesso dessa população ao diversos recursos naturais, indispensáveis para sua sobrevivência (Viana, 2003; Cruz & Silva, 2010).

É nestes espaços ou territórios que se pode apontar o crescimento das “sociopatologias do desenvolvimento” que, segundo Salmons (1994), constituem-se em manifestações de degradação da saúde como as doenças mentais, a depressão e mesmo os suicídios, alavancadas por um modelo de desenvolvimento imposto através da incitação econômica e, ademais, por todo um discurso portador de um projeto de esperança. Neste sentido, estaria em curso, além dos processos destrutivos articulados à dimensão sócio-ambiental, conforme já visto, também um processo de pauperização da cultura e da técnica daqueles que são os atingidos ou os refugiados do processo desenvolvimentista, vez que o que está em jogo é a alteração dos modos de vida em sua totalidade. Tratam-se, portanto, de questões relativas aos custos humanos e sociais do processo de desenvolvimento que não podem ser reparados por nenhuma compensação de cariz econômico.

4. Considerações finais

A partir do que se viu é possível observar que a literatura nacional e internacional acerca das vivências de sofrimento relacionadas às comunidades atingidas pelas hidrelétricas no Brasil e no mundo não é rara. Apesar disso, mantém-se a concepção de que o nível de produção de energia hidrelétrica representa um indicador de

sustentabilidade ambiental (Zhourri & Oliveira, 2007), logo, países com elevados números de empreendimentos hidrelétricos são considerados por diversos órgãos internacionais como nações em desenvolvimento sustentável. Corroborando com esta perspectiva, Nobrega (2011: 136) afirma que outro importante discurso utilizado pela indústria barrageira é o do “pelo bem maior”, ou seja, de que “o sacrifício das comunidades locais e da natureza é o preço – barato – a se pagar pela garantia do desenvolvimento do país”. Interesses localizados são, portanto, apresentados como interesse nacional e as hidrelétricas são transformadas em política de desenvolvimento.

Mesmo diante dessas problematizações, os projetos hidrelétricos continuam ascendendo sem incluir em suas estratégias a promoção de discussões e o estabelecimento de intervenções diante da precarização e da invisibilidade das comunidades atingidas pelas obras. Portanto, entende-se que não basta apenas conhecer o cenário vivenciado pelas populações atingidas, é necessário reconhecer que esta população é constituída por cidadãos, que possuem o direito de participar do planejamento e da tomada de decisão dessas obras, mesmo que isso implique na geração de hidroeletricidade e na busca de fontes alternativas de energia. Somente a partir disso será possível criar uma política energética ajustada aos interesses da maioria (Sigaud, 1986; Nobrega, 2011).

A partir disso, entende-se que o cenário que comporta a naturalização do sofrimento das populações atingidas pelas hidrelétricas é bastante complexo e possivelmente atrelado aos ideais de progresso e desenvolvimento preconizados pelo modelo econômico atual, de incitação econômica, no qual grupos, historicamente invisíveis e vulneráveis, são sacrificados pelo discurso do “bem maior”.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ACSELRAD, H. (1991). Planejamento autoritário e desordem socioambiental na Amazônia: crônica do deslocamento de populações em Tucuruí. *Revista de Administração Pública*, 25(4), pp. 53 - 68. Recuperado de [http://bases.bireme.br/cgi-bin/wxislind.exe/iah/online/?IsisScript=iah/iah.xis&src=google&base=LILACS&lang=p&nextAction=lnk&exprSearch=112942&indexSearch=ID]. Consultado [11/06/2014].
- ALMEIDA, A. W. B. (1996). Refugiados do desenvolvimento: os deslocamentos compulsórios de índios e camponeses e a ideologia da modernização. *Travessia*, 20 (25), pp. 30 - 35. Recuperado de [http://www.scielo.org/scielo.php?script=sci_nlinks&pid=S1413-8123201400100402300010&lng=en]. Consultado [14/01/2015].
- ALVES, G. e WOLFF, S. (2007). Capitalismo global e o advento de empresas-rede: contradições do capital na quarta idade da máquina. *Caderno CRH*, 20(51), pp. 515 -528. Recuperado de [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0103-49792007000300010&lng=pt&lng=pt]. Consultado [09/07/2014].
- ALVES, A. D. e JUSTO, J. S. (2011). Espaço e subjetividade: estudo com ribeirinhos. *Psicologia & Sociedade*, 23(1), pp. 181 - 189.
- Agência Nacional de Energia Elétrica [Aneel]. (2015). Energia Hidráulica. Recuperado de [http://www.aneel.gov.br/arquivos/PDF/atlas_par2_cap3.pdf]. Consultado [17/10/2014].
- ARCARO, R. (2011). *Identidade de lugar um estudo sobre um grupo de moradores atingidos por barragem no município de Timbé do Sul*. Mestrado acadêmico em ciências ambientais instituição de ensino Universidade do Extremo Sul Catarinense. Recuperado de [http://ojs.c3sl.ufpr.br/ojs2/index.php/raega/article/view/28003/0]. Consultado [03/07/2014].
- BARBOSA, E. M., BARATA, M. M. de L. e HACON, S. de S. (2012). A saúde no licenciamento ambiental: uma proposta metodológica para a avaliação dos impactos da indústria de petróleo e gás. *Ciência e Saúde Coletiva*, 17 (2), pp. 299 - 310. Recuperado de [http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S1413-81232012000200005&script=sci_arttext]. Consultado [21/01/2014].
- BERMANN, C. (2007). Impasses e controvérsias da hidreletricidade. *Estudos Avançados*, 21 (59), pp. 139 - 153.
- BERMANN, C. (2008). Crise ambiental e as energias renováveis. *Ciência e Cultura*, 60 (3), pp. 20 - 29. ISSN 2317-6660.
- BORTOLETO, E. M. (2001). A implantação de grandes hidrelétricas: desenvolvimento, discurso e impactos. *Geografias*, 2 (1), pp. 53 - 62. Recuperado de [http://www.maternatura.org.br/hidreletricas/biblioteca_docs/grandes%20hidrel%C3%A9tricas.pdf]. Consultado [06/07/2014].
- CAO, Y.; HWANG, S. S. e XI, J. (2012). Project-induced displacement, secondary stressors, and health. *Social Science & Medicine*, 74(7), pp. 1130 - 1138. doi 10.1016/j.socscimed.2011.12.034
- CERNEA, M. M. e MCDOWELL, C. (2000). *Risks and reconstruction: experiences of resettlers and refugees*. World Bank Publications.
- CERNEA, M. M. e MATHUR, H. M. (2008). *Can Compensation Prevent Impoverishment*. New York: Oxford University Press.
- CRUZ, C. B. e SILVA, V. P. da. (2010). Grandes projetos de investimento: a construção de hidrelétricas e a criação de novos territórios. *Sociedade & Natureza* [online], 22 (01), pp. 181 - 190. doi 10.1590/S1982-45132010000100013.
- DELESPOSTE, A. G. e MAGNO, L. (2013). "Ocupar de novo para defender o que é nosso": a histórica resistência às barragens da comunidade rural Casa Nova, Guaraciaba-MG. *Sociedade & Natureza*, 25 (02), pp. 267 - 280. doi 10.1590/S1982-45132013000200005.
- DERROSSO, G. e ICHIKAWA, E. Y. (2013). O papel da Crabi no assentamento dos ribeirinhos atingidos pela construção da hidrelétrica de Salto Caxias no estado do Paraná. *Revista de Administração Pública* [online], 47 (01), pp. 133 - 155. doi 10.1590/S0034-76122013000100006.
- ELIAS, N. (2006). *Escritos e ensaio: estado, processo e opinião pública*. Rio de Janeiro: Zahar.
- Empresa de Pesquisa Energética [EPE]. (2014). *Balço energético nacional 2014: ano base 2013*. Rio de Janeiro. Recuperado de [https://ben.epe.gov.br/downloads/Relatorio_Final_BEN_2014.pdf]. Consultado [06/01/2015].
- EVANGELISTA, G. M. (2012). *Conflitos socioambientais e mudanças no mundo do trabalho rural provocadas pela formação de lagos artificiais*. Tese de Doutorado em Ciências Sociais, Universidade Federal de Campina Grande. Recuperado de [http://www.ufcg.edu.br/~ppgcs/wp-content/uploads/2012/09/Resumo-Genyson-Marques-Evangelista.pdf]. Consultado [31/01/2015].
- FERREIRA, C. K. (2000). *A Privatização no Brasil: Privatização do Setor Elétrico no Brasil*. Rio de Janeiro: BNDES.
- GERMANI, G. I. (2003). *Expropriados Terra e Água: o conflito de Itaipu*. Salvador: EDUFBA/ULBRA.
- GOLDEMBERG, J. e LUCON, O. (2007). Energia e meio ambiente no Brasil. *Estudos Avançados*, 21(59), pp. 7 - 20. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/ea/v21n59/a02v2159.pdf]. Consultado [19/01/2015].
- GONÇALVES, L. C. (2009). *Planejamento de energia e metodologia de avaliação ambiental estratégica: conceitos e críticas*. Curitiba: Juruá, 190p.
- GUERRA, S. M. G. e CARVALHO, A. V. (1995). Um paralelo entre os impactos das usinas hidrelétricas e termoelétricas. *Revista de Administração de Empresas*, 35 (04), pp. 83 - 90. ISSN 0034-7590
- KOIFMAN, S. (2001). Geração e transmissão da energia elétrica: impacto sobre os povos indígenas no Brasil.

- Cadernos de Saúde Pública*, 17(2). pp. 413 - 23. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/csp/v17n2/4186.pdf]. Consultado [11/06/2014].
- LEME, A. A. (2010). O setor elétrico e a América Latina: Argentina, Brasil e México em abordagem preliminar. *Revista de Estudos e Pesquisas sobre as Américas*, 4 (2). pp. 101 - 121. Recuperado de [http://seer.bce.unb.br/index.php/repam/article/view/3949]. Consultado [06/07/2014].
- LINHARES, M. Y. e TEIXEIRA DA SILVA, F. C. (2000). *Terra e alimento: panorama dos 500 anos de agricultura no Brasil*. Brasília: Embrapa.
- MARTINS, J. de S. (1993). *A chegada do estranho*. Editora Hucitec: São Paulo. pp. 179.
- MCCULLY, P. (1996). *Silenced rivers: the ecology and politics of large dams*. Zed Books: London. 350p.
- Ministério do Planejamento [MP]. (2014). Sobre o PAC. Programa de Aceleração do Crescimento – PAC. Recuperado de [http://www.pac.gov.br/sobre-o-pac]. Consultado [12/01/2015].
- Movimento dos Atingidos por Barragens [MAB]. (2004). Ditadura contra as populações atingidas por barragens aumenta a pobreza do povo brasileiro. Recuperado de [http://www.justicaambiental.org.br/projetos/clientes/noar/noar/UserFiles/17/File/DitaduracontrapopulacoesatingidasporBarragens.pdf]. Consultado [05/08/2014].
- Movimento dos Atingidos por Barragens [MAB]. (2014). Reassentamento urbano de Belo Monte já apresenta problemas. Recuperado de [http://www.mabnacional.org.br/noticia/reassentamento-urbano-belo-monte-j-apresenta-problemas]. Consultado [05/08/2014].
- NEGI, S. N. e GANGULY, S. (2011). *Development Projects. Internally Displaced Populations in India: a Literature Based Appraisal*, Bielefeld: COMCAD.
- NOBREGA, R. S. (2011). *Os atingidos por barragem: refugiados de uma guerra desconhecida*. Recuperado de [HTTP://WWW.csem.org.br/remhu/index.php/remhu/article/view]. Consultado [07.08.2014].
- Observatório socioambiental de barragens. (2014). Transformações socioambientais da barragem de Itá. Recuperado de [http://www.observabarragem.ippur.ufrj.br/barragens/19/ita]. Consultado [15/05/2014].
- ORTIZ, L. S. (2005). *Energias renováveis sustentáveis: uso e gestão participativa no meio rural*. Porto Alegre: Núcleo Amigos da Terra.
- JUSTINO, M. L. (2012). *(In)Sustentabilidade socioeconômica dos reassentamentos Mariana e Olericultores Porto Nacional/TO*. Dissertação de Mestrado em Desenvolvimento Regional, Fundação Universidade Federal do Tocantins. Recuperado de [http://bancodeteses.capes.gov.br/]. Consultado [01/02/2015].
- PIAGENTINI, P. M.; BENASSI, R. F. e PENTEADO, C. L. C. (2014). Olhares sobre a hidroeletricidade e o processo de licenciamento no Brasil. *Estudos Avançados*, 28 (82). pp. 139 - 153. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/ea/v28n82/09.pdf]. Consultado [12/01/2015].
- PIMENTEL, F. G. (1988). O impacto ambiental das obras do setor elétrico: o reassentamento da população atingida pela Usina de Itaparica. *Revista de Administração Pública*, 22(3). pp. 95 - 110. Recuperado de [http://www.spell.org.br/documentos/ver/14653/o-impacto-ambiental-das-obras-do-setor-eletrico--o-reassentamento-da-populacao-atingida-pela-usina-de-itaparica]. Consultado [11/06/2014].
- Plataforma Dhesca Brasil. [Dhesca]. (2011). *Violações de direitos humanos nas Hidrelétricas do rio madeira*. Recueperado de [http://pfdc.pgr.mpf.br/atuacao-e-conteudos-de-apoio/publicacoes/direitos-humanos/violacoes-dh-rio-madeira]. Consultado [03/02/2015].
- QUEIROZ, A. R. S. e VEIGA, M. M. (2012). Análise dos impactos sociais e à saúde de grandes empreendimentos hidrelétricos: lições para uma gestão energética sustentável. *Ciência & Saúde Coletiva*, 17(6). pp. 1387 - 1398.
- REZENDE, L. P. (2007). *Avanços e contradições do licenciamento ambiental de barragens hidrelétricas*. Belo Horizonte: Fórum.
- ROCHA, H. J. (2014). O controle do espaço-tempo nos processos de instalação de hidrelétricas. *Tempo Social, revista de sociologia da USP*, 26 (1). Pp. 259 - 280. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/ts/v26n1/15.pdf]. Consultado [05/02/2015].
- ROY, A. (1999). *The cost of living*. London/UK: Flamingo.
- SACHS, I. (1993). *Estratégias de transição para o século XXI: desenvolvimento e meio ambiente*. São Paulo: Nobel/ Fundap, 103p.
- SALMONA, M. (1994). *Souffrances et résistances des paysans français : violences des politiques publiques de modernisation économique et culturelle*. Paris : Editions L'Harmattan.
- SAMPAIO, L. M. B.; RAMOS, F. S. e SAMPAIO, Y. (2005). Privatização e eficiência das usinas hidrelétricas brasileiras. *Economia Aplicada*, 9 (3). pp. 465 - 480. Recuperado de [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1413-80502005000300007]. Consultado [06/07/2014].
- SANTOS, C. B. M. (2007). *Lamento e dor. Uma análise sócio-antropológica do deslocamento compulsório provocado pela construção de barragens*. Tese de Doutorado. Programa de Pós-Graduação em Ciências Sociais. Universidade Federal do Pará/Université de Paris. Recuperado de [http://www.repositorio.ufpa.br/jspui/bitstream/2011/1952/1/Tese_LamentoDor.pdf]. Consultado [14/01/2015].
- SCHLINDWEIN, V. L. D. C. (2010). Dor e sofrimento oculto: a desproteção social dos trabalhadores do fumo. *Barbarói*, 32 (1). pp. 82 - 97. Recuperado de [http://online.unisc.br/seer/index.php/barbaroi/article/viewFile/1135/1085].

- SCOPINHO, R. A. (2003). *Vigiando a vigilância: saúde e segurança no trabalho em tempos de qualidade total*. São Paulo: Annablume - Fapesp.
- Senado Federal. (2014). Projeto de Lei da Câmara, nº 1 de 2014. Projetos e matérias legislativas. Recuperado de [http://www.senado.gov.br/atividade/materia/detalhes.asp?p_cod_mate=116462]. Consultado [17/10/2014].
- SIEBEN, A. e CLEPS Jr., J. C. (2012). Política energética na Amazônia: a UHE estreito e os camponeses tradicionais de Palmatuba/Babaçulândia (TO). *Sociedade & Natureza*, ano 24, nº 2, mai/ago. pp. 183 - 196.
- SIGAUD, L. (1986). *Efeitos Sociais de Grandes Projetos Hidrelétricos: As Barragens de Sobradinho e Machadinho*. Rio de Janeiro: programa de Pós-Graduação em Antropologia Social/ Museu Nacional (UFRJ).
- SIGAUD, L. (1992). *O efeito das tecnologias sobre as comunidades rurais: o caso das grandes barragens*. 18(7), fev. Recuperado de [http://www.anpocs.org.br/portal/publicacoes/rbcs_00_18/rbcs18_02.htm]. Consultado [09/06/2014].
- SILVA, R. G. S.; DILVA, V. P. da. (2011). Os atingidos por barragens: reflexões e discussões teóricas e os atingidos do assentamento Olhos D'água em Uberlândia-MG. *Sociedade & Natureza*, 23 (03). pp. 397 - 407. doi 10.1590/S1982-45132011000300003
- SILVA, A. R. (2007). *O significado do trabalho na terra do fumo: perspectivas dos agricultores frente ao sistema integrado de produção industrial em Santa Cruz do Sul/RS*. Dissertação de Mestrado, não publicada, Programa de Pós-Graduação em Desenvolvimento Regional, Universidade de Santa Cruz do Sul, Santa Cruz do Sul.
- SILVA, J. M.; SILVA, N. E.; FARIA, H. P. e PINHEIRO, T. M. M. (2005). Agrotóxico e trabalho: uma combinação perigosa para a saúde do trabalhador rural. *Revista de Ciência e Saúde Coletiva*, 10 (4). pp. 891 - 903. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/csc/v10n4/a13v10n4.pdf].
- Tribunal de Contas da União [TCU]. 2014. Energia. Recuperado de [http://portal2.tcu.gov.br/portal/page/portal/TCU/Rio20/fichas/ptb_04_energia.pdf]. Consultado [12/01/2015].
- VAINER, C. B. (1990). Implantación de Grandes Represas Hidroeléctricas, Movimientos Forzados y Conflictos Sociales. Em: CANALES, J. *Efectos Demográficos de Grandes Proyectos de Desarrollo*. UNFPA. pp. 103 - 122.
- VAINER, C. B. e ARAUJO, F. G. B. (1992). Grandes projetos hidrelétricos e desenvolvimento regional. Rio de Janeiro: CEDI.
- VAINER, C. B. (1996). A violência como fator migratório: silêncios teóricos e evidências históricas. *Travessia*. Recuperado de [http://e-revista.unioeste.br/index.php/travessias/issue/archive]. Consultado [14/01/2015].
- VAINER, C. B. (1998). Deslocamentos compulsórios, restrições à livre circulação: elementos para um reconhecimento teórico da violência como fator migratório. *XI Encontro Nacional de Estudos Populacionais da ABEP*. Recuperado de [http://www.abep.nepo.unicamp.br/docs/anais/PDF/1998/a153.pdf]. Consultado [31/01/2015].
- VAINER, C. B. (2007). Recursos Hidráulicos: questões sociais e ambientais. *Estudos Avançados*, São Paulo, vol. 21, nº 59. pp. 119 - 137. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/ea/v21n59/a09v2159.pdf]. Consultado [09/06/2014].
- VAINER, C. B. (2008). Conceito de "atingido": uma revisão do debate. Em: Rothman, F. D. *Vidas alagadas: conflitos socioambientais, licenciamento e barragens*. Viçosa: Ed. UFFV. pp. 39 - 62.
- VAINER, C. B. e ARAÚJO, F. G. B. (1990). Implantação de Grandes Hidrelétricas: estratégias do setor elétrico, estratégias das populações atingidas. *Travessia: revista do migrante*. São Paulo, 2 (6). pp. 8 - 24.
- VIANA, R. M. (2003). *Grandes barragens, impactos e reparações: um estudo de caso sobre a barragem de Itá*. Dissertação de Mestrado em Planejamento Urbano e Regional, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Recuperado de [http://www.mabnacional.org.br/tese/grandes-barragens-impactos-e-repara-es-um-estudo-caso-sobre-barragem-it]. Consultado [29/01/2015].
- ZHOURI, A. (2011). *As tensões do lugar: hidrelétricas, sujeitos e licenciamento ambiental*. Editora: UFMG.
- ZHOURI, A. e OLIVEIRA, R. (2007). Desenvolvimento, conflitos sociais e violência no Brasil rural: o caso das usinas hidrelétricas. *Ambiente & Sociedade*, 10 (2): 119-135. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/asoc/v10n2/a08v10n2.pdf]. Consultado [13/01/2015].
- World Comission on Dams [WCD]. (2000b). Displacement, resettlement, rehabilitation, reparation and development. Recuperado de [http://siteresources.worldbank.org/INTINVRES/Resources/DisplaceResettleRehabilitationReparationDevFinal13main.pdf]. Consultado [09/06/2014].

DOSSIER

Algunas reflexiones sobre la corrupción en Brasil

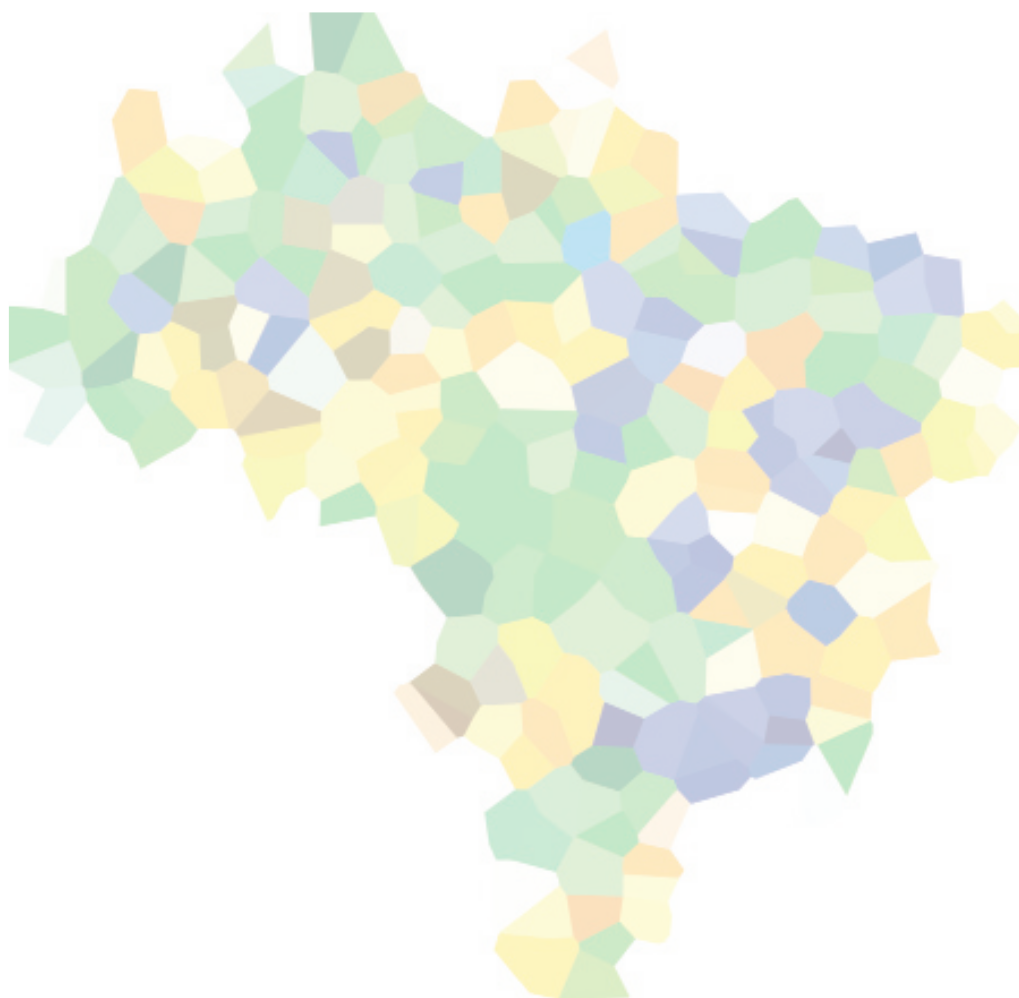
IGNACIO BERDUGO GÓMEZ DE LA TORRE

MARCOS FERNANDES GONÇALVES DA SILVA

BRUNO WILHELM SPECK

ANA CLAUDIA SANTANO - LUIZ ALBERTO BLANCHET

EDUARDO SAAD-DINIZ - VÍCTOR GABRIEL RODRÍGUEZ



ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA CORRUPCIÓN EN BRASIL

El uso desviado del poder para dirigirlo hacia el propio beneficio, la corrupción, es tan antiguo como el mismo poder y no puede considerarse como algo privativo o exclusivo de un país, de una forma de gobierno o de un determinado periodo histórico. Pero, la historia de un país, su estructura política, el momento económico que viva o el contenido de su legislación, actúan como condicionantes junto a otros factores de la amplitud, de los perfiles o del contenido que presenta la que puede ser considerada como corrupción “nacional”, que, por otro lado, hay que situar en características que son comunes en un mundo cada vez más globalizado, en lo político, económico o cultural.

En las últimas décadas, y con carácter general, se asiste a lo que se ha calificado como una “explosión” de la corrupción, que, en primer término, se deriva de una ampliación de los sujetos susceptibles de realizar conductas merecedoras de esta consideración. No se trata de comportamientos exclusivos de funcionarios o de políticos, pero que también se incorporan como posibles corruptos a las denominadas personas políticamente expuestas o a los particulares que tienen determinadas responsabilidades, especialmente en el ámbito empresarial. En pocas palabras, la corrupción se vincula directamente a las personas que tienen poder o que pueden incidir en él, ya sea este poder político o económico.

Esta primera característica se vincula también a la señalada internacionalización, tanto de la economía como del poder político, lo que constituye un rasgo de nuestra época, que afecta a la relación de conductas en las que puede manifestarse la corrupción y a las políticas preventivas y represivas frente a la misma. En este sentido, y desde una consideración criminológica, las manifestaciones más graves de la corrupción están vinculadas a la criminalidad organizada y, por tanto, muchas veces implican a varios Estados, tanto de la misma conducta de corrupción, como de comportamientos encaminados a posibilitar que los corruptos se aprovechen de los beneficios de la corrupción.

Esta nueva y compleja realidad de la corrupción hace que sea un factor de particular importancia en la opinión pública en las sociedades democráticas con innegables consecuencias en la vida política y en las relaciones internacionales, donde, por ejemplo, puede llegar a constituir un condicionante para las inversiones internacionales.

La corrupción, por tanto, ha dejado de ser únicamente un problema interno de cada país y ha pasado a ser en muchas de sus manifestaciones un problema internacional, a abordar con políticas internacionales de colaboración y de regulación.

Esta expansión de personas y de fuentes de poder conduce a una mayor diversidad y complejidad en el contenido de las manifestaciones de la corrupción, lo que se puede calificar como su carácter poliédrico, que también está presente en las conductas complementarias de la misma. De esa manera, ya no estamos ante conductas que afecten sólo al buen funcionamiento de la Administración, que indudablemente continúa siendo una de sus consecuencias, sino que pasan a primer plano sus consecuencias económicas y políticas, tanto en el ámbito interno como en el internacional. Este nuevo escenario hace que sea preciso analizar y debatir cuales son los medios más adecuados para evitar estos comportamientos, pues parece obvio que la respuesta del Estado frente a los mismos no puede reducirse al Derecho Penal y dentro de éste a la aplicación de figuras delictivas que responden a la realidad política y económica del siglo XIX. Sin olvidar, además, que la corrupción, en los casos de mayor gravedad, constituye una manifestación de la denominada criminalidad de cuello blanco con las dificultades que, en estos casos, presenta la aplicación de la ley, conocidos como procesos de criminalización secundaria.

Un marco como el descrito anteriormente requiere una reflexión sobre la política criminal más adecuada para evitar tales comportamientos y disminuir la repercusión de sus efectos. Es decir, la política criminal frente a la corrupción no puede limitarse a una discusión limitada al Derecho Penal, sino que necesariamente ha de considerar sus causas y consecuencias económicas, políticas, sociales y su incidencia en las relaciones internacionales, por lo que jurídicamente excede en mucho al uso de los delitos y las penas. Pero, incluso, en el marco del Derecho Penal es inevitable el debate, que afecta a todo el Derecho Penal económico, sobre la validez de los viejos tipos penales y de las clásicas construcciones dogmáticas para afrontar esta nueva realidad.

Los artículos que siguen a estas líneas introductorias constituyen una reflexión sobre algunos aspectos que presenta la corrupción en Brasil, donde su la repercusión ha pasado a un primer plano y es un ejemplo claro de la mencionada "explosión" de la corrupción. Los recientes grandes casos de corrupción, conocidos como "Mensalão" y "Lava jato", van más allá de la mera determinación de responsabilidades personales, pues ponen de relieve sus dimensiones política, institucional y económica.

Además de los condicionantes nacionales e históricos que definen la corrupción, existen otros factores en el ámbito económico que favorecen el uso desviado del poder. Sin pretensión de ser exhaustivo, basta con considerar el peso del sector público en el ámbito empresarial en áreas estratégicas, como la de producción energética y financiera. A lo que hay que unir la política de grandes inversiones en infraestructura, vinculadas a eventos de dimensión mundial, como la Copa del Mundo de fútbol o los Juegos Olímpicos.

En el ámbito político-jurídico, la fragmentación parlamentaria favorece la existencia de comportamientos desviados, lo que requiere una reflexión sobre posibles cambios en su regulación, pero también en la electoral o en la financiación de los partidos.

En el mismo campo del contenido de las leyes es necesaria la reflexión sobre la normativa administrativa que regula las contrataciones públicas y llevar a cabo una revisión de las viejas figuras penales, pero sin caer en la fácil tentación política que ellas constituyen la única solución al problema de la corrupción.

En el pasado más reciente la opinión pública brasileña, con una compleja etiología y al igual que en otros países, se ha posicionado activamente contra la corrupción, que ha pasado a constituir una factor clave en la vida política brasileña.

En Brasil la implicación de personas con responsabilidades políticas de primer nivel o el momento económico internacional, con crisis internacional en el mercado de materias primas, multiplica los efectos negativos de la corrupción. Las consecuencias directas son obvias y junto a ellas están, sin duda, los recortes en gastos sociales en un país que, en los últimos años, había considerado como objetivo prioritario la lucha contra la desigualdad o la disminución de la inversión extranjera en una economía que es, o aspira a serlo, la locomotora de la economía latinoamericana y que ha entrado en un periodo de recesión.

En este contexto y en este momento histórico es particularmente necesario que desde la universidad se reflexione sobre las medidas a adoptar para evitar la corrupción. La Revista de Estudios Brasileños ha querido abordar esta problemática a través de este dossier, que no pretende sino una primera aproximación a algunos de los problemas que se deben abordar en Brasil para afrontar la corrupción. Esta pretensión preventiva y el que los autores sean brasileños es el denominador común de los cuatro artículos que siguen, que ni agotan, ni es su propósito hacerlo, la problemática de la corrupción en Brasil.

El control de la corrupción es un imperativo para las políticas públicas, que necesariamente no afectan sólo al recurso que se realice de los delitos y las penas. Marcos Fernandes Gonçalves da Silva, que es docente del Centro de Estudios de Políticas Públicas de la prestigiosa Fundação Getulio Vargas, lleva a cabo *Um breve ensaio normativo sobre controle da corrupção no Brasil*, que partiendo de una serie de hipótesis empíricamente

fundamentadas sobre la realidad de la Administración brasileña, propone una reforma del Estado, que implica trasladar a la gestión pública criterios del sector privado, tercerizar actividades públicas que no sean del núcleo de la gestión del gobierno, con la finalidad de alcanzar un Estado más efectivo y eficaz. Pues, en su opinión, la agenda futura de Brasil, el que el Estado sea no sólo más eficaz, sino también más justo, está condicionado por estas reformas, que condicionan en último término las metas sociales más ambiciosas.

La realidad de la corrupción, como se adelantaba, depende de factores propios de cada país y en algunos casos de la regulación de determinados sectores de la actividad pública. Los partidos políticos y dentro de ellos su financiación es un campo donde, no sólo en Brasil, se dan con cierta frecuencia conductas de corrupción. La regulación de cómo el sector privado puede contribuir a financiar campañas electorales, varía de un país a otro y siempre deja abierta la duda sobre la posterior actuación de los partidos respecto a las empresas donantes. El tema es objeto de análisis por el profesor Bruno Whilhem Speck, docente de la *Universidade de São Paulo*, su *Game over: duas décadas de financiamento de campanhas com doações de empresas no Brasil*, constituye un lúcido y completo análisis de una situación del máximo interés por la reciente decisión del Tribunal Supremo Federal, declarando la inconstitucionalidad de las donaciones a partidos y la posterior regulación del sistema electoral y, en especial, de la financiación de los partidos llevada a cabo por la ley 13.165/15. La nueva normativa, tal como se pone de relieve en el artículo, además de acortar la duración de las campañas electorales, incide más en la oferta de recursos que en la demanda de estos por los partidos, dejando en abierto muchos interrogantes.

Con certeza es la contratación pública uno de los campos donde con más frecuencia están presentes las conductas de corrupción. Su correcta regulación es, por tanto, una prioridad, máxime si se tiene en cuenta que la normativa que la rige puede favorecer el uso desviado del poder, por ejemplo por la presencia de un exceso de burocracia o por la presencia de una excesiva discrecionalidad. Esta cuestión clave en la lucha contra la corrupción es abordada por los profesores Ana Claudia Santano y Luiz Alberto Blanchet, respectivamente de la Universidade Federal do Paraná y de la Universidade Católica do Paraná, en su artículo, *As oportunidades para a prática da corrupção administrativa oferecidas pelo ordenamento jurídico brasileiro: uma visão crítica*, con la conclusión de la necesidad de elaborar una normativa nueva o de llevar a cabo una profunda revisión de la existente.

Existe unanimidad en recurrir al Derecho Penal para afrontar las formas más graves de corrupción, y, asimismo la doctrina es unánime en subrayar que no constituye el único recurso ni siquiera el más eficaz. Ciertamente la búsqueda de una legitimación en la opinión pública, que abre la puerta a la utilización simbólica del Derecho Penal, tiene aquí en muchos casos importantes manifestaciones. Por otro lado, el apuntado nuevo marco económico hace que el Derecho Penal tenga que afrontar en la corrupción cuestiones político criminales y dogmáticas comunes a todo el Derecho Penal económico.

Estos problemas son tratados por Eduardo Saad-Diniz y Víctor Gabriel Rodríguez, profesores ambos en la joven y pujante Facultad de Derecho de la *Universidade de São Paulo*, en Ribeirão Preto, en su artículo, *Persecución penal de la corrupción en el marco brasileño: desde las transformaciones del delito de cohecho hasta la nueva mirada sobre la corrupción empresarial*. El trabajo se centra en primer lugar en el cambio que parece suponer la sentencia de la "acción penal 470", el conocido como "caso Mensalão", que pone fin a una praxis de impunidad de la corrupción de quienes ocupan puestos políticos de gran relevancia y que implica, en gran medida, cambios en la aplicación de la clásica figura de cohecho. La segunda parte del artículo analiza algunos aspectos de la nueva "ley anticorrupción", la ley 12.846/2013, que supone una variación en la respuesta frente a la corrupción empresarial, con el desembarco de políticas de *compliance*, con una regulación a veces excesiva.

Estos trabajos constituyen una aportación a un debate abierto en todas sus facetas que va más allá de las fronteras brasileñas y que exterioriza un desafío político, económico y jurídico en nuestro tiempo.

Personalmente, no puedo dejar de hacer dos reflexiones complementarias que, aunque considero obvias, no

me resisto a reiterar. En primer lugar, que un régimen en verdad democrático, con un poder que actúe de forma transparente y que sea objeto de opinión pública libre y plural, es el único que puede dar una respuesta eficaz, sólida y permanente a la corrupción. En segundo lugar, que, con carácter general y no sólo frente a la corrupción, unas buenas leyes, legitimadas por su origen y por su contenido, son condición pero no garantía de una política criminal exitosa frente a comportamientos no deseados, pues hay que incidir en la existencia de recursos materiales y personales que hagan posible su aplicación.

Tengo la seguridad de que las páginas de esta *Revista de Estudios Brasileños* servirán de marco en un futuro próximo a nuevas contribuciones con nuevos análisis y nuevas propuestas, que siempre exteriorizarán el pluralismo consustancial a una sociedad democrática.

Prof. Dr. Ignacio Berdugo Gómez de la Torre

Catedrático de Derecho Penal y Director del Centro de Estudios
Brasileños de la Universidad de Salamanca

berdugo@usal.es

AUTOR

**Marcos Fernandes
Gonçalves da
Silva***

marcos.fernandes@
fgv.br

* Professor Adjunto
Doutor do Centro de
Estudos das Políticas
Públicas da Fundação
Getulio Vargas (Rio de
Janeiro)

Um breve ensaio normativo sobre controle da corrupção no Brasil

Un breve ensayo normativo sobre el control de la corrupción en Brasil

A brief normative essay about corruption controlling in Brasil

RESUMO

O objetivo deste ensaio é fazer uma breve avaliação normativa do cenário atual sobre corrupção no Brasil; breve, pois, diante dos novos casos que estão a aparecer desde 2005 ainda não temos material empírico para uma análise mais acurada, cabendo-nos apenas algumas recomendações normativas. Contudo, farei uma breve descrição dos pressupostos comportamentais que precisamos usar para futuras análises positivas e normativas.

RESUMEN

El objetivo de este ensayo es hacer una breve evaluación normativa del actual escenario de corrupción en Brasil; breve, pues, ante los nuevos casos que están surgiendo desde 2005 aún carecemos de material empírico para un análisis más detallado, cabiendo a penas algunas recomendaciones normativas. No obstante, presentaré una breve descripción de los presupuestos comportamentales que debemos usar para futuros análisis positivos y normativos.

ABSTRACT

The purpose of this essay is to do a briefly normative assessment of the current situation of corruption in Brazil; Nevertheless, despite the new cases that are appearing since 2005 we have no empirical data for further analysis, leaving us freely to make only some policy recommendations.

1. Objetivo do artigo

O estudo da ética e da corrupção na política e gestão pública envolve a elaboração de possíveis soluções práticas para garantir a eficiência e a eficácia na gestão pública e nas políticas de governo. O objetivo deste ensaio é fazer uma breve avaliação normativa do cenário atual sobre corrupção no Brasil; breve, pois, diante dos novos casos que estão a aparecer desde 2005 (“Mensalão”, “Operação Lava Jato”) ainda não temos material empírico para uma análise mais acurada, cabendo-nos apenas algumas recomendações normativas. Contudo, farei uma breve descrição dos pressupostos comportamentais que precisamos usar para futuras análises positivas e propositivas.

Primeiramente, apresentarei uma descrição realista sobre a natureza da política e do comportamento dos agentes públicos (políticos e burocratas), baseada na literatura consolidada sobre o tema (especialmente os capítulos 2 de Silva, 2001 e de Silva, 2006). Em segundo lugar, indicarei que a reforma do Estado, entendida como um desenho de sistema de incentivos (*pay-offs*), controle e minimização de risco moral, deve ser retomada no Brasil. Ela seria funcional para controlar a corrupção, aprimorar políticas públicas e incentivar os investimentos públicos. Sendo mais preciso, a reforma do Estado deveria ter como objetivo a minimização da natureza patrimonialista do capitalismo brasileiro. Aliás, hipótese historicamente associada ao trabalho de Raymundo Faoro (Faoro, 1957) e empiricamente caracterizada em pesquisa recente (Lazzarini, 2011).

2. Hipóteses comportamentais empíricas

Políticos são indivíduos, homens e mulheres de carne e osso, tentados como todos a oscilar entre o vício e a virtude. Políticos não precisam, nem devem ser corruptos, mas estão muito próximos de sê-lo, pois a natureza da política não é a virtude, mas um vício, o poder.

No caso de executivos do setor privado, o vício está presente, mas dada a estrutura de governança corporativa das empresas, há mecanismos de *compliance* e de controle indireto, principalmente em empresas de capital aberto. No caso dos políticos o controle se dá pela estrutura de governança do Estado, a democracia.

Se alguém consegue combinar os vícios naturais da liderança com virtudes de maior grau moral, a gestão é mais transparente e eficaz, mas nem sempre esta é a regra. Contudo, cabe lembrar, o fundamental em política é respeitar acordos, nunca traí-los, e sua ética é puramente consequencialista. Ser realista é ser prático na elaboração de hipóteses comportamentais para fundamentar nossos modelos. Isso não quer dizer que gestores honestos, assim como políticos com os mesmos atributos, não sejam desejáveis. Mas é sempre bom construir instituições públicas (e estruturas de governança corporativa) supondo agentes com auto interesse sem limites.

Iniciando a resposta ao primeiro ponto levantado neste ensaio, sobre qual seria a natureza do comportamento de políticos e burocratas, devemos criar instituições cujos incentivos minimizem a ocorrência de corrupção e regras administrativas que induzam uma gestão mais transparente e que preste contas à sociedade. Por exemplo, do ponto de vista dos gestores públicos, por que acreditar que, só por prestarem concursos públicos competitivos, eles são dotados da cultura organizacional do serviço público (incluindo valores republicanos)? Posta a origem do capitalismo brasileiro, politicamente orientado, do patronato político e do estamento burocrático (Silva, 2011) há evidências do contrário.

PALAVRAS-CHAVE

Corrupção; Brasil; instituições

PALABRAS CLAVE

Corrupción; Brasil; instituciones

KEYWORDS

Corruption; Brazil; institutions

Recibido:

20.11.2015

Aceptado:

15.12.2015

2.1. O Homem público brasileiro

Antes de contratar funcionários, empresas fazem entrevistas para avaliar se os candidatos possuem a cultura da organização ou se são permeáveis a ela, se a personalidade da pessoa converge para o ambiente da organização, e assim por diante. Deveríamos pensar em introduzir entrevistas como critério de escolha de funcionários públicos. Em termos práticos, empresas de avaliação de talentos poderiam elaborar provas objetivas, que evitariam as alegações de inconstitucionalidade na lisura do concurso público. Gestores públicos não devem ser vistos como santos, tampouco como demônios, mas somente como pessoas de carne e osso, repito, sujeitas ao pecado, mesmo que com autocontrole das virtudes.

A sociedade brasileira é permeada, no seu relacionamento com o Estado, por corporativismo, seja este estabelecido por uma contraproducente estrutura sindical (patronal, inclusive), seja por corporações de funcionários públicos que defendem privilégios. Há a rejeição de pagamento diferenciado por mérito e outras medidas que criariam maior competição no serviço público e beneficiariam os cidadãos, a exemplo do que ocorre com as polícias militares, que se opõem a mudanças na ineficaz estrutura de segurança pública, e com os professores do Ensino Fundamental e Médio, que muitas vezes não optam pela meritocracia. Na prática, deve-se governar organizações supondo que todo mundo somente pensa no seu próprio interesse, sem limites, mesmo quando são legais, mas imorais.

A Escola de Direito do Rio de Janeiro da Fundação Getúlio Vargas e a Universidade Federal Fluminense divulgaram, um estudo apontando que concursos públicos não são bons critérios de seleção de talentos (FGV, 2014). Por exemplo, dever-se-ia propor o fim das provas objetivas de múltipla escolha, a limitação das vezes que um candidato pode se inscrever no mesmo concurso e critérios em geral mais próximos dos adotados no setor privado. Esta proposta pode representar o ideal do ponto de vista de contratar servidores com cultura organizacional para atuar no Estado.

Qual a relação da seleção de Recursos Humanos no setor público e combate à corrupção? Não

há literatura sobre o tema para o Brasil. Contudo, seleção de pessoal via valores pode ser relacionado com controle. Todavia, não há evidência empírica ainda. Por outro lado, órgãos de controle são necessários, porém não suficientes. Tácito (55 – 120) afirmou *corruptissima in republica plurimae leges*, ou as leis abundam nos Estados mais corruptos. Não faltam órgãos e leis de combate à corrupção no Brasil. Então o problema é de desenho de instituições e incentivos. Isto nos leva ao ponto central deste breve ensaio normativo: a reforma do Estado.

3. A reforma do Estado

Devemos ser realistas ao pensar em reformas da gestão pública e ao analisar a natureza do capitalismo politicamente orientado e como evitar a corrupção endêmica e relações econômicas privilegiadas. O Brasil não é a Alemanha de hoje, ou o Reino Unido depois das reformas vitorianas que minimizaram a chamada *Old Corruption*, que era endêmica no Estado britânico no século XIX, seja pela corrupção de políticos, seja por aquela ligada aos funcionários públicos (Rubinstein, 1983).

Isso nos leva ao terceiro ponto deste ensaio: o que fazer para melhorar a gestão e minimizar a corrupção? Em primeiro lugar, deve-se reconhecer que a administração pública não é eficaz no Brasil, dados os fatos já citados e a corrupção generalizada no país. Os dados da Controladoria-Geral da União (CGU) mostram como há dúvidas sobre o uso de recursos em praticamente todos os municípios que são sorteados e investigados no que se refere ao uso de dinheiro de transferências federais. Por exemplo, a qualidade da educação, da saúde e da segurança também reflete um problema de governança (Ribeiro, 2008). Mas, por exemplo, com a *Lei de Transparência*, podemos agora ver os privilégios corporativistas que se espalham pelos três Poderes, em diversos níveis da federação e podemos calcular a eficácia e justiça implícita a políticas públicas. Isto não tem relação com corrupção, mas é apenas um exemplo de como mudanças institucionais geram controle eficiente.

A reforma do Estado pressupõe:

a) Uso de critérios privados e incentivos para a gestão de talentos;

b) terceirização de atividades públicas que não são *core business* do governo;

c) tornar o Estado efetivo e eficaz na execução de suas funções, principalmente as redistributivistas. Todavia, a mudança da política econômica a partir de 2011 reiterou mecanismos típicos de capitalismo de Estado e de *crony capitalism* (Musacchio & Lazzarini; 2015).

4. O recuo institucional de 2011-2014: a reedição do capitalismo de estado no Brasil

O pacto social de 1988, estabelecido na Constituição, define várias funções tipicamente de um Estado do Bem-Estar. Esta é a opção brasileira: mitigar a pobreza, garantir segurança social aos seus cidadãos e prover saúde e educação universais. Mas o Estado desenvolvimentista anacronicamente ressuscitado no período recente não cabe, junto com estas funções sociais, na economia nacional. Por outro lado, os escândalos recentes, tão recentes que não permitem uma análise acadêmica acurada ainda, revelam, contudo, indícios de reforço de laços entre corporações, Estado, estatais e financiamento de campanhas políticas.

A reedição do desenvolvimentismo não leva em conta nossa formação econômica, política e social e as características de dirigismo do governo na economia. Por meio de uma análise da estrutura de governança corporativa e financeira de 804 empresas e da aplicação de um modelo de redes (que permite identificar relações entre pessoas jurídicas, físicas e o governo), Lazzarini (2011) identifica estas ligações.

De 1996 e 2009, período analisado, a rede de relações entre pessoas jurídicas e físicas e o Estado ampliou-se, inclusive no que se refere à estrutura

financeira das empresas e sua composição acionária e às potenciais relações de poder e interesses. Em meados de 1990, o Banco Nacional do Desenvolvimento (BNDES) e a Caixa de Previdência dos Funcionários do Banco do Brasil (Previ), o Fundo de Pensão dos Funcionários da Petrobrás (Petros) e a Fundação dos Economistas Federais (Funcf) participavam de 72 sociedades de grandes empresas.

Em 2009, o Estado estava presente em 119 grandes empresas no Brasil. O processo de privatização do governo Fernando Henrique Cardoso baseou-se no uso de recursos dos fundos estatais e do BNDES, e hoje as grandes companhias brasileiras são, em parte, estatais.

Contudo, a nova matriz macroeconômica (política do Governo Dilma Rousseff, 2011 - 2014) reafirmou estes laços. Os escândalos de corrupção que envolvem bancos públicos e corporações privadas começam a ser estudados agora pela academia, mas há evidência de que o capitalismo e Estado reforça laços neoclientelistas (Musacchio & Lazzarini; 2015).

5. Conclusão: a agenda futura do Brasil

Uma instituição desenhada com incentivos de controle adequados é a nova Lei Anticorrupção, que reforça as penalidades para empresas corruptoras. No capitalismo de laços como o brasileiro ironicamente, pelo uso da lei de concorrente contra concorrente, de governantes contra empresas, ela pode gerar controle. A lei é eficaz, por outro lado, pois obriga empresas a aprimorar os sistemas de *compliance*. A *Lei de Transparência* tem efeito correlato.

Estes exemplos indicam que reformas institucionais, na infraestrutura social, incluindo reforma gerencial do Estado, privatizações, concessões e políticas industriais horizontais, sem benefícios setoriais (se existem, devem ser estrategicamente justificados) deveriam ser a meta para os próximos dez anos. Esse objetivo implica não somente um Estado

mais eficaz, mas mais justo. As metas sociais mais ambiciosas dependem disso.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CONTROLADORIA-GERAL DA UNIÃO. (2015). *Operações especiais*. Recuperado de [<http://www.cgu.gov.br/assuntos/auditoria-e-fiscalizacao/acoes-investigativas/operacoes-especiais>].

FAORO, R. (1957). *Os donos do poder*. Rio de Janeiro: Globo Editora.

FUNDAÇÃO GETULIO VARGAS. (2014). *FGV GV lança estudo inédito sobre concursos e propõe marco legislativo para seleção do funcionalismo público*. Recuperado de [http://portal.fgv.br/sites/default/files/fgv_lanca_estudo_inedito_sobre_concursos_e_propoe_marco_legislativo_para_selecao_do_funcionalismo_publico.pdf].

MUSACCHIO, A.; LAZZARINI, S. (2015). *Reinventado o Capitalismo de Estado*. São Paulo: Portifólio/Companhia das Letras.

RIBEIRO, M. B. (2008). *Qualidade do gasto público*. Tema IV. Finanças Públicas, XIII Prêmio Tesouro Nacional. Recuperado de [http://www3.tesouro.fazenda.gov.br/Premio_TN/XIIIpremio/qualidade/3qualidadeXIIIPTN/Desempenho_Eficiencia_gasto_Publico.pdf].

RUBINSTEIN, W. D (1983). *The End of "Old Corruption" in Britain 1780-1860*. *Past & Present*, Oxford University Press, n.º. 10. pp. 55-86.

SILVA, M. F. G. (2001). *Economia Política da Corrupção no Brasil*. São Paulo: Editora Senac SP.

SILVA, M. F. G. (2011). *Formação Econômica do Brasil: Uma Reinterpretação Contemporânea*. Rio de Janeiro: Elsevier.

SILVA, M. F.G. (2006). *Ética e Economia*. Rio de Janeiro: Elsevier.

AUTOR**Bruno Wilhelm Speck***

bws@usp.br

* Professor Doutor no
Departamento de Ciência
Política da FFLCH da
Universidade de São Paulo

Game over: duas décadas de financiamento de campanhas com doações de empresas no Brasil

Game over: veinte años de financiación de campañas por empresas privadas en
Brasil

Game over: looking back at two decades of campaign financing by the private sector
in Brazil

RESUMO

Após duas décadas com eleições realizadas sob a influência de doações empresariais, o Brasil mudou o sistema de financiamento de campanhas, com resultados incertos para a competição política futura. Vários atores participaram ativamente deste processo de reformulação que se cristalizou em duas decisões tomadas no mesmo mês de setembro de 2015. O Supremo Tribunal Federal (STF), instância competente para o controle da constitucionalidade das leis, decidiu pela inconstitucionalidade das doações de empresas a partidos e candidatos nas campanhas eleitorais. No mesmo mês entrou em vigor a lei 13.165/15 modificando o financiamento eleitoral e realizando outras modificações no sistema eleitoral. Tudo indica que estamos em um momento de transição entre dois modelos de financiamento. As empresas, responsáveis por três quartos do custeio das campanhas, não poderão mais aportar recursos. Resta saber em quais fontes o novo modelo repousará. Este texto apresenta um balanço sobre o sistema de financiamento das campanhas nas duas décadas passadas dando ênfase à forte participação das empresas, recapitula o processo de discussão e aprovação da reforma em 2015 e avalia o impacto dos pontos mais importantes da reforma sobre a competição política no Brasil.

RESUMEN

Después de dos décadas con elecciones realizadas bajo la influencia de donaciones empresariales, Brasil ha cambiado el sistema de financiación de campañas, con resultados poco seguros para la futura disputa política. Varios actores participaron activamente en este proceso de reformulación que cristalizó en dos decisiones tomadas en el mismo mes de septiembre de 2015. El Supremo Tribunal Federal (STF), instancia competente para el control de la constitucionalidad de las leyes, decretó la inconstitucionalidad de las donaciones de empresas a partidos y candidatos en las campañas electorales. En el mismo mes entró en vigencia la ley 13.165/15 modificando la financiación electoral y realizando otras modificaciones en el sistema electoral. Todo eso apunta a que estamos en un momento de transición entre dos modelos de financiación. Las empresas, responsables de tres cuartos de los gastos de las campañas, no podrán aportar más recursos. Queda saber cuáles serán las fuentes del nuevo modelo. Este texto presenta un balance sobre el sistema de financiación de las campañas en las dos décadas pasadas, centrado en la fuerte participación de las empresas, recapitula el proceso de discusión y aprobación de la reforma en 2015 y evalúa el impacto de los puntos más importantes de la reforma sobre la disputa política en Brasil.

ABSTRACT

After two decades of elections under the influence of corporations financing campaigns Brazil has banned the private sector from making donations to party organizations and candidates running for political office. Several political players had their share in a reform that culminated in two key decisions in September 2015. The Constitutional Court (STF) has ruled the current legislation allowing corporate donations violates the basic principles of equality guaranteed by the Constitution. The same month a new law was approved by Congress and signed by the President making several changes in the rules for campaign finance, including a ban on donations by companies. All signs indicate Brazil is making a big change in the model of financing politics. Companies have been responsible for 3 out of 4 Real spent in election campaigns in the past. However it is still unclear how political competition in the new era without corporate money will look like. This article looks back at the last two decades, discusses the dynamic of the reform in 2015 and makes an informed guess on the impact of the new rules on parties and elections in Brazil.

Após duas décadas com eleições realizadas sob a influência de doações empresariais, o Brasil mudou o sistema de financiamento de campanhas, com resultados incertos para a competição política futura. Vários atores participaram ativamente deste processo de reformulação que se cristalizou em duas decisões tomadas no mesmo mês de setembro de 2015. O Supremo Tribunal Federal (STF), instância competente para o controle da constitucionalidade das leis, decidiu pela inconstitucionalidade das doações de empresas a partidos e candidatos nas campanhas eleitorais. No mesmo mês, entrou em vigor a lei 13.165/15 modificando o financiamento eleitoral e realizando outras modificações no sistema eleitoral. Tudo indica que estamos em um momento de transição entre dois modelos de financiamento. As empresas, responsáveis por três quartos do custeio das campanhas, não poderão mais aportar recursos. Resta saber em quais fontes o novo modelo repousará. Este texto apresenta um balanço sobre o sistema de financiamento das campanhas nas duas décadas passadas dando ênfase à forte participação das empresas, recapitula o processo de discussão e aprovação da reforma em 2015 e avalia o impacto dos pontos mais importantes da reforma sobre a competição política no Brasil.

A última grande reforma do sistema de financiamento da política foi realizada em reação ao escândalo Fernando Collor de Mello e Paulo César Farias (Collor-PC), em 1992. Ela substituiu as regras herdadas da ditadura militar. O fato de as informações sobre a prática de financiamento ilícito das campanhas terem aparecido nos depoimentos do processo da Comissão Parlamentar Mista de Inquérito (CPMI) para apurar as denúncias contra Collor e o coordenador financeiro da campanha Paulo César Farias ter sido uma figura chave do esquema de corrupção levou à identificação do financiamento de partidos e campanhas como uma das causas principais do escândalo¹. As recomendações desta CPMI se tornaram a base para a reformulação da legislação partidária e eleitoral nos anos seguintes. As três principais modificações destas reformas, entre 1993 e 1997, em relação ao modelo anterior foram a legalização das doações de empresas, o aumento substantivo dos recursos públicos para as campanhas e regras mais rigorosas para a transparência do financiamento político². Os dois textos legais que consolidaram as modificações foram a Lei de Partidos Políticos 9096, de 1995, e a Lei Eleitoral 9504, de 1997³.

1. O financiamento de partidos e campanhas entre 1995 e 2015 na lei e na prática

1.1. O Fundo Partidário

Durante duas décadas o financiamento da política funcionou sob as novas regras. Uma das modificações foi a ampliação do valor de Fundo Partidário. Introduzido ainda sob o governo militar, o Fundo Partidário havia recebido recursos insignificantes no período anterior a 1995. A nova Lei de Partidos Políticos (1995) desenhou um novo modelo de financiamento, com a alocação de recursos significativos às organizações partidárias. Além do incremento dos valores, a novidade era que os recursos aos partidos seriam garantidos por lei, calculados em função do número de eleitores registrados e protegidos contra a inflação. Referente à distribuição, grande parte (95%) seria alocada proporcional à porcentagem de votos alcançados na última eleição para a Câmara dos Deputados, com o restante sendo distribuído igualmente entre todos os partidos.

Emulando a regra anterior, o Fundo Partidário seria alocado aos diretórios nacionais dos partidos. A consequência seria o fortalecimento das instâncias nacionais em relação aos diretórios dos

PALAVRAS-CHAVE

Financiamento político; campanhas eleitorais; reforma política; setor privado; partidos políticos

PALABRAS CLAVE

Financiación política; campañas electorales; reforma política; sector privado; partidos políticos

KEYWORDS

Political funding; electoral campaigns; political reform; private sector; political parties

Recibido:

09.12.2015

Aceptado:

01.02.2016

partidos nos Estados⁴. Além do volume de recursos, os diretórios nacionais ganharam liberdade para definir a alocação entre diferentes instâncias do partido. O impacto do Fundo Partidário sobre a vida intrapartidária difere entre os partidos (Campos, 2009), em alguns casos também alcançando a disputa entre facções (Ribeiro, 2009).

O Fundo Partidário era visto como fonte de recursos para custear as organizações partidárias, não as disputas eleitorais, mesmo que não houvesse uma limitação rigorosa para usar os recursos nas campanhas. A mera comparação do volume de recursos mobilizados durante e fora das campanhas eleitorais ilustra que o Fundo seria insuficiente para cobrir parte significativa do custeio das campanhas. Em média, o Fundo Partidário cobriria a metade ou mais das despesas anuais dos diretórios nacionais (Campos, 2009).

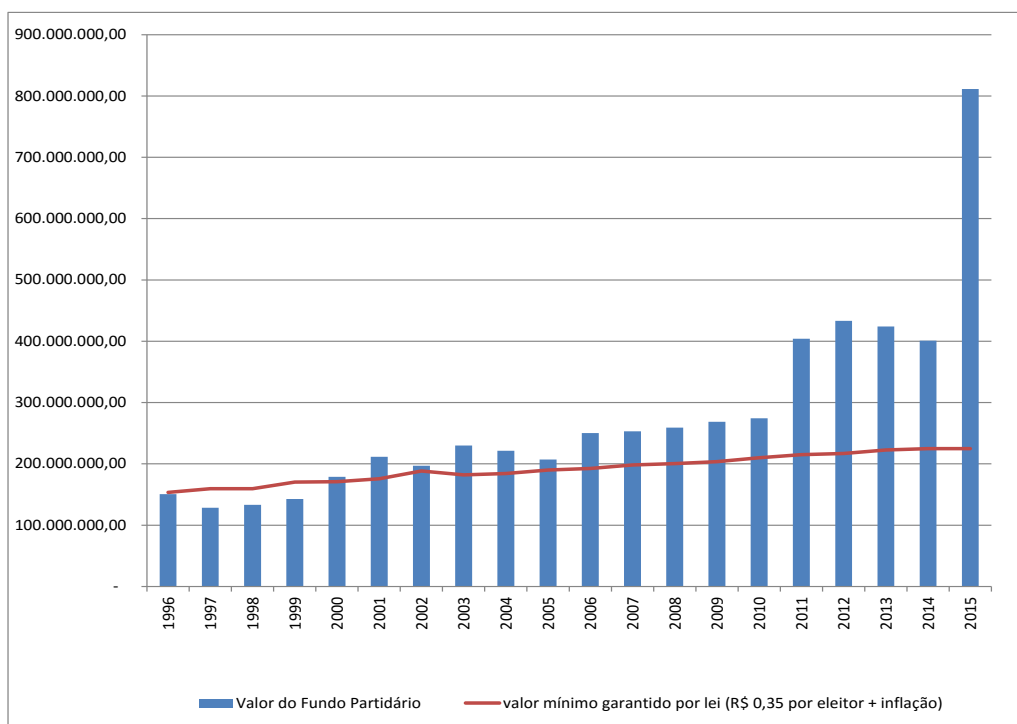
Enquanto o ajuste inflacionário mantinha os valores reais, o crescimento vegetativo do eleitorado resultaria em um aumento real do Fundo Partidário. A linha interrompidano gráfico 1 identifica este

crescimento vegetativo. Duas fontes adicionais contribuiriam para o crescimento real do Fundo: as multas aplicadas a partidos e candidatos e a alocação de recursos orçamentários acima do valor mínimo. Esta última modalidade é responsável por um crescimento real significativo dos valores do Fundo Partidário, primeiro desde 2011, depois novamente em 2015, como mostra o gráfico 1.

1.2. Prestação de contas e transparência

A nova regra sobre a prestação de contas para campanhas eleitorais visava tanto restabelecer a confiança do cidadão na jovem democracia representativa, como também garantir ao financiador que os recursos de campanha fossem realmente usados para estes fins. Vários escândalos em torno das chamadas “sobras de campanha” haviam lançado suspeita sobre o destino dos recursos doados aos candidatos. A prestação de contas diminuiria a suspeita de que os candidatos ou coordenadores de campanha acabassem embolsando recursos, fazendo fortuna às custas dos doadores. Eu argumento que trazer mais

Gráfico: Valor do Fundo Partidário (1995 - 2015, valores agosto 2015)



Fonte: elaboração própria a partir de dados do TSE

transparência sobre o processo de financiamento das campanhas atendia naquele momento o interesse de profissionalizar e modernizar a competição política mais do que atender a uma demanda popular. A prestação de contas ajudaria a reestabelecer a confiança entre candidato, coordenador, partido e doador.

Foi a partir da implementação da nova lei pela justiça eleitoral e da atenção pública para os dados por parte da mídia e das organizações sociais, que a prestação de contas ganhou outro sentido. Nos primeiros anos após a reforma, os dados continuariam sendo entregues em papel e guardados nas instâncias inferiores da justiça eleitoral. Somente a partir de 2002, quando o TSE implementou um sistema de prestação de contas eletrônica⁵. Estes dados foram usados por vários atores para tornar o perfil de financiamento eleitoral visível e levá-lo ao debate público. Este papel do TSE em dar novo significado às leis aprovadas também ficaria evidente em 2006 quando os Legisladores introduziram uma versão bastante tímida da prestação de contas prévia sobre o processo eleitoral. Os candidatos teriam que prestar contas sobre o total dos ingressos e gastos, sem identificação dos doadores. A justiça eleitoral formatou esta prestação de contas preliminar nos mesmos moldes das contas finais, obrigando os partidos a fornecerem informações detalhadas. Quando, em 2012, um pedido de acesso à informação foi encaminhado ao TSE, a instituição determinou a divulgação dos dados completos durante as campanhas.

Outro exemplo sobre o papel normativo do TSE se refere à prestação de contas dos partidos. Pela lei eleitoral estes teriam que apresentar apenas balancetes periódicos durante as campanhas para depois prestar contas em abril do ano seguinte às eleições. Doadores e políticos descobriram que poderiam ocultar o vínculo entre empresas e candidatos se fizessem contribuições aos partidos que, por sua vez, repassassem os recursos aos candidatos. O esquema ganhou o apelido de doações ocultas. O TSE fechou esta brecha em 2010, obrigando os partidos a prestarem contas no mesmo formato e na mesma data que os candidatos, inviabilizando a ocultação do papel das empresas⁶.

1.3. As doações das empresas

Mesmo antes da legalização das doações de empresas, elas eram a fonte principal das campanhas eleitorais. Apenas não era possível estimar a grandeza destes valores com alguma certeza. As primeiras prestações de contas sob a nova lei de 1997, entregues em milhares de documentos em papel, na prática não melhoraram esta situação. Não há nenhum tipo de balanço confiável sobre os recursos nas campanhas para estes primeiros anos, mesmo que os partidos e candidatos cumprissem a lei⁷. Somente os dados eletrônicos, disponíveis a partir de 2002 deram uma ideia mais clara sobre a origem, volume e destino dos recursos nas campanhas. Também permitiram estimar o seu impacto sobre a disputa eleitoral e sobre os legisladores. Mesmo que o fantasma do “caixa 2” continuasse pairando sobre as declarações financeiras dos partidos e candidatos, as informações disponíveis permitiram um importante *insight* sobre o papel do dinheiro na política.

Em seguida, enumeramos cinco características importantes do financiamento das campanhas pelas empresas no período. Primeiro, a arrecadação de recursos das empresas apresenta uma forte tendência de concentração em relação aos doadores. Poucas empresas doam e, entre os doadores, novamente, o maior volume das doações vem de poucos atores. Do total de 5 milhões de empresas no Brasil, apenas 20 mil fazem doações nas campanhas. Destas 20 mil doadoras, os 100 primeiros concentram 57% dos recursos doados por todas as empresas na eleição de 2014. Na eleição de 2010 este percentual foi de 51%.

Segundo, há igualmente uma forte concentração dos recursos em um número reduzido de candidatos. Adicionalmente as doações tem uma estreita relação com o desempenho eleitoral dos candidatos. Isto sugere que os recursos são um fator importante para o sucesso eleitoral. Visto pelo ângulo da capacidade de atrair doadores para as suas campanhas poucos candidatos tem condições de disputar o mandato para valer. E as empresas são a fonte mais importante para alavancar as campanhas.

Terceiro, os candidatos tendem a depender

excessivamente de poucos doadores. Mesmo com a predominância de recursos privados nas campanhas, os candidatos não conseguem distribuir o risco, arrecadando valores menores de muitos doadores. Um levantamento revelou que existe uma dependência estrutural entre candidatos e doadores importantes (Speck e Marciano, 2014).

Quarto, o papel dos partidos políticos como intermediários dos recursos cresceu. Nas últimas eleições, mais recursos foram absorvidos pelas organizações partidárias. Este movimento merece mais análises. Para os doadores, contribuir para o partido diminui a taxa de desperdício de recursos em candidatos perdedores e aumenta a chance de estabelecer relações de influência de longo prazo. Para os partidos, a intermediação dos recursos significa mais poder sobre os candidatos

de que o modelo de financiamento baseado em doações de empresas havia falido.

É interessante notar que nem todas as afirmações desta crítica do modelo de financiamento são confirmadas pela pesquisa empírica. Uma das afirmações diz respeito ao constante encarecimento das campanhas. Quanto à participação das empresas, as campanhas não encareceram na última década. Apenas as eleições presidenciais são a exceção, como mostra a tabela 1. Outro ponto interessante se refere à convicção de que doações compram favores. A análise dos dados disponíveis traz resultados controversos⁸. Certamente, os dados sobre o financiamento empresarial produzidos no período de 2002 a 2014 (quatro eleições nacionais e estaduais e três eleições municipais) serão um fundo para a pesquisa acadêmica futura ainda. Mas,

Tabela 1: As contribuições das empresas para as campanhas eleitorais (2002 a 2014)

	2002	2006	2010	2014
PRES		219.881.430,16	296.936.374,37	560.339.977,58
SENA	119.836.245,04	81.803.856,89	206.394.559,10	80.690.844,87
DFED	278.897.418,14	402.937.867,26	503.014.202,01	375.644.580,27
PNAC			584.467.916,75	901.427.751,51
GOVE	297.584.511,03	413.113.380,78	500.810.285,47	314.718.132,22
DEST	207.219.275,05	289.912.677,48	396.248.702,58	315.492.876,70
PEST			348.999.869,98	542.481.787,07
TOTAL	903.537.449,26	1.407.649.212,57	2.836.871.910,26	3.090.795.950,22

Fonte: elaboração própria a partir de dados do TSE (repositório), valores deflacionados para outubro 2015

individuais. A ideia que a disputa eleitoral é tarefa exclusivamente dos candidatos individuais tende a ser relativizada pela realidade do financiamento.

Quinto, o forte engajamento de algumas empresas privadas na política ajudou a criar uma imagem da democracia brasileira como plutocracia. Sem dinheiro não é possível ganhar eleições, e sem doações empresariais é difícil alavancar campanhas. Da mesma forma, a relação contratual de muitos notórios doadores com o estado (no caso das construtoras ou dos beneficiários de créditos públicos) criou a imagem de que as doações compram favores, ou que os negócios com o poder público resultam em compromissos adicionais que serão cobrados nas campanhas eleitorais. Políticos, ativistas e observadores chegaram a um consenso

para o debate público, estas dúvidas são pouco relevantes. A aparência de corrupção do sistema pelo dinheiro é o fator decisivo.

2. A reforma em 2015. O processo

Apesar do grande número de iniciativas de reforma política (Speck, 2013) os esforços para mudar o sistema de financiamento não tiveram êxito. Vários projetos foram elaborados em comissões, especialmente instaladas para este fim, dos quais poucos chegaram a ser discutidos pelo plenário. A falta de consenso sobre alternativas apresentadas (Renno, 2007), a incerteza sobre o resultado de mudanças radicais e o calendário apertado para as reformas (Speck, 2012) resultaram na prevalência do *status quo*. Entre as muitas iniciativas lançadas nas duas décadas desde a introdução do sistema de financiamento atual nenhuma resultou em uma mudança significativa do sistema.

Este cenário mudou com a entrada de outro ator no palco do debate sobre as reformas. O STF, corte de revisão constitucional no sistema político brasileiro, recebeu, em setembro de 2011, uma Ação Direta de Inconstitucionalidade (ADI) movida pela Ordem dos Advogados do Brasil (OAB) questionando as doações de empresas para a competição política. Após longa tramitação de quase dois anos, em dezembro de 2013, o relator do processo, Ministro Fux, apresentou o seu voto favorável à ADI. Nos meses seguintes, outros ministros da corte acompanharam o relator, chegando, em abril 2014, a um placar de seis votos, a maioria dos integrantes da corte. Neste momento um dos ministros usou um artifício regimental, interrompendo a tramitação por tempo indeterminado⁹. A decisão suspensa do STF, indicando que a posição seria favorável ao veto das doações das empresas, mas não indicando quando a decisão sairia influenciou o debate sobre a reforma política.

No mesmo ano 2014 as eleições nacionais se realizaram, e como em várias ocasiões anteriores, terminadas as eleições, o Congresso instalou uma comissão de reforma política. Diante da decisão pendente do STF, a dinâmica da negociação na comissão e, principalmente, as opções disponíveis mudaram em relação aos debates anteriores. Enquanto antes os defensores do *status quo* podiam se contentar com a falta de acordo sobre a reforma que resultaria na manutenção do *status quo*, agora teriam que defender ativamente o financiamento

empresarial. Uma das soluções em defesa do financiamento das campanhas pelas empresas seria incluir na Constituição um dispositivo tornando as doações de empresas legais.

Na votação na Câmara, de fato, esta posição prevaleceu. Com uma maioria de 3/5, a Câmara aprovou em duas votações, nos dias 17 de junho e 12 de agosto, uma proposta de emenda constitucional que inclui explicitamente as doações de empresas entre as fontes para o financiamento de partidos políticos no texto da Constituição. O projeto foi encaminhado ao Senado, onde precisa da aprovação pela mesma maioria qualificada em duas votações para aprovação. Até o momento, novembro de 2015, não foi votado.

Adicionalmente à Proposta de Emenda Constitucional (PEC), o Congresso elaborou uma lei ordinária, modificando as regras do financiamento, bem como outros pontos do sistema eleitoral. A mudança foi aprovada na Câmara, no dia 14 de julho, proibindo as doações de empresas para candidatos, mas mantendo a possibilidade de doações das empresas para os partidos políticos. Empresas que mantivessem contratos com órgãos públicos nas circunscrições da eleição não poderiam fazer doações. Também foram introduzidos tetos máximos para os valores das doações que qualquer pessoa ou empresa pudesse contribuir para partidos ou eleições ao longo de um ano. Este projeto foi encaminhado ao Senado que aprovou versão modificada em 8 de setembro. As modificações referentes ao tema do financiamento se referiam à vedação total de doações de empresas, tanto para partidos como para candidatos. Adicionalmente, o Senado reduziu o teto para doações de R\$ 20 milhões para R\$ 10 milhões. Ao receber o projeto modificado, a Câmara reestabeleceu a versão anterior que permite doações de empresas para partidos políticos, mas não aos candidatos, veda contratantes com o Estado e estabelece um teto de R\$ 20 milhões para as doações. Esta versão foi enviada à sanção presidencial em 10 de setembro.

Neste momento, novamente o *timing* das decisões tomadas pelos diferentes atores se torna um fator relevante. Entre o envio e a sanção pela Presidente, o STF retomou o julgamento¹⁰, declarando inconstitucionais as doações das empresas nas campanhas eleitorais¹¹. Esta decisão também

influenciaria a decisão da Presidente, que esteve diante da escolha entre sancionar a lei ou vetá-la parcialmente ou na íntegra. A Presidente opta pelo veto parcial referente às doações de empresas aos partidos políticos, sancionando a lei 13.165, em 30 de setembro. Após longa disputa entre posições antagônicas sobre o papel do setor privado no financiamento político, prevaleceu a posição do STF, proibindo doações de empresas para partidos e campanhas eleitorais.

A disputa pode ter um possível epílogo, com a decisão pendente do Senado sobre a emenda constitucional encaminhada pela Câmara. Mesmo que o Senado aprove a emenda, constitucionalizando as doações por empresas, prevalecerá, neste momento, a lei 13.165 que veda doações de empresas nas campanhas eleitorais. Mas, ficaria aberta a possibilidade de mudanças futuras, legalizando novamente as doações por empresas por meio de legislação ordinária. De qualquer forma, o STF influenciou em pelo menos dois momentos o debate sobre a reforma política: primeiro, com a criação de uma ameaça sobre o sistema atual, mudando o cálculo dos congressistas interessados em defender o sistema atual; depois com o *timing* da decisão final antes da promulgação da lei pela Presidente, incentivando esta a vetar partes da lei.

3. As mudanças

As mudanças introduzidas com a lei 13.165/2015 são as mais abrangentes no sistema de financiamento, desde a modificação das regras de competição política entre 2003 e 2007. As modificações se referem em grande parte à questão da alocação de recursos públicos e privados nas campanhas e em uma parte menor ao sistema eleitoral.

3.1. Doações de empresas

A grande modificação em relação ao financiamento da competição se refere à proibição das doações de empresas nas campanhas eleitorais. Os candidatos poderão usar somente recursos próprios, doações de pessoas físicas e recursos transferidos pelos partidos nas campanhas (art. 20). Com esta regulação a nova lei incorpora a decisão do STF

sobre a vedação das doações de empresas para campanhas eleitorais na legislação. A lei eleitoral não é explícita quanto à extensão deste veto às doações para os partidos, mas a decisão do STF deixa claro que a vedação também se estende aos partidos políticos e autoriza o TSE a regular a matéria neste sentido, caso o Congresso não realize os ajustes necessários na legislação¹².

3.2. Tetos para gastos

O segundo assunto importante das novas regras sobre o financiamento se refere aos tetos máximos para as despesas eleitorais. A regra anterior se orientava na autoregulação, ideia já inscrita na primeira lei eleitoral (Campos, 2009) e objeto de questionamento desde então. A legislação previa que os próprios partidos definissem para os seus respectivos candidatos, tetos para gastos, criando a situação pouco comum que candidatos disputando o mesmo cargo tivessem que obedecer tetos diferentes, estabelecidos pelos seus partidos. Adicionalmente a lei previa a possibilidade de ajustar este teto, no decorrer da campanha. Na prática, nesta questão de limite dos gastos, a lei brasileira nunca chegou perto da ideia original de tornar as campanhas mais equitativas menos caras¹³.

Com a Lei 13.165/2015, o Brasil se junta a outros países que introduziram tetos para gastos de campanha¹⁴. Os tetos são iguais para todos os competidores da mesma eleição e definidos pelo TSE. Os legisladores autorizaram o TSE a estabelecer o valor a cada eleição, usando como referência 70% da campanha mais cara para o mesmo cargo na última eleição¹⁵. O principal impacto esperado de um teto para os gastos nas campanhas é tornar a competição mais equitativa. A solução também cumpre o objetivo de reduzir o custo das campanhas.

A medida adotada pelos legisladores vai na direção certa, ao fixar o mesmo teto para todos. Ela pode criar desequilíbrios entre eleições, mas evita valores irrealistas a partir de outros cálculos teóricos sobre o custo de campanhas. Por outro lado, a redução do gasto a 70% do maior gasto anterior ainda é uma meta moderada. Somente poucos candidatos são afetados por estes valores. A campanha continua altamente desigual. Na última campanha, somente

0,6% dos candidatos a Deputado Estadual e 1,4% dos candidatos a Deputado Federal estiveram nesta faixa entre 70-100% da campanha mais cara e teriam seus gastos reduzidos¹⁶. Estes dados evidenciam que somente poucos candidatos serão forçados a reduzir os custos de suas campanhas. A massa dos candidatos participa da campanha sem recursos significativos. Estudos posteriores terão que analisar até que ponto a regra favorece os mandatários. Uma das críticas da Ciência Política em relação aos tetos de campanha é que candidatos desafiantes precisam de mais recursos que os mandatários (Jacobson, 1978; Speck e Mancuso, 2014). Os tetos se tornariam um mecanismo levando à cartelização da competição.

3.3. Campanhas mais curtas, horário eleitoral mais eficiente

A nova lei faz várias modificações em relação à duração das campanhas e o horário eleitoral gratuito. Medidas importantes se referem ao encurtamento da campanha, do período de veiculação do horário eleitoral gratuito, mas também do tempo disponível para a arrecadação de recursos. A seleção das candidaturas ocorre aproximadamente um mês depois do prazo anterior (antes julho, agora agosto), e com isto o período de arrecadação de recursos também é encurtado. Outra modificação é a redução do tempo para o horário eleitoral gratuito de quarenta e cinco para trinta e cinco dias antes da campanha.

Mas, há duas outras modificações no horário que são importantes. A primeira se refere à distribuição dos blocos entre os cargos. Por um lado, os partidos recebem um tempo menor a ser alocado para cada cargo. No lugar de dois blocos de 50 minutos receberão somente metade deste tempo. Esta parte do horário eleitoral tende a ser ineficiente pela audiência reduzida¹⁷. Por outro lado, a redução do tempo de propaganda para os diferentes cargos é apenas aparente. O tempo das inserções de 30 a 60 segundos durante a programação normal foi ampliado de 30 minutos para 70 minutos diários. Estas inserções tem audiência maior. No balanço, os partidos perderam 10 minutos de propaganda por dia, mas ganharam na qualidade e eficiência da comunicação¹⁸.

Outras duas mudanças em relação ao horário

eleitoral diminuiram o espaço dos micropartidos. A regra anterior de distribuição do horário eleitoral incentivava fortemente os partidos pequenos. Enquanto 2/3 do tempo era alocado proporcionalmente à composição da Câmara, 1/3 do tempo era alocado de forma equitativa entre todos os candidatos, resultando nos incentivos perversos acima citados (Speck e Campos, 2014). Com a nova regra, 90% do tempo é distribuído proporcionalmente, diminuindo a fatia dos partidos pequenos. A segunda mudança diz respeito ao acúmulo do horário em coligações. A sobre-representação dos micropartidos na distribuição do horário eleitoral dava a estes um poder grande de negociação no momento da formação de coligações eleitorais. Pela nova lei somente o horário dos seis maiores integrantes da coligação contarão para fins de cálculo do tempo disponível ao candidato majoritário. Esta modificação enfraquece o poder de negociação dos micropartidos¹⁹.

3.4. Fundo Partidário

Outras modificações menores se referem ao uso dos recursos do Fundo Partidário nas campanhas eleitorais²⁰. Na prática, os recursos do Fundo não tiveram um grande papel nas disputas eleitorais, pelo menos na média dos valores alocados nas últimas eleições. Como vimos anteriormente a lei define um piso, mas não um teto para os recursos alocados ao Fundo Partidário. Os partidos políticos usaram esta brecha, ampliando generosamente o volume de recursos alocados ao Fundo Partidário. No período de 2011 a 2014, praticamente dobraram os valores reais em relação ao piso legal. Outro salto significativo dos valores alocados ao Fundo Partidário ocorreu em 2015. Esta prática indica um caminho possível para compensar a perda das doações das empresas com recursos públicos. Resta saber se esta saída é politicamente defensável.

3.5. Prestação de contas e transparência

A nova lei faz uma série de modificações em relação à prestação de contas e à transparência. Uma medida positiva é a determinação da divulgação de doações num prazo de 72 horas após a realização. Esta medida amplia a transparência concomitante que foi iniciada em 2006, com duas prestações de contas prévias ao pleito. Uma das deficiências

do sistema anterior foi a falta de penalidades pelo não cumprimento desta regra. Candidatos que não reportassem receitas ou despesas nas suas prestações de contas prévias não seriam penalizados. Esta lacuna aparentemente continua na legislação atual. A peça importante para fins de aprovação da contabilidade é a prestação de contas final. Um passo na direção de diminuir a transparência é a introdução de uma prestação de contas simplificada. Ela seria aplicável a campanhas com gastos abaixo de R\$ 20 mil, mas também em todos os municípios com menos de 50 mil eleitores.

3.6. Sistema eleitoral

Uma das críticas constantes em relação à competição política no Brasil diz respeito ao sistema eleitoral de listas abertas. O sistema compatibiliza a escolha de candidatos individuais com a escolha de uma lista. O mecanismo central é a transferência de votos de candidatos com votação alta ou baixa para outros candidatos (Desposato, 2007). Um dos efeitos considerados injustos deste sistema de transferência de votos é que candidatos com votação individual baixa podem se eleger em uma lista enquanto candidatos com votação mais expressiva não se elegem por outra lista. A reforma de 2015 modificou o sistema de tradução de votos em cadeiras amenizando este efeito. Na distribuição das cadeiras entre as legendas serão contempladas, em primeiro, lugar os candidatos com votação acima de 10% do quociente eleitoral. Somente após contemplar todos os candidatos com estas características as vagas remanescentes serão distribuídas entre os outros candidatos²¹.

Como em todos os sistemas de incentivos institucionais, o impacto da reforma atual sobre os atores envolvidos é incerto. A princípio, com a nova lei os partidos têm incentivos para escolher candidatos com votação expressiva. Com a dispersão dos votos entre candidatos com baixa votação, os partidos correm o risco de não preencherem as vagas que alcançam pelo sistema de votação. Por outro lado, simulações a partir dos resultados eleitorais mostraram que o impacto da medida é bastante moderado. Aplicando a nova regra sobre a votação para a Câmara dos Deputados, Backes (2015) mostrou que somente 1 e 2 mandatos na eleição de 2010 e 2014, respectivamente, seriam alocados a outros

candidatos²².

4. Balanço e perspectivas

A reforma política, aprovada em 2015 modifica profundamente o sistema de financiamento das campanhas e a competição política no Brasil. A retrospectiva mostra que o sistema de financiamento no passado era caracterizado fortemente pela presença dos recursos de empresas no financiamento das campanhas. Na disputa eleitoral, de cada quatro reais, três eram doados pelo setor privado. A extrema concentração destes recursos em poucos doadores, a dependência excessiva dos representantes de poucos financiadores, a forte correlação entre recursos e votos entre os candidatos e a dependência dos doadores de contratos com o poder público minaram a legitimidade deste sistema. Os avanços em relação à transparência do sistema, certamente um dos grandes logros nas últimas décadas, paradoxalmente, contribuíram para aprofundar a impressão de um sistema plutocrático.

Uma mescla de fatores explica o fracasso de tentativas anteriores de reforma deste sistema de financiamento: entre estes, a discórdia normativa e a incerteza sobre possíveis alternativas. Em 2015, uma decisão do STF sobre o financiamento influenciou este debate, mudando as opções de escolha para os legisladores. Enquanto antes a discórdia e a incerteza garantiam o *status quo*, a decisão do STF derrubou o financiamento pelas empresas, criando um ponto de partida diferente. Agora, para manter o sistema em vigor, os defensores do financiamento empresarial teriam que mobilizar maiorias significativas, derrubando a posição do STF. Os deputados, de fato, se mobilizaram para aprovar uma emenda constitucional que legaliza parcialmente as doações das empresas. Pela Emenda aprovada pela Câmara dos Deputados, as empresas continuariam a realizar doações aos partidos políticos. Apenas as doações aos candidatos seriam vedadas. Mas, os senadores não acompanharam os deputados. A PEC não foi apreciada no Senado. No âmbito da legislação ordinária a, Câmara aprovou proposta idêntica, anulado as modificações feitas pelos

senadores. Nesta instância, a proposta de manter as doações pelas empresas aos partidos sofreu um revés pelo veto da presidência. Ao promulgar a lei com vetos, a Presidente secundou a decisão do STF com o veto para as doações privadas, validando o novo *status quo* criado pelo STF.

No balanço geral, a reforma pode ser caracterizada como tentativa de diminuir a demanda por recursos, introduzindo tetos para gastos e tornando as campanhas mais curtas. Mas, também reduziram dramaticamente a oferta, com a vedação das doações de empresas. O corte do lado da oferta parece bem maior do que do lado da demanda. Isto levanta a questão sobre as soluções que os partidos e candidatos adotarão para fechar a brecha nos próximos pleitos. Um caminho seria campanhas mais baratas. Outro seria explorar as fontes legais que são as fortunas pessoais, seja através de doações de pessoas físicas, seja mobilizando recursos próprios dos candidatos. A terceira saída é a alocação de mais recursos ao Fundo Partidário, solução adotada com certa generosidade nos últimos anos.

NOTAS

¹O capítulo X do relatório da Comissão Parlamentar Mista de Inquérito (CPMI) que identifica “os fatores que possibilitam esquemas do tipo PC” começa com o item “O financiamento das campanhas eleitorais”. Relatório da Comissão Parlamentar Mista de Inquérito, Brasília, Congresso Nacional, 1992, p. 303.

²O relatório da CPMI propõe a legalização das doações de empresas com tetos e transparência, bem como limites para os gastos dos candidatos e financiamento público (Relatório 1992, 303 - 327).

³Algumas modificações foram introduzidas nas leis que regularam as eleições de 1994 (Lei 8.713/93) e 1996 (Lei 9.100/95) e posteriormente seriam incorporadas, com modificações, na Lei de Partidos Políticos (Lei 9.096/1995) e na Lei Eleitoral (Lei 9.504/1997).

⁴Muitos dos grandes partidos tinham uma forte base nos Estados, em parte em função do importante papel das eleições dos Governadores desvinculadas das eleições para Presidente nas eleições de 1982, 1986 e 1990. A introdução do Fundo Partidário em 1995 acompanha a sincronização das eleições para Presidente com as eleições Estaduais a partir de 1994, dando um forte apoio aos diretórios nacionais dos partidos.

⁵Em parte a expertise a partir da introdução da votação eletrônica entre 1994 e 1998 possibilitou ou até pré-formatou este caminho.

⁶Ainda na mesma direção o TSE, em 2012, introduziu a obrigação de identificar a trajetória dos recursos desde a arrecadação do doador, passando pelos partidos até o destinatário final (um candidato ou um prestador de serviços). Imprensa e movimentos sociais continuaram usando a expressão das “doações ocultas”, mesmo que tecnicamente o termo estivesse ultrapassado. A partir de 2010, não havia mais assimetria de transparência entre doações aos partidos e doações aos candidatos.

⁷Na verdade não há sequer um balanço sobre o cumprimento da lei porque os documentos se encontram espalhados em milhares de cartórios eleitorais.

⁸Muito similar aos trabalhos acadêmicos internacionais sobre este tema, os trabalhos sobre o Brasil chegam a conclusões controversas. Claessen *et al* (2008) identificam uma influencia positiva de doações sobre créditos públicos, Boas *et al* (2014) diagnosticam um impacto positivo sobre o volume de contratos públicos dos financiadores, mas Santos *et al* (2015) não conseguem identificar uma relação entre o financiamento e as votações no Congresso.

⁹O ministro Gilmar Mendes pediu vistas do processo.

¹⁰Com a devolução do processo pelo Ministro Gilmar Mendes e voto dele e dos outros ministros.

¹¹Dos onze Ministros, oito votaram a favor da ADI (Fux, Toffoli, Barroso, Barbosa, Weber, Carmen, Marco Aurelio de Mello, Levandovski) e três pela rejeição (Zavaski, Mendes, Celso Mello).¹²Agradeço à Consultoria Legislativa da Câmara (Ana Luiza Backes e Roberto Carlos Martins Pontes) pela

ajuda no esclarecimento deste ponto.

¹³A primeira versão de limitar os gastos de campanha é o *Corrupt and Illegal Practices Prevention Act* de 1883 na Grã-Bretanha.

¹⁴Segundo a base de dados do *Institute for Democracy and Electoral Assistance* (IDEA) no continente americano os países com tetos para gastos em campanhas são Argentina, Chile, Colômbia, Equador, Guatemala, México e Canadá. Nos Estados Unidos os limites são condicionados à aceitação de recursos públicos. Cf. Political Finance Database www.idea.int

¹⁵Para as eleições nacionais a referência são os casos, em 2014, para as municipais os gastos em 2012.

¹⁶Novamente meus agradecimentos à Consultoria Legislativa da Câmara (Thiago Alexandre Melo Matheus) pela extração destas informações do banco de dados sobre eleições e financiamento elaborado em colaboração com a USP.

¹⁷Speck e Mauro (2014) reportam uma queda de 20-30% (nota 9, p. 18).

¹⁸O tempo dos blocos diários para presidência, senador e deputado federal e Estadual foi reduzido à metade. Os governadores perderam um quarto do tempo, prefeitos um terço. Os vereadores não terão mais horário eleitoral, apenas participam dos spots (na proporção de 40%).

¹⁹A nova regra possivelmente aumente a competitividade porque os pequenos partidos buscarão apoiar candidaturas menores (com até seis partidos coligados) para fazer valer a sua fatia no horário eleitoral. As próximas eleições terão que mostrar se esta previsão é correta.

²⁰A legislação anterior carimbava somente uma pequena parte dos recursos das campanhas para uso para educação política (20%). A nova lei estabelece a alocação de 5 - 15% dos recursos do Fundo Partidário para mulheres nas disputas eleitorais. A regra está limitada aos próximos três pleitos (duas eleições municipais e uma nacional).

²¹Tecnicamente, o sistema eleitoral no Brasil é o sistema D'Hondt, com uma cláusula de barreira para os partidos que não alcançarem o quociente eleitoral. O novo sistema introduz uma cláusula de barreira adicional para os candidatos que não alcançarem 10% do quociente eleitoral.

²²Aumentando a cláusula para 20% do quociente eleitoral, a realocação aumenta para 15 e 18 candidatos em 2010 e 2014, respectivamente.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BACKES, A. L. (2015). *A transferência de votos de candidatos para partidos e a barreira do quociente eleitoral individual*. Consultoria Legislativa da Câmara dos Deputados.

BOAS, T. C.; HIDALGO, F. D.; RICHARDSON, N. P. (2014). The Spoils of Victory: Campaign Donations and Government Contracts in Brazil, *The Journal of Politics*, vol. 76, nº. 2. pp. 415 – 429.

CAMPOS, M. M. (2009). *Democracia, partidos e eleições: os custos do sistema partidário-eleitoral no Brasil* (Tese de doutorado em Ciência Política). Belo Horizonte, Universidade Federal de Minas Gerais.

CLAESSENS, S.; FEIJEN, E.; LAEVEN, L. (2008). Political connections and preferential access to finance: The role of campaign contributions. *Journal of Financial Economics*, 88. pp. 554 – 580.

DESPOSATO, S. (2007). Reforma política brasileira. Em: NICOLAU, J.; POWER, T. (orgs). *Instituições Representativas no Brasil: balanço e reforma*. Belo Horizonte: Editora UFMG. pp. 123 – 153.

JACOBSON, G. C. (1978). The Effects of Campaign Spending in Congressional Elections. *The American Political Science Review*, vol. 72, nº. 2. pp. 469 – 491.

Relatório da Comissão Parlamentar Mista de Inquérito. (1992). Brasília, Congresso Nacional.

RENNÓ, L. (2007). Reforma política. Consensos necessários e improváveis. Em: MELO, C. R.; SÁEZ, M. A. (org). *A democracia brasileira. Balanço e perspectivas para o século 21*. Belo Horizonte: Editora UFMG. pp. 423 - 451.

RIBEIRO, P. J. F. (2009). *Dos sindicatos ao governo: a organização nacional do PT de 1980 a 2005*. PT, estado e sociedade.

SANTOS, M. L.; SILVA, M. B. da; FIGUEIREDO FILHO, D. B.; ROCHA, E. C. da. (2015). Financiamento de campanha e apoio parlamentar à Agenda Legislativa da Indústria na Câmara dos Deputados. *Opinião Pública*, Campinas, vol. 21, nº 1. pp. 33 – 59.

SPECK, B. W. (2013). Astronomia e reforma política. Em *Debate*, Belo Horizonte, vol. 5, nº4. pp.7-19.

SPECK, B. W.; CAMPOS, M. M. (2014). Incentivos para a fragmentação e a nacionalização do sistema partidário a partir do horário eleitoral gratuito no Brasil. *Teoria e Pesquisa*, Universidade Federal de São Carlos, vol. 24, nº 2. pp. 12 – 40.

SPECK, B. W.; MANCUSO, W. P. (2014). A Study on the Impact of Campaign Finance, Political Capital and Gender on Electoral Performance. *Brazilian Political Science Review*, vol. 18, nº 1. pp. 34 - 58.

SPECK, B. W.; MARCIANO, J. L. P. (2015). O perfil da Câmara dos Deputados pela ótica do financiamento privado das campanhas. Em: RICARDO, A. S. (org.). *Braga Legislativo pós-1988: reflexões e perspectivas*. Brasília: Câmara dos Deputados, Edições Câmara. pp. 267 – 293.

AUTORES

Ana Claudia
Santano*

anaclaudiasantano@
yahoo.com.br

Luiz Alberto
Blanchet**

Blanchet@
blanchet.adv.br

* Pós-doutoranda
em Direito Público
Econômico pela Pontifícia
Universidade Católica do
Paraná

** Professor titular e
do programa de pós-
graduação de Direito
Administrativo da
Pontifícia Universidade
Católica do Paraná

As oportunidades para a prática de corrupção administrativa oferecidas pelo ordenamento jurídico brasileiro: uma visão crítica

Las oportunidades para la corrupción administrativa ofrecidas por el ordenamiento
jurídico brasileño: una visión crítica

The opportunities for administrative corruption practices offered by the Brazilian
Legal system: a critical view

RESUMO

Com o aumento do interesse por parte da academia em abordar o tema da corrupção, é importante avançar no sentido de verificar os facilitadores dessa prática na seara administrativa. A hipótese principal é a de que o próprio Direito cria oportunidades para a corrupção em lugar de combatê-la. A partir de uma análise bibliográfica crítica, tenta-se demonstrar que a legislação referente à contratação pública favorece práticas corruptas, por meio de um exame dos custos e benefícios, avaliando o grau de favorecimento que a própria lei concede aos agentes que pretendem praticar atos de corrupção.

RESUMEN

Con el aumento del interés por parte de la academia de abordar el tema de la corrupción, es importante avanzar en el sentido de verificar los factores que facilitan dicha práctica en la esfera administrativa. La principal hipótesis es que el propio Derecho crea oportunidades para la corrupción en el lugar de combatirla. A partir de un análisis bibliográfico crítico, se intenta demostrar que la legislación que se refiere a la contratación pública favorece prácticas corruptas, por medio de un examen de los costes y de los beneficios, evaluando el grado de favorecimiento que la propia ley concede a los agentes que pretenden actuar de esta manera.

ABSTRACT

With the growth of interests by the academy in the study corruption, it is important to move forward towards the verification of facilitating sources in the legal framework in the administrative field. The main hypothesis is the same Law can create opportunities to the corruption, instead of fighting against it. Through a critical bibliographic analysis, it is intended to demonstrate that the legislation about public procurement favors corrupt practices, through an exam of costs and benefits, evaluation the level of its favoritism given by the same law to the eventually corrupt agents.

1. A corrupção e as políticas públicas

É cediço que a tarefa do Estado em elaborar, formular e executar políticas públicas é de alta complexidade. Não só isto. Este processo passa por um longo caminho até a sua concretização, sofrendo a interferência de vários atores sociais e políticos para que se alcance um resultado final. O fato é que, se tomar decisões na esfera privada já costuma ser bastante complicado, isto é amplificado em muitas vezes quando a decisão deve ser tomada na esfera pública. As reformas ou as mudanças “das coisas” sempre são recebidas com reações – positivas ou negativas – motivadas por paixões, por ideologias, por posições diversas, de atores diversos, de instituições diversas. Todo este universo compõe uma rede muito densa de conexões, e todo este universo deve ser observado pelo Estado durante o processo de desenvolvimento de uma política pública (Dente e Subirats, 2014: 15).

Esta interação de agentes na elaboração, formulação e execução de políticas públicas – que a princípio é algo extremamente saudável e que contribui para uma maior legitimidade das decisões estatais – também inclui a participação de atores não tão bem intencionados, motivados por interesses pessoais, particularistas e pouco republicanos. Neste enredado cenário de dinâmica social, o Estado deve tomar providências para evitar que estas políticas públicas sejam um mero objeto para a consecução de interesses que não tenham como fim último um interesse coletivo, mas que, basicamente, buscam se utilizar da estrutura pública do Estado para a obtenção de objetivos individuais, em uma clara diluição da fronteira entre a esfera pública e privada. Se existe a prática de um ato de corrupção durante a elaboração, formulação e execução de uma política pública, não importa se as fases anteriores foram bem realizadas, já que muito provavelmente toda a política pública será questionada, quando não anulada ou eliminada, por mais efeitos positivos tenha produzido na sociedade, mesmo que contando com a presença do vício da corrupção.

Uma das medidas mais utilizadas pelo Estado no controle da corrupção nas políticas públicas é a aprovação de normas que se destinam ao controle dos procedimentos que forçosamente devem ser adotados durante o processo. Ou seja, a burocracia é adotada como um meio de controle dos atos da Administração Pública, de seus preceitos e de seus resultados, junto com um conjunto legislativo que condicione aos atores envolvidos a obedecer as regras impostas. Tais instrumentos legais que visam regular o comportamento dos agentes costumam aplicar a lógica econômica¹ sobre os possíveis corruptos, diminuindo incentivos, dificultado a prática de atos de corrupção, bem como aumentando as vantagens de se cumprir as normas vigentes.

Contudo, novamente se percebe a enorme distancia entre a teoria e a realidade. Embora o Direito se mova ao redor de dois eixos, sendo um da punição e outro da recompensa com notória preponderância do primeiro e o fazendo como uma ordem coercitiva (Kelsen, 1995: 24 – 25), o fato é que muitos dos cidadãos não condicionam o seu comportamento devido à existência de uma norma que os puna². Ainda mais quando o próprio Direito oferece vantagens para a sua não observação, uma vez que a norma pode não “compensar” o agente pelo seu cumprimento, ou a norma pode produzir outras lacunas capazes de gerar novas formas de práticas ilícitas que, por sua vez, ainda não foram previstas pelo Direito ou, inclusive, pode dificultar tanto o seu cumprimento, a ponto de que os custos de se comportar de maneira lícita sejam muito mais altos do que os atalhos oferecidos pelo ato de corrupção. Neste último caso, poder-se-ia afirmar que o risco de ser flagrado cometendo um ato de corrupção compensaria, frente à dificuldade de estar agindo conforme o Direito.

É aqui que reside a hipótese sobre o Direito ser uma fonte de corrupção, em uma clara contradição de coibi-la ou eliminá-la. Sabe-se que o modelo burocrático foi pensado como uma forma de controle dos atos da Administração, sendo que realmente, em muitos casos, se bem dosada, o resultado deste controle é essencial para o bom funcionamento do Estado. Contudo, no contexto

PALAVRAS CHAVE
Análise econômica
do Direito;
serviço público;
interesse público;
desenvolvimento;
políticas públicas

PALABRAS CLAVE
Análisis
económico
del Derecho;
servicio público;
interés público;
desarrollo;
políticas públicas

KEYWORDS
Economical
analysis of Law;
public service;
public interest;
development;
public policies

Recibido:
15.12.2014

Aceptado:
25.02.2015

brasileiro se verifica a existência exacerbada de leis, decretos, regulamentos, resoluções, todos aprovados ou revogados diariamente por todas as esferas da Administração Pública, em todos os seus níveis, perfazendo um panorama bastante complicado para um cidadão com espírito público e que se esforça para obedecer à lei à risca. Além dos outros elementos que colaboram diretamente para a permanência da prática de atos de corrupção, o Direito que privilegia as formas burocráticas, privilegiando formas a conteúdos, tem o condão de desmotivar a observância de procedimentos tanto por parte do beneficiário da política pública, como também pelo contratante com o Estado, pelos funcionários públicos envolvidos nas diversas fases destas operações, ou mesmo pode, inclusive, criar outras oportunidades para vantagens extras, outras ocasiões onde será possível cobrar uma nova propina, fraudar uma licitação, formar um cartel, desvirtuar o objeto da contratação, e tantas outras possibilidades.

Ou seja, o campo das políticas públicas é muito atraente para a corrupção. Embora se reconheça que a burocracia é fundamental para a boa execução de políticas públicas e a eficiência da máquina pública, a realidade parece ser outra, produzindo um resultado distinto. O governo pode ser acusado de outorgar serviços escassos a pessoas e empresas privadas que cumprem certos critérios legais em lugar de estarem dispostos a pagar por esse serviço, reduzindo o mercado. Os funcionários públicos podem ter poucos incentivos para realizar o seu trabalho da melhor forma possível, considerando as escalas salariais do funcionalismo público e o nível de controle interno. Eles podem impor barreiras para a prorrogação de serviços ou mesmo travas, fazendo com que subornos atuem como pagamentos extras que, por sua vez, formam incentivos para a realização do serviço. Quem é alcançado por políticas regulatórias, tenta reduzir os custos que lhes são impostos pelo governo em forma de impostos, pagamento de aduanas e normas administrativas por meio de subornos. Ou mesmo os negócios ilegais, frequentemente, compram vantagens corruptas ao Estado, podendo chegar a casos extremos, quando os líderes do crime organizado e dos negócios ilegais dominam a política e outros setores do Estado por meio da corrupção e da intimidação. Os subornos, nesse caso, permitem a existência da prática delitiva

(Rose-Ackerman, 2001: 11 – 12). Estes são alguns casos de como a corrupção interage com as políticas públicas, sejam estas de tipo distributivo, regulatório, redistributivo ou constitutivo, utilizando a tipologia de Lowi (1964: 677 e ss).

Além disso, a corrupção também representa um custo, não só para a democracia propriamente dita, mas para o próprio desenvolvimento do país. A presença do tráfico de influência e da lavagem de dinheiro termina sendo um impedimento para reformas sociais e projetos de políticas públicas necessários para atacar os males do Brasil (Santano, 2015: 23 – 138).

Desde já se adverte que, ao tratar de corrupção, não se pode cair na tentação de avaliá-la com a pretensão de eliminá-la. É ilusório ter como meta a extinção da corrupção, embora a burocracia bem elaborada e mensurada possa colaborar sobremaneira nesta tarefa. A corrupção ocorre unicamente porque o indivíduo decidiu praticar uma conduta corrupta (Brooks, 1978: 59), independentemente do seu entorno, e é justamente por isso que sempre haverá corrupção. Não é possível construir um sistema de controle eficaz ao extremo para impedir que um indivíduo tome a decisão de se corromper. Tal sistema é muito mais eficaz quando é interno ao indivíduo do que somente externo (Laporta, 1997: 28). No entanto, um enfoque estritamente jurídico da corrupção, que a reduza à mera cleptocracia ou a “criminalidade” dos governos, é inadequado para captar toda a sua verdadeira dimensão sociológica e moral, bem como as suas implicações para o sistema político³.

É importante destacar a ideia de que é corrupta a ação que alguém produz para obter algo, e que, portanto, traia os seus princípios a favor de quem proporciona o benefício, danificando ou distorcendo o interesse público, não sendo estritamente necessário que a conduta esteja tipificada em lei de caráter penal⁴. Nesse sentido, poder-se-ia afirmar que a corrupção administrativa (que está diretamente ligada com as políticas públicas) implica na compra e venda de decisões políticas, por benefícios ou interesses privados. De modo geral, forma-se uma classe geral de abusos e violações do interesse público. Já de modo estrito, esse tipo de corrupção se manifesta quando um funcionário público, agindo em consciência da

sua função oficial, envolve-se em uma transação que beneficia interesses impróprios, notadamente privados⁵.

Portanto, dentro de uma conceitualização econômica para a corrupção – na qual o agente fará um exame entre os custos e os benefícios de se praticar o ilícito – é que se propõe a verificação sobre se o Direito é também uma das fontes desse fenômeno.

2. A conturbada relação entre a burocracia, contratação pública e corrupção

A hipótese principal deste trabalho é que o próprio Direito – pensado para combater a corrupção – pode incentivá-la. Trata-se de um sistema legal elaborado de forma a canalizar e favorecer práticas corruptas, sendo isto percebido quando se deixa de analisar os culpados pela corrupção para observar as causas que ensejam a sua presença⁶.

O conceito de burocracia é multifacetário. Refere-se a uma administração eficiente, impessoal e sob controle. Ela resulta em uma estrutura impessoal e dirigente, responsável pela condução de atividades coletivas (Motta, 1981: 7). Sabe-se de sua conotação negativa que reflete os problemas e os defeitos de um sistema burocrático, estigmatizado por disfunções (Motta & Bresser-Pereira, 2004: 6). A noção clássica de administração burocrática se traduz no domínio da impessoalidade formalista, o exercício do poder estatal público sem paixão ou ódio, subordinada somente à pressão do estrito dever igual para todos que se encontrem em igualdade de condições (Weber, 1994: 147). Ou seja, é o princípio da impessoalidade posto em prática.

Assim, a atuação burocrática ideal visa o alcance da eficiência e a não ocorrência de arbitrariedades, com objetividade e neutralidade, garantindo a igualdade (Zago, 2001: 385). As organizações burocráticas são fundamentalmente formais, impessoais e dirigidas por administradores profissionais que devem controlá-las de forma cada vez mais ampla

(Motta & Bresser-Pereira, 2004: 14). Esta visão vem sendo tida como ilusória atualmente (Crozier, 1981: 260), embora se reconheça as conquistas da implantação de um modelo burocrático no Estado⁷, sem as quais não seria possível obter um concreto desenvolvimento econômico ou social (Motta & Bresser-Pereira, 2004: 18, 31).

É natural – e quase inevitável – que o aumento do controle da corrupção aumente a burocracia. Porém, o que se deve ter em mente é que, se a corrupção é nociva e é um fator de subdesenvolvimento, a burocracia também é (Montoro, 2012: 26 – 27). A burocracia na contratação pública, muitas vezes, não dá a opção para que agentes privados de fora da Administração Pública não se envolvam com atos de corrupção. Embora se saiba que políticas anticorrupção podem aumentar a burocracia, deve-se avaliar o nível desse aumento, para que essas providências não gerem novos tipos de corrupção. Se a burocracia aumenta enormemente os custos de um projeto ou um contrato (quando o Estado oferta serviços escassos a empresas que cumprem requisitos legais para uma dada operação e mesmo assim não logram o serviço), muito provavelmente haverá subornos que reduzam esses custos, “viabilizando” o desenrolar dessa enredada burocracia (Rose-Ackerman, 2001: 17 – 19).

Neste sentido, a própria lei pode colocar o cidadão em uma situação de descumprimento sancionável, mesmo que ele se esforce para obedecer todas as regras legais. Isto pode ocorrer porque a existência de uma regra pode ser desconhecida para grande parte da sociedade que deveria cumpri-la. Sabe-se que não se pode invocar o desconhecido da lei para o seu não cumprimento (art. 3º da Lei de Introdução ao Código Civil brasileiro e art. 21 do Código Penal), porém também é notório o fato de que nem todos podem dispor de uma “assessoria para assuntos legais”, como grandes corporações ou governos. Tal situação é resultado direto de uma inflação legislativa e de mudanças muito freqüentes, na sua grande maioria quase sem justificativa, sem mencionar que não há como se saber ao certo qual é a norma em vigor ou qual foi revogada, considerando a também freqüente deficitária técnica de elaboração de textos legislativos. Paralelamente a isto, pode ser difícil ou quase impossível de cumprir estritamente a norma, já que o custo do seu cumprimento pode ser muito

elevado, colocando em risco a continuidade da conduta privada, ou mesmo impedindo a sua continuidade (Mairal, 2007: 21).

No caso da lei de licitações, por exemplo, isso é algo bastante perceptível. Elaborada para que fosse uma ferramenta de combate à corrupção após o escândalo conhecido como “anões do orçamento”, a própria norma se desviou de seus principais objetivos devido ao excesso de burocratização, o que provocou ainda mais corrupção (Moreira Neto, 2014). Tal texto legal foi acusado de engessar a atuação do administrador público, como também de aumentar os custos do Estado, ao invés de diminuí-los. Por outro lado, embora conte com muitas regras que, em um primeiro momento, deveriam inibir a fraude às licitações, muitas vezes não é o que ocorre (Mattos, 2014).

Desde 1993, ano da publicação da Lei 8.666, a legislação referente às licitações sofreu constantes e pontuais até quase se tornar uma “colcha de retalhos”. Foram 80 normas, das quais eram 61 medidas provisórias e outras 19 leis. Nesses 20 anos de existência, já foram apresentadas mais de 600 propostas de mudanças: 518 na Câmara dos Deputados e 157 do Senado (Brasil, 2014). A isso se soma a sua aplicação em todas as esferas da federação – União, Estados e Municípios – cada qual com a sua realidade e seus procedimentos⁸. Neste âmbito, nem só o agente privado contratante com o Poder Público poderia ser facilmente conduzido à prática de corrupção, mas também o próprio administrador público ou os funcionários públicos, já que não há qualquer distinção entre corrupção e incompetência, principalmente no que se refere às condenações⁹. A imprecisão sobre a vigência das regras, bem como a intensa sobreposição de normas levou o Congresso a elaborar uma nova Lei de Licitações, não só adaptando-a para a realidade atual, mas também como forma de consolidação das regras, em um esforço para tornar o texto mais claro e mais eficiente. A nova lei já se encontra em trâmite há 18 anos no Congresso, estando na Comissão Especial do Senado para a modernização da lei de licitações e contratos (PLS 559/13), e já é alvo de inúmeras objeções, como a sua potencial capacidade de criar novos tipos de corrupção por meio da diminuição da capacidade de contestação dos participantes das licitações (medida encontrada para tornar o procedimento mais “eficiente”);

diminuição da concorrência, competição, com preços mais altos (Abramo, 2014).

Ou seja, detecta-se uma expressiva inflação normativa, que por sua vez pode facilitar a ocorrência de fraudes à licitação e formação de cartéis, já que nem sequer medidas dissuasórias para algum tipo de delação a Lei de Licitações aporta, o que não colabora para a quebra do ambiente de confiança entre os envolvidos com a manobra.

Por outro lado, não se pode olvidar que o controle dos funcionários públicos e dos procedimentos é um elemento determinante para o aumento ou diminuição da corrupção. Neste sentido, tem-se que o controle existe, ou pelo menos tem sido aperfeiçoado com o passar dos últimos anos, por meio da aprovação de normas anticorrupção e com a participação ativa dos Tribunais de Contas, do Ministério Público e o próprio cidadão, por meio de investigações, denúncias e verificação dos dados constantes nos *sites* dos órgãos públicos.

No entanto, o que deveria ser algo positivo, pode não ser bem assim. Com a crescente necessidade de controle da corrupção, gerou-se uma distorção na produção legislativa referente ao tema. Há 51 leis que se referem ao controle da corrupção aprovadas pelo Congresso entre 1990 e 2009, sendo que 33 delas focalizam um controle administrativo-burocrático; outras 14 se referem ao controle judicial (centradas notadamente na esfera criminal); e outras 4 que se relacionam ao controle público não estatal. Nota-se que, gradativamente, a legislação de controle tem como ponto nuclear a produção de ferramentas burocráticas que possibilitam a ampliação da vigilância sobre o funcionalismo público e sobre os políticos, como também na expansão das agências de controle, gerando um aumento bastante expressivo no nível de burocratização do controle e um bloqueio indireto para a cooperação entre as instituições¹⁰, sem mencionar a lentidão para a realização da tarefa¹¹. Também se aumentaram indiretamente os poderes de instituições como o Ministério Público¹², incrementou-se a voz de autoridade de todo o Poder Judiciário – já que a questão passa a ser de controle judicial e não mais administrativo-burocrático – e transferiu-se a legitimidade da representação democrática para os magistrados. O

Poder Judiciário acaba por ter a palavra final sobre o que deve ser punido na corrupção, sem distinção da gravidade dos fatos (Avritzer, 2014: 26).

Diante disso, constata-se que o controle burocrático foi bastante reforçado nas reformas administrativas realizadas, principalmente nos processos de auditoria de contas e instrumentos de transparência de contas e processos, o que não ocorreu no controle judicial, que se utiliza de códigos ultrapassados e com baixa efetividade de sanções administrativas e penais (Arantes, 2010: 5 – 7). Com isso, a corrupção se tornou mais transparente no Brasil, notadamente com as atuações da Polícia Federal, sem que se perceba, com a mesma clareza, a devida punição dos agentes envolvidos, o que impacta negativamente sobre a opinião pública e alimenta a imagem de impunidade que mina o Estado e as suas instituições (Filgueiras & Aranha, 2011: 367).

O adequado seria iniciar um saneamento no marco regulatório de contratação pública, a nível federal, estadual e municipal, para eliminar regulamentos redundantes ou desnecessários, para logo avaliar a qualidade das regras restantes. Controlar o excesso de formalidades, muitas vezes amparadas em procedimentos defasados, também é controlar a violação de normas, simplificando procedimentos sem, no entanto, alterar o controle. Neste sentido, a tecnologia poderia colaborar diretamente para a otimização de resultados¹³.

3. Discricionariedade e insegurança jurídica como elementos de fomento para a corrupção

A inflação legislativa não causa somente um aumento desmesurado na burocracia estatal. Ela também provoca uma forte dúvida no que tange à incerteza sobre qual regra obedecer. Aliado a isso, tem-se que muitas normas são obscuras, admitem infinitas interpretações – tanto por parte da Administração Pública quanto por parte do próprio Poder Judiciário – o que pode elevar ou

diminuir o custo do seu cumprimento. Aqui há uma insegurança jurídica expressiva que coloca o cidadão em uma posição de subversão frente ao Estado (Mairal, 2007: 21).

Normas obscuras, ambíguas, com defeitos de elaboração, aportam ao sistema espaços perigosos de interpretação e de uma suposta discricionariedade aos funcionários públicos, um importante nicho da corrupção. Embora seja complicado generalizar, desde a doutrina estrangeira há uma ideia fixa de que a corrupção de servidores públicos provavelmente constitui um dos três ou quatro maiores problemas para os governos de países em desenvolvimento. Como há uma pulverização dessa prática, alcançando aos órgãos públicos de forma difusa, torna-se muito difícil se medir a corrupção neste campo, tanto economicamente, quanto politicamente e socialmente (Klitgaars, 1994: 22). Diante disso, é aconselhável que não se permita que o funcionário detenha tanta margem de atuação, devendo ser eliminados cargos que se caracterizem por este alto nível de discricionariedade, embora aqui também se reconheça que certo grau de discricionariedade é necessário para não engessar a atuação da Administração Pública.

Ocorre que a concessão de boa parte desta “discricionariedade” pode não ter sido a intenção do legislador, sendo resultado de dispositivos obscuros, ambíguos, ou até mesmo contraditórios entre si. Neste sentido, quanto menos transparentes e claros são tais dispositivos, maior será o espaço para interpretações variadas dos funcionários públicos, bem como a aplicação destas interpretações (Tanzi, 1998: 111). Estes mesmos fatores de complexidade e de falta de clareza das normas têm sido apontados como uma causa de corrupção na União Européia (Rodríguez-Aranha, 2004: 174).

Por outro lado, a dificuldade em elaborar a redação das normas parece ser algo muito presente em muitos países, já que não é tarefa fácil expressar juridicamente o que se deseja, sendo ainda mais difícil expressar *somente* o que se quer. O problema se agrava porque a falta de zelo dos que participam da redação do texto legal também dependerá mais da proximidade política deles com quem está promovendo a lei do que do conhecimento técnico legislativo ou da matéria em si (Mairal, 2007: 28).

A situação se agrava quando, para aproveitar a tramitação de um projeto de lei já negociado, anexam-se diversos artigos esparsos com o único intuito de atender a interesses individuais muito específicos. Em alguns casos, tais artigos sequer se relacionam com o objeto a ser regulado. Este é o “mecanismo de caudas”, no qual o texto “é emendado com rabiolas que vão deixando um rastro desastroso de destruição da lógica do ordenamento”, utilizando-se das palavras de Rubens Naman Rizek Jr (2009: 38).

Obviamente, tampouco se pode ser ingênuo neste campo. Algumas vezes a ambigüidade constante na lei é deliberada, proposital, devido aos acordos políticos que possibilitaram a sua aprovação. Os partidos concedem ao texto a leitura que mais desejam dele, sendo isso bastante presente no caso brasileiro por conta do governo de coalizão que existe. A aceitação política de um projeto de lei se torna mais fácil quando o texto permite uma interpretação favorável do maior número de forças políticas, principalmente quando a iniciativa do texto legal vem do Poder Executivo. São notórios os constantes atritos entre os Poderes Legislativo e o Executivo brasileiros, o que obriga ao chefe do Executivo a ceder em diversos pontos para ver aprovado o que ele julga necessário para as suas políticas públicas. Isso sem mencionar a influência dos grupos de pressão e de outras instituições que participam deste jogo de poder. O resultado desta dinâmica de negociações tem uma alta probabilidade de ser uma norma que agrade a todos os que tinham interesse sobre ela, ou pelo menos que agrade o grupo preponderante que superou os interesses dos demais por meio do jogo do poder¹⁴.

Já foi exposto o fato da Lei de Licitações ter se tornado um texto de lei totalmente “remendado” durante estes últimos 20 anos. No entanto, no que tange à insegurança jurídica, ressalte-se que a norma em questão se embasa em princípios¹⁵, que embora tenham sido adotados de modo a abranger a maior quantidade de ilícitos que pode ocorrer nos processos licitatórios, a realidade mostrou que isto não ocorreu. Devido a sua imprecisão, os princípios podem ser usados constantemente como justificativa para algum ato praticado pelo funcionário público, tanto no sentido de fraudar um processo licitatório em conluio com agentes

privados, como também para fundamentar algum tipo de punição do agente privado que decidiu não colaborar com alguma prática ilícita¹⁶. No afã de elaborar uma norma completa no combate à corrupção, o Direito terminou gerando infinitos canais de produção de práticas corruptas.

Ainda que não se ignore o fato de que os princípios possam colaborar para a otimização dos processos licitatórios devido a uma maior discricionariedade, eles podem optar por usar bem esta prerrogativa, ou usá-la muito mal. E tendo em vista os níveis consideráveis de fraude a licitações, percebe-se que, muitas vezes, a discricionariedade é utilizada para praticar ilícitos e não para resolver problemas de forma pragmática. Note-se que, sob a égide do “interesse público”, o funcionário público pode exigir critérios desiguais entre os competidores, julgar propostas de forma arbitrária, visando um interesse que nada tem de público. Tal raciocínio pode ser facilmente aplicado para a formação de cartéis, já que o grau de arbítrio que se confere ao agente público por meio dos princípios possibilita diversas formas de obtenção de benefícios pessoais para todos os envolvidos, frustrando por vários ângulos o princípio da concorrência (Silveira, 2008: 60 e ss).

É fato que os princípios que amparam o processo licitatório permitem uma maior margem de atuação do agente público, porém aumentam a sua discricionariedade, podendo gerar um importante foco de corrupção (Capobianco, 2014). Os princípios autorizam são só a discricionariedade do agente público, mas também a do próprio Poder Judiciário, originando divergência jurisprudencial para casos que deveriam ser tidos como iguais ou similares. É inegável que isto afeta a segurança jurídica, ainda mais considerando a expressiva e já existente divergência jurisprudencial sobre a quase totalidade de dispositivos legais constantes na Lei de Licitações¹⁷.

Diante disso, para um controle mais eficaz da corrupção no que se refere a licitações, é primordial reduzir ao mínimo a discricionariedade do agente público, melhorando a técnica legislativa a fim de também diminuir a quantidade de interpretações conferidas pelo Poder Judiciário. Tanto o saneamento legislativo quanto o seu aperfeiçoamento para a redução da discricionariedade poderia ser feito por

uma Secretaria – ou organismo - Anticorrupção, por exemplo.

4. O necessário saneamento legislativo, para além de uma nova Lei de Licitações ou de novas normas

Diante de evidências expostas de que o Direito tem uma participação clara na produção e no fomento à corrupção, cabe agora indicar alguns caminhos que podem ser tomados para reverter o panorama atual.

Uma parte expressiva dos escândalos de corrupção implica a aquisição de bens e serviços pelo governo. As propinas podem não só determinar quem obterá um contrato, mas também a dimensão e as especificações das compras do governo. Com isso, uma reforma anticorrupção séria deve focar na redução de práticas ilegais, bem como no aumento da eficácia de decisões de compra do governo. A reforma do sistema de aquisição de bens e serviços coloca em destaque o equilíbrio que deve haver entre a tarefa de evitar a corrupção e outorgar aos funcionários públicos a flexibilidade suficiente para tomar decisões segundo o seu próprio conhecimento. Muito embora tenha se apontado aqui que a discricionariedade aumenta os incentivos de condutas corruptas, também, por outro, lado não se pode extingui-la totalmente, sob pena de tornar o processo demasiadamente rígido. Muitas das situações onde são detectadas práticas corruptas não contam com um código para os funcionários, políticos, deixando-os totalmente livres para agir segundo o seu arbítrio, ou, quando existentes, os códigos terminam protegendo-os contra a aplicação de leis por parte do Poder Judiciário, principalmente cargos de alto nível (Rose-Ackerman, 2001: 81 – 82).

Alguns países desenvolvidos – como é o caso dos Estados Unidos - optaram pela redução abrupta da discricionariedade e da burocracia, por meio da unificação de fontes de contrato negociados, mediada por um rígido registro de participações

anteriores dos contratantes com o Estado, o que gerou incentivos para as empresas seguirem detalhadamente as regras constantes na legislação, bem como a cumprir devidamente com o objeto do contrato, visando futuras negociações. Além disso, o treinamento de funcionários dedicados às aquisições foi peça fundamental, como a sua responsabilização pela escolha do contratante. Para fechar, as agências reguladoras deviam justificar suas decisões por escrito, juntamente com um painel de avaliação composta por diversos membros de diferentes setores da decisão que culminou no contrato. Esta avaliação também alcançava os contratantes com base nos resultados, não no seu comportamento (Kelman, 1994: 102 – 128).

O contexto estadunidense é muito distinto ao brasileiro. Sabe-se que tais providências não podem ser aplicadas *ipsis literis* aqui. Um sinal disso é que, se aplicada a regra da análise do passado do contratante sem que se faça o devido exame específico de certas circunstâncias, poder-se-á obter um trabalho de baixa qualidade e um concurso fraudulento por conivência, ou seja, quando se fomenta a formação de cartéis pelos participantes do processo licitatório, aproveitando-se da “transparência do processo competitivo”¹⁸.

Com isto, a reforma dos procedimentos licitatórios são muito importantes para coibir que o próprio Direito crie oportunidades e incentivos à corrupção e deve fazer parte da estratégia anticorrupção que atualmente é conduzida pelo governo brasileiro. Junto com isto, o saneamento da legislação de controle e a redução da discricionariedade dos agentes envolvidos podem ser uma saída. No momento, ainda há somente sinais de que os processos licitatórios serão reformados, o que realmente se espera a fim de se tentar ao menos diminuir os gargalos legais do sistema.

NOTAS

¹Aqui é referida a teoria da escolha racional, ou *rational choice*, sem ignorar a existência de outros enfoques, como a teoria dos jogos. Contudo, para uma fundamentação teórica sobre o problema exposto, utilizar-se-á basicamente a teoria da escolha racional, muito bem fundamentada na doutrina clássica por Anthony Downs (1957: 135 – 150).

²Ehrlich (1967: 54 e ss) afirma que o Direito se constitui como um ordenamento da conduta humana, mas que esta é uma definição da sociedade, e não do Direito, em uma tentativa de separar o Direito do elemento coerção. Como o fenômeno da corrupção também se explica com elementos pragmáticos, o uso deliberado pelo agente de alternativas ilícitas visando benefício próprio ignorando diretamente o Direito, acredita-se que a crítica de Ehrlich é bastante aplicável nesta problemática.

³Esta também é a opinião de Murillo de la Cueva (AA.VV., 2010: 23). Sobre o tema, cf. Eloi García (2000: 71 e ss).

⁴Isso é importante principalmente no financiamento dos partidos, onde há muitas hipóteses de condutas que não estão tipificadas em lei, mas que seguramente podem ser classificadas como corruptas (cf. Villoria Mendieta, 2006: 38 – 41).

⁵Hoetjes (1986: 133 e ss); Brei (1996: 68). Devido ao espaço disponível nesse trabalho, não será possível tratar do conceito de interesse público na doutrina brasileira, o que se recomenda a leitura de Gabardo (2009) e Hachem (2011).

⁶Esta mudança de paradigma é proposta por Gordillo (2003: 13 – 24).

⁷Emerson Gabardo (2002: 34) afirma que as raízes da burocracia brasileira se estruturaram no núcleo de um Estado que era formalmente público, porém materialmente privado.

⁸Se a nível estadual os problemas já aumentam, a nível municipal é onde a corrupção por meio de fraude a licitações encontra o seu ambiente mais propício (cf. Trevisan, 2014).

⁹Neste sentido, faz-se coro à opinião de Gabardo e Rocha (2014: 264).

¹⁰Os principais mecanismos de controle são: a Controladoria Geral da União (CGU), o Tribunal de Contas da União (TCU), as operações da Polícia Federal e os julgamentos da corrupção pelo Poder Judiciário.

¹¹Nas palavras de Avritzer e Filgueiras, “Estipulou-se, desde 1988, que o fim da corrupção e o desenvolvimento político, econômico e social decorreriam do aprimoramento da máquina administrativa. Ao contrário do que intuitivamente se postulava na década de 1990, a reforma administrativa e o fortalecimento dos mecanismos burocráticos de controle resultaram em maior burocratização e na recorrência da corrupção para a opinião pública” (2011).

¹²Nas palavras de Arantes, “essa baixa efetividade processual tem levado muitas vezes o MP a privilegiar procedimentos pré-judiciais, como o inquérito civil, como forma de solucionar casos sem levá-los à apreciação do judiciário, pela via do Termo de Ajustamento de Conduta com políticos

e administradores, e de impor-lhes custos “reputacionais”, utilizando-se da mídia para atingir a sua imagem. Também é a busca pela redução da impunidade e pela obtenção de resultados mais rápidos que parece estar na origem da retomada do tratamento da corrupção como crime comum, por parte do MP e da Polícia, nos últimos anos” (Arantes, 2010: 31).

¹³Sugestão feita por Tanzi (1998: 124).

¹⁴Aqui se utilizam as palavras do ex-Presidente Fernando Henrique Cardoso, como uma ilustração de como funcionam tais negociações: “Sem um grupo sólido de apoio pessoal e direto é difícil caminhar. Só com ele, contudo, não se vai longe. E dele podem partir também os maiores aborrecimentos. Cabe ao chefe, ao líder, constituí-lo e limitá-lo, dar-lhe força e cortar-lhe as asas. Quem chega ao mando pela via democrática constitui esse grupo no decorrer das campanhas eleitorais. Quem, além disso, viveu a experiência da administração, vai ampliando o círculo, colhendo dentre os não-políticos as pessoas que possam ajudar a governar. A tentação maior nas estruturas tradicionais de mando é limitar o *inner arde* à família e amigos, ou compô-lo com demasiados membros da parentela ou da clientela” (Cardoso, 2006: 223).

¹⁵O art. 3º nomina os princípios que devem reger as licitações: princípios básicos da legalidade, da impessoalidade, da moralidade, da igualdade, da publicidade, da probidade administrativa, da vinculação ao instrumento convocatório, do julgamento objetivo e dos que lhes são correlatos. Por outro lado, volta-se a recordar que grande parte da legislação brasileira optou por tipificar as hipóteses puníveis de corrupção por meio de princípios, como a já citada Lei de Improbidade Administrativa (nº 8.429/92, art. 11), ou por meio de tipos bastante genéricos, como é o caso da nova Lei Anticorrupção (nº 12.846/13, art. 5º).

¹⁶Isso sem falar que, também por causa destes princípios, os agentes públicos podem paralisar um processo licitatório ou não agir frente a uma dada situação, por receio de que lhes sejam aplicadas pesadas sanções. Entre tomar a iniciativa frente a um problema para resolvê-lo e ser posteriormente condenado pelo Estado e não fazer nada para não correr o risco, a grande maioria das vezes o agente público não atuará.

¹⁷Isto se verifica com a falta de consenso do diversos termos da norma, como é o caso da dispensa de licitação. Sobre esta e outras questões (Guimarães, 2014: 189 – 208).

¹⁸Como exemplo fático, veja-se o caso da Coréia do Norte em Klitgaard (1994: 134 e ss).

REFERRÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AA.VV. (2010). Encuesta: Corrupción Política. *Teoría y Realidad Constitucional*, nº 25, 1º semestre. Madrid: UNED. pp. 15-55.
- ABRAMO, C. W. (2014). *A ditadura da burocracia*. Recuperado de [<http://www.transparencia.org.br/docs/prazos-pac.pdf>]. Consultado [30/10/2014].
- ARANTES, R. B. (2010). Corrupção e instituições políticas: Uma análise conceitual e empírica. Trabalho apresentado no VII Encontro Brasileiro de Ciência Política, Recife, 4-7 agosto de 2010. p. 31. Recuperado de [<http://www.itevaldo.com/wp-content/uploads/2010/09/corrupt%C3%A7%C3%A3o-e-institui%C3%A7%C3%B5es-pol%C3%ADticas.pdf>] Consultado [17/10/2014].
- AVRITZER, L.; FILGUEIRAS, F. (2011). *Corrupção e controles democráticos no Brasil*. Brasília: IPEA/CEPAL. Recuperado de [http://repositorio.ipea.gov.br/bitstream/11058/1402/1/TD_1550.pdf] Consultado [10/10/2014].
- Brasil. (2014). *Comissão aprova nova Lei de Licitações*. Recuperado de [<http://www12.senado.gov.br/noticias/materias/2013/12/12/comissao-aprova-nova-lei-de-licitacoes>]. Consultado [28/10/2014].
- BREI, Z. A. (1996). Corrupção: dificuldades para definição e para um consenso. *RAP – Revista de Administração Pública*, vol. 30, nº 1, jan./fev. Rio de Janeiro: FGV. pp. 64-77.
- BROOKS, R. C. (1978). The Nature of Political Corruption. Em: HEIDENHEIMER, A. J. (ed.). *Political Corruption – Readings in Comparative Analysis*. New Jersey: Transaction. pp. 56-61.
- BUSTOS GISBERT, R. (2010). Corrupción Política: Un Análisis desde la Teoría y la Realidad Constitucional. *Teoría y Realidad Constitucional*, nº 25, 1º semestre. Madrid: UNED. pp. 69-109.
- CAPOBIANCO, E. R. e ABRAMO, C. W. (2014) *Licitações e contratos: os negócios entre o setor público e o privado*. Recuperado de [https://bvc.cgu.gov.br/bitstream/123456789/2887/1/licitacoes_contratos_negocios_setor.pdf]. Consultado [01/11/2014].
- CARDOSO, F. H. (2006). *A arte da política: a história que vivi*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.
- CROZIER, M. (1981). *O fenômeno burocrático: ensaio sobre as tendências burocráticas dos sistemas de organização modernos e suas relações, na França, com o sistema social e cultural*. Brasília: Editora Universidade de Brasília.
- DENTE, B. e SUBIRATS, J. (2014). *Decisiones públicas: Análisis y estudio de los procesos de decisión en políticas públicas*. Barcelona: Ariel.
- DOWNES, A. (1957). An economic theory of political action in a democracy. *The journal of political economy*, vol. 65, i. 2, apr., University of Chicago Press., pp. 135-150. Recuperado de [<http://www.hec.unil.ch/ocadot/ECOPOdocs/cadot2.pdf>]. Consultado [15/10/2014].
- EHRlich, E. (1967). *Fundamentos da Sociologia do Direito*. Brasília: Editora UnB.
- FILGUEIRAS, F. e ARANHA, A. L. M. (2011). Controle da corrupção e burocracia da linha de frente: regras, discricionariedade e reformas no Brasil. *Dados – Revista de Ciências Sociais*. vol. 54, nº 2, Rio de Janeiro. pp. 349-387.
- GABARDO, E. (2002). *Princípio constitucional da eficiência administrativa*. São Paulo: Dialética.
- GABARDO, E. (2009). *Interesse público e subsidiariedade – O Estado e a sociedade civil para além do bem e do mal*. Belo Horizonte: Fórum.
- GABARDO, E. e ROCHA, I. G. (2014). Improbidade administrativa e suspensão dos direitos políticos no contexto da preponderância pragmática do interesse público. Em: SANTANO, A. C; SALGADO, E. D. *Direito Eleitoral – Debates Ibero-americanos*. Curitiba: Íthala. pp. 257 - 274.
- GARCÍA, E. (2000). *El Estado Constitucional ante su 'Momento Maquiavélico'*. Madrid: Civitas.
- GARCÍA, E. (2010). *Istorie Fiorentini de Maquiavelo: Una primera definición moderna de corrupción. Teoría y Realidad Constitucional*, nº 25, 1º semestre. Madrid: UNED. pp. 57 - 67.
- GORDILLO, A. (2003). Una celebración sin gloria. Em: BIDART CAMPOS, G. J. (dir.). *150º Aniversario de la Constitución Nacional*. Buenos Aires: La Ley. pp. 13 - 24.
- GUIMARÃES, E. (2014). Causas extintivas do processo licitatório. *Revista Brasileira de Direito Público – RBDP*, ano 12, nº 45, abr./jun. pp. 189 - 208.
- HACHEM, D.W. (2011). *Princípio constitucional da supremacia do interesse público*. Belo Horizonte: Fórum.
- HOETJES, B. J. S. (1986). Administrative corruption in the Netherlands: recent cases and recent developments. *Corruption and reform*, vol. 1, nº 2. pp. 133 -141.
- J. LAPORTA, F. (1997). La Corrupción Política: Introducción General. Em: J. LAPORTA, F.; ÁLVAREZ, S. (eds.). *La Corrupción Política*. Madrid: Alianza. pp. 19 - 38.
- KELMAN, S. (1994). Deregulating Federal Procurement: Nothing to fear but discretion itself?. Em: DILULIO Jr., J. J. *Deregulating the public service: Can government be improved?* Washington D.C.: The Brookings Institute. pp. 102 -128.
- KELSEN, H. (1995). *Teoria Geral do Direito e do Estado*. São Paulo: Martins Fontes. 2ª ed.
- KLITGAARD, R. (1994). *A corrupção sob controle*. Rio de Janeiro: Zahar.
- LOWI, T. (1964). American business, public policy, case studies and political theory. *World politics*, vol. 16, nº 4, july. pp. 677 - 715.
- MAIRAL, H. A. (2007). *Las raíces legales de la corrupción – o de cómo el derecho público fomenta la corrupción en lugar de combatirla*. Buenos Aires: Rap.

MATTOS, C. (2014). *Modalidade de licitação e cartéis no Brasil*. Estudo Agosto 2014. Recuperado de [http://www2.camara.leg.br/documentos-e-pesquisa/publicacoes/estnottec/tema10/2014_13626.pdf]. Consultado [26/10/2014].

MONTORO FILHO, A. F. (2012). *Corrupção, ética e economia – reflexões sobre a ética concorrencial em economias de mercado*. Rio de Janeiro: Elsevier.

MOREIRA NETO, D. de F.; FREITAS, R. V. de. (2014). A juridicidade da lei anticorrupção – reflexões e interpretações prospectivas. *Fórum Administrativo*, vol.14, nº 156, fev. 2014. Recuperado de [<http://dspace.xmlui/bitstream/item/9896/PDlexibepdf.pdf?sequence=1>]. Consultado [17/08/2014].

MOTTA, F. C. P. (1981). *O que é burocracia*. Brasília: Editora Brasiliense.

MOTTA, F. C. P. e BRESSER-PEREIRA, L. C. (2004). *Introdução à organização burocrática*. São Paulo: Pioneira.

RIZEK JR., R. N. (2009). *O processo de consolidação e organização legislativa*. Universidade de São Paulo. Tese de doutorado para o programa de Direito da Universidade de São Paulo, Largo São Francisco. 355 p.

RODRIGUEZ-ARANA, J. (2004). *Ética, poder y Estado*. Buenos Aires: Rap.

ROSE-ACKERMAN, S. (2001). *La corrupción y los gobiernos – causas, consecuencias y reforma*. Madrid: Siglo XXI.

SANTANO, A. C. (2015). Uma introdução ao estudo da corrupção política nas sociedades democráticas dentro do paradigma do estado de direito. *Paraná Eleitoral*, vol. 4, nº 1. pp. 23 - 138.

SILVEIRA, A. M. D. da. (2008). A função consultiva da Advocacia-Geral da União na prevenção da corrupção nas licitações e contratações públicas. *Debates em Direito Público*, ano 7, nº 7, out. pp. 59 - 91.

TANZI, V. (1998). Corruption and the budget: problems and solutions. Em: JAIN, A. K. *Economics of corruption*. London: Kluwer. pp. 111 - 128.

TREVISAN, A. M.; CHIZZOTTI, A.; et al. *O combate à corrupção nas prefeituras do Brasil*. Recuperado de [<http://www.transparencia.org.br/docs/Cartilha.html>]. Consultado [31/10/2014].

VILLORIA MENDIETA, M. (2006). *La corrupción política*. Madrid: Síntesis.

WALD, A. (2014). *A ação de improbidade administrativa*. Recuperado de [http://www.camara.rj.gov.br/setores/proc/revistaproc/revproc2002/arti_arnold_rodrigo.pdf]. Consultado [28/10/2014].

WEBER, M. (1994). *Economia e sociedade: fundamentos da sociologia compreensiva*. Brasília, DF: Editora Universidade de Brasília.

ZAGO, L. M. A. K. (2001). *O princípio da impessoalidade*. Rio de Janeiro: Renovar.

AUTORES

Eduardo Saad-Diniz*

eduardo@saaddiniz.com.br

Víctor Gabriel Rodríguez**

victorgabrielr@hotmail.com

* Prof. Doctor de la Facultad de Derecho de Ribeirão Preto de la Universidad de São Paulo

** Profesor Asociado de la Facultad de Ribeirão Preto de la Universidad de São Paulo

Persecución penal de la corrupción en el marco brasileño: desde las transformaciones del delito de cohecho hasta la nueva mirada sobre la corrupción empresarial

Persecução penal da nova corrupção no marco brasileiro: a partir das transformações do delito de suborno até o novo olhar sobre a corrupção empresarial

Prosecution of corruption in the Brazilian new milestone: from the transformations of the bribery offense to the new look on corporate corruption

RESUMEN

El artículo aborda la descripción y el análisis de cambios estructurales para control y prevención de la corrupción, desde los delitos tradicionales hasta la nueva perspectiva en el ámbito empresarial. Después de un examen de los tipos penales de cohecho con sus recientes alteraciones y semejanzas con el modelo español, analiza la novedosa "ley anticorrupción" (Ley nº 12.846/2013), que introduce nuevos mecanismos de imputación de responsabilidad a la empresa en el ámbito administrativo y civil. A pesar de poder representar avances significativos en la estrategia nacional de prevención de la corrupción, la ley de corrupción empresarial sigue demostrando poca utilidad para el sistema de sanciones y graves problemas de *law enforcement*.

RESUMO

O artigo propõe a descrição e a análise de modificações estruturais para o controle e a prevenção da corrupção, desde os delitos tradicionais até a nova perspectiva no âmbito empresarial. Após a revisão dos tipos penais de suborno com suas recentes alterações e semelhança com o modelo espanhol, discute-se a nova lei anticorrupção (Lei nº 12.849/2013), que introduz novos mecanismos de imputação de responsabilidade à empresa no âmbito administrativo e civil. Apesar de poder representar avanços significativos na estratégia nacional de prevenção à corrupção, a lei de corrupção empresarial segue demonstrando baixa utilidade para o sistema de sanções e graves problemas de *law enforcement*.

ABSTRACT

This paper proposes a description and an analysis of structural changes in terms of corruption control and prevention, from traditional offenses to a new look into the corporate field. After a revision of corruption traditional offenses and its recent transformations, it puts into question the new "anti-bribery" law (Law nº 12.846/2013), which introduces new mechanisms of corporate liability imputation in administrative and civil matters. Despite the fact that it might represent significant advances to the national anti-bribery strategy, the new law still demonstrate low utility to the sanction's system and severe problems of *law enforcement*.

1. Planteamiento del tema

Es un tanto arriesgado comenzar un artículo acerca del cohecho en el marco brasileño afirmando que el país ha sufrido siempre y especialmente del problema de la corrupción. El riesgo está en reproducir el tópico, sin pruebas más rotundas, de que el país es victimizado de manera más aguda que otras naciones por la falta de control de este mal. De todas formas, hay que reconocer esa premisa, a través de algunas observaciones concretas, para dar un sentido efectivo a la afirmación de que es imprescindible la necesidad de perfeccionar los medios legales de prevención y represión de esta práctica.

Un recorrido de alguna manera seguro se puede llevar a cabo mediante la descripción de los cambios en el ordenamiento jurídico y, de modo más débil, en la sociedad, que perfilan un tratamiento más eficaz del problema. Este es el sencillo objetivo del presente artículo: la descripción y análisis de las alteraciones que prometen nuevos paradigmas para control de la corrupción. Para lograrlo, este artículo propone un sencillo análisis de los tipos penales de cohecho con sus recientes alteraciones y algún que otro cambio importante presente en la jurisprudencia de la Suprema Corte para, finalmente, cuestionar algunas medidas administrativas de la reciente “ley anticorrupción” de Brasil.

2. Premisas: corrupción y cultura

La existencia de un contexto cultural en gran medida complaciente con hechos de corrupción generó, por siglos, un número casi insignificante de condenas por delitos de cohecho, tanto en la modalidad pasiva de los políticos y autoridades públicas, como en el cuadro activo de los dirigentes de las empresas que tratan directamente con autoridades el manejo de grandes intereses financieros. En otras palabras, la exigua cantidad de sanciones penales por el delito en altas escalas no se deriva sólo de un conjunto ineficaz de normas penales, sino también, aunque parcialmente, de un rasgo cultural que se encuentra, por decirlo de alguna manera, ya descrito de modo cristalizado por los antropólogos o sociólogos que estudiaron las características generales de la sociedad brasileña. Lejos de un determinismo que ya intentó explicar el problema incluso por causas o singularidades raciales, los orígenes históricos de Brasil sí permiten sostener que las estructuras de poder, desde los tiempos de colonia de la Corona Portuguesa, se caracterizaron por una confusión entre la esfera de lo privado y de lo público, que llegó a perpetuarse, ahora sí, en las relaciones interpersonales de casi todo un pueblo. Sin pretender adoptar una reducción que contradice el fuerte rasgo multicultural de nuestra sociedad, es seguro sostener que, en términos generales, hay una sociedad muy condescendiente con la corrupción.

Para lo que nos interesa, se puede añadir a esa cultura tolerante, que viene de hace siglos, una ideología muy influyente de preservación de los componentes del Estado aunque esto suponga un posible ataque al ciudadano particular en sus libertades, no se olvide que la Parte Especial del Código Penal brasileiro es hasta hoy la del año 1940, cuando imperaba el llamado “Estado Novo” bajo la mano de hierro de Getulio Vargas, con el total abandono de las antiguas teorías liberales. A todo esto se suma el hecho de que la doctrina penal hasta hoy más reconocida para la interpretación de estos delitos, en concreto, nace de la obra de un autor quien, pese al brillo de su ingenio, también buceaba en la ideología del Estado superpoderoso, que, aunque en distintos grados, al mismo tiempo estaba de moda en otras naciones, tanto en América como en Europa. Un análisis más refinado del contenido de la obra del autor brasileño demuestra que, aunque sea muy realista frente al fenómeno de la impunidad, al afirmar, por ejemplo, que la impunidad se

PALABRAS CLAVE

Corrupção;
compliance;
prevención de
infracciones
económicas

PALAVRAS CHAVE

Corrupção;
compliance;
prevenção
a infrações
econômicas

KEYWORDS

Corruption;
compliance;
corporate offenses
prevention

Recibido:
18.11.2015

Aceptado:
15.01.2016

debe a que “la revelación de algunas complicidades podría afectar las propias instituciones”, reconoce que “cada uno tiene su algarismo” (Hungria, 1958: 362), tópico que hoy suena inadmisibles.

Es decir, que la peligrosa combinación de un contexto social que no reprende por sí mismo el abuso de la cosa pública con un Estado-legislador, que utiliza el Derecho más para defender al Estado contra el ataque de los particulares que para poner aquél en servicio de éstos, determinó, por largo tiempo, la ineficacia de un sistema represivo que ahora parece empezar a cambiarse.

También en la investigación de las premisas, no se puede dejar de considerar la hipótesis de que la corrupción no sea en sí misma un mal (Cf. Berdugo, 2015: 229 – 265), lo que implicaría, jurídicamente, cuestionar cuál es el bien jurídico protegido por la criminalización del cohecho. Este tema, a su vez, obligaría a tomar posición acerca del papel que con carácter general desempeña el bien jurídico en los procesos de criminalización de una conducta, seguido de todo un conjunto de otras consideraciones que exceden considerablemente el propósito de esta exposición. La idea primera de que la corrupción representa un desvío grave de la función del Estado¹ en contra del interés de los ciudadanos es suficiente para, en estos límites, legitimar las medidas penales que intenten disminuir su existencia.

3. Criminalización clásica: reformas legislativas de los tipos de cohecho activo y pasivo

La estructura brasileña del delito de cohecho se aproxima a la regulación de la legislación española², cuando opta por diferenciar las modalidades activa y pasiva del delito. En el caso brasileño, sin embargo, las figuras topográficamente se alejan en la sistemática del Código, al insertarse en grupos distintos. El cohecho pasivo³ aparece en el artículo 317, dentro de los delitos de funcionarios, y el activo⁴, más adelante (art. 333), en un apartado de delitos de los particulares que ofenden a la Administración.

Lo curioso es señalar que esa estructura existe desde el año de 1940, cuando comenzó la vigencia del Código Penal en su parte Especial, y que desde entonces casi nada se ha modificado. La doctrina clásica, al interpretar el tipo, poco añade a su interpretación literal, apenas posicionándose respecto a alguna que otra cuestión práctica como la no-bilateralidad de ambos tipos, es decir, con la aserción de que una condena por cohecho pasivo, por ejemplo, no depende de una condena, en el tipo correspondiente al particular, por cohecho activo. Pero, es lógica la división de las dos figuras.

No obstante, hay que hacer notar que, desde 1940 hasta hace poco más de una década, el Código Penal denotaba un casi absoluto desprecio a la gravedad de la conducta de cohecho. Basta con decir que la pena mínima prevista para el tipo, antes de la reforma legislativa de 2003 era, para ambas modalidades de cohecho, de un año de prisión. Eso significaba que un hecho delictivo, en la práctica, casi fatalmente resultaba prescrito por el paso del tiempo a causa de la tan típica tardanza de los tribunales, o, aún más evidente, en casi absoluta impunidad frente a las medidas despenalizadoras que se insertaron en el ordenamiento a partir de la década de los noventa del pasado siglo. Estas están pensadas para evitar tiempo de cárcel a los delitos de menor gravedad, por lo que iniciativas como la suspensión condicional del proceso y el *bargaining* alcanzaron de lleno el blanco, que siempre interesó a muchos de los detentadores del poder estatal, ya que, como el ordenamiento penal del estado totalitario en el tiempo de la segunda Gran Guerra mantenía los delitos de cohecho como delitos de menor lesividad. A título de ejemplo, el cohecho estaba conminado con la misma pena que la figura básica del hurto.

En 2003, una ley específica reformó puntualmente los dos tipos penales para duplicar la pena mínima establecida para los delitos de cohecho activo y pasivo. Así, se mantienen las redacciones originales de los dos tipos, pero se eleva la pena mínima a dos años de prisión. Desde luego, no resuelve problemas de impunidad, pero si disminuye las antes tan amplias posibilidades de prescripción. Otras leyes penales de algún modo generaron efectos en sentido análogo, como el instituto procesal que abrió la posibilidad de una defensa preliminar del acusado por cualquier tipo de delito,

privilegio que antes era reservado al funcionario público acusado de delitos contra la Administración. Era un intento de suavizar los efectos de la doctrina de la protección que el Estado debe dar a su *staff* burocrático⁵, aunque sea incumplidor de las normas penales.

En esta revisión de la evolución legislativa, hay que considerar también, aunque parcialmente, la ley de blanqueo de capitales, de 1998, con sus sucesivas reformas, correspondientes a las teorías que se generaron sobre este complejo y contemporáneo delito. Como ocurrió en otros países, el tipo de blanqueo fue instrumento, justo o no, de creación de instrumentos para persecución e, incluso, punición de involucrados en delitos antecedentes de prueba más difusa, como el propio cohecho.

De ese modo, el cuadro general del delito de cohecho, desde 1940 hasta hoy, muestra en el legislador brasileño alguna reciente sensibilidad para desarrollar instrumentos necesarios para evitar la impunidad. No es suficiente, desde luego, si se consideran las premisas que fijamos al inicio del texto. Pues, el aspecto cultural y otras reformas legislativas, más allá de lo penal, son esenciales. Pese a ello, una nueva interpretación de los ya tradicionales tipos penales de cohecho, como enseguida se expondrá, fue capaz de cambiar algo este primer aspecto.

3. La criminalización clásica y el cambio jurisprudencial de la "acción penal número 470"

Sobre pasa el nivel de la pura especulación afirmar que el fallo de la famosa "Ação penal 470", el proceso judicial por el que, en 2013, fueron condenados por cohecho, blanqueo de capitales y formación de organización criminal importantes figuras de la política brasileña, ejerció gran impacto en la persecución penal del cohecho. Por primera vez, la Suprema Corte llegó a pronunciar una sentencia condenatoria en contra de reos que desempeñaban altos cargos en los poderes del Estado, especialmente en el Ejecutivo y Legislativo.

Entre esos acusados se encontraban el "Ministro da Casa Civil", el presidente y el tesorero del partido que ocupa el Gobierno Federal ("Partido dos Trabalhadores"), otros diputados e, incluso, el exdirector del potente "Banco do Brasil". Algunos de estos personajes, en el momento en que se escribe este texto, siguen en la cárcel o están en proceso de extradición, por haber emprendido la fuga a Europa.

La nada despreciable significación del resultado de la "Ação penal 470" se puede analizar, al menos, tanto desde un aspecto cultural y dogmático. Desde una consideración cultural, el fallo significó el romper con una antigua tradición de impunidad a miembros del Estado. Aunque se pueda polemizar mucho sobre de la inclinación política que podría estar por detrás de la sentencia, es inequívoco subrayar que el resultado condenatorio de la Suprema Corte constituyó una sorpresa para las opiniones mayoritarias. Lo normal, al inicio de la vista que se prolongó durante nada menos que 69 sesiones de la Suprema Corte, era predecir que la cantidad de personas poderosas que estaban en el banquillo haría desviar, como se hacía tradicionalmente, el discurso judicial hacia una conclusión de ausencia de pruebas suficientes en contra de los autores de mayor rango en la pirámide política.

En lo que concierne a la dogmática, el fallo llegó a marcar algunos hitos hermenéuticos para futuras interpretaciones de la norma. Lo más discutido fue la invocación de la teoría del dominio de hecho. De modo muy desviado, como en su momento ya indicaron muchos penalistas (Greco y Leite, 2014: 286), la Suprema Corte invocó la tan importante obra monográfica de Roxin, no para hacer una diferencia entre autor y partícipe, que en la legislación brasileña ni siquiera está debidamente dibujada, sino para fijar que aquellos que ejercen el comando de las organizaciones son responsables sobre las acciones de sus subordinados, aunque no lleguen a alcanzar una posición de garante⁷. Aunque no es exactamente esta la interpretación, el resultado final fue exigir un nivel probatorio menos minucioso para aquellos que ya por tradición desarrollaban una rudimentaria *willfull blindness* que, sumada a una negación genérica de los hechos, casi seguramente habría llevado a la absolución.

En el campo dogmático, el tema de discusión es si la tipicidad se integra con la oferta de dinero o ventaja, sin que se indique expresamente cuál es el *acto de oficio* deseado por el corruptor activo. En otras palabras, se discute si hay que especificar el motivo exacto por el cual el corrupto percibe su dinero o ventaja indebida. De esta manera, a modo de ilustración, si un diputado recibe un valor ilícito de una empresa privada, si habría que indicar o no el acto específico que haya cometido, desviándose o no de su función, en contrapartida al valor percibido. Gran parte de la polémica se genera exactamente del contraste entre los dos tipos, activo y pasivo, del delito: la figura activa exige que la ventaja ofrecida apunte a un *acto de oficio* del funcionario, mientras que la figura pasiva criminaliza la mera recepción de dinero u otra ventaja por el miembro de la administración, sin más. La Suprema Corte fijó que la necesidad de indicar el *acto de oficio* no es preciso que sea concreto⁸, es decir, que el *acto* puede ser genérico, incluso lejanamente futuro, con lo cual se hizo más amplia la posibilidad persecutoria, con la minimización de las pruebas necesarias para la condena.

Sin nombrarlo de un modo expreso, el Supremo Tribunal brasileño analiza la idea del cohecho como delito de deber, esto, una vez más, en absoluto contraste con la concepción de Roxin sobre el dominio del hecho, invocada en el fallo de modo muy profano, ya que la teoría del dominio del hecho no alcanza los *Pflichtdelikte*. De todas formas, hubo una valoración del deber extrapenal que tiene el funcionario público y, a partir de su quebrantamiento, la autorización para la condena de cohecho pasivo que, por primera vez, alcanzó rangos más altos de la administración brasileña, donde, por cierto, los sobornos y las malversaciones tampoco estuvieron ausentes en tiempos pasados.

Un fallo aislado dentro de la casuística no es suficiente para anunciar un cambio de interpretación, que descubra el potencial punitivo que poseen las figuras penales de siempre, aunque, desde luego, signifique un aliento para la esperanza de quebrantamiento de una secular cultura de pasividad frente a los abusos de los miembros del Estado. Siguen surgiendo otros intentos más recientes, análogos a las medidas legislativas fomentadas e introducidas en otras naciones, pero este camino implica un cambio total del paradigma

de análisis. En Brasil la llamada “ley anticorrupción” es el principal exponente de estos intentos de reforma.

4. ¿Una nueva consideración de la corrupción en el ámbito empresarial?

Además de la preocupación respecto a los tradicionales delitos de corrupción del Código Penal, en los últimos años la normativa brasileña experimentó modificaciones estructurales para alcanzar también el ámbito empresarial, especialmente a través de la novedosa “ley anticorrupción” (Ley n° 12.846/2013)⁹. Como no podría ser de otra manera y como reflejo de los escándalos corporativos¹⁰ y en la línea de la necesidad de alineamiento a *international legal standards*¹¹ y a las recomendaciones de *soft law* derivadas de presiones de las agencias internacionales, se promovieron en Brasil esas modificaciones estructurales como gestión de crisis mediante un recurso al refuerzo punitivo. Se impuso al ambiente empresarial la mentalidad preventiva y una regulación prudencial para intervenir más incisivamente en la capacidad de las organizaciones de conducir contextos vulnerables a los flujos intensos de capital, que no solamente pueden generar exceso de liquidez que ofrece riesgo a todo el sistema financiero, sino también facilitar las condiciones para la mala gobernanza y dirección fraudulenta de los negocios y locación de inversiones.

Conceptualmente, la nueva mirada representa, en gran medida, la recepción de las nuevas formas de interacción de las formas jurídicas domésticas con los rasgos de la globalización económica¹², sobre todo frente al legado de riesgos sistémicos y *moral hazard* desde la crisis del *subprime* y la necesidad de afrontar una profunda redefinición de los modelos de gobernanza regulatoria en el mundo (Laufer, 2006: 240 y ss).

Esos nuevos modelos, en apretada síntesis, proponen la revisión de las cadenas productivas de

las empresas y sus formas de gestión y regulación por medio de la implementación de deberes de colaboración de la empresa y sus empleados con el Estado. La revisión de los propios fundamentos de las organizaciones empresariales permite que la auto-organización de las empresas mantenga vínculos con la regulación pública, a partir de una recomposición de los padrones de atribución de responsabilidad empresarial y de la relación con las “estructuras de incentivos” que el Estado ofrece a sus ciudadanos en vista del cumplimiento normativo¹³. Con eso, las organizaciones adoptan instrumentos de gestión que no sólo pueden ejercer influencia en la indagación y detección de comportamientos desviados y, además de eso, violación de derechos humanos, en la empresa, sino también representar las mejores prácticas de un buen gobierno que reciben incentivos de la regulación pública.

Basadas en esa nueva cultura empresarial, las directrices de gobernanza regulatoria transnacional motivaron acomodaciones legislativas en el ámbito doméstico que buscan restablecer vínculos entre el ordenamiento doméstico y su alcance, más allá de las fronteras, acentuando las formas de cooperación internacional y delimitación de los ámbitos propios de jurisdicción. La fragilidad de esta tendencia, sin embargo, nos lleva a lo que William Laufer ya criticaba como el “cuento de la gobernanza” (Laufer, 2006: 241 y ss), reflejando una auténtica desorientación por parte de los fiscales y reguladores en términos de efectiva capacidad de rendimiento preventivo de la “ola de la nueva cultura de gobernanza y *compliance*”.

Las modificaciones estructurales, aunque hayan prometido una nueva mirada hacia al problema de la corrupción en el ámbito empresarial, vinieron acompañadas de muchos problemas. Ya desde una perspectiva técnica, la ley nº 12.846/2013 entró en vigor sin el carácter formal de una ley penal, aunque trajo contenido material de naturaleza penal¹⁴, especialmente por sus efectos sancionadores de fuerte repercusión en la frustración de expectativas y restricción de derechos, que tienen consecuencias intolerables para las condenas penales.

Aún desde la perspectiva técnica, la interpretación de esa ley se mezcla con una demasiado asistemática profusión legislativa sobre la misma materia, incluso se produce una coincidencia en la

descripción de conductas (haciendo hincapié en la Ley de Improbidad Administrativa, Ley nº 8.429/92; Ley de Licitaciones Públicas, Ley nº 8.666/93; Ley de Competencia, Ley nº 12.529/2011; Ley de Blanqueo de Capitales, Ley nº 12.683/2012) e incoherencia dentro de la normativa administrativa que también guarda relación con las hipótesis de corrupción.

Esa nueva mirada hacia la corrupción en el ámbito empresarial representó, en verdad, una movilización de la doctrina en la búsqueda de efectividad y de acciones programadas con la intención de mejorar los indicadores de percepción social de la corrupción. A pesar de eso, su percepción se basa en indicadores frágiles y la mayor parte de la doctrina sostiene la existencia de una perspectiva bastante superficial en cuanto a los costos y beneficios de la nueva ley. Todo ello sin mencionar que se trata de una mera importación de una cultura empresarial a las estructuras sociales y de mercado en que están involucradas las organizaciones brasileñas¹⁵, cuestionando muy poco el cierto fanatismo moral (Ferraz, 2015) y la cierta desorientación¹⁶ que traen consigo estos movimientos.

En la mayoría de los supuestos, no se descubrieron personas moralmente “malas”, moralmente desestructuradas, lo más relevante desde el punto de vista de la prevención de la criminalidad empresarial es verificar, en cada situación concreta, bajo qué condiciones se pudo o no cumplir con los deberes de cooperación exigidos. De todos modos, la estrategia de reducción de la oportunidad para la comisión de infracciones económicas sigue siendo la noción más corriente en el debate científico (Nieto, 2015: 51 y ss).

El llevar a cabo mejores prácticas de gobernanza regulatoria y la renovación de la cultura empresarial presuponen que la propia empresa, desde su condición de persona jurídica, sea lo suficientemente capaz de detectar, investigar y procesar los propios fallos identificados en sus marcos regulatorios, que generaran la oportunidad para las infracciones económicas. Sin embargo, lo que agrada muy poco es la idea de que la ley

determina mayor intervención en el funcionamiento de la actividad

empresarial por la responsabilidad objetiva administrativa y civil de las personas jurídicas frente a práctica de actos de la administración pública, nacional o extranjera, alcanzando incluso a la persona de sus dirigentes (Silveira y Saad-Diniz, 2015: 316 y ss).

Todo ello, bajo la equivocada noción de que la intimidación punitiva puede ser relevante para regular el comportamiento empresarial¹⁷.

El “triunfo regulatorio” (Laufer, 2006) sobre los casos de mala gobernanza y comportamiento desviado, en verdad, se diluye en baja performance empresarial, mediante una política legislativa que pretende responder a problemas socioeconómicos y que se basa en la ampliación de las responsabilidades, en lugar de reglamentar sectores estratégicos y organizaciones que generan la oportunidad a la corrupción. La distorsión que tanto incomoda es que la ampliación de responsabilidades, el refuerzo punitivo, “hace hincapié en las normas de sanción sin mayores consideraciones a la calidad esencial coercitiva y a las expectativas de comportamiento económico” (Silveira y Saad-Diniz, 2015).

Aunque la novedosa legislación anticorrupción empresarial haya sido bien recibida por muchos sectores de la doctrina, se presentan ciertos interrogantes sobre la utilidad efectiva y la idoneidad democrática de una política sancionatoria que conduzca la agenda política socioeconómica. En lugar de la obsesión punitiva como alternativa al comportamiento desviado en el ámbito empresarial, todo lleva a creer que la capacitación de los mercados, y, por consiguiente, de las cadenas productivas, *supply chains*, tendería a mejorar los niveles de cooperación y gobernanza en las empresas.

Además de la necesidad, ya tradicionalmente tan descalificada, de resolver problemas socioeconómicos con recurso al aparato punitivo del Estado, una intervención de capacitación del mercado podría incrementar las posibilidades de mejores prácticas en el mercado brasileño, especialmente en lo que se refiere a las contrataciones públicas, en especial al engaño en los procedimientos licitatorios. Asimismo, todo lleva a creer que, en Brasil, se adoptarán caminos que guardan muchos elementos de semejanza con

la experiencia española que, en 2003, estableció un sistema sancionatorio administrativo y, en 2010 y 2015, prescribió un cuadro regulatorio de imputación de responsabilidad penal a las empresas.

5. La regulación excesiva del Decreto nº 8.420/2013

Durante mucho tiempo hubo expectativas de diversos sectores de la sociedad brasileña en cuanto a la “forma legal” que debería haber para la revisión de los padrones de gobernanza e implementación de programas de *compliance*. Sin embargo, a la falta de parámetros para la estructuración idónea de medidas de cumplimiento normativo, se sumó un cuadro regulatorio bastante contradictorio que, en otra ocasión, ya calificábamos como “exceso regulatorio”, vulnerando su efectiva capacidad de aplicación práctica.

Después del establecimiento de un genérico concepto de integridad, equivocadamente tomado como equivalente funcional de *compliance*¹⁸, fueron delineadas las principales estructuras básicas, que el ordenamiento brasileño interpreta como esenciales, para la implementación de un programa de *compliance*. Al comenzar por el establecimiento de los códigos de conducta, auditoría interna y monitoreo, se enfatizó la adopción de mecanismos de prevención y detección de las infracciones económicas, además de las sanciones internas, y de los procedimientos de investigación (con sus correspondientes protección de la esfera de derechos de los empleados de la empresa, sobre todo de su privacidad en la delegación de los deberes), además de la previsión de entrenamiento, de los canales de información de operaciones sospechosas y de acceso a la documentación interna de la empresa.

Aunque son loables las iniciativas para perfeccionar el modelo brasileño de prevención a la corrupción en el ámbito empresarial, hay muchas dudas razonables en cuanto a los efectos negativos del

impacto regulatorio de la nueva ley anticorrupción en el funcionamiento del mercado brasileño. Es decir, la gravedad de la intimidación punitiva de esa ley puede representar una intervención no deseable en la libertad de acción empresarial, al incorporar la previsión de graves multas, del *corporate shaming* por la publicación de las decisiones condenatorias, de la prohibición de llevar a cabo contrataciones públicas o incluso de la disolución de la empresa.

Lo que no convence mucho es el elevado nivel de restricción de derechos, impuesto por los efectos moralizantes típicos de la normativa administrativa, que no siempre considera la propia capacidad que el mercado brasileño pueda tener para cumplir con los nuevos deberes de cooperación¹⁹. Tal vez sería más interesante que al Estado brasileño, con la incisiva colaboración de las agencias internacionales y de los fondos de inversión, le fuera posible capacitar a las empresas involucradas en contextos mal estructurados, fomentando nuevas percepciones sobre la seguridad pública y desarrollo socioeconómico. La suspensión de la actividad empresarial, prevista en el art. 19, tiene como consecuencia el intolerable perjuicio al crecimiento económico y la vulneración de sectores estratégicos de la economía nacional. Al fin y al cabo, la “manutención de deberes de colaboración con la sostenibilidad del mercado tendría por significado” que la prevención a la corrupción empresarial “sea llevada en serio por el mercado”²⁰.

El Decreto Federal nº 8.420/2015, al reglamentar la ley anticorrupción, no solamente innova poco en su seguimiento de los modelos legislativos internacionales, sino que incurre en un “exceso regulatorio” (Silveira y Saad-Diniz, 2015: 306), en su intento de promocionar la efectividad de la prevención de infracciones económicas, alejándose de la razonabilidad al listar dieciséis criterios o procedimientos a adpotar en el ámbito de la autorregulación empresarial.

Inclusive sin establecer prioridad o guardar relación de mayor coherencia entre dichos elementos, la lista contiene:

- a) Compromiso de los altos directivos de la persona jurídica;
- b) protocolos de conducta y código de ética;

- c) *third-party compliance*;
- d) entrenamiento;
- e) *risk assessment* periódico;
- f) *Accountability*;
- g) controles internos;
- h) procedimientos específicos para prevención de infracciones económicas;
- i) independencia, estructura y autoridad interna del departamento de integridad;
- j) canales de denuncia;
- k) medidas disciplinarias;
- l) procedimientos que aseguran la pronta interrupción de las actividades en supuestos de irregularidades o infracciones;
- m) *due diligence* en contrataciones;
- n) *due diligence* en transacciones comerciales;
- o) monitoreo;
- p) *transparency* en financiación de partidos políticos y donaciones electorales.

La obsesión por la efectividad y por la creación de un producto de mercado²¹, sin embargo, fracasa frente a la vaguedad con la que de hecho debe ser implementado en las empresas y la falta de precisión en cuanto a lo que puede representar la cultura de *compliance* para la sociedad económica brasileña.

6. Baja utilidad del sistema de sanciones y problemas de law enforcement

El texto normativo de la ley anticorrupción se limitó a referirse al hecho de que serán consideradas

las medidas de integridad y prevención de las infracciones económicas en el momento de aplicación de sanciones (art. 7º, VII). Las medidas sancionadoras, no solamente las más gravosas, además de posibilitar la atribución de responsabilidad administrativa y civil a las empresas de forma autónoma y también a los individuos en la medida de su participación punible²², en verdad, no permiten evidenciar análisis más profundos en cuanto a la calidad esencial de una restricción de derechos y la propia relación que el particular o la empresa tienen, con sus comportamientos, frente a la obediencia de deberes.

En lugar de eso, la novedosa legislación brasileña se limita a un análisis, superficial, de los incentivos, bien al gusto de las teorías del *carrots-and-sticks*, sin la necesaria comprobación de su potencial regulatorio, su capacidad disuasoria de las infracciones económicas²³ o incluso de los beneficios de las estructuras de incentivos como estímulo para la colaboración voluntaria con el Estado²⁴.

Hay, sin embargo, mucha inestabilidad en las estrategias brasileñas anticorrupción que comprometen la funcionalidad del sistema. En primer término, desde la acción penal 470, se interpretó de forma demasiado simplista que el comportamiento *non-compliant* ya sería suficiente para justificar la quiebra del deber de cuidado y la consiguiente incriminación por omisión imprudente²⁵ en los delitos de blanqueo de capitales. La interpretación automática "*non-compliance*/punibilidad de la conducta", que seguimos frecuentemente cuestionando en el debate público (Saad-Diniz, 2013b: 104 y ss), tampoco puede ser extendida para "*comportamiento compliant/no-punibilidad*". Y eso no solamente porque ni siquiera el más completo programa de *compliance* puede significar que la empresa estará exenta de responsabilidad si fueran cometidas infracciones económicas en su interés. En síntesis, hasta el momento actual es todavía impredecible la interpretación que recibirán los programas de integridad en el ordenamiento brasileño, afectando drásticamente su importancia y legitimación para el mercado brasileño y para la percepción de su efectiva utilidad para el sistema de sanciones.

Además de esa baja utilidad para el sistema de sanciones, la novedosa legislación sufre de varios problemas de *law enforcement*. La operacionalidad de la fiscalización propuesta por la ley actúa en distintos niveles (municipal, provincial, federal) y sencillamente puede llegar a comprometer el pacto federativo brasileño²⁶.

En cualquier caso, la reglamentación de la ley anticorrupción en el ámbito provincial o, incluso, municipal tiene baja performance desde una perspectiva de su performance económica y potencial regulatorio, lo que hace hincapié en las condiciones institucionales de *law enforcement*. Las dificultades de implementación recomiendan menos ansiedad o euforia del mercado (Laufer, 2014:20) frente a la nueva mirada a la corrupción en el ámbito empresarial²⁷.

NOTAS

¹La idea de que la corrupción no sea en sí misma un desvalor cultural se revela también en el retraso de Brasil en hacer típico el cohecho entre particulares, a ejemplo del 286bis del Código español. Lo que es criminalizado hasta el día de hoy, en el ámbito privado, es la oferta de dinero u otra ventaja con vista a, exclusivamente, defraudar resultados deportivos. Esta se da por causa de la ley aprobada por ocasión de la recepción del Mundial de Fútbol, de 2014, que siguió con la reciente ley de responsabilidad fiscal para entidades deportivas, todo ello bajo presión de potentes organizaciones deportivas internacionales. Así, el texto del actual art. 41-E. del llamado "*Estatuto do torcedor*" (Estatuto de los aficionados): "*Fraudar, por qualquer meio, ou contribuir para que se fraude, de qualquer forma, o resultado de competição esportiva ou evento a ela associado*" Lei 12.299, de 27 de julio de 2010.

²En el Código Penal de España, el cohecho pasivo en los artículos 419 (propio) y 420 (impropio), y el cohecho activo en el artículo 424.

³Se hace transcripción literal de los artículos, porque algo de sus términos será recuperado adelante, en especial acerca de la presencia de la locución "*ato de ofício*", que aparece en la versión activa del cohecho, pero no está en la pasiva, que acá se inscribe: art. 317: "*Solicitar ou receber, para si ou para outrem, direta ou indiretamente, ainda que fora da função ou antes de assumi-la, mas em razão dela, vantagem indevida, ou aceitar promessa de tal vantagem: Pena – reclusão, de 2 (dois) a 12 (doze) anos, e multa. § 1º - A pena é aumentada de um terço, se, em consequência da vantagem ou promessa, o funcionário retarda ou deixa de praticar qualquer ato de ofício ou o pratica infringindo dever funcional. § 2º - Se o funcionário pratica, deixa de praticar ou retarda ato de ofício, com infração de dever funcional, cedendo a pedido ou influência de outrem: Pena - detenção, de três meses a*

um ano, ou multa". Decreto- Lei nº 2.848, de 7 de dezembro de 1940.

⁴Art. 333: "Oferecer ou prometer vantagem indevida a funcionário público, para determiná-lo a praticar, omitir ou retardar ato de ofício: Pena – reclusão, de 2 (dois) a 12 (doze) anos, e multa. Parágrafo único - A pena é aumentada de um terço, se, em razão da vantagem ou promessa, o funcionário retarda ou omite ato de ofício, ou o pratica infringindo dever funcional". Decreto- Lei nº 2.848, de 7 de dezembro de 1940.

⁵Es el principio de la autoridad, de que nos habla Roig "Podemos pronunciarnos a favor de considerar el principio de la autoridad como bien jurídico protegido en el delito que nos ocupa, entendido, eso sí, como mecanismo de tutela de las autoridades y funcionarios dirigido a asegurar el ejercicio de las funciones públicas que la ley establece al servicio de los ciudadanos" (Roig, 2004: 75). Lo que adviene, en alguna medida, del derecho del Estado de equivocarse, el Irrtumprivileg des Staats, que aparece, por primera vez así enunciado, en Jellinek: "Der so wichtige Satz, dass der Staat das grosse Vorrecht hat, sich irren zu dürfen, bewährt sich auch hier" (1931: 294). Ou seja, "também aqui" funciona o direito de errar do Estado (no caso, para dar eficácia a decisões administrativas ou sentenças eventualmente ilegais). La doctrina de Jellinek es resgatada por autores como Jescheck o Maurach, y viene propiamente analizada en Javato Martín (2006).

⁶Es tradicionalmente el Ministerio más importante del gobierno de Brasil, que asesora las relaciones del Ejecutivo con los demás Poderes e incluso con otros ministerios. Algo que se puede traducir como el Ministro de Presidencia en España.

⁷"Na hipótese sub judice, é de clareza meridiana o que a denúncia atribui ao Banco Rural, especificando todo o roteiro das atuações no sentido de desacatar as regras exigíveis no tráfico regular das operações bancárias, de modo a tipificar o crime de gestão fraudulenta. Presumidamente, aos detentores do controle das atividades do Banco Rural, conforme dispõe o ato institucional da pessoa jurídica, há de se imputar a decisão (ação final) do crime". (Ação penal 470, 2012: 1162). Al contrario, Ministro Lewandowski, al defender la inaplicabilidad de la teoría (Ação penal 470, 2012: 5224).

⁸"A indicação do ato de ofício não integra o tipo legal da corrupção passiva. Basta que o agente público que recebe a vantagem indevida tenha o poder de praticar atos de ofício para que se possa consumir o crime do artigo 317 do Código Penal. Se provada a prática do ato, tipifica-se a hipótese de incidência do § 2º do artigo 317, aumentando-se a pena. Por outro lado, não importa o destino dado ao dinheiro, isto é, se foi gasto em despesas pessoais ou dívidas das campanhas políticas individuais, porque em qualquer hipótese a vantagem não deixa de ser indevida" (Ação penal 470, 2012: 1099).

⁹Las principales modificaciones estructurales introducidas por la nueva ley fueron, en síntesis: a) responsabilización objetiva en el ámbito civil y administrativo (art. 1º), independientemente de la responsabilización individual (art. 3º, § 1º); b) recomendación de implementación de programas de integridad (art. 6º, VIII); c) nuevas recomendaciones sobre los acuerdos de leniencia (art. 16º).

¹⁰Seminal el trabajo de Coffee (2005: 2 y ss). En otra ocasión se analizó críticamente la cuestión (Saad-Diniz, 2015).

¹¹Con más detalles sobre la imposición de un maximum standard de criminalización frente a las recomendaciones internacionales y la necesidad de fijarse "límites al capital regulatorio o tipificar un parámetro mínimo de capitalización y control de flujos de pagos, responsables por el exceso de liquidez", Saad-Diniz, 2013: 423.

¹²Tradicionalmente, Silva, 2013: 102 y ss; Shecaira, 2011: 37 y ss. El debate sobre la armonización de las formas jurídicas en tiempos de globalización se dio más intensamente a partir de Vogel, 2012: 27 y ss.

¹³En detalles sobre las estructuras de incentivo vehiculadas en los programas de compliance, Engelhardt, 2012: 769 y ss.

¹⁴"A lógica do combate à corrupção é, sim, penal, e sob suas luzes, e garantias, deve ser tratada, até mesmo porque, em muitas situações, o não respeito a algumas de suas previsões poderiam, de alguma forma, legitimar a intervenção penal em relação às pessoas físicas, no mais das vezes através de crimes omissivos (...). Sob decisiva influência dos padrões estadunidense e britânico de prevenção à corrupção, a adoção de padrões legislativos internacionais aponta para os compromissos de profissionalização do mercado brasileiro, relativizando o papel representado pela regulação estatal, em busca de novo modelo para as formas jurídicas" (Silveira y Saad-Diniz, 2015: 315 y ss).

¹⁵La llave de lectura sobre la cultura organizacional procesada de forma crítica frente a la identidad organizacional latinoamericana se puede hacer conocer en Rodríguez, s/d: 126 y ss).

¹⁶De hecho, "sabe-se que há empresários que elegem trabalhar ilicitamente. No entanto, os agentes econômicos muitas vezes se veem obrigados a pagar para obterem os documentos necessários ao exercício de suas atividades ou para poderem fornecer aos entes públicos. Em certas localidades, a situação é tão institucionalizada que quem não se submete acaba alijado do mercado" (Paschoal, 2013).

¹⁷"Mesmo assim, talvez haja certo descompasso no histórico legislativo da experiência histórica do mercado brasileiro, que mais parece inverter o curso das coisas: no lugar de evolução das formas jurídicas a partir do desenvolvimento socioeconômico, dá-se a interiorização de novas formas de ingerência na atividade empresarial por meio de imposições sancionatórias. Se bem é verdade que a especialização "forçada" da gestão organizacional, por meio de rigorosa imposição de deveres, significa a garantia de oportunidades de negócios pelo reforço da confiança dos investimentos, por outro lado, essa dinâmica acaba por representar uma arquitetura macro de dominação de setores estratégicos da Economia por determinados grupos societários, restritos àquele nicho empresarial que seja capaz de planejar economicamente para sustentar o novo modelo de gestão organizacional" (Silveira y Saad-Diniz, 2015: 321 y ss).

¹⁸Así como en la definición legal: "art. 42 – (...) programa de integridade consiste, no âmbito de uma pessoa jurídica, no conjunto de mecanismos e procedimentos internos

de integridade, auditoria e incentivo à denúncia de irregularidades e na aplicação efetiva de códigos de ética e de conduta, políticas e diretrizes com objetivo de detectar e sanar desvios, fraudes, irregularidades e atos ilícitos praticados contra a administração pública, nacional ou estrangeira". Neste particular, a conceituação foi atenta, e procurou situar a responsabilização da pessoa jurídica nos programas de integridade em função de seu contexto: "Parágrafo único – O programa de integridade deve ser estruturado, aplicado e atualizado de acordo com as características e riscos atuais das atividades de cada pessoa jurídica, a qual por sua vez deve garantir o constante aprimoramento e adaptação do referido programa, visando garantir sua efetividade". Otras perspectivas en cuanto al concepto de integrity Erhard, Jensen & Zaffron, 2014: 04 y ss).

¹⁹Bem ao contrário, seria precisamente a empresa envolvida em contexto de corrupção a merecer maior cuidado na intervenção do Estado. Seria como que se estivesse propondo que justamente em contextos mal estruturados deveria, o Estado, intervir para capacitá-lo e oferecer alternativas inovadoras às infrações econômicas. A mera recusa no reconhecimento de agente de mercado poderia simplesmente representar a eliminação desta empresa ou setores econômicos inteiros, um efeito deletério que deveria haver sido pensado pelo Decreto à luz das demandas por crescimento econômico nacional. Por outro lado, ainda que tenham recebido elogios de alguns setores da sociedade brasileira, a especificação pormenorizada da aplicação das multas é uma solução ainda muito tímida para o problema da corrupção, se considerado na complexidade de suas dimensões" (Silveira y Saad-Diniz, 2015: 310).

²⁰En la experiencia australiana, hay interesantes estudios empíricos que buscan basar la efectividad de las medidas de compliance en Parker y Nielsen (2006: 442).

²¹En ese sentido, mucha influencia en todo el mundo para la percepción de la efectividad de los programas de compliance tuvo el "modelo de Weisman" (Weisman y Newman, 2007: 441). Véase la crítica de William Laufer (s/d).

²²Sin embargo y a despecho de la experiencia internacional reciente, se hizo conocer en Estados Unidos el Yates Memorandum, donde se repone como prioridad estratégica la noción de responsabilización individual, lo que parece haber sido recibido por determinada interpretación doctrinaria no sin simpatía (Silva 2015).

²³Véase más sobre en William Laufer (2006: 241). Sobre la experiencia brasileña, "Alguns limites, de qualquer forma, devem ser impostos ao controle eficiente de informações no âmbito corporativo. Estaríamos realmente preparados para semelhante austeridade de comportamento corporativo, teríamos à disposição uma cultura organizacional suficiente? Padrões rígidos de atribuição de responsabilidade teriam como consequência a expansão do papel exercido pelas normas penais, como uma duvidosa promessa para resolver a prevenção dos crimes econômicos. Mais do que isso, o dilema moral envolvendo desenvolvimento econômico, corrupção burocrática e ética corporativa, é ainda uma questão aberta. Ativismo regulatório, condenações a qualquer preço, novos padrões de regulação criminal, mas atendendo a quais preferências? Quem decide o que é um comportamento ético? E quem irá controlar aqueles que

controlam (quis custodiet ipsos custodes) e que tipo de ética estamos buscando?" (Saad-Diniz, 2013a: 106).

²⁴Así también en: "a conduta preventiva, no entanto, é bem mais complexa do que isso. A consultoria de risco pressupõe, antes de tudo, a capacidade de interpretar a ordem jurídica do mercado. A antecipação dos riscos, assim, não se confunde com a perda de uma oportunidade. Aconselhar sobre riscos significa garantir oportunidades de negócio. Do contrário, o essencial seria reconhecer que há programas mais ou menos eficazes em sua implementação, que demandam a verificação da idoneidade da conduta para evitar o resultado. Em outras palavras, nenhum comportamento que se dedique a efetivamente acautelar contra a produção de resultado poderia ser punível, de tal forma que não se poderia ter como aceitável que alguém criasse um risco juridicamente não permitido quando cuida da efetiva evitabilidade do dano" (Silveira y Saad-Diniz, 2015: 325 y ss).

²⁵En detalles Víctor Gabriel Rodríguez (2015: 496).

²⁶Las dudas puestas por Renato Silveira e Fernando Scaff siguen siendo un problema: "a questão federativa ressurge no debate quando estabelece competência à União, Estados, Distrito Federal e Municípios a possibilidade de ajuizar ações com vistas a penalizar as 'pessoas jurídicas infratoras', aplicando-lhes pena de perdimento de bens, direitos e valores que representem vantagem ou proveito direta ou indiretamente obtidos com a infração. Imagine-se como esse poder será exercido contra empresas que doem recursos a eventuais inimigos políticos (ou que não doem aos amigos...), pelos mais de 5 mil municípios brasileiros. (...) Será que uma ação movida pelo município 'A' contra uma empresa e julgada procedente a impedirá de receber empréstimos do BNDES, que é uma instituição financeira federal? Entende-se que não, sob uma ótica federativa" (Scaff y Silveira, 2015).

²⁷Aún más incisivo en lo que concierne a los interrogantes frente al alienamiento brasileño a la "nueva cultura empresarial": "Isto é algo que na agenda do direito penal corporativa ainda carece de uma investigação mais detida, como é determinar quais preferências e, ao longo prazo, quais objetivos se propõem com os esforços de regulação das empresas e com a proposição de estruturas de incentivo ao cumprimento do dever nos programas de compliance. Quais evidências podem ser alcançadas que demonstrem, por meio da comparação, as identidades e diferenças entre os modelos analisados? Há fundamento nos prognósticos utilizados no Brasil a respeito da utilidade do reforço punitivo em nosso sistema de sanções, com referência à responsabilidade penal empresarial e à efetiva implementação de mecanismos de integridade e prevenção (compliance)?" (Saad-Diniz, 2015: 164).

REFERRÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ação penal 470. (2012). Recuperado de [http://www.stf.jus.br/portal/ap470/InteiroTeor_AP470.pdf]. Consultado [18/11/2015].
- BERDUGO GÓMEZ DE LA TORRE, I. (2015). La respuesta penal internacional frente a la corrupción. Consecuencias sobre la legislación española. *Estudios de Deusto: revista de la Universidad de Deusto*, 63. pp. 229 - 265.
- COFFEE Jr., J. (2005). The theory of corporate scandals: why US and Europe differ. *The Center for Law and Economic Studies working paper*.
- Decreto nº 8.420, de 18 de março de 2015. (2015). Regulamenta a Lei no 12.846, de 1o de agosto de 2013, que dispõe sobre a responsabilização administrativa de pessoas jurídicas pela prática de atos contra a administração pública, nacional ou estrangeira e dá outras providências. Recuperado de [http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2015-2018/2015/Decreto/D8420.htm]. Consultado [18/11/2015].
- Decreto-Lei nº 2.848, de 7 de dezembro de 1940. (1940). Código Penal. Recuperado de [http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/decreto-lei/Del2848compilado.htm]. Consultado [18/11/2015].
- ENGELHARDT, M. (2012). *Sanktionierung von Unternehmen und Compliance*. 2ª ed. Ettenheim: Max Planck Gesellschaft.
- ERHARD, W.; JENSEN, M.; ZAFFRON, S. (2014). Integrity: a positive model that incorporates the normative phenomena of morality, ethics and legality. *Harvard Business School NOM working paper*.
- FERRAZ Jr., T. S.. (2015). Corrupção: um mito político. *Jornal Folha de S. Paulo*, São Paulo.
- GRECO, L.; LEITE, A. (2014). Die „Rezeption“ der Tat- und Organisationsherrschaft im brasilianischen Wirtschaftsstrafrecht: Anmerkungen zur Beteiligungsdogmatik im Urteil des brasilianischen Obersten Bundesgerichts über den Korruptionsskandal in der Bundesregierung („Mensalão-Fall“, Ação Penal Nr. 470, Supremo Tribunal Federal). *Zeitschrift für Internationale Strafrechtsdogmatik*, 6.
- HUNGRIA, N. (1958). *Comentários ao Código Penal*. Rio de Janeiro: Forense, vol. V.
- JAVATO MARTÍN, A. (2006). El concepto de legalidad de la actuación del funcionario sostenido por El Tribunal Constitucional Alemán: su incidencia en la interpretación del § 113-III, StGB. *Revista de Derecho y Proceso Penal*, 15, Madrid: Aranzadi.
- JELLINEK, W. (1931). *Verwaltungsrecht*.
- LAUFER, W. (2006). Illusions of compliance and governance. *Corporate Governance*, vol. 6, nº 3.
- LAUFER, W. (2014). Where is the moral indignation over corporate crime? En: BRODOWSKI, D.; et al (org). *Regulating Corporate Liability*. Heidelberg: Springer.
- LAUFER, W. (s/d). El compliance game. En: SAAD-DINIZ, E.; SABADINI, P.; et al (org). *Regulación del abuso en ámbito corporativo: el rol del derecho penal en la crisis financeira*. (breve publicación).
- Lei nº 12.299, de 27 de julio de 2010. (2010). Dispõe sobre medidas de prevenção e repressão aos fenômenos de violência por ocasião de competições esportivas; altera a Lei no 10.671, de 15 de maio de 2003; e dá outras providências. Recuperado de [http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2007-2010/2010/Lei/L12299.htm#art4]. Consultado [18/11/2015].
- Lei nº 12.846, de 1º de agosto de 2013. (2013). Dispõe sobre a responsabilização administrativa e civil de pessoas jurídicas pela prática de atos contra a administração pública, nacional ou estrangeira, e dá outras providências. Recuperado de [http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2011-2014/2013/lei/l12846.htm]. Consultado [18/11/2015].
- NIETO MARTÍN, A. (2015). *Manual de cumplimiento penal en la empresa*. Valencia: Tirant lo Blanch.
- PARKER, C.; NIELSEN, V. L. (2006). Do businesses take compliance systems seriously? An empirical study of the implementation of trade practices compliance systems in Australia. *Melbourne University Law Review*, (30).
- PASCHOAL, J. C. (2013). A lei que pode aumentar a corrupção. *Folha de S. Paulo*, São Paulo.
- RODRÍGUEZ MANSILLA, D. (s/d). *Diagnóstico organizacional*. Santiago, Ediciones UC, 7ª ed.
- RODRÍGUEZ, V. G. (2015). A responsabilidade penal sucessiva e as novas posições de garante dentro da empresa: a lei de imprensa como vanguarda de um modelo de imputação?. En: SILVEIRA, R. M. J.; GOMES, M. G. M. (orgs.) *Estudos em homenagem à Ivette Senise Ferreira*. São Paulo: LiberArs.
- ROIG TORRES, M. (2004). *El delito de atentado*. Navarra: Aranzadi.
- SAAD-DINIZ, E. (2013). Fronteras del normativismo: a ejemplo de las funciones de la información en los programas de compliance. *Revista da Faculdade de Direito da USP*, (108).
- SAAD-DINIZ, E. (2013a). Nova Lei de Lavagem de Dinheiro no Brasil: compreendendo os programas de criminal compliance. *Revista Digital do Instituto dos Advogados Brasileiros* (18).
- SAAD-DINIZ, E. (2015). Escândalos corporativos: filme de terror sem fim? *Boletim IBCCRIM*.
- SAAD-DINIZ, E. (2013b). El sentido normativo de los programas de compliance en la acción penal 470. *UWM Law Review*, (6).
- SAAD-DINIZ, E. (2015a). Novos modelos de responsabilidade empresarial: a agenda corporativo. En: SILVEIRA, R. M. J.; GOMES, M. G. M. (orgs.) *Estudos em homenagem à Ivette Senise Ferreira*. São Paulo: LiberArs.
- SCAFF, F. F.; SILVEIRA, R. M. J. (2015). *Lei anticorrupção é substancialmente de caráter penal*. Conjur.

SHECAIRA, S. S. (2011). *Criminologia*. São Paulo: Revista dos Tribunais.

SILVA SÁNCHEZ, J.-M.. (2013). *A expansão do direito penal: aspectos da política criminal nas sociedades pós-industriais*. São Paulo: Revista dos Tribunais.

SILVA SÁNCHEZ, J.-M.. (2015). Yates Memorandum. *Indret*, (4), Editorial.

SILVEIRA, R. M. J.; SAAD-DINIZ, E. (2015). *Compliance, direito penal e lei anticorrupção*. São Paulo: Saraiva.

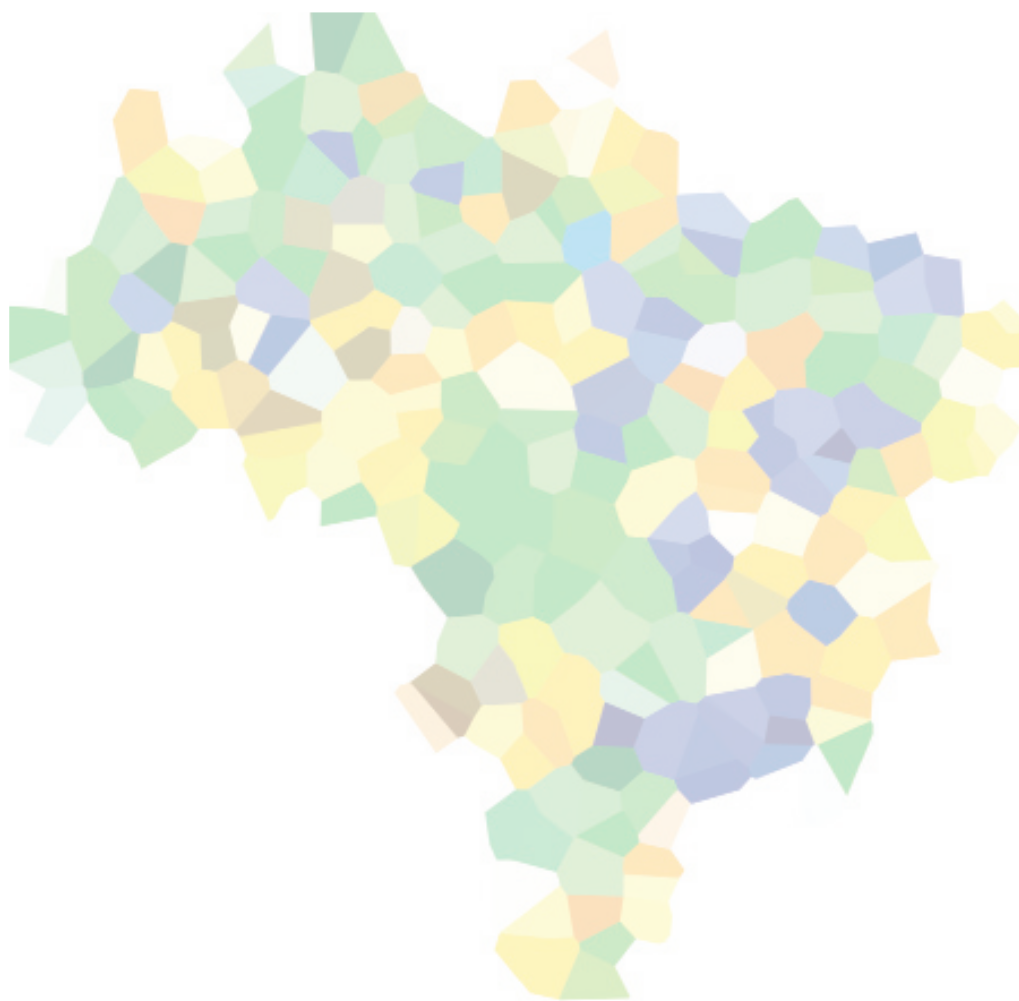
VOGEL, J. (2012). Strafrecht und Strafrechtswissenschaft im internationalen und europäischen Rechtsraum. *JuristenZeitung*, (1).

WEISMAN, A.; NEWMAN, D. (2007). Rethinking criminal corporate liability. *Indiana Law Journal*, (82).

ENTREVISTA

Nélida Piñon

ANTONIO MAURA



ENTREVISTA

Na chegada a Madri, no dia 29 de outubro, Nélide Piñon aceita falar para a *Revista de Estudios Brasileños* no hotel onde permanecerá algumas horas antes de regressar ao Rio de Janeiro. Depois de uma viagem de três semanas por Portugal, onde foi membro do júri do Prêmio José Saramago, e na Espanha, por Catalunha e Galiza, a escritora não pode ocultar a fadiga, mas sua bondade a supera e sabe responder a cada uma das perguntas com um sorriso amável, com uma frase certa que se redondeia como anel enredado no ar.

Ficaram para trás as apresentações do seu último livro em Barcelona na companhia de Carme Riera ou em Galiza, onde recebeu aplausos e homenagens, especialmente, no *Concello de Cotobade*, lugar de origem de sua família, na entrega do prêmio “Nélide Piñon”, instituído pela localidade, assim como a inauguração da *Casa do Povo* que levará seu nome. A escritora brasileira não pode disfarçar sua felicidade, seu orgulho de descendente de emigrantes que recupera, depois de várias gerações, o reconhecimento na terra dos seus ancestrais. Antes de começar nossa conversa combinamos que, da mesma maneira que fazia com sua querida Carmen Balcells, eu falaria em espanhol, enquanto ela o faria em português.

Nélide Piñon foi a primeira mulher a presidir a Academia Brasileira de Letras, entre 1996 e 1997, da qual é membro desde 1989. Pertence, entre outras instituições, à Academia das Ciências de Lisboa, que garante a pureza da língua portuguesa e arbitra sobre sua expansão nos quatro continentes. É também a única brasileira nomeada Sócio Correspondente da Real Academia Espanhola, cujo objetivo é harmonizar as línguas espanholas da Península e das Américas. Este ano, Nélide Piñon teve a honra de ser titular da Cátedra José Bonifácio do Centro Ibero-americano da Universidade de São Paulo, sucedendo o político e economista uruguaio de origem espanhola, Enrique Iglesias, e o ex-presidente do Chile, Ricardo Lagos. A escritora, autora de aproximadamente três dezenas de livros, entre obras narrativas, ensaio, memórias e aforismos, recebeu prêmios tão importantes como o prêmio Gabriela Mistral, no Chile; prêmio Jorge Isaac, na Colômbia; prêmio Rosalía de Castro, na Espanha; prêmio Internacional de Literatura Latino-americana e do Caribe Juan Rulfo; prêmio Internacional Menéndez Pelayo; prêmio Príncipe de Astúrias das Letras; prêmio Casa das Américas; prêmio *Women Together* ou o prêmio *El Ojo Crítico*, entre muitos outros. Não obstante, todas estas distinções pelo seu trabalho como escritora e pensadora não impediram que continuasse sendo uma pessoa simples, sempre atenta à situação dos que lhe rodeiam e dos que, ocasionalmente, ela encontra em seus numerosos périplos pela Europa e América, pois é também, e ademais, Embaixadora Ibero-americana da Cultura.

Imagem: Antonio Maura e Nélda Piñon



Fotografia: Antonio Veiga. Cedida pela Fundação Cultural Hispano-Brasileira.

A VIAGEM PELA PENÍNSULA IBÉRICA

Antonio Maura: Estamos com Nélda Piñon, que acaba de chegar da Galiza. Amanhã, volta para o Rio de Janeiro, mas com muita generosidade nos concedeu parte de seu tempo para uma entrevista para a *Revista de Estudios Brasileños*. Antes de começar, eu queria perguntar pela estadia na Espanha e Portugal e que nos conte como foi esta viagem, este passeio pela Península Ibérica.

Nélda Piñon: Primeiramente, eu queria cumprimentar a todos e expressar o meu prazer de estar ao seu lado, um amigo muito querido de longa data. Defendemos as nossas estéticas, as nossas línguas com muito fervor e agora estamos aqui outra vez. Essa viagem foi longa porque eu não parei de falar: todos os dias eu fazia discursos, conferências, entrevistas, e eu acho que a minha voz não está no seu melhor estado, mas não vai me impedir de lhe falar...

A viagem foi ótima: eu tive vários pretextos para esta viagem e a combinação de todas estas razões permitiu que eu ficasse mais tempo e emendasse tudo com muita suavidade, embora com muito trabalho para mim. O pretexto primeiro, e grande pretexto, foi o lançamento do meu livro em espanhol, pela editora Alfaguara, o livro de contos chamado "A camisa do marido", cuja tradução é uma beleza. Eu fiquei muito contente com ela. Aliás, a primeira edição já se esgotou em menos de um mês.

Estive em Madri e tive o prazer de ser acompanhada pelo grande jornalista Juan Cruz e pela editora Pilar Reyes. Dali, eu fui para Barcelona porque eu sou membro antigo, já de quinze, dezesesseis anos, do *Foro Iberoamérica*, que foi fundado por Carlos Fuentes há muitos anos. É um fórum muito original porque é uma composição interessante: empresários, políticos e

intelectuais. E tem dado certo neste período. É um lugar onde você debate ideias e suas ideias não são publicadas. Portanto, elas ensinam o que você diga muito mais, talvez, do que devesse dizer, caso a imprensa estivesse presente. De maneira que, você sai muito atualizada desses encontros em relação aos temas contemporâneos de economia, política, energia, educação. Eu participei de uma mesa dedicada à cultura e em outra sobre educação.

Depois, ainda em Barcelona, eu passei uns dias promovendo o livro: teve uma apresentação na Casa de América de Catalunha, na companhia da grande escritora e acadêmica, Carme Riera. Foi um encontro formidável: revi os amigos e houve um momento de grande emoção, que eu posso dividir com vocês. Essa é a primeira vez que eu venho a Espanha após a morte de Carmen Balcells, não só minha agente, mas uma grande amiga, uma irmã. Quarenta e cinco anos de amizade perfeita. De modo que foi muito difícil para mim. Ainda no Brasil, eu já tinha pedido à família dela, que eles alugassem um carro para eu ir à aldeia Santa Fé, em Lérida, onde Carmen está descansando, enterrada. Todos eles quiseram me acompanhar, e eu disse que não, que precisava ficar sozinha. Uma amiga da alma. E foi muito bonito. Talvez esse tenha sido o momento mais sensível da viagem, no que se refere a, vamos dizer, essa despedida real de Carmen Balcells.

Bom, depois eu fui para Lisboa, porque sou membro do júri do prêmio “José Saramago”, desde, talvez, quatorze anos. É um prêmio que elegeu grandes escritores de talento. De modo que já tem muito prestígio. Como depois tinha compromissos na Galiza, quis ir de taxi e fui vendo a paisagem. Ao contrário da viagem de avião, quando você reduz a velocidade, você vê a graduação da paisagem, mais verde, menos verde, formas mais ou menos suntuosas, você convive com a natureza. Também dessa vez, eu tive a alegria de me hospedar no Parador de Pontevedra, que é uma cidade muito bonita, elegante, antiga, tem umas ruas estreitas... Eu diria que a pátina do tempo confere à cidade um mistério. Ali eu tenho muitos amigos e foi onde começou a minha jornada em relação à promoção do meu livro. Mas, além disso, fiz uma apresentação, na livraria Paz, de um livro muito bonito chamado *Tierras de Cotobade*, que é de onde eu procedo, a minha família. E eu tinha prometido aos autores que eu viria para o lançamento do livro, para falar do livro. Vim, cumpri. E, depois, também fui para a entrega do prêmio *Relatos cortos Nélida Piñon* ao vencedor numa cerimônia muito bonita. E aí, eu tive uma grande surpresa: foi comovente. Inauguraram, também em Cotobade, terra do meu pai, uma casa de cultura chamada “Nélida Piñon”. Foi um momento de muita alegria.

Depois eu fiz palestras em Corunha, em Santiago de Compostela, eu não parei um minuto. E ontem eu fiz uma coisa muito interessante: para as pessoas que gostariam de conhecer a vida do Rio de Janeiro, na década de 1960-1970. Houve ali, no Rio de Janeiro, um restaurante mítico, lendário, chamado “Antonio`s”. O “Antonio`s” era o recanto, o lugar onde os boêmios iam, os intelectuais, os jornalistas; não havia um carioca, um visitante na cidade que não quisesse ir para o “Antonio`s”, onde havia aquela figura interessantíssima de um galego, Manolo Romar, que chega pobre e, de repente, aprende, assimila as normas da cidade e convive. É um homem de uma gentileza extraordinária. Então, ele foi o dono desse restaurante. Como à guisa de explicação, eu me lembro, as vezes que eu ia ao restaurante, eu gostava muito porque as mesas eram tão vizinhas que você participava da conversa alheia. Muitas vezes, eu conversei com Tom Jobim, com Vinicius de Moraes, grandes figuras da cultura, da criação brasileira, só que eu evitava ir muitas vezes, porque quando eu ia, ele, o dono, mandava vir flores para mim. Era um homem muito galante. Eles me convidaram agora, por esse livro que saiu ontem, para falar desses tempos e eu não podia me negar. Então, eu não faço outra coisa senão falar, querido amigo, mas estou muito contente de estar aqui com você.

A NARRATIVA COMO UNIVERSO NATURAL

AM: Como disse, Nélide, você acaba de lançar *A camisa do marido*, *La camisa del marido*, em castelhano, que é um livro que eu tive agora a oportunidade de reler em espanhol. Reconheço, como você disse, que a tradução é magnífica. Com uma grande fluidez. E a minha pergunta vai nessa direção: esse livro de relatos surge depois de quase dez anos sem que você praticasse a narração...

Nélide Piñon: Eu tenho um livro, um romance, quase pronto. Mas, eu larguei. Mas, continua, por favor.

AM: A minha pergunta era exatamente essa, mas por que agora a narração? Mas, você está falando que há um livro...

Nélide Piñon: Porque a narração, a narrativa, é o meu universo natural. Eu sou uma mulher para quem a narração é uma expressão da vida. Como também o pensamento. Eu misturo os dois grandes gêneros, as duas vertentes que se completam e me completam: pensar e traduzir o pensamento numa variação da vida, da literatura, da estética, criar modelos estéticos e analisá-los. Eu fiz livros de ensaios, livros de memórias... De certo modo, quando você lida com a memória você lida com a invenção. A memória trai. A memória não é fiel; ela não pode ser mimética porque ela empobrece aquilo que você está contando. De modo que eu acho que eu também me exercitei numa certa narrativa, na aparência diferente, também com esses últimos livros que eu tenho publicado, pois eu não deixei de publicar, eu tenho publicado o tempo todo.

Então, essa volta aos contos, *relatos cortos* como vocês dizem, eu gostei muito porque é um exercício de criação distinto. Eu acho que o grande oceano é a novela, o romance, onde tudo cabe, onde tudo é possível. É um espaço imenso que precisa ser ocupado. E que pode ser ocupado, em geral, por sagas, por épicas, por muitos personagens, personagens somados entre si, ou cada personagem que seja de um vigor muito específico é, geralmente, um arquétipo. É a soma de muitas pessoas que gera um personagem. Mas, o conto tem, por assim dizer, uma geografia pequena. Você não pode, de repente, colocar, invocar a muitas pessoas dentro dele, a não ser que você mencione a todas essas pessoas. Mas, elas não vão atuar dentro da narrativa. E além do mais, o conto pode ser eventualmente lírico, mas eu penso que o conto poderia exigir uma tensão forte. No início, você vai graduando, vai aumentando, vai intensificando, até o final. Ele tem uma espécie de epílogo, coisa que eu acho que o romance não tem tecnicamente, mas o romance deixa um lastro em você, que dá a impressão de que você terminou aquela leitura, mas em algum outro lugar aquela leitura prossegue. É isso o que eu acho do romance. O romance fica muito no pensamento do leitor. Claro que o conto pode ser algo violento, pode ser forte, tem contos maravilhosos que nunca são periféricos, são centrais, são fundacionais. Vai depender da qualidade que o seu conto venha a ter e que você tenha tido a sorte de produzir.

AM: Uma das coisas que me surpreendeu desse livro foi esse primeiro conto, que dá título ao livro, *A camisa do marido*. Eu acho que é um conto de uma força tremenda, quase cruel, porque há um assassinato, não sei se resolvido, ou se resolve na incógnita, mas que, ademais de ser um conto dramático e também coral, porque intervêm todas as vozes. Impressionou-me não somente este conto, mas todos os demais, porque todos os relatos são de uma enorme intensidade e são muito rurais também.

Nélide Piñon: Eu acho o seguinte: não é o rural pelo rural, com as vacas, os bois, as galinhas,

os cordeiros e o camponês. É outra coisa: o rural tem uma extraordinária concentração de mitos, que o urbano não tem. O urbano tem uma leveza, uma agilidade, uma presteza, uma ansiedade, um nervosismo que, para mim, não cria aqueles mitos que teriam ou deveriam ter uma ligação com o mundo arcaico. O urbano é um mundo com violências? Claro. É tudo muito difícil, mas permeado por uma miséria fugaz, tudo é fugaz. Tudo é rápido. Não te dá a sensação de uma árvore crescendo: você pode plantar uma árvore e essa árvore vai crescer para o seu filho, para o seu neto, para a humanidade. Então, eu acho que o mundo rural, com todos esses animais apascentados, a sensação que você tem é que o tempo não avança naquela presteza assustadora. E que tudo que ali está vai compondo um universo que já existiu e que talvez exista sem você se dar conta: porque ali está Nero, ali está Tucídides, ali estão historiadores como Heródoto... Eu sou uma apaixonada pelos recursos que o mundo rural, como se diz, engendra: grandes personagens. Pode ser lírico, mas em meio ao lírico há uma volúpia, do forte, do violento, do que quer permanecer para sempre.

AM: Outro aspecto, Nélide, que eu gostei muito, e que me pareceu muito importante neste livro de contos, é que praticamente todos eles estão representados por um personagem feminino, a exceção de alguns como o relato de Camões...

Nélide Piñon: Mas também há homens...

AM: Também...

Nélide Piñon: O livro *Fundador* tem personagens redondos. Quer dizer, personagens masculinos redondos. Agora, há outros livros meus que a mulher aparentemente tem certa discricção, mas tem uma atuação forte. Eu fiz mulheres distraídas, cuja distração tinha uma filosofia de resistência: ela simulava dar atenção ao homem, que lhe impunha procedimentos, comportamentos, dava-lhe ordens. Ela fingia atender, mas de uma forma tão distraída que ele via que não conseguia nada com ela. A distração era uma proteção, um escudo para a mulher. Às vezes, a distração é um escudo. E houve personagens, mulheres, muito mais fortes, é claro. "Caetana", por exemplo, era uma figura forte. Várias mulheres. Eu acho que há um equilíbrio. Mas, a época, às vezes, uma história pede que aquele personagem tenha um destaque. Alguma cena que o favorece, que permita que ele atinja as culminâncias dos sentimentos, do erotismo, como *A casa da paixão*. Marta é uma figura que manipula os homens através do erotismo e do controle do desejo... Então, eu acho que tem muito a ver com a história a ser contada. Há histórias que pedem que alguém tenha maior peso narrativo e, às vezes, histórias nas quais há um equilíbrio... Vamos dizer, você reparte a cena, a presença na cena. Mas, de todos os modos, eu acho importante que a mulher possa ser registrada de forma narrativa por uma mulher, não para tomar partido porque eu não acredito nisso.

Eu acho que a escritora mulher deve ter condições em relação à humanidade, ao entorno humano, para escrever igualmente sobre homens e mulheres com a mesma competência. Porque se ela não tiver competência para falar dos homens, os homens não têm competência para falar das mulheres. Então, quando o Flaubert dizia *Emma, c'est moi* é porque ele sabia que estava preparado para falar como uma mulher. O escritor importante, o escritor que tem amor à literatura, ele sabe que deve ser do seu empenho invadir a psique e o corpo humano seja como for. Deve ter uma voltagem protéica, de Proteu. É uma coisa que eu digo muito: um escritor não pode se permitir uma evasão, ausentar-se da sala, ausentar-se do corpo das pessoas. O meu desejo é invadir o corpo de todo mundo, não como uma apropriação indevida, mas para poder entender quem somos nós. Repartir o meu poder de percepção, de entendimento, o meu comprometimento com a vida entre homens e mulheres. Se não for assim, é um fracasso. Assim, você vai ficar com uma literatura doce e o outro com uma literatura

de um preconceito contra o personagem feminino. Então, esse equilíbrio é muito difícil, mas há que acreditar na alteridade. E, para sustentar essa alteridade, eu defendo a ambiguidade. A ambiguidade não precisa definir, mas diz ao que se veio. Você vê: Machado de Assis era um mestre em ambiguidade.

AM: Machado, a quem está dedicado o livro...

Nélida Piñon: Pois é... Ninguém nunca dedicou um livro a Machado de Assis... Nenhum brasileiro. Nunca. Eu fiquei tão emocionada quando eu tive essa idéia, ao mestre de todos nós... Eu fiquei: "Meu Deus, Nélida, que beleza..."; eu costumo dizer, agora brincando, mas com todo o carinho e respeito, que foi a pombinha, a *palomita*, que me ajudou a pensar.

AM: Certamente, neste livro de contos, há três nomes de três importantes escritores: um deles, como comentamos, é Machado, mas também tem Cervantes e Camões.

Nélida Piñon: E personagens históricos como Carlos V.

AM: Certo, Carlos V também... Vejo neste livro uma enorme presença ibérica. Não somente porque há relatos que falam da zona rural da Galiza, mas também por as referências espanholas: Cervantes, Carlos V...

Nélida Piñon: Carlos I... e V do Sacro Império...

AM: E o próprio Camões, que no décimo canto de *Os Lusíadas* menciona o Brasil só uma vez...

Nélida Piñon: Eu exploro isso. É verdade. Mas, acontece que esse livro, você percebe só: há uma genealogia familiar. É uma história sobre a família, para o bem e para o mal. Tanto que eu digo em vários lugares, e também foi muito citado aqui, que a família te beneficia ou te arruína. E o pior: você não se livra dela, é para o resto da sua vida. Você vai arrastar essa família, mesmo que você a tenha anulado, até o final. Por exemplo, você pode chegar para um juiz e pedir que elimine o seu prenome. Eu sou Nélida, eu não quero ser mais Nélida, mas o sobrenome eu não posso. Nenhum juiz vai deixar você fazer isso. Você vai ficar com o seu sobrenome, que é a marca, o estigma da família até o final da sua vida. Portanto, de certo modo, a *cuna* anuncia o seu túmulo. Ai, meu Deus, como eu gostei disso agora...

AM: Risos...

Nélida Piñon: Mas, é a família que faz a trajetória. Nós somos muito a família. Além da família sanguínea, nós somos seres gregários: nós nos unimos em tribo entorno ao campo de futebol, entorno das nossas carências. E as nossas carências passam pelo convívio humano, mesmo o fracasso do convívio. Que não é fácil.

AM: Antes, você comentava que esse retorno à narrativa não foi tão insólito porque você já estava trabalhando num romance, e mais: continua trabalhando em vários livros... Gostaria que comentasse sobre os seus projetos imediatos.

Nélida Piñon: Olha, os projetos existem a partir do momento em que eles são publicados. Antes, há uma certa fabulação, uma certa fantasia. Mas, de verdade, eu estou com um livro de ensaios pronto, que eu ando só limpando para entregar para o editor. Eles querem muito um livro de frases curtas, de efeito real.

AM: De aforismos...

Nélida Piñon: Exatamente, que tenha consequência. E, além de outras coisas mais, eu quero retomar esse romance: forte, fortíssimo...

AM: Pode falar sobre ele?

Nélida Piñon: Não, não posso. Mas, é forte. Quem leu os primeiros capítulos foi Carmen Balcells. Eu me lembrei disso agora. Ela ficou horrorizada. Risos...

AM: Risos...

Nélida Piñon: Mas, ela gostou muito, disse: "Que força, meu Deus!". Ela adorou esse livro. Essa lembrança eu tenho dela. A Carmen era uma grande leitora. Para te dar uma ideia, saiu agora no Brasil, a edição comemorativa dos trinta anos da *A república dos sonhos*. E quem fez um ensaio longo, por sinal, um belo ensaio, foi o romancista Alberto Mussa que ela leu em português e gostou muito. E ela ficou tão impressionada com o significado do que eu era como escritora, desculpe dizer isso, mas foi o que ela me disse... Dizia: "Mas é uma coisa fantástica, a sua obra...", aí ela começou: "Eu sempre apostei por você"... Foi muito bonito.

AM: Esse artigo que comenta foi publicado no Brasil?

Nélida Piñon: Está no livro. Na edição brasileira. Na entrada do livro. Tanto que agora no dia 18 de novembro [de 2015] vai haver uma espécie de lançamento do livro, mas vai ser uma pequena celebração e vai haver um debate para o público, com Alberto Mussa e a minha pessoa.

AM: Outra coisa que eu creio que vai interessar a muitos espanhóis e a estudantes brasileiros é conhecer a opinião de Nélida Piñon sobre o estado atual da literatura brasileira.

Nélida Piñon: Bom, eu acho que é uma literatura em progresso contínuo, que não deixou vácuos, vazios. Pode ainda não ter surgido entre os mais jovens algo espetacular, mas estão surgindo autores que têm uma dimensão narrativa mais ou menos brilhante... Eu acho que, além do mais, é impressionante a quantidade de pessoas publicando, escrevendo, pensando de forma narrativa, acreditando na literatura sendo brasileiros e vivendo no Brasil. Isso eu acho admirável. Outra coisa: com características próprias e produzidas nas diversas geografias do Brasil. Há pessoas que fugiram do eixo Rio - São Paulo. Isso é realmente de se louvar.

AM: O que você acha que vai deixar como escritora e como pessoa no Brasil e no mundo?

Nélida Piñon: De repente, a gente se assusta quando fala de herança, de *herencia*, porque já supõe a minha morte. Eu acho que, talvez, eu espero deixar um bom exemplo. Eu acho que vou deixar uma obra séria, eu vou deixar paradigmas. Eu fui uma mulher atuante; eu fui uma mulher, estou sendo ainda, uma mulher que amou a literatura acima de tudo, que não fez concessões, que defendeu a narrativa, o ofício do escritor com unhas e dentes, que defendeu a elegância moral do escritor... Eu acho que essa herança, talvez, eu deixe. Mas, quem vai dizer é o futuro. Você pode ter essa pretensão, mas isso, nem os seus contemporâneos podem afirmar, mas os que virão depois. Alguém pode descobrir sua obra, achar que ela pode ser prorrogada, que merece ser lida e merece ser estudada. Então, eu entrego tais desígnios ao futuro.

AM: Num artigo de uns anos atrás, nosso amigo em comum e também acadêmico, Domício

Proença [atualmente o presidente da ABL], lhe perguntou sobre *A república dos sonhos* e você afirmou que era a sua “suma teológica”. Não sei se você se lembra dessa resposta?

Nélida Piñon: Perfeitamente.

AM: Então, eu quero que me fale sobre essa suma teológica, porque há uma Nélida, da qual falamos antes, que equilibra personagens masculinos e femininos, mas há uma Nélida teológica, por dizer de alguma maneira, uma Nélida religiosa que, inclusive, escreveu essa “suma teológica”.

Nélida Piñon: Não acho que há uma Nélida religiosa. Há uma Nélida interessada em Deus. Na história de Deus ao longo da humanidade. O cristianismo. Um cristianismo que, talvez, no século III ou século II, era incipiente de algum modo e que entrou em confronto com o paganismo então existente. O que deu nesse encontro, nesse confronto entre o paganismo ainda existente em muitas mentes e o cristianismo é algo extraordinário. Eu acho que foi um momento de excepcional liberdade: você adorar a vários deuses e aceitar os desígnios propostos por Cristo. Então, o mundo da crença, da religião, eu prefiro dizer da credulidade, da invenção dos deuses, do próprio Cristo, é extraordinário, porque pautou condutas civilizatórias. Tanto a partir dos gregos e de outras civilizações, como a partir do cristianismo. Se você lê, por exemplo, Paulo, que é tido como misógino, o que eu acho uma loucura... Paulo não era misógino. Paulo era um gênio. O que me interessa é o pensamento de Paulo, o pensamento de Augustinho, de Tomás de Aquino, daí eu ter falado da “suma”, porque foram homens que representaram o seu tempo, a barbárie do seu tempo, o pensamento do seu tempo. E que não permitiram, talvez, que a Europa fosse algo que ela não é. Ajudaram a fazer da Europa o que nós conhecemos dela. De modo que a ideia do pensamento teológico me fascina de verdade. Estávamos falando de Paulo, que nas encíclicas, nas cartas, em Coríntios, encontra a chave da expansão do cristianismo. Quando ele diz, por exemplo, que basta circuncidar a alma. Os gregos iam se circuncidar, cortar o prepúcio? Ele diz assim, então... Olha que gênio! Basta circuncidar a alma. Com isso, todo mundo poderia abraçar o cristianismo. Eu acho que tudo isso faz de mim a escritora que eu sou porque eu tenho formação para circular nas diversas civilizações. Você não pode, como escritor, ter uma formação acanhada. Você tem que ter circulado pelos oceanos, pelo Atlântico, pelo Pacífico, pelo Índico... Eu falo metaforicamente, não é? Você tem que, de algum modo, alimentar, fomentar a sua imaginação. A imaginação nasce pequena. Eu acho isso. Tanto que é muito comum achar autores que no segundo livro a sua imaginação já decresceu. Então, você tem que passar o resto da sua vida alimentando a imaginação. Como? Com analogias, com feitos históricos, com comparações. Fermentar aquilo que estava escondido, que estava subjacente. É a história da humanidade. Se você mergulha num século, você vê figuras fantásticas, que podem incentivar até outros personagens. Até você se dar conta de que, de verdade, as tragédias gregas estão entre nós. Elas não desapareceram, só que, muitas vezes, as nossas tragédias não têm a eloquência de Eurípedes.

AM: De fato, este livro que você acaba de publicar na Espanha, tem muito da tragédia grega...

Nélida Piñon: Muito! Eu sou muito influenciada pelo teatro grego. E pelo teatro do mundo: porque eu assisti espetáculos muito cedo. Eu sempre achei que aquelas histórias, aqueles fatos humanos, aquelas pequenas epopeias, por dizer alguma coisa, que não pudessem ser transplantadas no palco ou representadas no palco, eram uma falsidade ideológica. Eu sempre pensei que a história da humanidade, o percurso aventureiro do ser humano pode ser narrado. A vida é narrável. Não há nada que não se escreva, desde que você acredite que é possível captar o sentido das coisas e que você procure entender que não é o seu dever esclarecer, é seu dever insinuar.

AM: Lembro que uma vez falamos em Salamanca de uma autora, que eu considero uma figura fundamental, não somente como mulher e como escritora, mas como pessoa íntegra. Refiro-me a Teresa de Jesús. Eu queria que dissesse umas palavras sobre essa figura, pois, além disso, você está muito ligada a ela.

Nélida Piñon: Vai sair um livro agora no Brasil, você soube?

AM: Não, não sabia...

Nélida Piñon: Organizado pelos espanhóis, pela Embaixada da Espanha. E eles pediram que eu fizesse o prólogo. Eu consegui fazer o texto, cinco páginas que escrevi aqui na Espanha e mandei. Vai sair agora. Em dezembro [de 2015] vai ser o lançamento. A Teresa era uma vanguardeira. Era de um pensamento de vanguarda. Ela tratava a Deus com igualdade. Só isso é um milagre. Porque, de um modo geral, os homens, os seres humanos, esse Deus como você queira imaginar, eram submissos a Deus, eram suplicantes, mendicantes. Ela não. Ela criticava Deus, por isso ela dizia que Deus estava num *puchero*. Então, essa capacidade de oralidade dela, que ela conversa em pensamento, isso é uma coisa muito rara. Eu vivo buscando a oralidade. Há uma certa oralidade no meu texto, sobretudo na *República*, o mundo das aldeias, você tem que entrar no mundo rural, captar essa oralidade, ainda que sofisticada. Teresa tem o esplendor da oralidade. Eu acho. Sem falar, por exemplo, na crença na levitação. É uma maravilha que ela acreditasse que podia levitar. Se ela acreditava é porque ela tinha asas. Porque ela tinha poder. Porque ela competia com Cristo. Ela fazia milagres. Eu sou uma admiradora do pensamento dela, da escritura dela, dessa mulher que saiu pelo mundo daquela região de Ávila, e olha que princípio tão extraordinário: vai restaurando capelas abandonadas. Ela dá vida ao que é ruína. Isso, metaforicamente, é maravilhoso. Ou seja, ela segura a vida posterior à morte.

AM: Para finalizar, eu gostaria de lhe perguntar: você, que está muito ligada a Catalunha e cuja grande amiga foi a agente Carmen Balcells, como vê a situação política dessa região, ou território, da Península Ibérica?

Nélida Piñon: Eu posso dizer assim, numa frase que eu já disse: eu não posso imaginar Espanha sem Catalunha e não posso imaginar Catalunha sem Espanha.

A entrevista chega a seu fim. Nélida, com o aspecto cansado, mas enérgico, sua delicadeza não isenta de sinceridade, se despede, pois tem que se levantar muito cedo para continuar a sua viagem. Ao ir embora, deixa uma revoada de vozes, de frases, de verdades sugeridas e ditas, pois a palavra faz possível a existência do homem e das coisas que habitam o mundo. E ela é uma fábrica de palavras.

APÊNDICE

Títulos publicados em espanhol

La camisa del marido. Barcelona, Alfaguara, 2015.

La república de los sueños. Barcelona, Alfaguara, 2013.

Libro de horas. Barcelona, Alfaguara, 2013.

Corazón andariego. Barcelona, Alfaguara, 2009.

Aprendiz de Homero. Barcelona, Alfaguara, 2008.

Voces del desierto. Barcelona, Alfaguara, 2005.

El calor de las cosas y otros cuentos. Fondo de Cultura Económica, 2005.

El calor de las cosas y otros cuentos. México, 2000.

La fuerza del destino. Projeto Periolibro nº 38 UNESCO/ Fondo de Cultura Económica, 1995.

La Republica de los sueños. Colombia, Norma, 1992.

La dulce canción de Cayetana. Madrid, Mondadori, 1990.

La fuerza del destino. Barcelona, Versal, 1990.

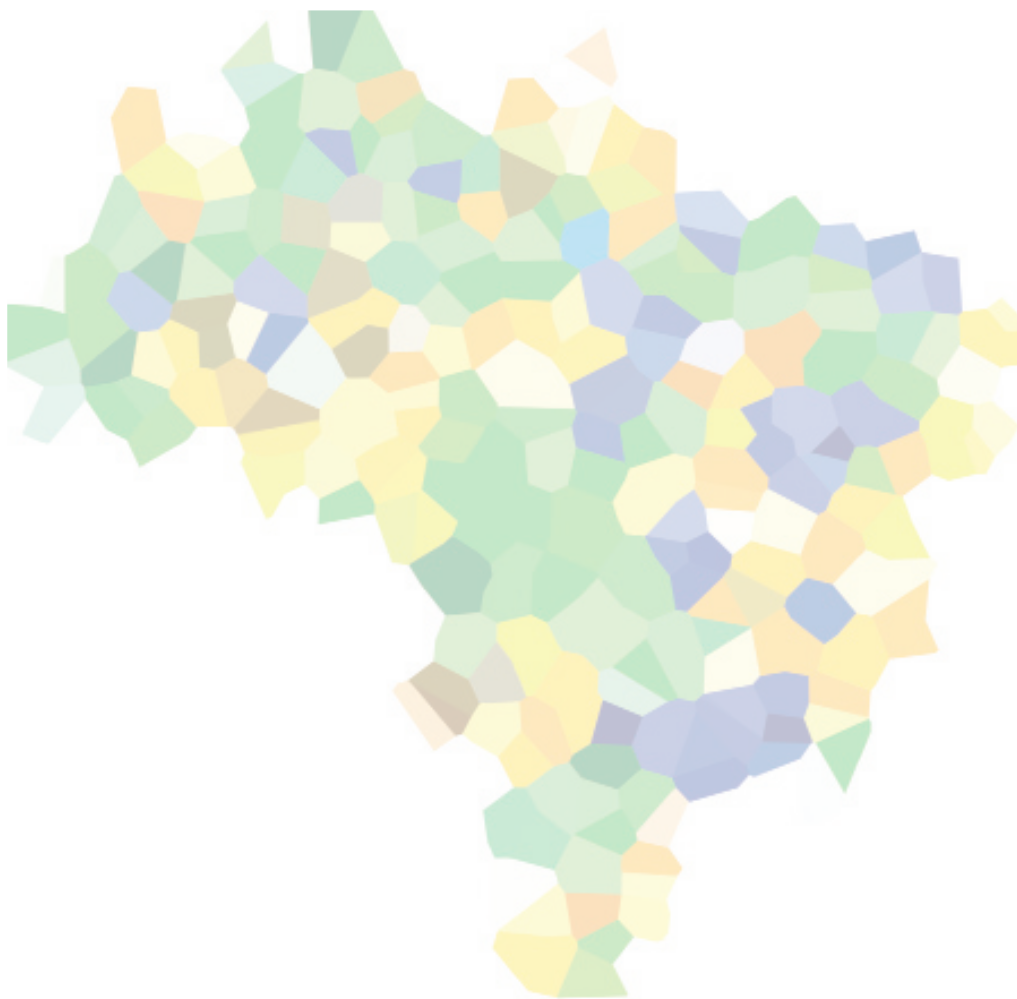
Sala de Armas. Argentina, Plus Ultra, 1983; Cuba, Arte y Literatura, 1989. Barcelona, Planeta de Agostini; Cadena de Hoteles NH, 1996.

Tebas de mi corazón. Madrid, Alfaguara, 1978.

Fundador. Buenos Aires, Emecé, 1973.

RESEÑA

Natasha Coelho Figueiredo Nóbrega



AUTOR

**Natasha Coelho
Figueiredo
Nóbrega***

natashacfn@
gmail.com

* Mestranda em Ciência
Política na Universidade
Federal de Pernambuco
(UFPE)

Inovação de soluções para a exclusão socioeconômica das periferias urbanas brasileiras

Innovación de soluciones para la exclusión socioeconómica de las periferias urbanas brasileñas

Innovation of solutions for the socioeconomic exclusion at the Brazilian urban peripheries

FERNANDEZ, M. V

La ciudadanía incompleta: derechos económicos y sociales de la periferia urbana de Brasil.

Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2014. 445 p.

A desigualdade social e econômica no Brasil tem como consequência configurações urbanas marcadas pelo contraste, evidenciado nas periferias das grandes cidades do país. Instigada pela constatação da situação problemática destas zonas urbanas – periféricas mais por sua exclusão do desenvolvimento econômico da cidade que por sua situação geográfica – Fernandez se dedica à identificação de suas condições socioeconômicas e de fatores que possam influenciar positivamente o incremento destas condições.

Além disso, a autora situa a discussão sobre as periferias urbanas na Ciência Política, onde o tema é ainda ausente apesar de sua importância, investigando-as sob os marcos teóricos das políticas públicas, das instituições e da democracia. De fato, o centro de seu argumento é o de que as condições precárias de acesso a serviços públicos básicos são reflexo e perpetuadores de uma cidadania deficiente e de uma democracia com fragilidades.

Esta associação é explicada no primeiro capítulo, no qual a autora estabelece os direitos econômicos e sociais como indicadores dos direitos cidadãos e essenciais à consolidação da democracia, sob a perspectiva de que é completa somente a democracia constituída sobre as dimensões política, civil e social. Portanto, aqueles indivíduos privados de qualquer destas dimensões estão privados também do pleno exercício democrático.

As periferias urbanas são reflexo do processo de urbanização rápido e desordenado no Brasil e têm mantido uma configuração de segregação social nas grandes cidades do país. O segundo capítulo está dedicado a este tema, e expõe que mais que zonas geograficamente periféricas, se tratam de periferias sociais, cujos habitantes são chamados pela autora de cidadãos incompletos, por estarem alheios ao desenvolvimento das cidades onde se localizam.

Para estudar as condições de segregação, ou seja, do déficit de cidadania, Fernandez analisa as maiores cidades brasileiras, aquelas com mais de um milhão de habitantes nos anos de 2000 e

2010: Belém, Manaus, Fortaleza, Recife, Salvador, Belo Horizonte, São Paulo, Guarulhos, Rio de Janeiro, Goiânia, Brasília, Curitiba e Porto Alegre.

A pesquisa em si começa no terceiro capítulo, que trata de descrever o desfrute dos direitos econômicos e sociais nas periferias urbanas brasileiras e, assim, retrata a incapacidade da democracia do país em oferecer aos seus uma cidadania plena. A autora se propõe a mapear as dimensões dos direitos econômicos e sociais mais débeis nas periferias, com o objetivo de que soluções apropriadas sejam formuladas e implementadas nesses locais.

Para isto, ela cria o Índice de Desfrute dos Direitos Econômicos e Sociais, o IDES, a contribuição mais importante de seu trabalho. O IDES está construído sobre quatro dimensões cujas variáveis estão baseadas em dados coletados pelo Censo, realizado pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE). São elas: habitação digna, educação, trabalho e renda e saúde; quatro aspectos essenciais aos serviços básicos pertinentes a cada uma das quatro dimensões nas periferias das doze maiores cidades do Brasil.

Posto que a análise dos anos 2000 e 2010 aponta para mudanças no desfrute dos direitos econômicos e sociais, a autora busca identificar os fatores que expliquem estas alterações, e encontra três elementos que parecem estar associados a esta mudança: a atuação do Estado, a do mercado e a participação da cidadania.

Através dos estudos de caso, descritos nos três capítulos seguintes, a autora busca capturar os três elementos que tenham causado a mudança no acesso aos serviços básicos, ou seja, no desfrute dos direitos econômicos e sociais. Para isso, são selecionadas três periferias das duas cidades que apresentaram os piores resultados do IDES, Salvador e Recife, localizadas na região que também apresenta o pior resultado, o Nordeste.

Assim, Fernandez consegue descrever as condições dos direitos econômicos e sociais nos três bairros de distintas formações – um antigo, excluído ao longo do desenvolvimento econômico da cidade, Candeal Pequeno; um novo, resultante do crescimento rápido desordenado da cidade, Saramandaia; e outro constituído após diversas reocupações de uma zona potencialmente nobre da cidade do Recife, Brasília Teimosa.

Além das condições retratadas pelo IDES para cada uma das periferias, a autora observa também as políticas e projetos ali desenvolvidos, combinando, assim, a análise quantitativa do IDES a uma investigação qualitativa.

A autora busca, desta maneira, identificar e examinar a interação dos três elementos no processo de formular e implementar ações que tenham incrementado o desfrute dos direitos. A aliança trisetorial, que associa Estado, mercado e organizações sociais, parece haver sido a solução para o incremento destes direitos nas periferias, seja porque modernizaram e tornaram mais eficiente as políticas públicas, ou porque o Estado é ausente nestas zonas.

Na verdade, está nas organizações sociais locais o papel central da aliança trisetorial mais exitosa, a de Brasília Teimosa, à qual a autora especifica como aliança trisetorial comunitária. Além de estabelecer o vínculo entre os outros dois elementos da aliança e a periferia, são as organizações sociais locais o elemento capaz de fornecer aos projetos o capital social e, também, melhor conhecedor das necessidades do lugar.

A maior contribuição deste trabalho está na inovação de soluções de monitoramento do problema da exclusão sociais das periferias urbanas brasileiras através do IDES, e também na inovação nas políticas que tratam desta questão. Apesar de a obra depositar no Estado a responsabilidade

PALABRAS CLAVE

Direitos
econômicos e
sociais; periferias
urbanas; políticas
públicas

PALAVRAS-CHAVE

Derechos
económicos y
sociales; periferias
urbanas; políticas
públicas

KEYWORDS

Economic and
social Rights;
urban peripheries;
public policies

Recibido:

01.10.2015

Aceptado:

25.01.2016

principal de prover uma cidadania plena a todos os seus habitantes, ela não esquiva o olhar da cooperação entre mercado e outros tipos de organizações a favor dos interesses deste mesmo Estado e seus cidadãos.

Este estudo traz, portanto, conclusões importantes para a formulação, implementação e avaliação de políticas públicas focalizadas, tema muito discutido no Brasil, devido a suas diferenças socioeconômicas e conseqüentes distintas demandas. Assim, logra pôr no debate da Ciência Política as periferias urbanas, de maneira mais específica, e a segregação social, de maneira mais ampla, permitindo o estudo mais sistemático de causas e conseqüências da desigualdade socioeconômica no país.



REVISTA DE ESTUDIOS BRASILEÑOS



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



uni>ersia